ATIKA®

Tischkreissäge
Originalbetriebsanleitung – Sicherheitshinweise – Ersatzteile
D Seite 1

Circular Saw Bench
Original instructions – Safety instructions – Spare parts
GB Page 12

Scie circulaire sur table
Notice originale – Consignes de sécurité - Pièces de rechange
F Page 23

Настолен циркуляр
Оригинално ръководство – Указания за безопасност
Резервни части
BG Стр. 35

Okružní stolní pila
Originální návod k použití – Bezpečnostní pokyny
Náhradní díly
CZ Str 47

Asztali körfűrész
Üzemeltetési útmutató – Biztonsági tudnivalók – Alkatrészek
H 58. oldal

Stolna kružna pila
Originalne upute za rad
sigurnosne upute – rezervni dijelovi
HR Strana 70

Sega circolare da banco
Istruzioni originali
Indicazioni per la sicurezza
Pezzi di ricambio
I Pagina 81

Tafelcirkelzaag
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Veiligheidsinstructies
Reserveonderdelen
NL Blz. 93

Stołowa pilarka tarczowa
Instrukcja oryginalna
Wskazówki bezpieczeństwa
Części zamienne
PL Stronie 104

Ferăstrău circular cu masă
Instrucțiuni originale – Măsuri de siguranță
Piese de schimb
RO Pagina 116

Stolní cirkulární pila
Originálný návod na použitie
Bezpečnostné pokyny
Náhradné dielce
SK Strana 127

Mizna krožna žoga
Navodilo za uporabo – varnostni napotki – nadomestni deli
SLO Stran 138

TK 250

Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben.

Anleitung für künftige Verwendungen aufbewahren.

Inhalt

Konformitätserklärung	1
Geräuschkennwerte	1
Symbole Gerät	1
Symbole der Originalbetriebsanleitung	2
Lieferumfang	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Restrisiken	2
Sicheres Arbeiten	3
Montage	5
Montage Gestell	5
Tischverlängerung montieren	5
Tischverbreiterung montieren	5
Vorbereiten zur Inbetriebnahme	5
Inbetriebnahme	6
Netzanschluss	6
Ein- / Ausschalter	6
Staub-/ Späneabsaugung	6
Einstellungen an der Säge	6
Spaltkeileinstellung	6
Schnitthöhe einstellen	6
Sägeblatt-Schrägstellung einstellen	7
Anbringen und Einstellen des Queranschlages	7
Anbringen und Einstellen des Längsanschlages	7
Arbeiten mit der Säge	8
Schneiden schmaler Werkstücke	8
Schneiden breiter Werkstücke	8
Querschnitte/Gehrungsschnitte	8
Wartung und Reinigung	8
Reinigung	9
Wartung	9
Transport	9
Lagerung	9
Garantie	9
Gerätebeschreibung / Ersatzteile	10
Mögliche Störungen	10
Technische Daten	11

EG-Konformitätserklärung

entsprechend der EG-Richtlinie: **2006/42/EG**

Hiermit erklären wir

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
Tischkreissäge Modell TK 250 Typ RTS 250-B

Seriennummer: 000001 - 020000

konform ist mit den Bestimmungen der o. a. EG-Richtlinie, sowie mit den Bestimmungen folgender weiterer Richtlinien:
2004/108/EG und 2006/95/EG

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:
EN 61029-1:2009; EN 61029-2-1:2002;
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Bevollmächtigter zur Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro – Schinkelstr. 97
59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 30.05.2011 A. Pollmeier, Geschäftsführung

Geräuschkennwerte

DIN EN ISO 3744

Einsatz der Maschine als Tischkreissäge mit serienmäßigem Sägeblatt.

	Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Arbeitsplatz
Leerlauf	L_{WA} = 105,8 dB(A)	L_{pA} = 93,1 dB(A)
Bearbeitung	L_{WA} = 112,0 dB(A)	L_{pA} = 102,9 dB(A)

Messunsicherheitsfaktor: 3 dB

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und anderen benachbarten Vorgängen. Die zulässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Symbole Gerät

	Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten.
	Vor Reparatur-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten Motor abstellen und Netzstecker ziehen.
	Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Sägeblatt
	Nicht dem Regen aussetzen. Vor Feuchtigkeit schützen.
	Augen- und Gehörschutz tragen
	Staubschutzmaske tragen.
	Das Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.
	Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Geräte, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Symbole der Betriebsanleitung

	Drohende Gefahr oder gefährliche Situation. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann Verletzungen zur Folge haben oder zu Sachbeschädigung führen.
	Wichtige Hinweise zum sachgerechten Umgang. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen.
	Benutzerhinweise. Diese Hinweise helfen Ihnen, alle Funktionen optimal zu nutzen.
	Montage, Bedienung und Wartung. Hier wird Ihnen genau erklärt, was Sie tun müssen.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Nehmen Sie bitte das beiliegende Montage- und Bedienungsblatt zur Hand, wenn im Text auf die Bild-Nr. verwiesen wird.

Lieferumfang

- Tischkreissäge TK 250 mit
  - Netzkabel und Stecker
  - HM – Sägeblatt: Ø 250 / 30 mm x 2,4; 24 Zähne
- Spaltkeil
- Schutzhaube mit Absauganschluss
- Queranschlag
- Längsanschlag
- Tischverlängerung
- 2 Stützen für Tischverlängerung
- 2 Tischverbreiterungen
- 4 Stützen für Tischverbreiterungen
- Schiebestock
- Absaugschlauch
- Schraubenbeutel
- 2 Schlüssel für Sägeblattwechsel
- Gestell bestehend aus:
  - 4 Tischbeinen
  - 2 Verbindungsstreben kurz
  - 2 Verbindungsstreben lang
  - 4 Aufsteckfüße
  - 2 Zusatzstreben
- Originalbetriebsanleitung
- Montage- und Bedienungsblatt
- Garantieerklärung

☞ Überprüfen Sie nach dem Auspacken den Inhalt des Kartons auf

- ➤ Vollständigkeit
- ➤ evtl. Transportschäden

Teilen Sie Beanstandungen umgehend dem Händler, Zulieferer bzw. Hersteller mit. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Tischkreissäge ist **ausschließlich** zum Längs- und Querschneiden von Massivholz und Plattenwerkstoffen wie Spanplatten, Tischlerplatten und Mdf-Platten mit quadratischem oder rechteckigem Querschnitt unter Verwendung von HM - Kreissägeblättern vorgesehen, wobei nur Sägeblätter verwendet werden dürfen, die der Norm EN 847-1 entsprechen.
- Die Verwendung von Sägeblättern aus **HSS - Stahl** (hochlegierter Schnellarbeitsstahl) ist **nicht zulässig**, weil dieser Stahl hart und spröde ist. Verletzungsgefahr durch Bruch des Sägeblattes und Herausschleudern von Sägeblattstücken.
- Das Schneiden von **Rundmaterial** (Rundhölzer, Brennholz o. ä.) ist nicht zulässig.
- Der **Durchmesser** des Sägeblattes muss zwischen 245 und 250 mm liegen.
- Es dürfen nur Werkstücke bearbeitet werden, die sicher aufgelegt und geführt werden können.

- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch **die Einhaltung** der vom Hersteller vorgeschriebenen **Betriebs-, Wartungs- und Instandsetzungsbedingungen** und die Befolgung der in der Anleitung enthaltenen **Sicherheitshinweise**.
- Die für den Betrieb geltenden einschlägigen **Unfallverhütungsvorschriften**, sowie die sonstigen allgemein anerkannten arbeitsmedizinischen und **sicherheitstechnischen Regeln** sind einzuhalten.
- Jeder weiter darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden jeder Art haftet der Hersteller nicht: **das Risiko trägt** allein **der Benutzer**.
- Eigenmächtige Veränderungen an der Säge schließen eine Haftung des Herstellers für daraus entstehende Schäden jeder Art aus.
- Die Säge darf nur von Personen **gerüstet, genutzt und gewartet** werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Instandsetzungsarbeiten dürfen nur durch uns bzw. durch von uns benannte Kundendienststellen durchgeführt werden.
- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwendet oder dem Regen ausgesetzt werden.
- **Metallteile** (Nägel etc.) sind aus dem zu sägenden Material unbedingt zu entfernen.

Restrisiken

Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung können trotz Einhaltung aller einschlägigen Sicherheitsbestimmungen aufgrund der durch den Verwendungszweck bestimmten Konstruktion noch **Restrisiken** bestehen.

Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.

Rücksichtnahme und Vorsicht verringern das Risiko von Personenverletzungen und Beschädigungen.

- Verletzungsgefahr der Finger und Hände durch das Werkzeug (Sägeblatt) oder Werkstück, z.B. beim Sägeblattwechsel.
- Verletzung durch weggeschleuderte Werkstückteile.
- Rückschlag des Werkstückes oder von Werkstückteilen.
- Bruch und Herausschleudern des Sägeblattes.
- Gefährdung durch Strom, bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Berührung spannungsführender Teile bei geöffneten elektrischen Bauteilen.
- Beeinträchtigung des Gehörs bei länger andauernden Arbeiten ohne Gehörschutz.
- Emission gesundheitsschädlicher Holzstäube beim Betrieb ohne Absaugung.

Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

Sicheres Arbeiten

⚠ **Bei unsachgemäßem Gebrauch können Holzbearbeitungsmaschinen gefährlich sein. Wenn Elektrowerkzeuge eingesetzt werden, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen auszuschließen.**

Lesen und beachten Sie deshalb vor Inbetriebnahme dieses Erzeugnisses die folgenden Hinweise und die Unfallverhütungsvorschriften Ihrer Berufsgenossenschaft bzw. die im jeweiligen Land gültigen Sicherheitsbestimmungen, um sich selbst und andere vor möglichen Verletzungen zu schützen.

ⓘ Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen weiter, die mit der Maschine arbeiten.

ⓘ Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

- **Machen Sie sich vor Gebrauch mit Hilfe der Betriebsanleitung mit dem Gerät vertraut.**
- **Seien Sie aufmerksam. Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.**

- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für **sicheren Stand** und halten Sie jederzeit das **Gleichgewicht**. Strecken Sie sich nicht vor.
- Tragen Sie geeignete **Arbeitskleidung:**
  - **keine** weite Kleidung oder **Schmuck**, sie können von beweglichen Teilen erfasst werden
  - rutschfestes **Schuhwerk**
  - ein **Haarnetz** bei langen Haaren
- Tragen Sie persönliche **Schutzkleidung:**
  - **Gehörschutz** (Schalldruckpegel am Arbeitsplatz übersteigt in der Regel 85 dB (A)
  - **Schutzbrille**
  - **Staubschutzmaske** bei stauberzeugenden Arbeiten
  - **Handschuhe** beim Sägeblattwechsel
- **Betreiben** Sie die Kreissäge nur auf
  - festem
  - ebenem
  - rutschfestem
  - schwingungsfreiem Untergrund.
- Halten Sie Ihren **Arbeitsbereich** in **Ordnung**! Unordnung kann Unfälle zur Folge haben.
- Berücksichtigen Sie **Umgebungseinflüsse**:
  - Setzen Sie die Säge nicht dem **Regen** aus.
  - Verwenden Sie die Säge nicht in **feuchter** oder nasser Umgebung.
  - Sorgen Sie für gute **Beleuchtung**.
  - Verwenden Sie die Säge nicht in der Nähe von **brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen**.
  - Der beim Betreiben entstehende **Holzstaub** beeinträchtigt die erforderliche Sicht und ist teilweise **gesundheits-**

schädlich. Wenn die Maschine nicht im Freien eingesetzt wird, muss diese an eine **Späneabsauganlage** (z. B. transportabler Kleinentstauber) angeschlossen sein.

- Lassen Sie die Säge **nie unbeaufsichtigt.**
- **Personen unter 18** Jahren dürfen die Kreissäge nicht bedienen. Ausgenommen sind **Jugendliche über 16** Jahren im Rahmen ihrer **Ausbildung unter Aufsicht**.
- Halten Sie **andere Personen** fern.
  Lassen Sie andere Personen, insbesondere **Kinder**, nicht das **Werkzeug** oder das **Kabel berühren**.
  Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Nehmen Sie eine **Arbeitsstellung** ein, die sich immer seitlich vom Sägeblatt außerhalb der Schnittebene befindet.
- Wenn mit Ihnen eine zweite Person an der Säge arbeitet, muss diese am Abnahmeende der Tischverlängerung stehen
- Entfernen Sie vor dem Sägen alle Nägel und Metallgegenstände aus dem Werkstück.
- Achten Sie darauf, dass das Werkstück keine Kabel, Seile, Schnüre oder ähnliches enthält.
- Beginnen Sie mit dem Schneiden erst, wenn das Sägeblatt seine **erforderliche Drehzahl** erreicht hat.
- Überlasten Sie die Maschine nicht! Sie arbeiten besser und sicherer im **angegebenen Leistungsbereich**.
- Betreiben Sie die Säge nur mit kompletten und korrekt angebrachten **Schutzeinrichtungen** und ändern Sie an der Maschine nichts, was die Sicherheit beeinträchtigen könnte.
- Erneuern Sie bei ausgeschlagenem Sägespalt die Tischeinlage.
- **Verwenden** Sie **keine rissigen Sägeblätter** oder solche, die ihre Form verändert haben.
- Verwenden Sie nur scharfe Sägeblätter, da stumpfe Sägeblätter nicht nur die **Rückschlaggefahr** erhöhen, sondern auch den Motor belasten.
- Verwenden Sie **keine Sägeblätter aus Hochleistungsstahl** (HSS), weil dieser Stahl hart und spröde ist, nur Werkzeuge gemäß EN 847-1 dürfen verwendet werden.
  ⚠ Der Gebrauch anderer Werkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
  Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt mit den unter "Technische Daten" angegebenen Abmessungen übereinstimmt und für das Material des Werkstücks geeignet ist.
- Verwenden Sie den **mitgelieferten Spaltkeil**. Er muss so eingestellt werden, dass sein Abstand zum Zahnkranz des Sägeblattes über dem Tisch 3 – 5 mm beträgt.
- Sägen Sie dünne oder dünnwandige Werkstücke nur mit feinzahnigen Sägeblättern.
- Sägen Sie immer nur ein Werkstück. Niemals mehrere Werkstücke gleichzeitig oder zu einem Bündel zusammengefasste Einzelstücke sägen. Es besteht die Gefahr, dass Einzelstücke vom Sägeblatt unkontrolliert erfasst werden.
- Benutzen Sie die Säge nicht für Zwecke, für die sie nicht bestimmt ist (siehe Bestimmungsgemäße Verwendung).
- Verwenden Sie beim Längsschneiden von **schmalen Werkstücken** (Abstand zwischen Sägeblatt und Parallelanschlag kleiner als 120 mm), den **Schiebestock** (siehe Arbeitshinweise).
- Verwenden Sie zum Andrücken schmaler Werkstücke an den Parallelanschlag ein **Schiebeholz**.
  ➔ Schiebehölzer sind im Handel erhältlich.
- Verwenden Sie **keine defekten** Schiebestöcke und -hölzer.
- Die obere **Sägeblattschutzhaube** ist immer zu verwenden. Sie ist so einzustellen, dass der **Zahnkranz** des Sägeblattes bis auf den für die Werkstückbearbeitung erforderlichen Teil verdeckt ist.
- Sorgen Sie dafür, dass **abgeschnittene Stücke** nicht vom Zahnkranz des Sägeblattes erfasst und weggeschleudert werden.
- Entfernen Sie Splitter, Späne und Abfälle **nicht mit der Hand** aus dem Gefahrenbereich des Sägeblattes.
- Das Verwenden von **Wanknuteinrichtungen** und **Nutfräswerkzeugen** ist nicht gestattet.
- Das Schneiden von Rundholz ist mit den serienmäßigen Zuführhilfen nicht erlaubt. Verwenden Sie beim **Schneiden von Rundholz** eine spezielle Einrichtung, die das Werkstück beiderseits des Sägeblattes gegen Verdrehen sichert.
- Halten Sie immer ausreichend Abstand zum Sägeblatt. Halten Sie während des Betriebs ausreichend Abstand zu angetriebenen Baueilen.
- **Das Sägeblatt läuft nach.** Warten Sie, bis das Sägeblatt still steht, bevor Sie Splitter, Späne und Abfälle entfernen.
- Bremsen Sie das Sägeblatt nicht durch seitlichen Druck ab.
- Schalten Sie die Maschine ab und ziehen Sie den **Netzstecker aus der Steckdose** bei:
  - Reparaturarbeiten
  - Wartungs- und Reinigungsarbeiten
  - Beseitigung von Störungen (dazu gehört auch das Entfernen von eingeklemmten Splittern)
  - Überprüfungen der Anschlussleitungen, ob diese verschlungen oder beschädigt sind
  - Transport der Säge
  - Sägeblattwechsel
  - Verlassen der Säge (auch bei kurzzeitigen Unterbrechungen)
- **Pflegen** Sie Ihre Säge mit Sorgfalt:
  - Halten Sie die **Werkzeuge** scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
  - Befolgen Sie die **Wartungsvorschriften** und die Hinweise für den Werkzeugwechsel.
  - Halten Sie **Handgriffe** trocken und frei von Öl und Fett.
- Überprüfen Sie die Maschine auf eventuelle **Beschädigungen**:
  - Vor weiterem Gebrauch der Maschine müssen **Schutzvorrichtungen** oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
  - Überprüfen Sie, ob die **beweglichen Teile** einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um einwandfreien Betrieb der Säge sicherzustellen.
  - **Beschädigte Schutzvorrichtungen** und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
  - Beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber sind zu ersetzen.

- Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken!
  Überprüfen Sie stets vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Bewahren Sie **unbenutzte Geräte** an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Elektrische Sicherheit

- Ausführung der **Anschlussleitung** nach IEC 60 245 (H 07 RN-F) mit einem Aderquerschnitt von mindestens
  - 1,5 mm² bei Kabellänge **bis** 25 m
  - 2,5 mm² bei Kabellänge **über** 25m
- Lange und dünne Anschlussleitungen erzeugen einen Spannungsabfall. Der Motor erreicht nicht mehr seine maximale Leistung, die Funktion des Gerätes wird reduziert.
- **Stecker** und **Kupplungsdosen** an Anschlussleitungen müssen aus Gummi, Weich-PVC oder anderem thermoplastischen Material der gleichen mechanischen Festigkeit sein oder mit diesem Material überzogen sein.
- Schützen Sie sich vor **elektrischem Schlag**. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen.
- Die Steckvorrichtung der Anschlussleitung muss **spritzwassergeschützt** sein.
- Wickeln Sie bei Verwendung einer Kabeltrommel das Kabel vollständig ab.
- Verwenden Sie das **Kabel** nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. **Schützen** Sie das Kabel vor **Hitze, Öl und scharfen Kanten**. Verwenden Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- **Kontrollieren** Sie regelmäßig das Kabel der Säge und lassen Sie es bei Beschädigungen von einer anerkannten Fachkraft **erneuern**.
- Beim Verlegen der **Anschlussleitung** darauf achten, dass sie nicht stört, gequetscht, geknickt und die Steckverbindung nicht nass wird.
- Kontrollieren Sie **Verlängerungskabel** regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.
- Verwenden Sie **keine defekten Anschlussleitungen.**
- Verwenden Sie im Freien nur dafür **zugelassene** und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- **Keine provisorischen** Elektroanschlüsse einsetzen.
- Schutzeinrichtungen **niemals überbrücken** oder außer Betrieb setzen.
- Schließen Sie das Gerät über **Fehlerstromschutzschalter** (30 mA) an.

⚠ Der **Elektroanschluss** bzw. **Reparaturen** an elektrischen Teilen der Maschine hat durch eine **konzessionierte** Elektrofachkraft oder einer unserer Kundendienststellen zu erfolgen. Örtliche Vorschriften insbesondere hinsichtlich der Schutzmaßnahmen sind zu beachten.

⚠ **Reparaturen** an anderen Teilen der **Maschine** haben durch den **Hersteller** bzw. einer seiner Kundendienststellen zu erfolgen.

⚠ Nur Originalersatz- und Zubehörteile verwenden. Durch den **Gebrauch anderer Ersatzteile** und anderen Zubehörs können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Montage

Montage Gestell

- ➤ A1 Legen Sie den Rahmen (33) auf die Säge. Legen Sie die kürzeren Rahmenteile (A) nach unten, darauf die längeren Rahmenteile (B).
- ➤ A2, A3 Befestigen Sie die Rahmenteile an der Schalterseite des Sägengehäuses mit einer Sechskantschraube M 6 x 25, einer Scheibe und Mutter und an der anderen Seite mit einer Sechskantschraube M 6 x 50, einer Scheibe und Mutter
- ➤ A4 Montieren Sie die Tischbeine (14) an den Rahmen (33).
- ➤ Ziehen Sie die Schrauben nur handfest an. (Tischbeine müssen noch beweglich sein.)

- ➤ B1 Befestigen Sie die Streben (16/17) an den Tischbeinen. **Achtung: Die Streben sind unterschiedlich lang.**
- ➤ B2 Befestigen Sie zuerst die beiden langen Streben (17) an den Tischbeinen.
  Achten Sie auf die richtige Einbaulage ➤ B4.
- ➤ Ziehen Sie die Schraubverbindung nur handfest an.
- ➤ B3 Befestigen Sie dann die beiden kurzen Streben (16). Achten Sie auf die richtige Einbaulage➤ B4.
- ➤ Ziehen Sie die Schraubverbindung nur handfest an.

- ➤ Ziehen Sie jetzt alle Schraubverbindungen fest an.

- ➤ C1 Befestigen Sie die Gummifüße (15) an den Tischbeinen

- ➤ D1 Bringen Sie die Zusatzstreben (25) an.

- ➤ Drehen Sie die Säge um, so dass sie auf den Tischbeinen steht.

- ➤ E1 Bringen Sie das Sägeblatt (19) mit Hilfe der Kurbel (11) in die höchste Position.
- ➤ E2 Befestigen Sie die Schutzhaube (5) am Spaltkeil (20).

Tischverbreiterung montieren

- ➤ F1 Befestigen Sie die Tischverbreiterungen (18) mit je zwei Zylinderschrauben M 5 x 12.

- ➤ F2 Befestigen Sie die Stützen (26) mit je zwei Sechskantschrauben M 6 x 12, Scheiben A 6,4 und Sechskantmuttern M 6 an der Tischverbreiterung (18).

- ➤ F3, F4 Befestigen Sie die Stützen (26) mit zwei Schneidschrauben am Gehäuse.

Tischverlängerung montieren

- ➤ G1 Befestigen Sie die Tischverlängerung (1) mit zwei Zylinderschauben M 5 x 12.

- ➤ G2 Befestigen Sie die Stützen (21) mit je zwei Sechskantschrauben M 6 x 12, Scheiben A 6,4 und Sechskantmuttern M 6 an der Tischverlängerung (1).

- ➤ G3, G4 Befestigen Sie die Stützen (21) mit zwei Schneidschrauben am Gehäuse.
- ➤ H Stecken Sie den Absaugschlauch (4) auf den Anschluss an der Schutzhaube (5) und am Gehäuse (32).
- ➤ I Lösen Sie die Rändelmuttern am Anschlaglineal (3A) und stecken Sie das Anschlaglineal auf den Anschlagträger (3B) und ziehen Sie die Muttern wieder fest.
- ➤ J Lösen Sie die Rändelmuttern am Längsanschlag. Schieben Sie das Anschlaglineal (6A) auf die Feststellplatte (6B) und ziehen Sie die Muttern wieder an.
- ➤ K Den Schiebestock (24) können Sie griffbereit an der Seite ablegen.

Vorbereiten zur Inbetriebnahme

ⓘ Um ein einwandfreies Funktionieren der Maschine zu erzielen, befolgen Sie die aufgeführten Hinweise:

- Stellen Sie die **Säge** an einen Platz, der folgende Bedingungen erfüllt:
  - rutschfest
  - schwingungsfrei
  - eben
  - frei von Stolpergefahren
  - ausreichende Lichtverhältnisse
- Überprüfen Sie **vor jedem Gebrauch:**
  - die **Anschlussleitungen** auf defekte Stellen (Risse, Schnitte o. dgl.)
    ⚠ verwenden Sie keine defekten Leitungen
  - die **Schutzhaube** auf ordnungsgemäßen Zustand
  - die **Spaltkeileinstellung** (siehe Spaltkeileinstellung)
  - die **Tischeinlage** auf ordnungsgemäßen Zustand
  - ob der **Schiebestock** griffbereit ist
  - das **Sägeblatt** auf einwandfreien Zustand
- Verwenden Sie keine **rissigen Sägeblätter** oder solche, die ihre Form verändert haben.
- Verwenden Sie keine **Sägeblätter aus HSS Stahl.**
- Tauschen Sie einen abgenutzten oder beschädigten Tischeinsatz unverzüglich aus.
- Stellen Sie sich beim Sägen seitlich zum **Gefahrenbereich** (Sägeblatt) an die Säge.
- Senken Sie die **Schutzhaube**
  - beim **Arbeiten** auf das Werkstück
  - bei **Unterbrechungen** oder beim Verlassen der Säge auf die Tischplatte ab

Inbetriebnahme

Drehrichtung des Sägeblattes

ⓘ Achten Sie darauf, dass die Drehrichtung des Sägeblattes mit der auf der Schutzhaube (5) angegebenen Drehrichtung übereinstimmt.

Sägeblattauswahl

⚠ Beachten Sie bei der Sägeblattauswahl, dass keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter verwendet werden, und dass der Bohrungsdurchmesser des Blattes 30 mm beträgt. Das serienmäßig mitgelieferte Sägeblatt eignet sich für Holz und die meisten Kunststoffe.

☞ Für andere Schnitte gibt es auf Anfrage weitere Sägeblätter. Fragen Sie Ihren Händler oder uns.

Netzanschluss

Vergleichen Sie die auf dem Gerätetypenschild angegebene Spannung, z.B. 230 V mit der Netzspannung und schließen Sie die Säge an die entsprechende und vorschriftsmäßige Steckdose an.

ⓘ Wechselstrommotor:

Schuko-Steckdose verwenden, Netzspannung 230 V mit Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter 30 mA).

ⓘ Absicherung: 16 A träge

Verwenden Sie Anschluss- bzw. Verlängerungskabel nach IEC 60 245 (H 07 RN-F) mit einem Aderquerschnitt von mindestens

- 1,5 mm² bei Kabellänge **bis** 25 m
- 2,5 mm² bei Kabellänge **über** 25 m

Ein- / Ausschalter

Benutzen Sie kein Gerät, bei dem sich der Schalter nicht ein und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen unverzüglich vom Kundendienst repariert oder ersetzt werden.

Einschalten

Drücken Sie den grünen Knopf (I) am Schalter.

ⓘ Bei Stromausfall schaltet das Gerät automatisch ab. Zum Wiedereinschalten den grünen (I) Knopf drücken.

Ausschalten

Drücken Sie den roten Knopf (O) am Schalter.

Motorschutz

☞ Der Motor ist mit einem Schutzschalter ausgerüstet und schaltet bei Überlastung selbsttätig ab.
Er kann nach einer Abkühlphase (5 - 10 min.) wieder eingeschaltet werden.
Drücken Sie dazu

1. den roten Knopf(0)
2. den kleinen Knopf mit der Klarsichtabdeckung (35)
3. den grünen Knopf (I) zum Starten

Staub-/ Späneabsaugung

⚠ Der beim Betreiben entstehende **Holzstaub** beeinträchtigt die erforderliche Sicht und ist teilweise **gesundheitsschädlich**.

Wenn die Maschine nicht im Freien eingesetzt wird, muss am Absaugstutzen (32) eine Späneabsauganlage (z. B. transportabler Kleinentstauber) angeschlossen werden.

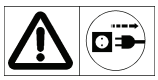
Späneabsaugung

Schließen Sie eine Späneabsauganlage oder einen Kleinstaubsauger mit einem geeigneten Adapter an den Späneabsaugstutzen (32) an (Ø 35 mm).

ⓘ Luftgeschwindigkeit am Absaugstutzen der Säge ≥ 20 m/sec

Verwenden Sie zum Absaugen von besonders gesundheitsgefährdenden, krebserzeugenden oder trockenen Stäuben einen Spezialsauger.

Einstellungen an der Säge



Vor Einstellarbeiten Netzstecker ziehen.

Spaltkeileinstellung

Der Spaltkeil ist eine **wichtige Schutzeinrichtung**, er verhindert ein Rückschlagen des Werkstückes.

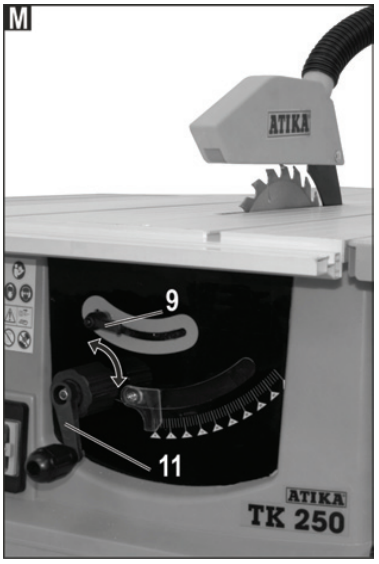
► T5 Um die Funktion des Spaltkeils zu gewährleisten, muss sein Abstand zum Zahnkranz des Sägeblattes über dem Tisch höchstens 3-5 mm betragen.

Schnitthöhe einstellen

☞ Die Schnitthöhe kann mit Hilfe der Kurbel (11) stufenlos von 0 – ca. 73 mm eingestellt werden

⚠ Ziehen Sie vor dem Einstellen der Schnitthöhe die Feststellschraube für das Sägeblatt (9) an.

☞ Stellen Sie die Schnitthöhe ca. 5 mm höher als die **Materialstärke** ein.

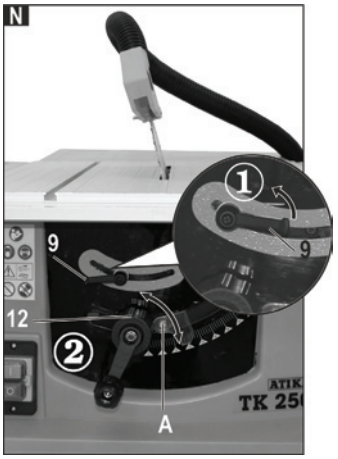


Sägeblatt-Schrägstellung einstellen

⚠ Bei laufendem Sägeblatt darf die Sägeblatt-Schrägstellung nicht durchgeführt werden. Der Motor muss ausgeschaltet sein.

Einstellen von 0° - 45°

1. Lösen Sie die Feststellschraube (9).
2. Drehen Sie das Handrad (12) bis der gewünschte Winkel angezeigt wird (0° - 45°).
3. Ziehen Sie die Feststellschraube wieder fest.



Justieren der Winkelanzeige:

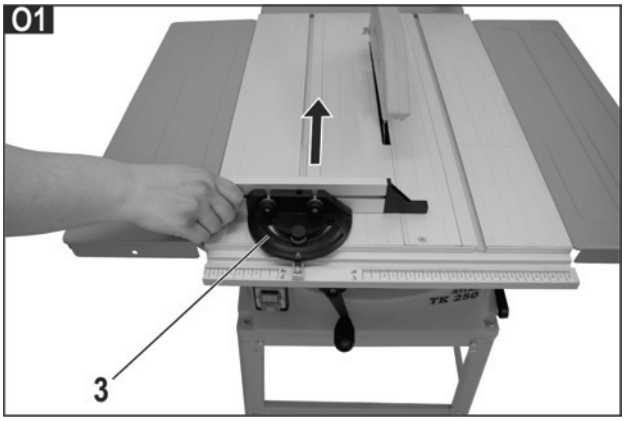
1. Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Richten Sie das Sägeblatt mit einem Anschlagwinkel senkrecht aus.
3. Lösen Sie die Schraube (A) und schieben Sie den Winkelanzeiger zur 0°-Marke.

Anbringen und Einstellen des Queranschlages

☞ Der mitgelieferte Queranschlag kann als Quer- und Gehrungsanschlag eingesetzt werden.

ⓘ Achten Sie auf die richtigen Einstellungen des Anschlages (siehe "Arbeitshinweise").

Queranschlag auf der Sägetischplatte anbringen
Schieben Sie den Queranschlag in eine der beiden Nuten auf der Sägetischplatte.



Winkeleinstellung
Lösen Sie die Klemmschraube des Queranschlages durch Drehen. Nun können Sie den Anschlag in die gewünschte Winkelstellung bringen. Drehen Sie die Klemmschraube wieder fest.

Anbringen und Einstellen des Längsanschlages

Längsanschlag auf der Sägetischplatte anbringen

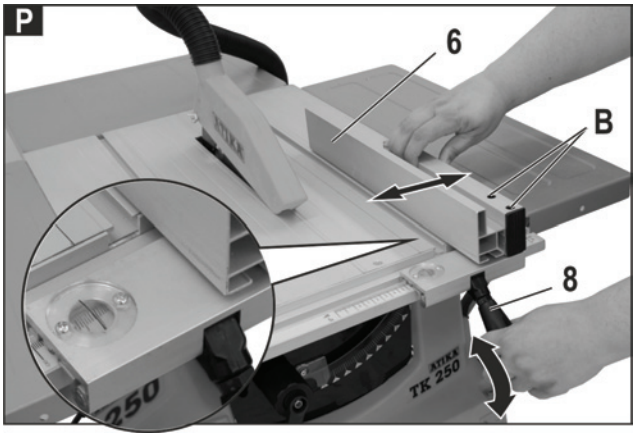
Der Längsanschlag (6) kann rechts oder links vom Sägeblatt montiert werden. Um das Anschlaglineal auf der anderen Seite des Anschlages anzubringen,

- nehmen Sie das Anschlaglineal ab,
- schrauben Sie die beiden Rändelmuttern ab,
- befestigen Sie die Führungsplatte auf der anderen Seite des Anschlages und
- schieben Sie das Anschlaglineal wieder auf.

Achten Sie auf die richtigen Einstellungen des Anschlages (siehe "Arbeitshinweise").

Längsanschlag einstellen

1. Setzen Sie den Längsanschlag in das Führungsprofil am Tisch.
2. Stellen Sie das gewünschte Maß ein und drücken Sie den Hebel (8) herunter.
3. Um einen exakten Schnitt zu erhalten, fertigen Sie vorher einen Probeschnitt an und justieren Sie den Anschlag nach.



Arbeiten mit der Säge

Vor Arbeitsbeginn beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um das Verletzungsrisiko so gering wie möglich zu halten.

- Schutzhaube, Spaltkeil und Sägeblatt o. k.?
- Sägeblatt scharf?
- Anschläge einsatzbereit und Schiebestock griffbereit?
- Arbeitsplatz aufgeräumt?
- Sie dürfen das Gerät nicht in Betrieb nehmen, bevor Sie diese Betriebsanleitung gelesen, alle angegebenen Hinweise beachtet und das Gerät wie beschrieben montiert haben!

Vor Veränderungen oder Einstellungen an der Säge (z. B. Sägeblatt auswechseln usw.)

- Gerät ausschalten
- Stillstand des Sägeblattes abwarten
- Netzstecker ziehen

Beachten Sie außerdem folgende wichtige Punkte:

- Stellen Sie sich außerhalb des Gefahrenbereiches.
- Legen Sie die Hände flach mit geschlossenen Fingern auf das Werkstück. Führen Sie dabei das Werkstück mit der Hand nur bis zur Schutzhaubenvorderkante.
- Entfernen Sie lose Splitter, Späne u. dgl. nie mit der Hand.

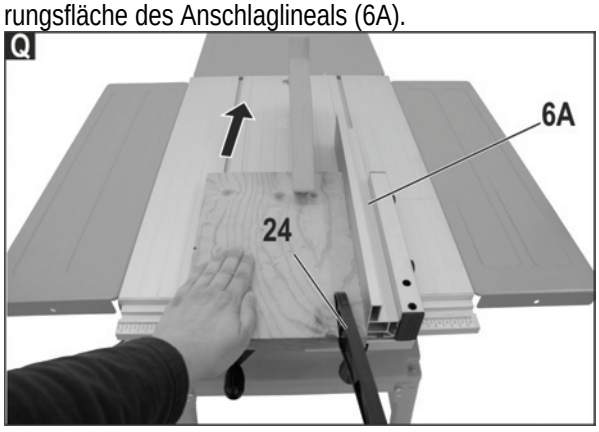
Beachten Sie auf jeden Fall alle Sicherheitshinweise.

Schneiden schmaler Werkstücke

(Breite kleiner 120 mm)

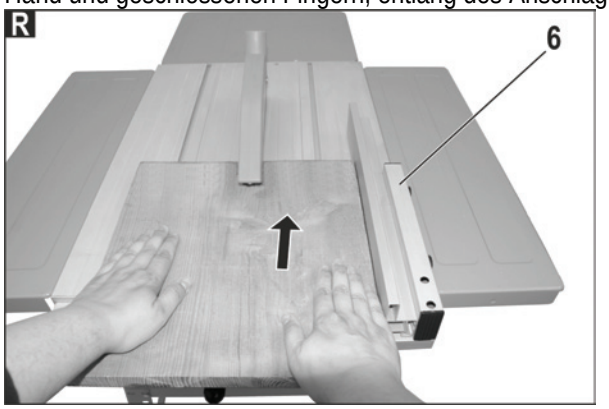
Schieben Sie das Werkstück mit beiden Händen vor, benutzen Sie im Bereich des Sägeblattes den Schiebestock (24).

⚠ Verwenden Sie bei sehr flachen und schmalen Werkstücken (Breite 30 mm und weniger) die niedrige Führungsfläche des Anschlaglineals (6A).



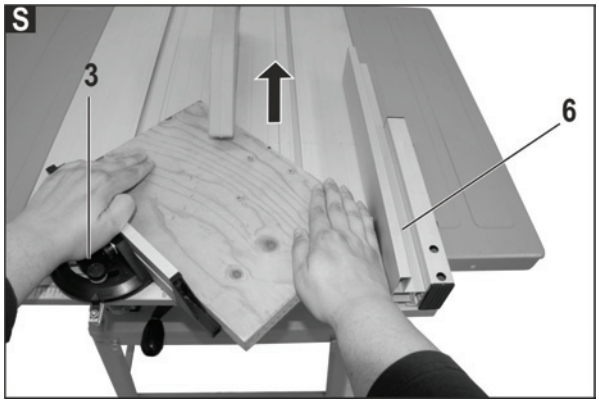
Schneiden breiter Werkstücke

- Schieben Sie das Werkstück zum Schneiden mit der flachen Hand und geschlossenen Fingern, entlang des Anschlages.



Querschnitte/Gehrungsschnitte

- Schieben Sie den Queranschlag (3) in eine der Führungsnuten im Tisch und stellen Sie ihn auf den gewünschten Winkel ein.
- Verschieben Sie den Längsanschlag (6) in die gewünschte Position, damit das Werkstück sicher angelegt werden kann.
- Legen Sie das zu sägende Werkstück an die Anschlagschiene.
- Halten Sie das Werkstück gut fest und schieben es mit dem Queranschlag (3) am Sägeblatt vorbei. Gegebenfalls den Schiebestock benutzen.



Wartung und Reinigung

Vor jeder Wartungs- und Reinigungsarbeit
- **Gerät ausschalten**
- **Stillstand der Säge abwarten**
- **Netzstecker ziehen**

Weitergehende Wartungs- und Reinigungsarbeiten, als die in diesem Kapitel beschrieben, dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden.

Zum Warten und Reinigen entfernte Sicherheitseinrichtungen müssen unbedingt wieder ordnungsgemäß angebracht und überprüft werden.

Nur Originalteile verwenden. Andere Teile können zu unvorhersehbaren Schäden und Verletzungen führen.

Wartung

Sägeblattwechsel

Vor dem Sägeblattwechsel:
- **Gerät ausschalten**
- **Stillstand der Säge abwarten**
- **Netzstecker ziehen**

- Verwenden Sie keine **Sägeblätter aus HSS Stahl.**
- Verwenden Sie keine **rissigen Sägeblätter** oder solche, die ihre Form verändert haben.
- Verwenden Sie nur gut **geschärfte** Sägeblätter.

⚠ **Schnittgefahr**! Tragen Sie beim Wechseln des Sägeblattes Handschuhe.

☞ Verwenden Sie nur geeignete Sägeblätter.

⚠ **Verbrennungsgefahr! Kurz nach dem Sägen ist das Sägeblatt noch heiß.**

► Bringen Sie das Sägeblatt in die höchste Position.
► T1 Entfernen Sie die Schutzhaube (5).

► T2 Nehmen Sie das Tischprofil (27) heraus.

► T3 Setzen Sie den Ringschlüssel (29) auf die Sechskantmutter (30) und den Montageschlüssel (28) auf das Motorwellenende und lösen Sie die Sechskantmutter (30).

☞ Tragen Sie Schutzhandschuhe.
► T4 Entfernen Sie die Sechskantmutter (30) und den Sägeblattflansch (31). Ziehen Sie das Sägeblatt (19) ab.
► Säubern Sie die Flansche.
☞ Der Einbau des Sägeblattes erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.
ⓘ Beachten Sie die Drehrichtung des Sägeblattes (siehe Pfeil auf dem Sägeblatt).
⚠ Zum Schluss die Schutzhaube wieder montieren.

► Sägeblatt muss in höchster Position stehen.
► T5 Achten Sie auf die angegebenen Maße.
► Ziehen Sie die Mutter (30) fest an.

Tischprofil wechseln

⚠ Tauschen Sie ein abgenutztes oder beschädigtes Tischprofil unverzüglich aus.

Reinigung

ⓘ Beachten Sie folgendes, um die Funktionsfähigkeit der Säge zu erhalten:

- Gerät nicht mit Wasser abspritzen.
- Sägespäne und Staub nur mit Bürste oder Staubsauger entfernen.
- Reinigen und ölen Sie **regelmäßig** alle beweglichen Teile.

  ⓘ **Niemals Fett verwenden!**

  ☞ Verwenden Sie z.B. Nähmaschinenöl, dünnflüssiges Hydrauliköl oder umweltverträgliches Sprühöl.
- Sorgen Sie dafür, dass das **Sägeblatt rost- und harzfrei** bleibt.
- Entfernen Sie **Harzrückstände** von der **Sägetischplatte.**

  ⓘ Harzrückstände können mit einem handelsüblichen Wartungs- und Pflegespray entfernt werden.
- Das **Sägeblatt** ist ein Verschleißteil und wird nach **längerem bzw. öfterem Gebrauch stumpf.**

  ☞ **Erneuern** Sie dann das Sägeblatt oder lassen Sie es schärfen.

Transport

Vor jedem Transport Netzstecker ziehen.

ⓘ Transportieren Sie die Säge nur mit abgesenktem Sägeblatt und heruntergeklappter Schutzhaube.
Sie vermeiden dadurch Verletzungen durch das Sägeblatt.

Lagerung

Netzstecker ziehen.

- Bewahren Sie unbenutzte Geräte an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beachten Sie **vor einer längeren Lagerung** folgendes, um die Lebensdauer der Säge zu verlängern und ein leichtgängiges Bedienen zu gewährleisten:
  - Führen Sie eine gründliche Reinigung durch.
  - Behandeln Sie alle beweglichen Teile mit einem umweltfreundlichen Öl

  ⓘ **Niemals Fett verwenden!**

Garantie

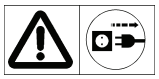
Beachten Sie bitte die beiliegende Garantiererklärung.

➢ U Gerätebeschreibung / Ersatzteile

Nr.	Bezeichnung	Bestell-Nr.
1	Tischverlängerung	
2	Tischplatte	
3	Quer- und Gehrungsanschlag kpl.	362865
3A	Anschlaglineal	
3B	Anschlagträger	
4	Absaugschlauch	362863
5	Schutzhaube	362824
6	Längsanschlag kpl.	363348
6A	Anschlaglineal	
6B	Feststellplatte	
7	Skala für Längsanschlag	
8	Spannhebel für Längsanschlag	363327
9	Feststellschraube für Sägeblatt	363206
10	Skala für Schrägverstellung	
11	Kurbel für Höhenverstellung	303308
12	Handrad für Schrägverstellung	
13	Ein- / Ausschalter	363353
14	Tischbein	363303
15	Gummifuß	363335
16	Verbindungsstrebe kurz	363355

Nr.	Bezeichnung	Bestell-Nr.
17	Verbindungsstrebe lang	363356
18	Tischverbreiterung	363351
19	Sägeblatt	363311
20	Spaltkeil	362826
21	Stütze für Tischverlängerung	
22	Halter 1 für Schiebestock	
23	Halter 2 für Schiebestock	
24	Schiebestock	362872
25	Zusatzstrebe	363366
26	Stütze für Tischverbreiterung	363352
27	Herausnehmbares Tischprofil	363360
28	Montageschlüssel	
29	Ringschlüssel	363367
30	Sechskantmutter	362856
31	Sägeblattflansch	363218
32	Späneabsaugstutzen H1	363207
33	Rahmen	
34	Sicherheitsaufkleber	363302
35	Motorschutz	

Mögliche Störungen



Vor jeder Störungsbeseitigung
- **Gerät ausschalten**
- **Stillstand der Säge abwarten**
- **Netzstecker ziehen**

☞ Nach jeder Störungsbeseitigung alle Sicherheitseinrichtungen wieder in Betrieb setzen und überprüfen.

Störung	Mögliche Ursache	Beseitigung
Maschine läuft nach Einschalten nicht an oder schaltet während des Leerlaufs selbsttätig ab	• Stromausfall	• Sicherung wechseln
	• Verlängerungskabel defekt	• Kabel überprüfen, defekte Kabel nicht mehr benutzen
	• Motor oder Schalter defekt	• Motor oder Schalter von einer konzessionierten Elektrofachkraft überprüfen oder reparieren lassen, bzw. durch Originalersatzteile ersetzen lassen
	• Sägeblatt klemmt	• Ursache entfernen
Maschine bleibt während des Schneidens stehen	• Sägeblatt stumpf	• Sägeblatt austauschen
	• zu großer Vorschub	• Motor abkühlen lassen und mit weniger Druck weiterarbeiten
Werkstück klemmt beim Vorschieben	• Sägeblatt ist stumpf	• Halten Sie das Werkstück fest und schalten Sie sofort den Motor aus. Danach Sägeblatt schärfen lassen bzw. erneuern
	• Der Längs- bzw. Parallelanschlag steht nicht parallel zum Sägeblatt	• Stellen Sie das Lineal neu ein, lösen Sie dazu gegebenenfalls die Schrauben B siehe Abb. P
Brandflecke an den Schnittstellen	• Sägeblatt ist für den Arbeitsgang ungeeignet oder stumpf	• Sägeblatt austauschen bzw. schärfen lassen
Späneaustritt verstopft	• keine Absauganlage angeschlossen	• Säge ausschalten, Späne entfernen und Absauganlage anschließen
	• Absaugungsleistung zu schwach	• Säge ausschalten, Späne entfernen und Absaugleistung erhöhen (Luftgeschwindigkeit ≥ 20 m/sek am Späneabsaugstutzen).
Motor läuft, Sägeblatt dreht sich nicht	• Keilriemen zu locker oder defekt	• Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstwerkstatt oder den Hersteller
Säge vibriert	• Sägeblatt verzogen	• Sägeblatt austauschen
	• Sägeblatt nicht richtig montiert	• Sägeblatt richtig befestigen

Technische Daten

Typ / Modell	RTS 250-B / TK 250
Baujahr	siehe letzte Seite
Motorleistung P_1	1800 W (S6 – 40%)
Netzspannung	230 V~
Netzfrequenz	50 Hz
Sägeblattdrehzahl	5700 min^{-1}
Netzsicherung	16 A träge
Hartmetallsägeblatt Ø maximal	250 mm
Hartmetallsägeblatt Ø minimal	245 mm
Sägeblattdicke	1,6 mm
Schnittbreite	2,4 mm
Zähnezahl	24
Spaltkeildicke	2 mm
Sägeblatt-Aufnahmebohrung	30 mm
Schnittgeschwindigkeit (bei maximalem Sägeblatt Ø)	75 $^{m}/_{s}$
Schnitthöhe bei 90° (bei maximalen Sägeblatt Ø)	ca. 0 – 73 mm
Schnitthöhe bei 45° (bei maximalen Sägeblatt Ø)	ca. 54 mm
Schrägverstellung (Schwenkbereich)	0° – 45°
Tischgröße (mit Verlängerung und Verbreiterung)	810 x 950 mm
Tischhöhe (mit Gestell)	900 mm
Tischverlängerung	320 x 440 mm
Tischverbreiterung	605 x 185 mm
Gewicht mit Gestell	ca. 21,5 kg
Absauganschluss Schutzhaube Ø	35 mm
Absauganschluss Ø	35 mm

Zum Absaugen können handelsübliche Kleinentstauber oder Industriesauger verwendet werden.

Bei Fragen: Tel. 0 23 82 / 8 92 - 58
- 65
- 54

Do not operate machine before having read the operating instructions, understood all the notes and assembly the machine as described here.

Keep the instructions in a safe place for future use.

Contents

Declaration of conformity 12
Characteristics data of noise 12
Symbols machine /operating instructions 13
Extent of delivery 13
Normal intended use 13
Residual risks 14
Safety instructions 14
Assembly 16
- Frame assembly 16
- Install bench width extension 16
- Install bench length extension 16

Before the first commissioning 17
Commissioning 17
- Mains connection 17
- On / Off Switch 17
- Dust/chip exhaustion 17

Adjusting the saw 17
- Splitting wedge setting 17
- Set the cutting height 18
- Adjust saw blade pitch 18
- Fitting and adjusting the transverse stop 18
- Fitting and adjusting the longitudinal stop 18

Working instructions 19
- Cutting narrow workpieces 19
- Cutting wide workpieces 19
- Cross cuts / mitre cuts 19

Maintenance and care 20
- Maintenance 20
- Cleaning 20

Transport 20
Storage 20
Guarantee 21
Description of device / Spare parts 21
Possible faults 21
Technical data 22

EC Declaration of Conformity

according to EC directive: **2006/42/EC**

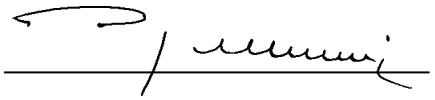
We,
ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97
59227 Ahlen - Germany

herewith declare under our sole responsibility that the product
Tischkreissäge (Circular Saw Bench)
Model TK 250 – Type RTS250-B
Serial number: 000001-0200000

is conform with the above mentioned EC directives as well as with the provisions of the guidelines below:
2004/108/EC and 2006/95/EC.

Following harmonized standards have been applied:
EN 61029-1:2009; EN 61029-2-1:2002;
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Duly authorised person for the complilation of technical documents:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technical department – Schinkelstr. 97
59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 30.05.2011 A. Pollmeier, management

Characteristic data of noise

DIN EN ISO 3744

Use of the machine as a bench to circular saw with standard circular saw blade.

	Noise power level	Sound pressure level at the workplace
No-load	L_{WA} = 105,8 dB(A)	L_{pA} = 93,1 dB(A)
Load	L_{WA} = 112,0 dB(A)	L_{pA} = 102,9 dB(A)

The factor of measurement uncertainty is 3 dB.

The values given are emission values and must therefore not simultaneously represent safe workplace values too. Although there is a relationship between emission and immersion levels, it can be reliably deduced whether additional precautionary measures are necessary or not. Factors, which can influence the immersion level currently existing at the workplace include the duration of the effects, the special type of the workroom, other noise sources, etc. e.g. the number of machines and other adjacent processes. The permissible workplace values can also vary from country to country. This information should however enable an improved assessment of the danger and risk to be carried out.

Symbols machine

	Carefully read operator's manual before handling the machine.
	Shut off engine and remove power cord before performing cleaning, maintenance or repair work.
	Risk of injuries of fingers and hands by the saw blade
	Do not expose to rain. Protect against humidity.
	Wear eye and ear protection
	Wear dust mask.
	This product complies with European regulations specifically applicable to it.
	Electrical devices do not go into the domestic rubbish. Give devices, accessories and packaging to an eco-friendly recycling.

According to the European Directive 2002/96/EC on electrical and electronic scrap, electrical devices that are no longer serviceable must be separately collected and brought to a facility for an environmentally compatible recycling.

Symbols Operating instructions

	Threatened hazard or hazardous situation. Not observing this instruction can lead to injuries or cause damage to property.
	Important information on proper handling of the saw. Not observing this instruction can lead to faults in the machine.
	User information. This information helps you to use all the functions of the chain saw optimally.
	Assembly, operation and servicing. Here you are explained exactly what to do.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Please refer to the attached assembly and operating instruction sheet for references to figure numbers in the text.

Extent of delivery

- Circular saw TK 250 including
  - Power cable and plug
  - TCT saw blade Ø 254 / 30 mm x 2,4; 24 teeth
- Splitting wedge
- Safety guard with exhaust outlet
- Longitudinal stop
- Table length extension
- 2 supports for bench length extension
- 2 bench width extensions
- 4 supports for table width extensions
- Pushstick
- Extraction hose
- screw bag
- 2 spanners for replacing saw blade
- Frame consisting of:
  - 4 table legs
  - 2 connecting braces short
  - 2 connecting braces long
  - 4 push-on bases
  - 2 additional braces
- Operating manual
- Assembly and operating instruction sheet
- Warranty declaration

☞ After unpacking, check the contents of the box

- ➤ That it is complete
- ➤ Check for possible transport damage

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately. Complaints made at a later date will not be acknowledged.

Normal intended use

- The bench-type circular saw is intended **exclusively** for ripping and cross-cutting solid wood and panel materials such as chipboard, core-board and medium density fiberboard with square or rectangular cross-section using carbide tipped saw blades, whereby only saw blades conforming to EN 847-1 are accepbench.
- The use of saw blades made of **HSS steel** (high-alloy high speed steel) is **not permitted** since this steel is hard and brittle. Risk of injury through saw blade breakage and expulsion of saw blade pieces.
- Cutting **round material** (posts, firewood, etc.) is not permitted.
- The **diameter** of the saw blade must lie between 245 and 250 mm.
- Only workpieces which have been securely mounted and aligned can be processed.
- The intended usage also includes **compliance** with the **operating, servicing and repair conditions** prescribed by the manufacturer and following the **safety instructions** included in the instructions.

- The relevant **accident prevention** regulations for the operation as well as the other generally acknowledged occupational medicine and **safety rules** must be complied with.
- Any other use is deemed not to be use as prescribed. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: **the user bears** the sole **risk**.
- Independently made alterations to the circular saw preclude any liability of the manufacturer for resulting damages of any kind.
- The circular saw may only be **equipped, used and serviced** by persons who are familiar with these and have been instructed in the hazards. Repair works may only be carried out by us or by a customer service agent nominated by us.
- The machine may not be used in a potentially explosive environment or be exposed to the rain.
- **Metal parts** (nails, etc.) must be removed from the timber to be sawn.

Residual risks

Even if used properly, **residual risks** can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the “Safety information” and the “Intended usage” as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- Danger of injury of fingers and hands by the tool (saw blade) or work piece, e.g. when replacing the saw blade.
- Injury from parts of the workpiece spinning off.
- Throwback of the workpiece or workpiece parts.
- Breakage and expulsion of saw blade.
- Risk from electricity, by using non-standard electrical connections.
- Touching live parts of opened electrical components.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.
- Emission of harmful timber dust when operating without exhaust suction.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

Safety instructions

⚠ **Wood processing machines can be dangerous when used improperly. The use of electrical tools requires the observation of basic safety precautions to eliminate risk of fire, electrical shock and personal injuries.**

Before commissioning this product, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.

ⓘ Pass the safety instructions on to all persons who work with the machine.

ⓘ Keep these safety instructions in a safe place.

- **Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions.**
- **Be observant. Attend to what you do. Start working with rationality. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.**
- Avoid unusual posture. Provide a **safe standing position** and keep at any time the **balance**. Do not lean forward.
- Wear suitable **work clothes**:
  - do not wear loose-fitting clothes or **jewellery**; they can catch in moving parts.
  - slip-**proof shoes**
  - wear a **hair-net** if your hair is long
- Wear protective **clothing**:
  - **ear protection** (sound pressure levels at the workplace usually exceed 85 dB(A)
  - **safety goggles**
  - **Dust mask** with work activities generating dust
  - **Gloves** when replacing the saw blade
- Only **operate** the circular saw on a
  - solid
  - level
  - slip-free
  - vibration free surface
- Keep your **workplace** in an **orderly condition**! Untidiness can result in accidents.
- Take into consideration **environmental influences**:
  - Do not expose the saw to **rain**.
  - Do not use the saw in a **damp or wet environment**.
  - Provide for good **illumination**.
  - Do not use the saw near to **flammable liquids or gases**.
  - The **wood dust** generated during operation impedes the necessary view and is harmful to health to some degree. If the machine is not used in the open air, a shavings exhausts must be attached to both **exhaust outlets** (e.g. small transportable dust remover).
- **Never** leave the saw **unattended**.
- **Persons under the age of 18** must not operate the circular saw. An exception is **youngsters under the age of 16** within the scope of their **vocational training under supervision**.
- **Keep other persons away.**
  Do not allow other persons, **especially children**, to touch the **tool or cable**.
  Keep them away from your working area.
- Take up a **working position**, in which you are always to the side of the saw blade outside of the cutting level.
- If a second person is working at the saw with you, that person must stand at the opposite end of the bench length extension.

- **Remove** all nails and metal objects from the work piece prior to sawing.
- **Pay attention** that the work piece does not contain any cables, ropes, cords or the like.
- Only begin cutting after the saw blade has reached its **required rotational speed**.
- Do not overload the machine! You work better and safer in the given **performance range**.
- Only operate the machine with complete and correctly attached **safety equipment** and do not alter anything on the machine that could impair the safety.
- **Replace** the bench insert if the sawing gap is worn.
- Do not use any cracked saw blades or such that have changed their shape.
- Use only sharp saw blades since dull saw blades not only increase the danger of **back kicking** but also cause excessive load on the motor.
- Do **not use saw blades made of high speed steel (HSS)** since this steel is hard and brittle; use only tools according to EN 847-1.

  ⚠The use of other tools and other accessories can signify a risk of injury for you.

  Pay attention that the saw blade conforms to the dimensions specified under "Technical Data" and is suitable for the work piece material.
- Use the **splitting wedge provided**. It must be set so that its distance to the tooth rim of the saw blade is no more than 5 mm above the bench.
- Use only **fine-tooth saw blades** to cut thin or thin-wall work pieces.
- Only saw **one work piece at a time**. Never saw several work pieces at the same time or do not bundle several individual pieces together for cutting. There is danger that individual pieces may be caught by the saw blade in an uncontrolled manner.
- Do not use the saw for purposes it is not intended for (see intended use).
- When longitudinally cutting **narrow workpieces** (distance between the saw blade and the parallel rip fence less than 120 mm), use the **pushstick**.
- To push narrow workpieces against the parallel rip fence, use a **pushstick**.

  ➔ Pushsticks can be purchased in retail outlets.
- Do **not use defective** pushsticks.
- You work better and safer in the given performance range. It has to be positioned in the way that the saw blade is covered completely except for the part necessary for the work piece machining.
- Ensure that **cut off pieces** are not caught up by the saw blade and projected away.
- Do **not** remove splinters, chips and waste from the hazardous area of the saw blade **by hand**.
- It is not permissible to use **wobble devices** and g**roove milling tools**.
- Cutting logs with the standard feed guides is not permissible. When **cutting logs**, use a special device, which secures the workpiece on both sides of the saw blade against turning.
- Always **keep sufficient distance** to the saw blade. Maintain sufficient distance from driven components during operation.
- **The saw blade runs after**. Wait until the saw blade has come to a standstill before remove splinters, chips and waste.
- Do not slow the saw blade down by applying lateral pressure to it.
- Switch the machine off and remove **the mains plug from the socket** when
  - carrying out repair works
  - maintenance and cleaning
  - removal of faults (this also includes the removal of jammed splinters)
  - checks of connecting lines, whether these are knotted or damaged
  - Transporting the saw
  - Changing the saw blade
  - leaving the saw unattended (even during short interruptions)
- **Look after your saw with care:**
  - Keep your **tools** sharp and clean in order to be able to work better and safer.
  - Follow the **maintenance instructions** and the instructions for tool exchange.
  - Keep **handles** dry and free of oil and grease.
- Check the machine for **possible damage**:
  - Before further use of the machine the **protection devices** or slightly damaged parts must be checked carefully for their proper and intended function.
  - Check whether the **movable parts** function perfectly and do not stick or whether the parts are damaged. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the saw
  - **Damaged guards and parts** must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
  - Damaged or illegible **security labels** have to be replaced.
- **Do not allow any tool key to be plugged in**!
  Before switching on, check always that wrenches and adjusting tools are removed.
- Store **unused equipment** in a dry, locked place out of the reach of children.

Electrical safety

- Design of the connection cable according to IEC 60 245 (H 07 RN-F) with a core cross-profile section of at least
  - 1.5 mm2 for cable lengths **up to** 25m
  - 2.5 mm2 for cable lengths **over** 25m
- Long and thin connection lines result in a **potential drop**. The motor does not reach any longer its maximal power; the function of the device is reduced.
- **Plugs** and **coupler outlets on connection cables** must be made of rubber, non-rigid PVC or other thermoplastic

material of same mechanical stability or be covered with this material.
- Protect yourself against **electric shocks**. Avoid touching earthed parts with your body.
- The connector of the connection cable must be **splash-proof**.
- Wind off completely the cable when using a cable drum.
- Do not use the **cable** for purposes for which it is not meant. **Protect** the cable against **heat, oil and sharp edges**. Do not use the cable to pull the plug from the socket.
- **Regularly check** the saw cable and if damaged, have it **renewed** by a recognised skilled electrician.
- When running the **connection line** observe that it does not interfere, is not squeezed, bended and the plug connection does not get wet.
- Regularly check the **extension cables** and replace them if they are damaged.
- **Do not use any defective connection cables**.
- When working outdoors, only use extension cables especially **approved** and appropriately labelled for outdoor use.
- **Do not set up any provisional electrical connections**.
- **Never bypass** protective devices or deactivate them.
- Only hook up the machine by means of a f**ault-current circuit breaker** (30 mA).

⚠ The **electrical connection** or **repairs** to electrical parts of the machine must be carried out by a certified electrician or one of our customer service points. Local regulations – especially regarding protective measures – must be observed.

⚠ **Repairs** to other parts of the **machine** must be carried out by the **manufacturer** or one of his customer service points.

⚠ **Use only original spare parts and accessorie parts**. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

Assembly of the saw

Frame assembly

➤ A1 Place the frame (33) on the saw. Place the shorter frame parts (A) toward the bottom and the longer frame parts (B) on top.
➤ A2, A3 Fasten the frame sections on the switch side of the saw housing with a hexagon screw M 6 x 25, a washer and a nut and on the other side with a hexagon screw M 6 x 50, a washer and a nut
➤ A4 Mount the table legs (14) to the frame (33).
➤ Tighten the screws only hand-tight. (table legs must still be moveable.)

➤ B1 Fasten the braces (16/17) to the table legs. **Attention: The braces have different lengths.**
➤ B2 Fasten the two long braces (17) first to the table legs. Pay attention to the correct mounting position ➤ B4.
➤ Tighten the screws only hand-tight.
➤ B3 Now fasten the two short braces (16). Pay attention to the correct mounting position ➤ B4.
➤ Tighten the screws only hand-tight.

➤ Now firmly tighten all screw connections.

➤ C1 Fasten the rubber bases (15) to the table legs.

➤ D1 Install the additional braces (25).

➤ Turn the saw right side up so it stands on the table legs.

➤ E1 Raise the saw blade (19) with the crank (11) to the highest position.
➤ E2 Attach the safety guard (5) using an M6 x 40 coach bolt and an M6 wing nut on the splitting wedge (20).

Install bench width extension

➤ F1 Fasten the table extensions (18) each with two cylinder head screws M 5 x 12.

➤ F2 Fasten the supports (26) each with two hexagon screws M 6 x 12, washers A 6.4 and hexagon nuts M 6 to the table extension (18).

➤ F3, F4 Fasten the supports (26) with two tapping screws to the housing.

Install bench length extension

➤ G1 Fasten the table extension (1) with two cylinder head screws M 5 x 12.

➤ G2 Attach the supports (21) to the bench length extension (1) using two hex head screws M6 x 12, washers A 6,4 and M6 hex nuts.

➤ G3, G4 Attach the supports (21) to the housing using two self-tapping screws.

➤ H Plug the suction hose (4) onto its connection on the safety guard (5) and on the housing (32).

➤ I Loosen the knurled nuts on the fence (3A) and place the fence onto the fence holder (3B) and retighten the nuts.

➤ J Loosen the knurled nuts on the rip fence. Slide the fence (6A) onto the holding plate (6B) and retighten the nuts.

➤ K You can place the push rod (24) within reach to the side.

Preparing for commissioning

ⓘ To achieve flawless functioning of the machine, please follow the instructions listed:

- Place the saw in a place that fulfils the following conditions:
  - secured against slipping
  - free of vibrations
  - even
  - free of tripping hazards
  - adequate light
- Before each use, check
  - Connection cables for defects (cracks, cuts, etc.) Do not use any defective cables.
  - that the guard is in a proper condition
  - the splitting wedge setting (see splitting wedge setting)
  - that the table insert is in a proper condition
  - whether the pushstick is to hand
  - the saw blade for flawless condition
- Do not use any cracked saw blades or such that have changed their shape.
- Do not use any saw blades made of HSS steel.
- Immediately replace a worn or damaged table insert.
- When sawing, place yourself to the side of the danger area (saw blade).
- Lower the guard onto the bench top
  - when working on the workpiece
  - when interrupting the work or leaving the saw

Commissioning

Rotational direction of the saw blade

ⓘ Ensure that the rotational direction of the saw blade is the same as the rotational direction given on the guard (5).

Selection of saw blades

Consider when selecting the saw blade, that no edgeless or damaged saw bands are used and that the diameter of the blade location hole is 30 mm.
The saw blade supplied as a standard is suitable for timber and most plastics.

☞ Other saw blades are available for other uses on request. Ask your dealer or us.

Mains connection

Compare the voltage given on the machine model plate e.g. 230 V with the mains voltage and connect the saw to the relevant and properly earthed plug

ⓘ Alternating current motor:

Use a shockproof plug, mains voltage 230 V with residual current circuit breaker (FI switch 30 mA).

ⓘ Main fuse: 16 A inert

Use the connection or extension cable according to IEC 60245 (H 07 RN-F) with a core cross-profile section of at least

- 1.5 mm2 for cable lengths up to 25m
- 2.5 mm2 for cable lengths over 25m

On / Off Switch

Do not use any device where the switch can not be switched on and off. Damaged switches must be repaired or replaced immediately by the customer service.

Switch on

Press the green button (I) on the switch.

ⓘ If there is a power cut, the machine switches off automatically. To switch on again, press the green (I) button.

Switch off

Press the red button (0) on the switch.

Motor protection

☞ The motor is equipped with a safety switch and switches off independently when overloaded.
It can be switched back on following cooling phase (5 - 10 min.) .
First press

1. the red button (0)
2. the small button with the clear cover (35)
3. the green button (I) to start

Dust/chip exhaustion

⚠ The wood dust generated during operation impedes the necessary view and is harmful to health to some degree.

If the machine is not used in the open air, a shavings exhausts must be attached to both exhaust outlets (e.g. small transportable dust remover).

Chip exhaustion

Connect a chip exhaust system or small vacuum cleaner with suitable adapter to the chip exhaust neck (32) (Ø 35 mm).

ⓘ Air velocity at the exhaust neck of the saw ≥ 20 m/sec
Use a special exhaust device when exhausting dusts that are especially harmful to health, carcinogen or dry.

Adjusting the saw

Pull the mains plug before performing settings.

Splitting wedge setting

The splitting wedge is an important safety device as it prevents the workpiece from recoiling

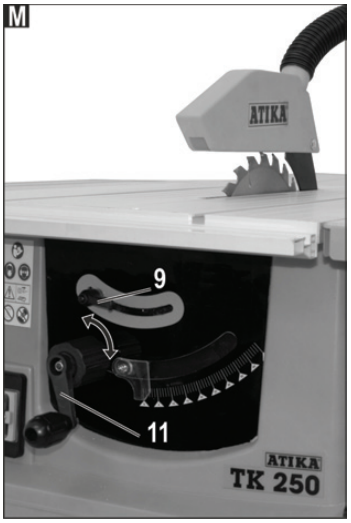
► T5 To guarantee the function of the splitting wedge, its distance from the toothed wheel its distance from the teeth of the saw blade above the table must not be more than 3-5 mm.

Set the cutting height

The cut height can be adjusted stepless from 0 - 73 mm using the crank (11).

Before setting the cut height, tighten the set screw for the saw blade (9).

Set the cutting height 5 mm higher than the material thickness.



Adjust saw blade pitch

The saw blade must not be set to the inclined position when the blade is turning. The motor must be switched off first.

Adjusting between 0° - 45°

1. Loosen the clamping screw (9).
2. Turn the handwheel until the required angle is shown (0° - 45°).
3. Retighten the set screw.

Adjusting the angle indicator:

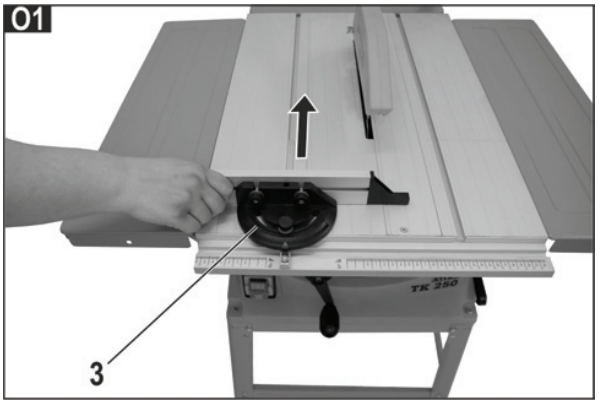
1. Turn the machine off and unplug the power cord.
2. Use an angle stop to align the saw blade vertically.
3. Loosen the screw (A) and slide the angle indicator to the 0° mark.

Fitting and adjusting the transverse stop

The transverse stop supplied can be used as a transverse or mitre stop.

Setting the angle. Loosen the clamping screw of the transverse stop by turning.

Fit the transverse stop to the saw table plate
Push the transverse stop into one of the two grooves on the saw table plate.



Setting the angle
Loosen the clamping screw of the transverse stop by turning. You can now set the stop to the required angle. Turn the clamping screw tight again.

Fitting and adjusting the longitudinal stop

Fit the longitudinal stop to the saw table plate.

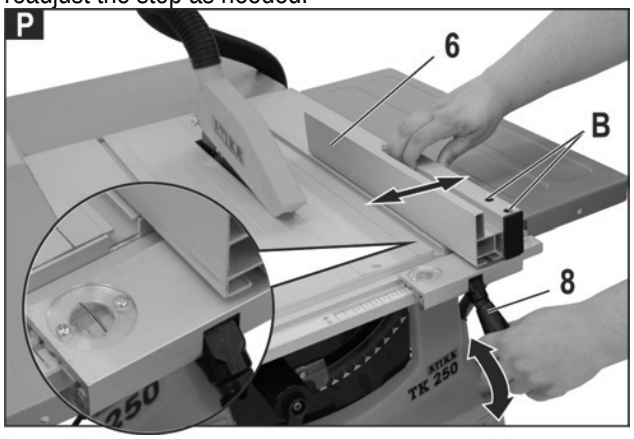
The longitudinal stop (6) can be installed on the left or right of the saw blade. To attach the fence (6A) on the other side of the stop,

- remove the fence,
- unscrew the two knurled nuts,
- attach the guide plate on the other side of the stop,
- reinstall the fence.

Make sure that the fences are correctly adjusted. (See " Working instructions").

Setting the longitudinal stop

1. Place the longitudinal stop in the guide profile on the bench.
2. Set the desired dimension and turn the lever (8) down.
3. To obtain a precise cut, first make a test cut and then readjust the stop as needed.



Working with the saw

Before starting to work consider the following safety advices to keep the risk of injuries as small as possible.

- Protective guard, splitting wedge and saw blade ok?
- Place your hands flat on the workpiece with fingers closed.
- Stoppers (fences) ready for use and pushstick to hand?
- Workplace tidied?
- You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and installed the machine as described!

Before making adjustments to the saw settings (e.g. replacing the saw blade etc.)

- switch off device
- Wait for standstill of the saw blade
- pull out main plug

Also, note the following important points:

- Place yourself outside of the area of danger.
- Place your hands flat on the workpiece with fingers closed. With it, lead the work piece with the hand only up to the leading edge of the saw blade protection.
- Never remove loose splinters, chips, or similar by hand.

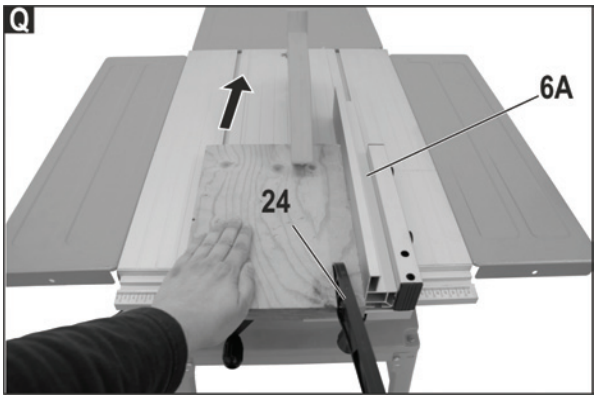
Observe all safety instructions in any case.

Cutting narrow workpieces

(Width less than 120 mm)

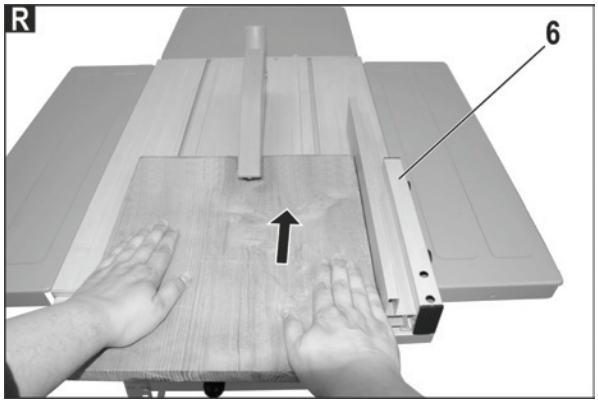
Push the workpiece forward with both hands, in the area of the saw blade, use the pushstick (24).

When working on very flat and narrow workpieces (Width 30 mm and less) use the lower guide are of the fence (6A).



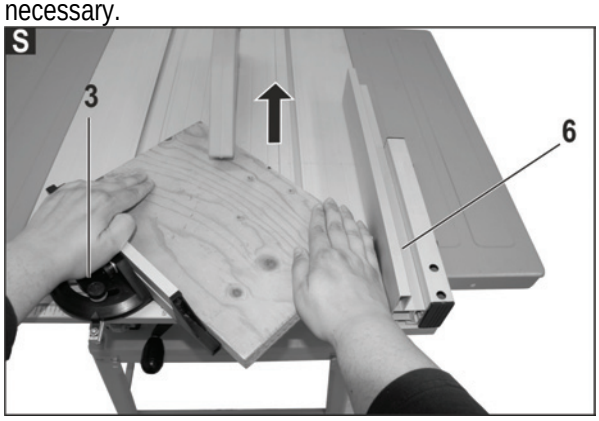
Cutting wide workpieces

- With the flat of the hand and the fingers closed, push the work piece to be cut along the stop.

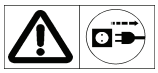


Cross cuts / mitre cuts

- Push the transverse stop (3) into one of the guide grooves on the table and set the transverse stop to the required angle.
- Push the longitudinal stop (6) into the required position, so that the work piece can be securely held in place.
- Place the workpiece to be cut against the stop rails.
- Hold the workpiece firmly in place and push it past the saw blade using the transverse stop. Use the pushing bar if necessary.



Maintenance and Care



Before each maintenance and cleaning work
- **switch off device**
- **wait for stop of chain saw**
- **pull out main plug**

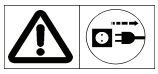
Further maintenance and cleaning works than described in this chapter shall only be carried out by the manufacturer or companies named by the manufacturer.

For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again.

Use only original parts. Other parts can result in unexpected damages and injuries.

Maintenance

Changing the saw blade



Before replacing the saw blade:
- **switch off device**
- **wait for stop of chain saw**
- **pull out main plug**

- Do not use any saw blades made of HSS steel.
- Do not use any cracked saw blades or such that have changed their shape.
- Only use well-sharpened saw blades

⚠ Danger of cutting! **Wear gloves when replacing the saw blade.**

☞ Use only suitable saw blades.

⚠ **Danger of burning! The saw blade is still hot shortly after cutting.**

➤ Bring the saw blade to the highest position.
➤ T1 Remove the safety guard (5).

➤ T2 Remove the table section (27).

➤ T3 Position the ring wrench (29) on the hexagon nut (30) and the installation wrench (28) on the motor shaft end and loosen the hexagon nut (30).

☞ Wear safety gloves.
➤ T4 Remove the hex nut (30) and the saw blade flange (31). Pull the saw blade (19) off.
➤ Clean the flange.
☞ Fit the new saw blade in reverse order.
ⓘ Note the direction in which the saw blade turns (see arrow on saw blade).
⚠ Finally, fit the safety guard again.

➤ The saw blade must be in the highest position.
➤ T5 Comply with the stated dimensions.
➤ Tighten the nut (30).

Replacing a table section

⚠ Replace any worn or damaged table section without any delay.

Cleaning

ⓘ Observe the following to maintain the functionality of the saw.

- Do not wash down device with water.
- Remove splints and sawdust only with a brush or vacuum cleaner.
- Clean and oil all moving parts regularly.

  ⓘ **Never use any grease!**

  ☞ Use for instance sewing machine oil, liquid hydraulic fluid or environmentally acceptable spray oil.
- Take care that the saw blade remains free of rust and resin.
- Remove all resin residues from the saw bench top

  ⓘ **Resin residues can be removed with a commercial maintenance and care spray.**
- The saw blade is a wearing part and will become dull after prolonged or frequent use.
  renew the saw blade or have it sharpened

Transport

Remove mains plug before each transport.

ⓘ The saw must only be transported with the saw blade lowered and the protective cover in position.
This will avoid possible injury from the saw blade.

Storage

Remove the mains plug from the socket.

- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.
- To extend the service life of the saw and guarantee smooth operation, before storing for a longer period
  - thoroughly clean the saw
  - treat all movable parts with an environmentally friendly oil

  ⓘ **Never use any grease!**

- To save storage space, the saw frame can be collapsed.

Guarantee

Please observe the enclosed terms of guarantee.

Description of device / spare parts

Pos.	Denomination	Order-No.
1	Bench length extension	
2	Bench plate	
3	Transverse stop complete	362865
3A	Fence	
3B	Fence holder	
4	Extraction hose	362863
5	Safety guard	362824
6	Longitudinal stop cpl.	363348
6A	Fence	
6B	Holding plate	
7	Scale for longitudinal stop	
8	Clamping lever for longitudinal stop	363327
9	Set screw for saw blade	363206
10	Scale for cross-cut adjustment	
11	Crank for height adjustment	303308
12	Handwheel for cross-cut adjustment	
13	On/Off switch	363353
14	Table leg	363303
15	Rubber foot	363335
16	Connecting brace, short	363355

Pos.	Denomination	Order-No.
17	Connecting brace, long	363356
18	Bench width extension	363351
19	Saw blade	363311
20	Splitting wedge	362826
21	Supports for table extension	
22	Holder 1 for push rod	
23	Holder 2 for push rod	
24	Sliding stick	362872
25	Additional brace	363366
26	Support for table extension	363352
27	Removable table section	363360
28	Installation wrench	
29	Ring wrench	363367
30	Hexagon nut	362856
31	Saw blade flange	363218
32	Dust extraction port ➤ H1	363207
33	Frame	
34	Safety label	363302
35	Motor protection	

Possible faults

Before each fault clearance
- **switch off device**
- **wait for stop of chain saw**
- **pull out main plug**

☞ After each fault clearance, put into operation and recheck all security installations.

Fault	Possible cause	Removal
Machine fails to start after switching on or switches off during idle running	• Power failure • Extension cable defect • Motor or switch defect • Saw blade sticks	• Replace fuse • Check cable, no longer use defect cable • Have motor or switch checked by an approved electrician or replaced by original spare parts • Remove the cause of the jam.
Machine stops while cutting	• Saw blade blunt • Feed is too great	• Replace saw blade • Allow motor to cool and proceed working with less pressure
Workpiece sticks when feeding	• Saw blade is dull • The longitudinal or parallel stop is not parallel to the saw blade	• Hold the workpiece firmly and switch the motor off immediately. The have the saw blade sharpened or renew • Readjust the scale, loosen the screws B, if necessary, see Fig. P
Burned spots at the cut areas	• Saw blade is not suitable for the work step or is dull	• Replace saw blade or have it sharpened

Chip outlet is clogged	• No exhaust system connected • Exhaust power too weak	• Switch off saw, remove chips and connect exhaust system • Switch off saw, remove chips and increase exhaust power (air velocity 20 m/sec at chip exhaust neck).
Motor running, saw blade will not turn.	• V-belt too loose or defect	• Contact an authorised customer service workshop
Saw vibrates	• Saw blade is warped • Saw blade not properly mounted	• Replace saw blade • Mount saw blade properly

Technical data

Type / Model	RTS250-B / TK 250
Year of constructions	see last page
Motor output P_1	1800 W (S6 - 40%)
Mains voltage	230 V~
Mains frequency	50 Hz
Saw blade speed	5700 min^{-1}
Mains fuse	16 A inert
Hard metal saw blade Ø maximum	250 mm
Hard metal saw blade Ø minimum	245 mm
Saw blade thickness	1.6 mm
Cut width	2.4 mm
Number of teeth	24
Thickness of splitting wedge	2 mm
Saw blade location hole	30 mm
Cutting speed (at maximum saw blade Ø)	75 $^{m}/_{s}$
Cutting height at 90° (for maximum saw blade Ø)	ca. 0 - 73 mm
Cutting height at 45° (for maximum saw blade Ø)	ca. 54 mm
Bevel cut adjustment	0° – 45°
Table size (with length and width extension)	810 x 950 mm
Table height (with stand)	900 mm
Table length extension	320 x 440 mm
Table width extension	605 x 185 mm
Weight (with stand)	ca. 21,5 kg
exhaust outlet saw guard Ø	35 mm
Exhaust connection	Ø 35mm

Commercial small dust removers or industrial vacuum cleaners can be used for exhaustion.

Vous ne devez pas mettre la machine en route avant d'avoir lu attentivement ce mode d'emploi, d'avoir observé toutes les informations indiquées et d'avoir monté la machine comme décrite.

Conserver ces notices d'utilisation pour tout utilisateur futur.

Sommaire

Déclaration de conformité 23
Fourniture 23
Émissions sonores 24
Symboles appareils / instructions de service 24
Emploi conforme à l'usage prévu 24
Risques résiduels 25
Consignes de sécurité 25
Montage 27
- Montage du chevalet 27
- Montage de l'élargissement de la table 27
- Montage de la rallonge de la table 28

Préparation à la mise en service 28
Mise en service 28
- Connexion électrique 28
- Interrupteur marche/arrêt 28
- Aspiration des poussières et des copeaux 29

Réglages de la scie 29
- Réglage du coin à refendre 29
- Réglage de la profondeur de coupe 29
- Réglage du degré d'inclinaison de la lame 29
- Mise en place et ajustage de la butée transversale 29
- Mise en place et ajustage de la butée longitudinale 30

Utilisation de la scie 30
- Coupe de pièces à usine étroites 30
- Coupe de pièces à usine larges 31
- Coupes transversales / coupes en biseau 31

Entretien et nettoyage 31
- Entretien 31
- Nettoyage 32

Transport 32
Stockage 32
Garantie 32
Description de la machine / pièces de rechange 33
Perturbations susceptibles de se présenter 33
Caractéristiques techniques 34

Déclaration de conformité CE

Conformément à la directive CE**: 2006/42/CE**

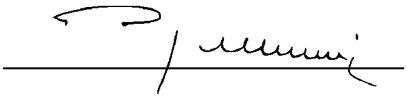
Par la présente, nous
ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit
Tischkreissäge (Scie circulaire sur table)
Modèle TK 250 type RTS250-B
Numéro de série: 000001-020000

est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes :
2004/108/CE et 2006/95/CE.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :
EN 61029-1:2009; EN 61029-2-1:2002;
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Responsable de l'établissement des documentations techniques:
ATIKA GmbH & Co. KG – Bureau technique – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany



Ahlen, 30.05.2011 A. Pollmeier, le gérant

Émissions sonores

DIN EN ISO 3744

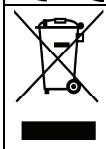
Emploi de la machine comme scie circulaire à table avec lame de série.

	Niveau de conductibilité acoustique	Niveau sonore au poste de travail
Marche à vide	L_{WA} = 105,8 dB(A)	L_{pA} = 93,1 dB(A)
Marche en exploitation	L_{WA} = 112,0 dB(A)	L_{pA} = 102,9 dB(A)

Facteur d'incertitude de mesurage: 3 dB

Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émissions sonores qu'on ne saurait simultanément appliquer comme valeurs maximales définitives au poste de travail respectif. L'existence d'un rapport entre les niveaux d'émission et de pollution est un fait établi, bien que ces valeurs ne permettent pas de décider définitivement de la mise en place de mesures de sécurité supplémentaires ou non. Les facteurs susceptibles d'influencer le niveau de pollution sonore existant sur le poste de travail incluent notamment la durée d'action, la nature des locaux, d'autres sources de nuisances sonores, etc. p. ex. le nombre de machines et les opérations environnantes. Les valeurs maximales applicables au poste de travail respectif varient également d'un pays à l'autre. Ces informations permettent cependant à l'usager de mieux évaluer les dangers et risques.

Symboles utilisés sur ces appareils

	Lire la notice d'utilisation et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionement.
	Arrêter le moteur et retirer l'embout de la bougie avant toute opération d'entretien, de remise en état ou de nettoyage.
	Risque de blessures des doigts et des mains par la lame
	Ne pas exposer la machine à la pluie ou à l'humidité. Protéger la machine de l'humidité.
	Porter un dispositif de protection de l'ouïe et des yeux
	Porter un masque de protection anti-poussières.
	Le produit est conforme aux directives européennes applicables.
	Ne jamais jeter un appareil électrique aux ordures ménagères. Les appareils, les accessoires et les emballages doivent être recyclés de façon non polluante.

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les appareils électriques ne pouvant plus être utilisés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Symbolique de ces instructions de service

	Danger imminent ou situation dangereuse. L'inobservation de ces indications génère des risques de blessures ou d'endommagements matériels.
	Indications importantes pour un emploi conforme de la scie à l'usage prévu. L'inobservation de ces indications peut provoquer des défauts de fonctionnement de la scie.
	Indications pour l'usager. Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.
	Montage, exploitation et maintenance. Ce symbole attire votre attention sur ce que vous devez faire.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Consultez la fiche de montage et d'utilisation ci-jointe lorsque le texte fait référence au numéro d'un schéma.

Fourniture

- Scie circulaire sur table TK 250 équipé de
  - câble d'alimentation avec fiche
  - lame de scie en carbone: Ø 250 / 30 mm x 2,4; 24 dents
- Coin à refendre
- Capot de protection avec raccordement d'aspiration
- Butée transversale
- Butée longitudinale
- Rallonge de table
- 2 supports de rallonge de la table
- 2 élargissements de table
- 4 supports d'élargissements de table
- Baguette coulissante
- Tuyau d'aspiration
- Sachet de visserie
- 2 clés pour le changement de lame de scie
- Chevalet composé de :
  - 4 pieds de table
  - 2 entretoises courtes
  - 2 entretoises longues
  - 4 embouts de pied
  - 2 entretoises supplémentaires
- Instructions de service
- Fiche de montage et d'utilisation
- Déclaration de garantie

☞ Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à

- ➤ l'intégralité des pièces
- ➤ la présence éventuelle de dommages dus au transport.

Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Sachez que les réclamations ultérieures ne sont plus acceptées.

Emploi conforme à l'usage prévu

- La scie circulaire sur table est **exclusivement** destinée à la coupe longitudinale et transversale de matériaux en bois massif et aggloméré tels que panneaux de particules, panneaux lattés ou panneaux de fibres de moyenne densité, pièces à section carrée ou rectangulaire, en utilisant des lames de scie HM ; seules les lames de scie qui correspondent à la norme EN 847-1 doivent être utilisées.
- Ne pas utiliser des lames en acier HSS (alliages d'acier à coupe rapide), étant donné que ce type d'acier est dur et cassant. Risque de blessures par la casse de la lame et les projections des débris de celle-ci.
- La coupe de **matériaux ronds** (tiges de bois, bois de chauffage et similaires) n'est pas admissible .
- Le **diamètre** de la lame de scie doit se situer entre 245 et 250 mm.

- Ne doivent être travaillées que des pièces d'œuvre qui peuvent être posées et guidées de manière sûre.
- Un emploi conforme à l'usage prévu implique notamment aussi **l'observation des instructions de service, de maintenance et de réparation** du fabricant et le respect des **consignes de sécurité** contenues dans ces instructions.
- Les **prescriptions de prévention des accidents** applicables au site d'exploitation ainsi que les dispositions de médecine du travail et de **sécurité technique générales** sont à respecter.
- Toute utilisation divergente de la machine est considérée comme emploi non conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant: **le risque incombe** exclusivement à **l'usager.**
- Le fabricant décline également toute responsabilité pour les transformations effectuées par l'usager de son propre chef comme pour les dommages en résultant.
- Seules les personnes dûment familiarisées avec la machine et ses risques sont autorisées **à la mise en service, à l'utilisation et à la maintenance** de la scie. Les réparations demeurent strictement réservées à notre SAV ou à un service après-vente nommé par nos soins.
- Une utilisation de la machine en environnement explosif et son exposition à la pluie sont interdites.
- Retirer impérativement les **pièces métalliques** (clous, etc.) du bois à scier.

Risques résiduels

Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les **risques résiduels** générés par la construction et l'emploi de la machine, notamment.

Les risques résiduels sont minimisés en respectant les «consignes de sécurité» et un « emploi conforme à l'usage prévu» comme toutes les indications des présentes instructions de service.

La prise de conscience et la prudence réduisent les risques de blessures et d'endommagements.

- Risque de blessures des doigts et des mains par l'outil (lame) ou par la pièce à scier, par ex. en changeant la lame.
- Blessures par des débris de bois projetées.
- Contrecoups de la pièce usinée ou de parties de cette pièce.
- Casse de la lame et projection des débris.
- Dangers d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement non conformes.
- Contact avec des pièces sous tension de composants électriques ouverts.
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux d'une certaine durée sur la machine sans protection acoustique.
- Émission de poussières de bois nuisibles à la santé en cas d'exploitation sans aspiration.

Il se pourrait donc que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Consignes de sécurité

⚠ **Tout emploi non conforme d'un outillage à travailler le bois est dangereux. L'utilisation des outillages électriques impose certaines mesures de sécurité générales afin d'exclure les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures de personnes.**

Avant toute mise en service de ce produit, lire et respecter les indications suivantes et les règlements de prévention d'accident de l'association préventive des accidents du travail, particulièrement les règlements de sécurité en vigueur dans les pays respectifs afin d'éviter tout risque d'accident possible.

ⓘ Remettez les consignes de sécurité à toute personne devant de travailler avec la machine.

ⓘ Conservez ces consignes de sécurité avec soin.

- **Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide des instructions de service.**
- **Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.**

- Eviter les postures anormales. Prendre une **position sûre** et préserver **l'équilibre** à tout moment. Evitez de vous pencher en avant.
- Portez des **vêtements de protection** appropriés!
  - **Pas** d'habits larges ou **de bijoux** que la machine pourrait entraîner.
  - **Chaussures** avec des semelles antidérapantes.
  - **Filet pour les cheveux** s'ils sont longs.
- Portez des vêtements de **protection personnels:**
  - **Protection acoustique** (niveau de pression acoustique sur le poste de travail habituellement supérieur à 85 dB (A)
  - **Lunettes de protection**
  - **Masque anti-poussières** pour les travaux qui génèrent des poussières
  - **Gants** pour le changement de la lame
- **Servez-vous** uniquement de la scie circulaire sur une surface
  - stable
  - plane
  - antidérapante
  - non soumise aux vibrations.
- Veillez à maintenir **la zone de travail en ordre** ! Le désordre peut être la cause d'accidents.
- Prenez les **conditions environnantes** en considération :
  - N'exposer pas la scie à **la pluie**.
  - Ne vous servez pas de la scie dans un environnement **humide** ou mouillé.
  - Veillez au bon **éclairage** de la zone de travail.
  - Ne vous servez pas de la scie à proximité de **liquides ou de gaz inflammables**.

  - **Les poussières de bois** générées pendant l'exploitation peuvent influencer la visibilité et elles sont parfois aussi **nocives pour la santé.** Si vous n'exploitez pas la machine à l'extérieur, vous la devez raccorder à **une installation d'aspiration** (p. ex. un aspirateur d'atelier pour sciures et copeaux transportables).
- **Ne** laissez **jamais** la scie **sans surveillance**.
- L'utilisation de la scie circulaire est interdite pour des **personnes de moins de 18 ans**, exception faite des **adolescents de plus de 16 ans en formation et sous surveillance**.
- **Tenir à l'écart toute personne étrangère.**
  Ne pas laisser toute personne étrangère, particulièrement **les enfants** toucher **le câble** ou **l'appareil**.
  Tenir à l'écart de votre plan de travail toute personne étrangère.
- Lorsqu'une deuxième personne travaille avec vous à la scie, celle-ci doit se positionner du côté de réception de la rallonge de la table.
- Adopter une **position de travail** de façon à toujours se trouver latéralement par rapport à la lame de scie en dehors du niveau de découpe.
- Avant de procéder au sciage, enlever tout objet métallique, tels que des clous, de la pièce à scier.
- Veiller à ce que la pièce à scier ne comporte aucun câble, cordon ou objet similaire.
- Ne commencer la coupe qu'une fois le **régime de vitesse** de la lame **nécessaire** atteint.
- Ne surchargez pas la machine ! Elle travaille mieux et avec une sécurité **accrue dans la plage indiquée.**
- Veillez au montage complet et correct **des équipements de sécurité** pendant l'exploitation et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
- Remplacer l'insert de la table lorsque la fente de sciage est abîmée.
- **Ne pas utiliser des lames fissurées** ou déformées.
- Utilisez uniquement des lames aiguisées, les lames émoussées augmentant **le risque de rebondissement** et de surcharge du moteur.
- Ne vous servez **pas de lames en acier à coupe rapide fortement allié** (HSS) étant donné que cet acier est trop dur et fragile, seuls les outils cf. EN 847-1 sont autorisés.
  ⚠ L'utilisation d'autres appareils et d'autres accessoires peut impliquer un risque de blessure.
  Veiller à ce que la lame présente les dimensions indiquées au chapitre "Caractéristiques techniques" et qu'elle convienne à la matière de la pièce à scier.
- Utiliser le **coin à refendre fourni**. Il doit être ajusté de façon à présenter un écart par rapport au pignon de la lame de scie de 5 mm au maximum.
- Utiliser des lames à denture fine pour scier des pièces d'épaisseur mince.
- Toujours scier une seule pièce à la fois. Ne jamais scier plusieurs pièces à la fois, ou des pièces individuelles mises en faisceau. Risque d'entraînement des pièces individuelles par la lame.
- Ne pas utiliser la scie pour effectuer des travaux qui ne correspondent pas à sa destination (voir "Utilisation conforme").
- Servez-vous de **la baguette coulissante** (cf. consignes de travail) en cas de coupe longitudinale de **pièces à usiner étroites** (écart entre la lame et le guide parallèle de moins de 120 mm).
- Servez-vous d'un **bois de calage** pour presser les pièces à usiner étroites contre la butée parallèle.
  Les cales respectives sont disponibles dans le commerce.
- **Ne vous servez jamais** de baguette coulissante ou d'un bois de calage **défectueux**.
- Servez-vous toujours du capot de protection de la lame. Le capot est à régler de manière à couvrir la couronne dentée jusqu'à la surface de la pièce à usiner.
- Assurez-vous que **les pièces découpées** ne risquent pas d'être entraînées par la couronne dentée de la lame et propulsées.
- **N'éliminez jamais** les éclats, copeaux et déchets **à la main** de la zone de danger de la lame.
- L'emploi de dispositifs **à lame flottante et de fraiseuses à rainures** est interdit.
- La coupe de bois ronds avec les dispositifs d'amenée habituels n'est pas permise. **La coupe de bois ronds** impose l'utilisation d'un dispositif spécial capable d'immobiliser la pièce sur les deux faces de la lame.
- Garder toujours une distance suffisante par rapport aux composants en mouvement.
- **La lame ne s'arrête qu'après un temps de ralenti.** Attendre l'arrêt complet de la lame avant d'enlever des éclats, copeaux et autres déchets.
- Eviter de freiner la lame en exerçant une pression latérale.
- Débranchez la machine et **retirez la fiche de la prise au secteur** en cas de
  - travaux de réparation
  - travaux de maintenance et de nettoyage
  - l'élimination de perturbations (y compris l'enlèvement d'éclats coincés)
  - Vérification des câbles de connexion afin de détecter tout enchevêtrement ou endommagement
  - transport de la scie
  - Remplacement de la lame
  - et si vous quittez la scie (même s'il ne s'agit que d'une brève interruption du travail)
- Apportez beaucoup d'attention à l'entretien de votre scie.
  - Maintenez les **outils** affûtés et propres afin de travailler mieux et en toute sécurité.
  - Respectez les **prescriptions de maintenance** et les indications relatives au remplacement des outils.
  - **Les poignées** doivent toujours être sèches et exemptes d'huile et de graisse.
- Vérifiez la machine afin de découvrir tout **endommagement éventuel.**
  - Avant de continuer l'utilisation de la scie, examiner avec précaution le fonctionnement correct et conforme **des dispositifs de protection** et des composants légèrement endommagés.
  - Vérifiez le fonctionnement correct **des pièces mobiles** et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces sont à monter correctement et toutes les conditions requises

sont à remplir afin de garantir une exploitation impeccable de la tronçonneuse.
  - **Les dispositifs de sécurité** et les pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé reconnu, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
  - **Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.**
- Ne laisser brancher aucune clé de l'appareil!
  Avant la mise en service, toujours vérifier que les clés et les autres outils de réglage sont enlevés de la machine.
- Conservez **les outillages non utilisés** dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.

Sécurité électrique

- Exécution de la ligne de raccordement cf. IEC 60 245 (H 07 RN-F) avec une section d'au moins
  - 1,5 mm² pour les câbles d'une longueur de jusqu'à 25 m
  - 2,5 mm² pour les câbles de plus de 25 m
- Les câbles longs et minces provoquent une chute de tension. Le moteur n'atteint plus sa puissance maximum, dégradant ainsi le fonctionnement de l'équipement.
- **Les fiches et prises** des rallonges doivent être en caoutchouc, PVC souple ou autre matière thermoplastique d'une résistance mécanique identique, ou revêtues de ce matériau.
- Protégez-vous contre **les risques d'électrocutions**. Évitez tout contact corporel avec des pièces mises à la terre.
- Les contacts enfichables de la rallonge doivent être **protégés contre les projections d'eau.**
- En cas d'utilisation d'un tambour, dérouler le câble complètement.
- N'employez pas **le câble** à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. **Protégez** le câble contre **la chaleur, l'huile et les arêtes vives**. Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche de la prise au secteur.
- Contrôlez régulièrement le câble de la scie et demandez à un spécialiste (électricien) de le remplacer en présence d'endommagements.
- Pour la pose **du câble de connexion**, veiller à ce qu'il ne gêne pas, qu'il ne soit pas écrasé ni plie, et que le connecteur ne se mouille pas.
- Vérifiez **le câble de rallonge** à intervalles réguliers et remplacez-le dès que vous constatez un endommagement.
- Ne vous servez **jamais de lignes de raccordement défectueuses**.
- Servez-vous exclusivement de câbles de rallonge spéciaux et **homologués** pour l'extérieur le cas échéant.
- Ne vous servez **jamais de** raccordements électriques **provisoires.**
- **Ne pontez jamais** les équipements de sécurité et ne les mettez jamais hors service.
- Brancher la machine à l'aide **d'un disjoncteur à protection différentielle** (30 mA).

⚠ Tout **raccordement électrique**, voire des **réparations** sur des parties électriques de la machine doivent être effectuées par des personnes **compétentes** ou remises à l'un de nos services après-vente. Les règlements locaux, particulièrement en ce qui concerne les mesures de protection sont à respecter.

⚠ Toutes **réparations** des différentes pièces **de la machine** sont à effectuer par **le fabricant**, ou l'un de ses services après-vente.

⚠ Servez-vous toujours du capot de protection de la lame. **L'utilisation d'autres pièces détachées** et d'autres accessoires pourraient entraîner un risque d'accident pour l'utilisateur, le fabricant dégageant toute responsabilité pour tout dommage encouru.

Montage

Montage du chevalet

➤ A1 Placez le cadre (33) sur la scie. Placez les éléments plus courts du cadre (A) vers le bas, les éléments plus longs par dessus (B).

➤ A2, A3 Fixez les éléments du cadre sur le côté interrupteur du boîtier de la scie avec une vis à six pans M 6 x 25, une rondelle et un écrou et de l'autre côté avec une vis à six pans M 6 x 50, une rondelle et un écrou

➤ A4 Montez les pieds de la table (14) sur le cadre (33).

➤ Serrez les vis uniquement à la main. (Il doit encore être possible de bouger les pieds de la table.)

➤ B1 Fixez les entretoises (16/17) aux pieds de la table. **Attention : Les entretoises ont des longueurs différentes.**

➤ B2 Fixez d'abord les deux entretoises longues (17) aux pieds de la table.
Veillez à une position de montage correcte ➤ B4.

➤ Serrez les raccords vissés uniquement à la main.

➤ B3 Fixez ensuite les deux entretoises courtes (16). Veillez à une position de montage correcte ➤ B4.

➤ Serrez les raccords vissés uniquement à la main.

➤ Serrez à présent fermement les vis et écrous.

➤ C1 Fixez les pieds en caoutchouc (15) aux pieds de la table.

➤ D1 Montez les entretoises supplémentaires (25).

➤ Retournez la scie de sorte qu'elle soit sur les pieds de table.

➤ E1 Placez la lame de scie (19) dans la position la plus élevée à l'aide de la manivelle (11).

➤ E2 Fixez le capot de protection (5) à l'aide d'une vis à tête bombée M 6 x 40 et d'un écrou à ailettes M 6 sur le coin (20).

Montage de l'élargissement de la table

➤ F1 Fixez les élargissements de table (18) avec respectivement deux vis cylindriques M 5 x 12.

- ➤ F2 Fixez les supports (26) avec respectivement deux vis à six pans M 6 x 12, des rondelles A 6,4 et des écrous à six pans M 6 à l'élargissement de la table (18).
- ➤ F3, F4 Fixez les supports (26) avec respectivement deux vis taraudeuses au boîtier.

Montage de la rallonge de la table

- ➤ G1 Fixez l'élargissement de la table (1) avec deux vis cylindriques M 5 x 12.
- ➤ G2 Fixez les supports (21) à l'aide de deux vis à six pans M 6 x 12, de deux rondelles A 6,4 et de deux écrous à six pans M 6 à la rallonge de la table (1).
- ➤ G3, G4 Fixez les supports (21) sur le boîtier à l'aide de deux vis taraudeuses.
- ➤ H Engagez le tuyau d'aspiration (4) sur le raccord du capot de protection (5) et sur le boîtier (32).
- ➤ I Desserrez les écrous moletés de la règle de butée (3A), engager la règle sur le porte-butée (3B), puis resserrer les écrous.
- ➤ J Desserrez les écrous moletés de la butée longitudinale. Déplacer la règle de butée (6A) sur la plaque de serrage (6B), puis resserrer les écrous.
- ➤ K Déposez la coulisse (24) à portée de main sur le côté.

Préparation à la mise en service

ⓘ Pour garantir le fonctionnement correct de la machine, veuillez respecter les instructions suivantes :

- Placez la scie sur un emplacement répondant aux conditions suivantes :
  - antidérapant
  - exempt de vibrations
  - plan
  - aucun risque de trébuchement
  - suffisamment éclairé
- Contrôlez **avant chaque utilisation**:
  - les **lignes de raccordement** quant à l'éventuelle présence de défauts (fissures, coupures ou similaires) Ne vous servez jamais de lignes défectueuses !
  - l'état impeccable du **capot de protection**
  - le réglage du **coin à refendre** (cf. réglage du coin à refendre)
  - l'état correct de l'insert de table
  - la disponibilité à portée de main de **la baguette coulissante**
  - l'état correct de **la lame.**
- Ne pas utiliser des **lames fissurées** ou déformées.
- Ne vous servez pas de **lames en acier à coupe rapide fortement allié (HSS).**
- Remplacer immédiatement un insert de table usé ou endommagé.
- Placez-vous sur le côté de **la zone dangereuse** (lame) de la scie pendant la coupe.
- Abaissez **le capot de protection**
  - **pendant le travail** sur la pièce à usiner
  - sur la table **en cas d'interruptions** ou en quittant la scie

Mise en service

Sens de rotation de la lame

ⓘ Veillez toujours à la concordance du sens de rotation de la lame avec la direction de rotation indiquée sur le capot de protection (5).

Sélection de la lame

Veillez à ne pas vous servir de lames sans tranchant ou endommagées et à ce que le diamètre de l'alésage soit au moins égal à 30 mm.
La lame fournit de série est appropriée pour la coupe du bois et de la plupart des plastiques.

☞ D'autres lames sont disponibles sur demande pour d'autres coupes. Demandez conseil à votre revendeur ou directement au fabricant.

Connexion électrique

Comparez la tension de votre secteur, p. ex. 230 V, avec la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine et raccordez la scie à une prise mise à la terre appropriée et conforme aux prescriptions.

ⓘ Moteur à courant alternatif:

prise à contact de protection, tension du secteur de 230 V avec interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (Disjoncteur ID 30 mA).

ⓘ Fusible de secteur: 16 A retardé

Servez-vous de câbles de raccordement respectivement de rallonge cf. IEC 60 245 (H 07 RN-F) avec une section d'au moins

- 1,5 mm² pour les câbles d'une longueur de **jusqu'à** 25 m
- 2,5 mm² pour les câbles de **plus de** 25 m

Interrupteur marche/arrêt

Ne jamais utiliser un appareil dont l'interrupteur ne fonctionne pas. Les interrupteurs endommagés doivent être immédiatement réparés ou remplacés par le S.A.V.

Mise en marche

Appuyez sur le bouton vert (I) placé sur l'interrupteur.

L'appareil se débranche automa-tiquement en cas de coupure de courant. Pour la remise en marche, actionnez le bouton-poussoir vert (I).

Arrêt

Appuyez sur le bouton rouge (0) placé sur l'interrup-teur.

Disjoncteur-protecteur du moteur

Le moteur est équipé d'un disjoncteur-protecteur de sécurité et il est automatiquement débrayé en cas de surcharge.
Une remise en marche du moteur est possible après une phase de refroidissement (env. 5 – 10 min).
Appuyez sur

1. le bouton rouge (0) placé sur l'interrup-teur.
2. le petit bouton avec le couvercle transparent (35)
3. appuyez sur le bouton vert (I) pour la mise en route.

Aspiration des poussières et des copeaux

Les poussières de bois générées pendant l'exploitation peuvent influencer la visibilité et elles sont parfois aussi **nocives pour la santé.**

Si vous n'exploitez pas la machine à l'extérieur, vous devez raccorder le tube d'aspiration à une installation d'aspiration (p. ex. un aspirateur d'atelier pour sciures et copeaux transportables).

Aspiration des copeaux

Raccorder un dispositif d'aspiration des copeaux ou un aspirateur à la tubulure d'aspiration en utilisant un adaptateur approprié (32) (Ø 35 mm).

Vitesse de l'air à la tubulure d'aspiration de la scie ≥ 20 m/sec

Pour aspirer des poussières particulièrement dangereuses à la santé, cancérigènes ou sèches, utiliser un aspirateur spécial.

Réglages de la scie

Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer les réglages.

Réglage du coin à refendre

Le coin à refendre est un **équipement de protection important** car il évite les contrecoups de la pièce à usiner.

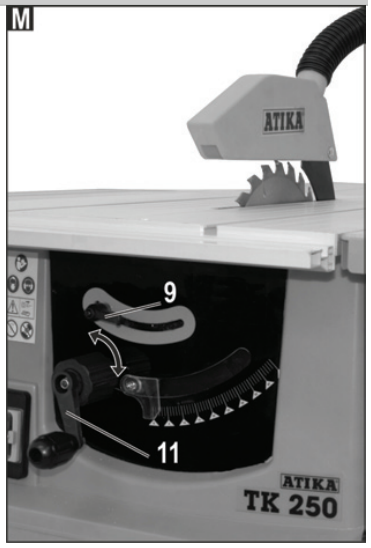
- T5 Le coin à refendre fonctionne parfaitement s'il est réglé sa distance par rapport à la couronne dentée de la lame de scie doit se situer à 3-5 mm maximum au dessus de la table.

Réglage de la profondeur de coupe

La hauteur de la coupe peut être réglée à l'aide de la manivelle (11) en continu de 0 – 73 mm

Avant d'ajuster la hauteur de la coupe, serrer la vis de serrage de la lame de scie (9).

La profondeur de coupe à régler doit dépasser **l'épaisseur du matériau à cou-per** d'env. 5 mm

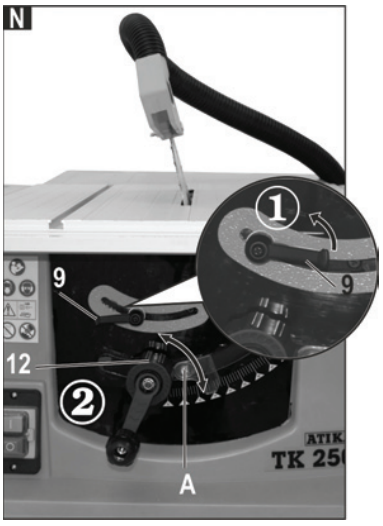


Réglage du degré d'inclinaison de la lame

L'inclinaison de la lame de scie ne doit pas être effectuée pendant que celle-ci tourne. Le moteur doit être éteint.

Réglage de 0° – 45 °

1. Desserrer la vis de serrage (9).
2. Tournez le volant (12) jusqu'à ce que l'angle souhaité soit affiché (0° - 45°).
3. Resserrer la vis de serrage.



Ajustage de l'indicateur d'angle :

1. Arrêter la machine et débrancher l'alimentation électrique.
2. Aligner la lame de scie au sens vertical à l'aide d'une équerre butée.
3. Desserrer la vis (A) et déplacer l'indicateur d'angle vers la marque de 0°.

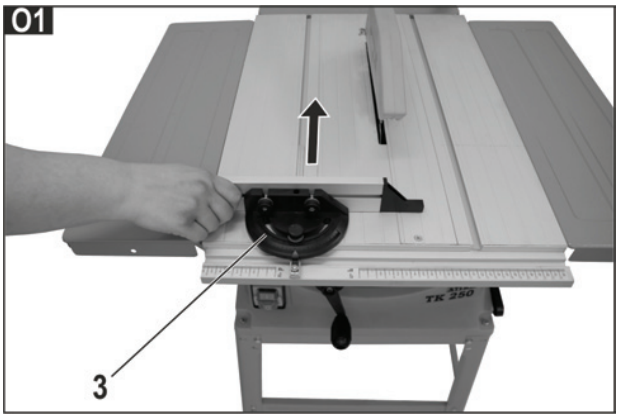
Mise en place et ajustage de la butée transversale

La butée transversale fournie dans la livraison peut être utilisée comme butée transversale ou en onglet.

Veillez au réglage correct des guides. (Voir "Consignes de travail")

Mise en place de la butée transversale sur le dessus de la table de scie

Introduisez la butée transversale dans une des deux rainures du dessus de la table de scie.



Ajustage angulaire

Desserrez le boulon de serrage de la butée transversale en le tournant. Vous pouvez à présent disposer la butée dans la position angulaire souhaitée. Rebloquez le boulon de serrage.

Mise en place et ajustage de la butée longitudinale

Mise en place de la butée longitudinale sur le dessus de la table de scie

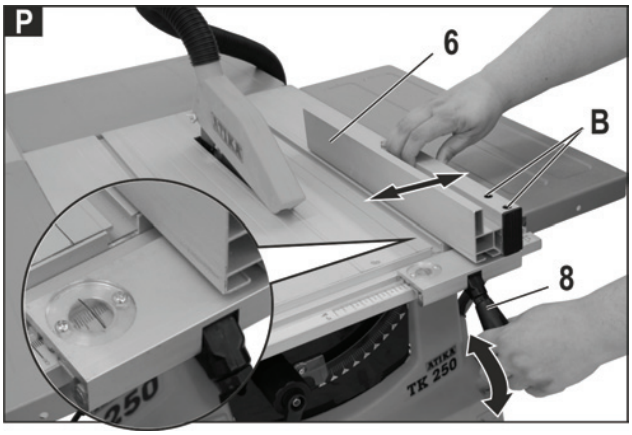
La butée longitudinale (6) peut être montée à droite et à gauche de la lame de scie. Pour monter la règle de butée de l'autre côté de la butée :

- enlever la règle de butée,
- dévisser les deux écrous moletés,
- remonter la plaque de guidage de l'autre côté de la butée et
- remonter la règle de butée.

Veillez à la correcte réglage de les guides. (Voir "Consignes de travail")

Réglage de la butée longitudinale

1. Engager la butée longitudinale dans la rainure de guidage de la table.
2. Ajuster la cote souhaitée et rabattre la manette (8).
3. Pour obtenir une coupe exacte, effectuer d'abord une coupe d'essai, puis rajuster la butée.



Utilisation de la scie

Avant de commencer le travail, respecter les instructions de sécurité suivantes afin de garder le risque de sécurité aussi faible que possible.

- Capot de protection, coin à refendre et lame en ordre?
- Lame bien affûtée?
- Guides mis en place et baguette coulissante à portée de main?
- Poste de travail bien ordonné?
- Ne mettez jamais l'outillage en service avant d'avoir lu les instructions de service, d'être en mesure de respecter les indications et consignes de sécurité et d'avoir monté l'appareil comme décrit!

Avant d'effectuer des modifications sur la scie (par ex. le remplacement de la lame etc.)

- Arrêter l'équipement
- Attendre l'arrêt de la lame
- Retirer la fiche du secteur

Observez également les points suivants:

- Placez-vous en dehors de la zone dangereuse.
- Placez vos mains à plat et les doigts resserrés sur la pièce à usiner. Guidez la pièce à usiner manuellement jusqu'au bord antérieur du carter de protection.
- Ne retirez jamais les éclats, copeaux, etc. avec la main.

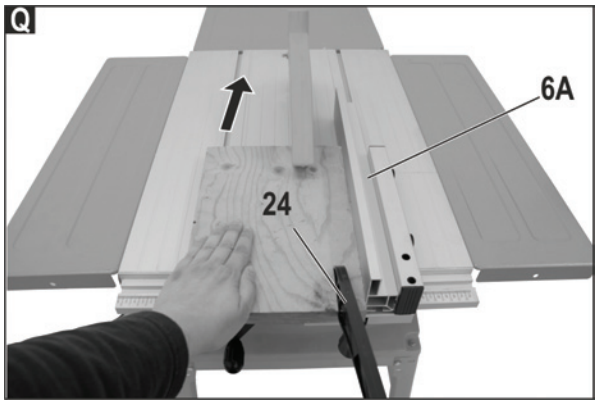
Respectez systématiquement toutes les consignes de sécurité !

Coupe de pièces à usine étroites

(Largeur inférieure à 120 mm)

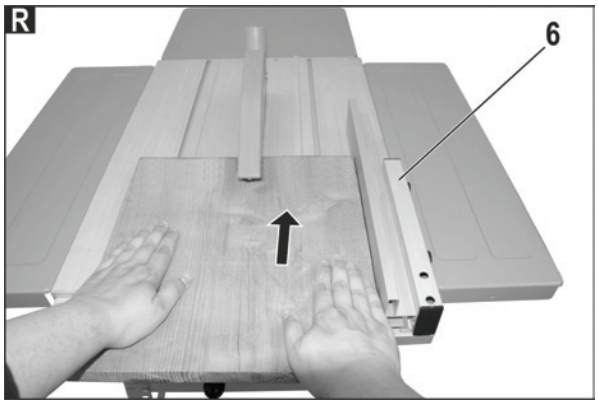
⚠ Faites avancer la pièce en poussant avec les deux mains, servez-vous de la baguette coulissante (24) dans la zone de la lame.

⚠ En cas de pièces à usiner très plates et étroites (largeur de 30 mm et inférieure), servez-vous de la surface la plus basse possible du guide droit (6A).



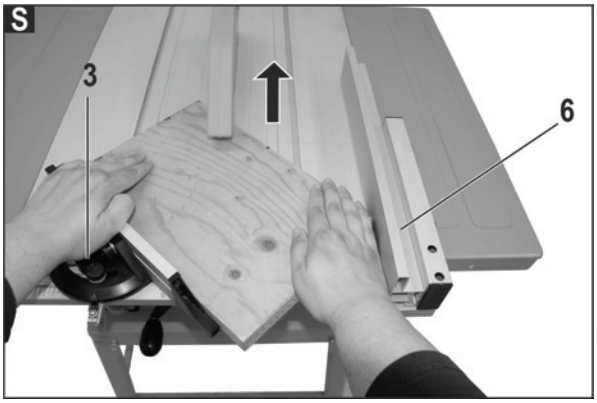
Coupe de pièces à usine larges

- Poussez la pièce d'œuvre à couper avec la main à plat et les doigts serrés le long de la butée.



Coupes transversales / coupes en biseau

- Poussez la butée transversale (3) dans une des rainures de guidage dans la table.
- Déplacez la butée longitudinale (6) dans la position souhaitée afin que la pièce d'œuvre puisse être bien mise.
- Appuyez la pièce d'œuvre à scier contre le rail fixe.
- Tenez bien la pièce d'œuvre et poussez la en faisant passer la butée transversale devant la lame de scie. Utilisez le cas échéant la barre coulissante.



Entretien et nettoyage

Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage
- **Arrêter l'équipement**
- **attendre l'arrêt de la scie**
- **Retirer la fiche du secteur**

D'autres interventions d'entretien et de nettoyage que celles décrites dans ce chapitre ne doivent être effectuées que par le constructeur ou par des entreprises désignées par celui-ci.

Les dispositifs de sécurité enlevés pour effectuer des interventions de maintenance ou de nettoyage doivent impérativement être remontés et vérifiés.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de toute autre pièce risque de provoquer des dommages et blessures imprévisibles.

Entretien

Remplacement de la lame

Avant de remplacement de la lame:
- **arrêter l'équipement**
- **attendre l'arrêt de la lame**
- **retirer la fiche du secteur**

- Ne vous servez pas de **lames en acier à coupe rapide fortement allié (HSS).**
- Ne vous servez jamais **de lames fissurées** ou de lames susceptibles de se déformer.Ne pas utiliser des lames fissurées ou déformées.
- Servez-vous uniquement de lames **bien affûtées.**

⚠ **Risque de coupure!** Porter des gants pour changer la lame.

☞ N'utiliser que des lames appropriées.

⚠ **Risque de brûlures ! La lame reste chaude pendant un certain temps après le sciage.**

► Mettre la lame de scie dans sa position la plus haute.

► T1 Enlevez le capot de protection (5).

► T2 Retirez le profil de plateau (27).

► T3 Engagez la clé polygonale (29) sur l'écrou à six pans (30) et la clé de montage (28) sur l'extrémité de l'arbre du moteur et desserrez l'écrou à six pans (30).

☞ Portez les gants de protection.

► T4 Enlevez l'écrou à six pans (30) et la bride de la lame de scie (31). Retirez la lame de scie (19).

► Nettoyer les brides.

☞ Le montage de la lame de scie s'opère dans l'ordre inverse.

ⓘ Observez le sens de rotation de la lame de scie (voir flèche sur la lame de scie).

⚠ Enfin, installez à nouveau le capot de protection.

► La lame de scie doit se trouver dans la position la plus haute.

► T5 Observez les cotes spécifiées.

► Bloquez l'écrou (30).

Remplacement du profil de plateau

⚠ Remplacez immédiatement un profil de plateau usé ou endommagé.

Nettoyage

ⓘ Respectez ce qui suit pour maintenir la capacité de fonctionnement de la scie:

- Ne pas laver l'équipement à l'eau.
- Enlever les copeaux et les poussières uniquement à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur.
- Nettoyez et huilez toutes les pièces mobiles à **intervalles réguliers**.

  ⓘ **Ne jamais utiliser de graisse!**

  ☞ Utilisez, par exemple, de l'huile pour machines à coudre, de l'huile hydraulique fluide ou de l'huile de pulvérisation écologique.
- Tenir **la lame exempte de rouille** et **de résines**.
- Éliminez **les dépôts de résine de la table de la scie**

  ⓘ Les résidus de résine peuvent être éliminés à l'aide d'un aérosol d'entretien et de soin du commerce.
- **La lame** est une pièce d'usure qui **après l'usage fréquent et prolongé.**

  ☞ **Renouvelez** la lame ou veillez à son affûtage

Transport

Retirez la fiche de la prise avant tout transport.

ⓘ Ne transportez la scie qu'avec la lame de scie abaissée et le capot de protection rabattu.

Vous évitez ainsi les blessures pouvant être provoquées par la lame de scie.

Stockage

Retirez la fiche de la prise au secteur.

- Conservez les outillages non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.
- Afin d'augmenter la durée de vie utile de la scie et de lui conserver son bon fonctionnement, il est recommandé **avant tout stockage prolongé:**
  - d'effectuer un nettoyage en profondeur;
  - de traiter toutes les pièces mobiles avec une huile biodégradable.

  ⓘ **Ne jamais utiliser de graisse!**

- Pour réduire l'encombrement de la machine au stockage, vous pouvez plier le châssis.

Garantie

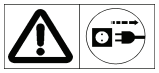
Veuillez tenir compte de la déclaration de garantie ci-jointe.

U Description de l'équipement / Pièces de rechange

Nr.	Désignation	Réf. de cde.
1	Rallonge de la table	
2	Plateau de la table	
3	Butée transversale cpl.	362865
3A	Règle de butée	
3B	Porte-butée	
4	Tuyau d'aspiration	362863
5	Capot de protection	362824
6	Butée longitudinale complete	363348
6A	Règle de butée	
6B	Plaque de serrage	
7	Manette de serrage de la butée longitudinale	
8	Echelle de la butée longitudinale	363327
9	Vis de serrage de la lame de scie	363206
10	Echelle de réglage de l'inclinaison	
11	Manivelle de réglage de la hauteur	303308
12	Volant de réglage de l'inclinaison	
13	Interrupteur principal	363353
14	Pied de table	363303
15	Pied en caoutchouc	363335
16	Entretoise courte	363355

Nr.	Désignation	Réf. de cde.
17	Entretoise longue	363356
18	Elargissement de la table	363351
19	Lame de scie	363311
20	Coin à refendre	362826
21	Support de la rallonge de la table	
22	Support 1 de la coulisse	
23	Support 2 de la coulisse	
24	Coulisse	362872
25	Entretoise supplémentaire	363366
26	Support pour l'élargissement de la table	363352
27	Profil de plateau amovible	363360
28	Clé de montage	
29	Clé polygonale	363367
30	Ecrou à six pans	362856
31	Bride de la lame	363218
32	Tubulure d'aspiration des copeaux ➤ H1	363207
33	Cadre	
34	Autocollant de sécurité	363302
35	Disjoncteur-protecteur du moteur	

Perturbations susceptibles de se présenter



Avant de procéder à l'élimination des défauts
- **Arrêter l'équipement**
- **attendre l'arrêt de la tronçonneuse**
- **Retirer la fiche du secteur**

☞ Après chaque dépannage, remettre en service et vérifier l'ensemble des dispositifs de sécurité.

Perturbation	Cause possible	Que faire
La machine ne démarre pas après son branchement ou elle se débranche automatiquement au ralenti	• Coupure de courant	• Remplacer le fusible
	• Câble ou rallonge défectueux	• Vérifiez le câble, ne vous servez jamais d'un câble défectueux
	• Moteur ou commutateur défectueux	• Demandez à un électricien concessionnaire de vérifier le moteur ou le commutateur ou de le réparer, respectivement de remplacer ces pièces par des pièces d'origine
	• Lame coincée	• Éliminez la cause
La machine s'arrête pendant la coupe	• Lame émoussée	• Remplacer la lame
	• Avance trop forte	• Laisser refroidir le moteur et continuer le travail en exerçant moins de pression.
La pièce à usiner bloque pendant l'avancement	• Lame émoussée	• Maintenez la pièce à usiner et débranchez immédiatement le moteur. Affûtez ou remplacez la lame
	• La butée longitudinale ou parallèle n'est pas parallèle à la lame de scie	• Procédez au réglage de la règle du guide ; le cas échéant, desserrez les vis A, voir fig. P
Taches de brûlure aux zones de coupe	• La lame ne convient pas à la coupe à effectuer, ou elle est émoussée.	• Remplacez la lame ou affûtez la lame

Perturbation	Cause possible	Que faire
Bourrage de l'évacuation des copeaux	• Absence de dispositif d'aspiration • Puissance d'aspiration trop faible	• Arrêter la scie, enlever les copeaux et raccorder le dispositif d'aspiration • Arrêter la scie, enlever les copeaux et augmenter la puissance de l'aspiration (vitesse de l'air ≥ 20 m/sec sur la tubulure d'aspiration des copeaux.
Le moteur fonctionne, la lame de scie ne tourne pas	• Courroie trapézoïdale desserrée ou défectueuse	• Adressez-vous à un service après-vente agréé
Vibrations de la scie	• Lame gauchie • La lame n'est pas montée correctement	• Remplacer la lame • Fixer la lame correctement

Caractéristiques techniques

Désignation du modèle	RTS250-B / TK 250
Année de construction	voir la dernière page
Puissance du moteur P_1	1800 W (S6 – 40%)
Tension d'alimentation	230 V~
Fréquence du réseau	50 Hz
Nombre de tours de la lame / Régime	5700 min^{-1}
Fusible de secteur	16 A retardé
Lame de scie en carbure Ø maximum	250 mm
Lame de scie en carbure Ø minimum	245 mm
Epaisseur de la lame de scie	1,6 mm
Trait	2,4 mm
Nombre de dents	24
Coin à refendre épaisseur	2 mm
Alésage de l'arbre de fixation de la lame	30 mm
Vitesse de coupe (pour un diamètre maximal de la lame)	75 $^{m}/_{s}$
Profondeur de coupe à 90° (pour un diamètre maximal de la lame)	env. 0 - 73 mm
Profondeur de coupe à 45° (pour un diamètre maximal de la lame)	env. 54 mm
Inclinaison (zone pivotante)	0° - 45°
Dimensions de la table (avec rallonge de table et extension de table)	810 x 950 mm
Hauteur de la table (avec support)	900 mm
Rallonge de table	320 x 440 mm
Extension de table	605 x 185 mm
Poids avec support	env. 21,5 kg
Diamètre du raccordement de l'aspiration au capot de protection	35 mm
Diamètre du raccordement de l'aspiration	35 mm

Aspiration: utiliser des aspirateurs conventionnels du commerce ou des aspirateurs industriels.

Не бива да пускате уреда в експлоатация преди да сте прочели настоящото ръководство за експлоатация, да сте спазили всички дадени указания и да сте монтирали уреда така, както е описано!
Пазете упътването за бъдещо ползване.

Съдържание

Декларация за съответствие 35
Шумови характеристики 35
Символични означения на уреда 36
Символи в ръководството за обслужване 36
Обем на доставката 36
Употреба по предназначение 37
Остатъчни рискове 37
Безопасна работа 37
Монтаж 39
Монтаж Стойка 39
Монтиране на удължението на масата 40
Монтиране на разширението на масата 40
Подготвителни дейности за пуск 40
Пускане в експлоатация 40
Свързване към мрежата 40
Ключ за включване/изключване 40
Изсмукване на прах/ стърготини 41
Настройки на резачката 41
Регулиране на разцепващия клин 41
Регулиране на височината на рязане 41
Регулиране на вертикалното положение на триона 41
Монтиране и регулиране на напречния ограничител 41
Монтиране и регулиране на надлъжния ограничител 42
Работа с резачката 42
Рязане на детайли с малка ширина 43
Рязане на широки детайли 43
Техническа поддръжка и почистване 43
Почистване 43
Техническа поддръжка 44
Транспорт 44
Съхранение 44
Гаранция 44
Описание на уреда / резервни части 45
Възможни неизправности 45
Технически данни 46

Декларация за съответствие съгласно нормите на Европейската общност

съгласно Директивата на ЕО **2006/42 ЕО**

С настоящото ние,

АТИКА ООД & Ко. КД
Шинкелщрасе 97, 59227 Ален - Германия

декларираме на своя отговорност, че продуктът
Tischkreissäge (Настолен циркуляр)
модел TK 250 – тип RTS250-B

Сериен номер: 000001 - 020000

съответства на разпоредбите на горепосочените директиви на ЕС и на разпоредбите на следните допълнителни директиви:
2004/108/ЕО и 2006/95/ЕО.

Приложени са следните хармонизирани стандарти:
EN 61029-1:2009; EN 61029-2-1:2002;
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Пълномощник по съставянето на техническата документация:
АТИКА ГмбХ & Ко. КГ – Техническо бюро – Шинкелщрасе 97 - 59227 Ален - Германия

Ален, 30.05.2011 А. Полмайер, Управител

Шумови характеристики

DIN EN ISO 3744

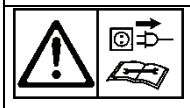
Употреба на машината като настолен циркуляр със серийно произведен трион.

	Ниво на шума	Ниво на шума на работното място
Празен ход	L_{WA} = 105,8 dB(A)	L_{pA} = 93,1 dB(A)
Обработка	L_{WA} = 112,0 dB(A)	L_{pA} = 102,9 dB(A)

Несигурност при измерването: 3 dB

Посочените стойности са емисионни стойности и не трябва да се разглеждат като действителни стойности за работното място. Въпреки, че съществува зависимост между нивото на емисиите и имисионните нива, не може със сигурност да се прави извод, дали са необходими предпазни мерки или не. Факторите, които биха могли да окажат влияние върху наличното имисионно ниво, включват продължителност на въздействията, особеностите на работното помещение, други източници на шум е др., например брой на машините и други дейности, извършвани в съседство. Допустимите стойности за работното място могат да варират за различните страни. Тази информация трябва да даде на ползвателя възможност за по-добра преценка на съществуващите опасности и рискове.

Символични означения на уреда

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за обслужване и указанията за безопасност.
	Преди ремонт, техническа поддръжка и почистване изключете двигателя и издърпайте щепсела от контакта.
	Опасност от нараняване на пръстите и ръцете от триона.
	Не излагайте на дъжд. Пазете от влага.
	Носете очила и ЛПС за слуха.
	Носете маска за защита от прах.
	Продуктът отговаря на специфичните за продукта действащи европейски директиви.
	Електрическите уреди не бива да се изхвърлят в контейнерите за битови отпадъци. Уредите, принадлежностите и опаковките трябва да се предават за преработка в съответствие с разпоредбите за опазване на околната среда.

Според европейската директива 2002/96/ЕО за старите електрически и електронни уреди неизползваемите електрически уреди трябва да се събират разделно и да се рециклират, без да се вреди на околната среда.

Символи на ръководството за експлоатация

	Грозяща опасност или опасна ситуация. Неспазването на тези указания може да доведе до наранявания или материални щети.
	Важни указания за правилна работа. Неспазването на тези указания може да доведе до неизправности.
	Указания за ползвателя. Тези указания ще ви помогнат да използвате оптимално всички функции.
	Монтаж, обслужване и техническа поддръжка. Тук се обяснява какво точно трябва да направите.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Моля вземете на помощ приложеното ръководство за монтаж и обслужване, когато в текста има указание към номер на фигура.

Обем на доставката

- Настолен циркуляр TK 250 c
  - мрежов кабел и щепсел
  - HM – трион: Ø 250 / 30 mm x 2,4; 24 зъба
- Разцепващ клин
- Защитен капак със смукателен извод
- Напречен ограничител
- Надлъжен ограничител
- Удължение на масата
- 2 опори за удължението на масата
- 2 разширения на масата
- 4 опори за разширенията на масата
- Плъзгаща опора
- Смукателен шлаух
- Торбичка с болтове
- 2 ключа за смяна на триона
- Стойка, състояща се от:
  - 4 крака на масата
  - 2 свързващи опори къси
  - 2 свързващи опори дълги
  - 4 пъхащи се крака
  - 2 допълнителни опори
- ръководство за обслужване
- Ръководство за монтаж и обслужване
- Гаранционна декларация

☞ След разопаковане проверете съдържанието на кашона за:

- ➤ пълнота
- ➤ еветуални повреди при транспорта.

Рекламирайте незабавно пред продавача, доставчика или производителя. Предявени по-късно претенции няма да бъдат признати. Рекламации, направени по-късно, не се признават.

Употреба по предназначение

- Настолният циркуляр е предвиден **само** за надлъжно и напречно рязане на масивна дървесина и плоскостни материали като шпервани плоскости, дърводелски плоскости и MDF-плоскости с квадратно или правоъгълно сечение при използване на HM-триони, като могат да се използват само триони, които отговарят на нормата EN 847-1.
- **Не се разрешава** използването на триони от **HSS-стомана** (високолегирана високоскоростна стомана), тъй като тази стомана е твърда и чуплива. Опасност от нараняване поради счупване на триона и изхвърляне на парчета от триона.
- Не се разрешава рязането на **материал с кръгло сечение** (обла дървесина, дърва за горене и др.).
- **Диаметърът** на триона трябва да е между 245 и 250 mm.

- Допустимо е да бъдат обработвани само детайли, които могат да бъдат положени и водени сигурно.
- Към употребета по предназначение спада също и спазването на предписаните от производителя условия за експлоатация, техническа поддръжка и ремонт, както и следването на съдържащите се в ръководството указания за безопасност.
- Следва да бъдат спазвани действащите разпоредби за предпазване от злополука, приложими за експлоатацията на уреда, както и останалите общопризнати правила по техника на безопасност и трудова медицина.
- Всяка друга употреба извън тези рамки се счита за несъобразена с предназначението. Производителят не носи отговорност за каквито и да е произтичащи от това повреди рискът се носи изцяло от потребителя.
- Самоволни изменения на резачката изключват носенето на отговорност от страна на производителя за всякакъв вид щети, произтичащи от такива действия.
- Екипирането, ползването и поддръжката на резачката могат да бъдат извършвани само от лица, които са запознати с това и са инструктирани относно съществуващите опасности. Ремонтни и възстановителни работи могат да бъдат извършвани само от нас, респ. от сервизни служби, назовани от нас. Ремонтни работи може да се извършват само нас, съответно от посочени от нас сервизи.
- Машината не бива да бъде използвана в застрашена от експлозия среда или да бъде изложена на дъжд.
- Метални части (пирони и др.) обезателно следва да бъдат отстранени от материала, подлежащ на рязане.

Остатъчни рискове

Въпреки спазването на всички разпоредби за безопасност при употреба по предназначение също могат да съществуват остатъчни рискове поради конструкцията, обусловена от целта на употреба на уреда.

Остатъчните рискове могат да бъдат минимизирани, когато „указанията за безопасност" и „употребата по предназначение", както и ръководството за експлоатация като цяло бъдат взети под внимание.

Внимание и предпазливост намаляват риска от наранявания и увреждания на лица.

- Опасност от нараняване на пръстите и ръцете от инструмента (трион) или детайла, например при смяна на триона.
- Нараняване от отхвърлени части от обработвания детайл.
- Отскачане назад на обработвания детайл или на части от него.
- Счупване и изхвърляне на триона.
- Опасност от електрически ток при употреба на неизправни електрозахранващи кабели.
- Допир до части под напрежение при отворени електрически елементи.
- Увреждане на слуха при по-продължителна работа без защита за слуха.
- Отделяне на вреден за здравето дървесен прах при работа без аспирация.

Освен това, въпреки всички предприети мерки, може да съществуват скрити остатъчни рискове.

Безопасна работа

⚠ **При неправилна употреба дървообработващите машини могат да бъдат опасни. Когато се използват електрически инструменти, трябва да бъдат предприети основните мерки за безопасност, за да се изключат рискове от огън, удар от ток и нараняване на хора.**

Поради тази причина прочетете и спазвайте преди пускането в експлоатация на това изделие следните указания и предписанията за предотвратяване на злополуки на Вашия професионален съюз, респ. валидните в съответната страна предписания за безопасност, за да предпазвате себе си и други от възможни наранявания.

ⓘ Предайте указанията за безопасност на всички други лица, които работят с машината.

ⓘ Съхранявайте добре указанията за безопасност.

- **Преди употреба се запознайте с уреда с помощта на упътването за експлоатация.**
- **Бъдете внимателни. Внимавайте какво правите. Подхождайте разумно към работата. Не използвайте уреда, ако сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Моментното невнимание при използване на уреда може да доведе до сериозни наранявания.**
- Избягвайте ненормално положение на тялото. Дръжте тялото си в стабилно положение и във всеки момент пазете равновесие. Не се протягайте напред.
- Носете подходящо работно облекло:
  - не широко облекло или украшения, те могат да бъдат захванати от подвижните елементи
  - носете обувки, устойчиви срещу хлъзгане;
  - мрежа за косата при дълга коса
- Носете лични предпазни средства:
  - **предпазни средства за слуха**, тъй като нивото на шума на работното място по правило е над 85 dB (A);
  - **предпазни очила;**
  - **маска за защита от прах** при работи, при които се образува прах
  - **ръкавици** при смяна на триона
- **Работете** с циркуляра само върху
  - здрава;
  - с равна повърхност;
  - непозволяваща хлъзгане
  - свободна от вибрации.
- Поддържайте работната Ви област подреден! Липсата на ред може да доведе до злополуки.
- Внимавайте за въздействията на околната среда:
  - Не излагайте резачката на въздействието на дъжд.

- Не използвайте резачката в мокра или влажна среда.
- Погрижете се за добро осветление.
- Не използвайте резачката в близост до горими течности или газове.
- Образуващият се при работа **дървесен прах** нарушава необходимата видимост и отчасти е **вреден за здравето**. Ако машината не се използва на открито, тя трябва да бъде свързвана с **инсталация за изсмукване на стърготините** (например преносима малка прахосмукачка).

- Никога не оставяйте триона без надзор.
- **Лица под 18** години не бива да обслужват циркуляра. Изключение правят **младежите над 16 години** в рамките на тяхното **обучение под контрол**.
- **Дръжте другите лица настрана.**
  Не оставяйте други лица, в частност деца, да се докосват до инструмента или до кабела. Дръжте ги настрана от Вашия работен участък.
  Дръжте ги настрана от вашия работен участък.
- Заемайте **работна позиция** винаги встрани от триона извън равнината на рязане.
- Ако заедно с вас с триона работи и втори човек, той трябва да стои в края за получаване на удължението на масата.
- Преди рязане махнете от детайла всички пирони и метални предмети.
- Внимавайте в детайла да няма кабели, въжета, шнурове или други подобни.
- Започнете да режете, едва след като трионът достигне **необходимите обороти**.
- Не претоварвайте машината! Вие работите по-добре и по-безопасно в зададената област на мощността.
- Работете с резачката, само когато предпазните устройства са комплектни и поставени и не променяйте на машината нищо, което би могло да наруши безопасността.
- При затъпен трион сменете настолната постелка.
- **Не използвайте напукани** и деформирани **триони**.
- Използвайте само остри триони, тъй като затъпените триони не само увеличават **опасността от откат**, но и натоварват двигателя.
- Не използвайте **триони от високоскоростна стомана** (HSS), тъй като тази стомана е твърда и чуплива, може да използвате само инструменти по EN 847-1.

  ⚠Употребата на други инструменти и други принадлежности може да представлява за вас опасност от нараняване.
  Внимавайте трионът да отговаря на размерите, посочени в "Технически данни" и да е подходящ за материала на детайла.
- Използвайте **доставения разцепващ клин**. Той трябва да бъде регулиран така, че отстоянието му от назъбения венец на триона над масата да е максимум 5 mm.
- Режете тънки или тънкостенни детайли само с триони с фини зъби.
- Винаги режете само един детайл. . Има опасност отделни парчета да бъдат захванати неконтролирано от триона.
- Не използвайте резачката за цели, за които тя не е предназначена (вижте "Употреба по предназначение").
- При надлъжно рязане на **тесни детайли** (разстояние между триона и успоредния ограничител по-малко от 120 mm) използвайте **плъзгащата опора** (виж указанията за работа).
- За притискане на детайли с малка ширина към паралелния ограничител използвайте плъзгащо се дървено трупче.

  ➔ Плъзгащи дървени трупчета се предлагат в търговската мрежа.
- Не използвайте дефектни плъзгащи опори и дефектни дървени трупчета.
- Горният **защитен капак на триона** трябва винаги да се използва. Той трябва да се регулира така, че **зъбният венец** на триона да е покрит до частта, необходима за обработката на детайла.
- Не допускайте **отрязани парчета** да бъдат захванати и изхвърлени от триона.
- **Не отстранявайте с ръка** отчупените парчета, стърготините и отпадъците от опасната зона на триона.
- Използването на устройства за канали с променливо сечение, както и на инструменти за фрезоване на канали не е разрешено.
- Рязането на дървен материал с кръгло сечение не е разрешено при използването на серийно произведените помощни приспособления за подаване на обработвания материал. При **рязане на дървен материал с кръгло сечение** използвайте специално приспособление, което осигурява детайла от двете страни на триона срещу превъртане.
- Стойте винаги на достатъчно разстояние от триона. По време на работа спазвайте достатъчно отстояние от задвижващите части.
- **Трионът работи по инерция.** Изчакайте трионът да спре преди да отстраните отчупените парчета, стърготините и отпадъците.
- Не спирайте триона чрез страничен натиск.
- Изключете машината и изтеглете щепсела от контакта при:
  - ремонтни работи
  - работи по поддръжката и почистването
  - отстраняване на смущения (в т.ч. и отстраняване на заклинени отчупени парчета от материала);
  - проверка, дали захранващите кабели са оплетени или повредени
  - транспортиране на резачката
  - смяна на триона
  - при напускане на резачката (също и при кратко прекъсване).
- Старателно полагайте грижи за резачката:
  - Поддържайте инструментите остри и чисти, за да можете да работите по-добре и по-сигурно.
  - Следвайте предписанията за техническата поддръжка и указанията за смяна на инструмента.
  - Поддържайте ръкохватките сухи и незамърсени с масло и грес.
- Проверете машината за евентуални повреди:

  - Преди по-нататъшна употреба на машината **защитните приспособления** или лесно повреждащите се части трябва внимателно да бъдат проверени за тяхното безупречно действие в съответствие с предназначението им.
  - Проверете, дали движещите се части работят безупречно и не заяждат или дали има повредени части. Всички части трябва да са монтирани правилно и да отговарят на всички условия, за да сигурят безупречната работа на триона.
  - Повредени предпазни устройства и детайли трябва да бъдат ремонтирани или сменени от лицензиран сервиз, ако в ръководството за работа не е посочено друго.
  - Повредените или нечетливи лепенки с указания за безопасност трябва да се сменят.
- Не оставяйте инструментални ключове в машината! Преди включване винаги проверявайте, дали са махнати ключовете и инструментите за настройка.
- Уреди, които не се ползват съхранявайте в сухо, заключено помещение, извън обсега на деца.

Електрическа безопасност

- Изпълнение на захранващия кабел съгласно IEC 60 245 (H 07 RN-F) с напречно сечение на жичките най-малко
  - 1,5 mm² ри дължина на кабела до 25 m
  - 2,5 mm² ри дължина на кабела над 25 m
- Присъединителни кабели с голяма дължина и малко сечение създават пад на напрежението. Моторът не може повече да достига своята максимална мощност, функцията на уреда отслабва.
- Инсталираните в присъединителните линии щепсели и съединителни контактни кутии трябва да са изработени от гума, мек PVC или от друг термопластичен материал със същата механична якост или да имат покритие от такъв материал.
- Пазете се от **удар от ток**. Избягвайте допир на тялото до заземени части.
- Щепселното съединение на присъединителния кабел трябва да е защитено от попадането на водни пръски.
- При употреба на макара за кабели размотайте кабела напълно.
- Не използвайте кабела за цели, за които той не е предназначен. Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове. **Защитете кабела от загряване, масло и остри ръбове.** Не използвайте кабела, за да изтеглите щепсела от контакта.
- Контролирайте редовно кабела на резачката и в случай на установено увреждане натоварете оторизиран специалист да извърши замяната му с нов.
- При полагане на съединителната линия обърнете внимание на това тя да не пречи, кабелът да не е смачкан или прегънат и щепселната връзка да не се мокри.
- Контролирайте редовно удължителните кабели и ги заменяйте, когато са повредени.
- **Не използвайте дефектни присъединителни кабели.**
- На открито ползвайте само удължителни кабели, които са разрешени за това и имат съответното обозначение.
- Не използвайте временни електрически присъединителни връзки.
- Никога не шунтирайте защитните устройства и не ги извеждайте от действие.
- Присъединете уреда през дефектно-токовата защита (30 mA).

⚠ Присъединяването към електрическата мрежа респ. ремонтът на части на машината следва да се извършва от електроспециалист, притежаващ лиценз за извършване на дейност по занятие, или от наша сервизна служба. Следва да се съблюдават местните разпоредби по отношение на мерките за безопасност. Трябва да се спазват местните разпоредби и най-вече тези, които са свързани със защитните мерки.

⚠ Ремонти на други части на машината трябва да бъдат извършвани от производителя, респ. от някоя от неговите служби за клиенти.

⚠ Използвайте само оригинални резервни части и принадлежности. Посредством **използването на други резервни части** и други принадлежности могат да възникнат злополуки за потребителя. За произтичащите от това щети производителят не носи отговорност:

Монтаж

Монтаж Стойка

➤ A1 Поставете рамката (33) върху резачката. Поставете по-късите части на рамката (A) надолу, а върху тях - по-дългите части на рамката (B).

➤ A2, A3 Закрепете частите на рамката на страната на прекъсвача на корпуса на резачката с шестостенен болт M 6 x 25, шайба и гайка, а от долната страна - с шестостенен болт M 6 x 50, шайба и гайка.

➤ A4 Монтирайте краката на масата (14) на рамката (33).

➤ Затегнете болтовете на ръка. (Краката на масата трябва все още да се подвижни.)

➤ B1 Закрепете опорите (16/17) на краката на масата. **Внимание: Опорите са с различна дължина.**

➤ B2 Закрепете първо двете дълги опори (17) за краката на масата.
Внимавайте за правилното положение на монтаж ➤ B4.

➤ Затегнете болтовете на ръка.

➤ B3 След това закрепете двете къси опори (16). Внимавайте за правилното положение на монтаж ➤ B4.

➤ Затегнете болтовете на ръка.

➤ Сега затегнете всички болотве.

➤ C1 Закрепете гумените крака (15) на краката на масата

➤ D1 Монтирайте допълнителните опори (25).

➤ Обърнете резачката, така че да застане на краката на масата.

► E1 Поставете триона (19) с помощта на ръчката (11) в най-горно положение.

► E2 Закрепете защитния капак (5) на разцепващия клин (20).

Монтиране на разширението на масата

► F1 Закрепете разширенията на масата (18) с по два цилиндрични болта M 5 x 12.

► F2 Закрепете опорите (26) с по два шестостенни болта M 6 x 12, шайби A 6,4 и шестостенни гайки M 6 за разширението на масата (18).

► F3, F4 Закрепете опорите (26) с два самонарезни болта за корпуса.

Монтиране на удължението на масата

► G1 Закрепете удължението на масата (1) с два цилиндрични болта M 5 x 12.

► G2 Закрепете опорите (21) с по два шестостенни болта M 6 x 12, шайби A 6,4 и шестостенни гайки M 6 за удължението на масата (1).

► G3, G4 Закрепете опорите (21) с два самонарезни болта за корпуса.

► H Вкарайте смукателния шлаух (4) в извода на защитния капак (5) и на корпуса (32).

► I Развийте назъбените гайки на ограничителния линеал (3A) и вкарайте ограничителния линеал в ограничителния носач (3B) и отново затегнете гайките.

► J Развийте назъбените гайки на надлъжния ограничител. Преместете ограничителния линеал (6A) върху фиксиращата планка (6B) и отново затегнете гайките.

► K Можете да поставите плъзгащата опора (24) настрана готова за хващане.

Подготвителни дейности за пуск

За да бъде постигнато безупречно действие на машината, следвайте изложените по-долу указания:

- Инсталирайте резачката на място, което изпълнява следните условия:
  - не се плъзга
  - не вибрира
  - равно е
  - по него няма опасности от спъване
  - достатъчно осветено е
- **Преди всяка упротреба проверете:**
  - присъединителните кабели – за дефектни места (пукнатини, срезове или други подобни);
    ⚠ не използвайте дефектни кабели
  - надлежното състояние на **защитния капак**
  - **регулирането на разцепващия клин** (виж Регулиране на разцепващия клин)
  - надлежното състояние на **настолната постелка**
  - плъзгащата опора следва да е под ръка.
  - безупречното състояние на **триона**
- **Не използвайте напукани** и деформирани **триони**.
- Не използвайте **триони от HSS-стомана**.
- Ако установите, че монтажният блок на масата е износен или повреден – заменето го незабавно.
- При рязане заставайте странично на **опасната зона** (трион) на резачката.
- Спуснете **защитния капак**
  - при **работа** върху детайла
  - при **прекъсвания** или при напускане на резачката върху плота на масата.

Пускане в експлоатация

Посока на въртене на триона

Внимавайте посоката на въртене на триона да съвпада с посоката на въртене, посочена върху защитния капак (5) .

Избор на трион

⚠ При избора на трион внимавайте да не се използват затъпени или повредени триони и отворът на триона да е с диаметър 30 mm.
Доставеният сериен трион е подходящ за рязане на дърво и повечето пластмаси.

За други разрези по заявка има други триони. Попитайте вашия търговски обект или нас.

Свързване към мрежата

Сравнете посоченото върху фабричната табелка напрежение с напрежението в мрежата и свържете уреда към съответния контакт, който отговаря на предписанията.

Асинхронен двигател:

използвайте контактна кутия със защитно зануляване, напрежение на мрежата 230 V със защитен прекъсвач срещу недопустимия утечен ток (FI-прекъсвач 30 mA).

Предпазител: 16 A бавен

Използвайте съединителни, респ. удължителни кабели в съответствие с IEC 60 245 (H 07 RN-F) с напречно сечение на жилата от най-малко:

- 1,5 mm² ри дължина на кабела до 25 m
- 2,5 mm² ри дължина на кабела над 25 m

Ключът за включване/изключване

Не използвайте уред, на който превключвателят не може да се включва и изключва. Повредените превключватели трябва незабавно да се поправят от сервиза или да се сменят с нови.

Включване

Натиснете зеления бутон (I) на прекъсвача.

При спиране на тока уредът се изключва автоматично. За повторно включване натиснете зеленото копче (I).

Изключване

Натиснете червения бутон (0) на прекъсвача.

Двигателна защита

Двигателят е съоръжен със защитен прекъсвач и се изключва автоматично при претоварване.
След пауза за охлаждане (5 - 10 min.) машината може да се включи отново.
За целта натиснете

1. Натиснете червеното копче (0)
2. малкото копче с прозрачно капаче (35)
3. зеленото копче (I) за стартиране

Изсмукване на прах/ стърготини

Образуващият се при работа **дървесен прах** нарушава необходимата видимост и отчасти е **вреден за здравето**.

Ако машината не се използва на открито, към смукателния щуцер (32) трябва да бъде свързана система за изсмукване на стърготините (например преносима малка прахосмукачка).

Изсмукване на стърготините

Свържете система за изсмукване на стърготините или малка прахосмукачка с пходходящ адаптер с щуцера за изсмукване на стърготини (32) (Ø 35 mm).

Въздушна скорост на смукателния щуцер на резачката ≥ 20 m/sec

За изсмукване на особено вреден за здравето, канцерогенен или сух прах използвайте специална прахосмукачка.

Настройки на резачката

Преди дейности за регулиране издърпвайте щепсела.

Регулиране на разцепващия клин

Разцепващият клин е **важно защитно приспособление**, той предотвратява откат на детайла.

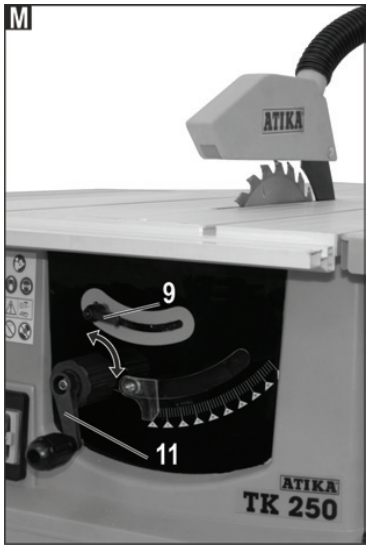
► T5 За да се гарантира функцията на разцепващия клин, неговото отстояние от зъбния венец на триона над масата трябва да е максимум 3-5 mm.

Регулиране на височината на рязане

Всичината на рязане може да се регулира с помощта на ръчката (11) плавно от 0 до около 73 mm.

Преди регулиране на височината на рязане затегнете фиксиращия винт за триона (9).

Регулирайте височината на рязане около 5 mm по-високо от **дебелината на материала**.

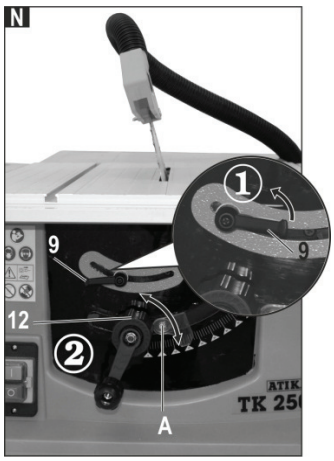


Регулиране на вертикалното положение на триона

Не може да се извършва регулиране на вертикалното положение на триона, докато трионът работи. Двигателят трябва да е изключен.

Регулиране на 0° - 45°

1. Развийте фиксиращия винт (9).
2. Завъртете ръчното колело (12), докато се покаже желаният ъгъл (0° - 45°).
3. Затегнете отново фиксиращия винт (14).



Фиксиране на показанието за ъгъла:

1. Изключете машината и издърпайте щепсела.
2. Регулирайте триона вертикално с ограничаващ ъгъл.
3. Развийте болта (A) и преместете индикацията за ъгъла към маркировката 0°.

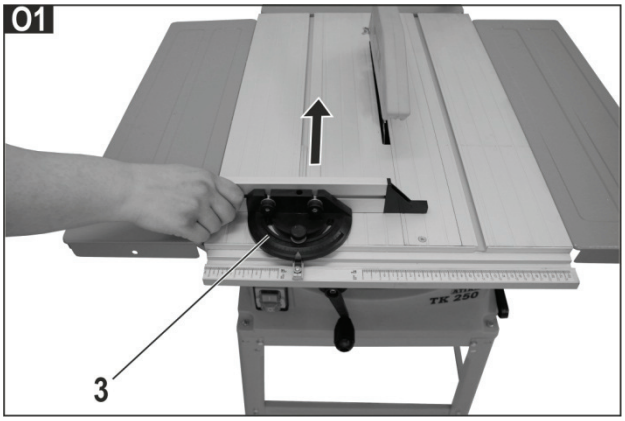
Монтиране и регулиране на напречния ограничител

Доставеният напречен ограничител може да се използва като напречен и успореден ограничител.

Внимавайте за правилното регулиране на ограничителя (виж "Указания за работа").

Монтиране на напречния ограничител върху плота на масата за рязане

Преместете напречния ограничител в един от двата канала върху плота на масата за рязане.



Регулиране на ъгъла

Развийте фиксиращия винт на напречния ограничител чрез завъртане. Сега можете да поставите ограничителя под желания ъгъл. Отново затегнете фиксиращия винт.

Монтиране и регулиране на надлъжния ограничител

Монтиране на надлъжния ограничител върху плота на масата за рязане

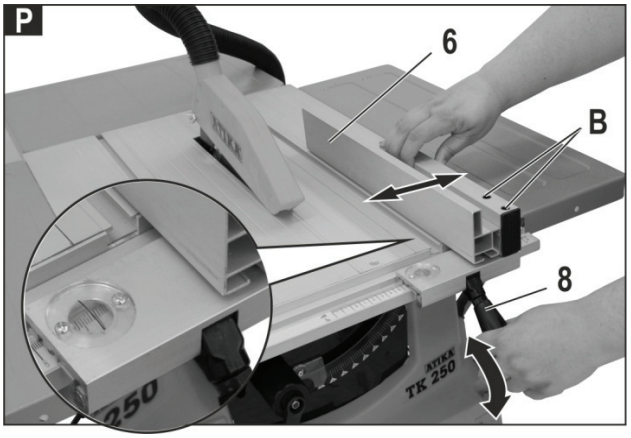
Надлъжният ограничител (6) може да бъде монтиран вдясно или вляво от триона. За да монтирате ограничителния линеал на другата страна на ограничителя,

- свалете ограничителния линеал,
- развийте двете назъбени гайки,
- закрепете направляващата планка от другата страна на ограничителя и
- отново поставете ограничителния линеал.

Внимавайте за правилното регулиране на ограничителя (виж "Указания за работа").

Регулиране на надлъжния ограничител

1. Поставете надлъжния ограничител във водещия профил на масата.
2. Регулирайте желаната мярка и натиснете лоста (8) надолу.
3. За да получите точен разрез, първо направете пробен разрез и след това фиксирайте ограничителя.



Работа с резачката

Преди започване на работа спазвайте следните указания за безопасност, за да бъден сведен до минимум рискът от нараняване.

- Защитният капак, разцепващият клин и трионът наред ли са?
- Трионът остър ли е?
- Ограничителите готови ли са за употреба и плъзгащата опора готова ли е за хващане?
- Подредено ли е работното място?
- Не бива да пускате уреда в действие преди да сте прочели това ръководство за експлоатация, да сте спазили всички дадени указания и да сте монтирали уреда така, както е описано!

Преди промени или регулиране на резачката (например смяна на триона и др.)

- изключете уреда
- изчакайте трионът да спре
- издърпвайте щепсела

Освен това, спазвайте следните правила:

- Застанете извън опасната зона.
- Поставете ръцете с прибрани пръсти плътно върху обработвания детайл. При това водете детайла с ръка само до предния ръб на защитния капак.
- Никога не отстранявайте с ръка свободно лежащи отчупени парчета, стърготини и др.

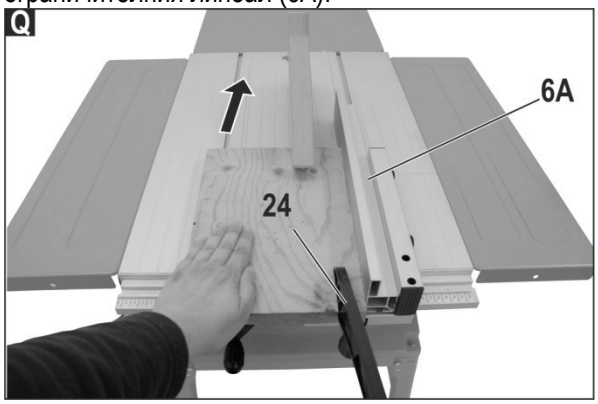
Във всички случаи спазвайте всички указания за безопасност.

Рязане на детайли с малка ширина

(Ширина по-малка от 120 мм)

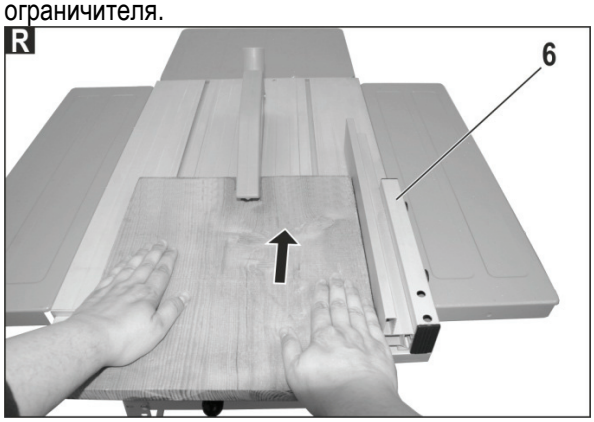
⚠ Придвижвайте детайла напред с две ръце, а в зоната на триона използвайте плъзгащата опора (24).

⚠ При много плоски и тесни детайли (ширина 30 mm и по-малко) използвайте ниската водеща повърхност на ограничителния линеал (6A).



Рязане на широки детайли

- С плоско положена ръка и с прибрани пръсти придвижвайте детайла по продължение на ограничителя.



Напречни разрези/успоредни разрези

- Поставете напречния ограничител (3) в един от направляващите канали в масата и го регулирайте под желания ъгъл.
- Преместете надлъжния ограничител (6) в желаното положение, за да може детайлът да се постави сигурно.
- Поставете детайла за рязане в ограничителната шина.
- Дръжте здраво детайла и го местете с напречния ограничител (3) на триона. Евентуално използвайте плъзгащата опора.

Техническа поддръжка и почистване

Преди всяка техническа поддръжка и почистване
- **изключете уреда**
- **изчаквайте трионът да спре окончателно**
- **издърпвайте щепсела**

Работи по техническата поддръжка и почистването, различни от описаните в настоящия раздел, могат да се извършват само от сервиза.

Защитните приспособления, които са свалени с цел извършване на техническа поддръжка и почистване, трябва да бъдат отново надлежно монтирани и проверени.

Да се използват само оригинални части. Други части могат да предизвикат непредвидими повреди и наранявания.

Техническа поддръжка

Смяна на триона

Преди смяната на триона:
- **изключете уреда**
- **изчаквайте трионът да спре окончателно**
- **издърпвайте щепсела**

- Не използвайте **триони от HSS-стомана**.
- **Не използвайте напукани** и деформирани **триони**.
- Използвайте само добре **заточени** триони.

⚠ **Опасност от порязване**! При смяната на триона носете ръкавици.

☞ Използвайте само подходящи триони.

⚠ **Опасност от изгаряне! Малко след рязане трионът е все още горещ.**

► Вдигнете триона максимално.

► T1 Махнете защитния капак (5).

► T2 Извадете настолния профил (27).

► T3 Поставете гаечния ключ (29) на шестостенната гайка (30), а монтажния ключ (28) – на края на моторния вал и развийте шестостенната гайка (30).

☞ Носете защитни ръкавици.

► T4 Махнете шестостенната гайка (30) и фланеца на триона (31). Изтеглете триона (19).

► Почистете фланеца.

☞ Монтажът на триона се извършва в обратна последователност.

ⓘ Внимавайте за посоката на въртене на триона (виж стрелката върху триона).

⚠ Накрая отново монтирайте защитния капак.

- ➤ Трионът трябва да е вдигнат максимално.
- ➤ T5 Внимавайте за посочените размери.
- ➤ Затегнете гайката (30).

Смяна на настолния профил

⚠ Незабавно сменете износения или повреден настолен профил.

Почистване

ⓘ За да запазите функционалната годност на лентовата резачка спазвайте следното:

- Не пръскайте уреда с вода.
- Стърготини и прах отстранявайте само с четка или прахосмукачка.
- Почиствайте и смазвайте редовно всички движещи се части.

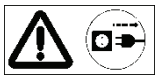
  ⓘ **Никога не използвайте грес!**

  ☞ Използвойте например масло за шевни машини, нисковискозно хидравлично масло или безвредно за околната среде пулверизирано масло.
- Погрижете се по **триона да няма ръжда и смола**.
- **Отстранявайте остатъците от смола, отложили се върху плочата на масата на лентовата резачка.**

  ⓘ Остатъците от смола могат да бъдат отстранени при използването на предлаганите в търговската мрежа видове спрей за поддръжка и почистване.
- **Трионът** е бързоизносваща се част и се износва **след по-продължителна или по-честа употреба**.

  ☞ **Сменете** триона ил го дайте за заточване.

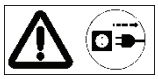
Транспорт



Преди всяко транспортиране издърпайте щепсела от контакта.

ⓘ Транспортирайте резачката само със спуснат трион и спуснат надолу защитен капак.
Така ще избегнете наранявания с триона.

Съхранение



Извадете щепсела от контактната кутия на електрическата мрежа.

- Уреди, които не се ползват съхранявайте в сухо, заключено помещение, извън обсега на деца.
- Обърнете внимание **преди по-продължително съхраняване** на следното, за да гарантирате продължителността на живот на триона и леко проходимо обслужване:
  - Направете основно почистване.
  - Третирайте всички движещи се части с масло, което е безвредно за околната среда.

ⓘ **Никога не използвайте грес!**

Гаранция

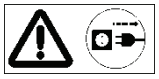
Моля вземете под внимание приложената гаранционна декларация.

➤ U Описание на уреда / резервни части

№	Наименование	Артикулен №
1	Удължение на масата	
2	Плот на масата	
3	Напречен и успореден ограничител компл.	362865
3 A	Ограничителен линеал	
3B	Ограничителен носач	
4	Смукателен шлаух	362863
5	Защитен капак	362824
6	Надлъжен ограничител компл.	363348
6 A	Ограничителен линеал	
6B	Фиксираща планка	
7	Скала за надлъжния ограничител	
8	Затягащ лост за надлъжния ограничител	363327
9	Фиксиращ винт за триона	363206
10	Скала за регулиране на наклона	
11	Ръчка за регулиране на височината	303308
12	Ръчно колело за регулиране на наклона	
13	Ключът за включване/изключване	363353
14	Крак на масата	363303
15	Гумен крак	363335
16	Свързваща опора къса	363355

№	Наименование	Артикулен №
17	Свързваща опора дълга	363356
18	Разширение на масата	363351
19	Трион	363311
20	Разцепващ клин	362826
21	Опора за удължение за маса	
22	Държач 1 за плъзгаща опора	
23	Държач 2 за плъзгаща опора	
24	Плъзгаща опора	362872
25	Допълнителна опора	363366
26	Опора за разширението на масата	363352
27	Изваждащ се настолен профил	363360
28	Монтажен ключ	
29	Гаечен ключ	363367
30	Шестоъгълна гайка	362856
31	Фланец на триона	363218
32	Щуцер за засмукване на стърготини H1	363207
33	Рамка	
34	Стикер за безопасност	363302
35	Двигателна защита	

Възможни неизправности



Преди всяко отстраняване на неизправност
- **изключете уреда**
- **изчаквайте трионът да спре окончателно**
- **издърпвайте щепсела**

☞ След отстраняване на неизправностите пуснете отново в употреба и проверете всички обезопасяващи устройства.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
След включване машината не тръгва или се изключва от само себе си по време на празен ход	• Прекъсване на електрозахранването. • Удължаващият кабел е дефектен • дефектирал двигател или превключвател • Трионът заяжда	• Сменете предпазителя • Проверете кабелите, дефектирали кабели не бива да се използват повече. • Двигателя или прекъсвача да се проверят или ремонтират от електроспециалист, притежаващ лиценз за извършване на дейност по занятие, респ. да му се възложи смяната им с оригинални резервни части. • Отстранете причината
Машината спира по време на рязането.	• Трионът е затъпен • Прекалено бързо подавателно движение на детайла.	• Сменете триона • Двигателят да се остави да изстине и да се продължи по-бавно работата.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Детайлът заяжда при подаване напред	• Трионът е затъпен	• Дръжте обработвания детайл здраво и веднага изключете двигателя. След това дайте триона за заточване, съответно го сменете
	• Надлъжният и успореден ограничител не е разположен успоредно спрямо триона	• Регулирайте линеала наново,за целта евентуално развийте винтовете B виж фиг. P
Изгорено петно на местата на рязане.	• Трионът не е подходящ за конкретната работа или е затъпен.	• Сменете триона или го дайте да се заточи
Запушен е отворът за извеждане на стърготините.	• Не е присъединена аспирационна уредба.	• Да се изключи лентовата резачка, да се отстранят стърготините и да се присъедини аспирационна уредба.
	• Малка мощност на засмукване.	• Да се изключи лентовата резачка, да се отстранят стърготините и да се увеличи мощността на засмукване (Скорост на въздуха при смукателния щуцер на резачката 20 м/сек.).
Двигателят работи, трионът не се върти	• Клиновидният ремък е прекалено хлабав или дефектен	• Обърнете се към оторизиран сервиз или към производителя
Лентовата резачка вибрира.	• Трионът е деформиран	• Сменете триона
	• Трионът е монтиран неправилно	• Закрепете правилно триона

Технически данни

Тип / модел	RTS250-B / TK 250
година на производство	виж последна страница
Мощност на двигателя P_1	1800 W (S6 - 40 %)
Напрежение на мрежата	230 V
Честота на мрежата	50 Hz
Обороти на триона	5700 min^{-1}
Предпазител	16 A бавен
Трион от твърд метал Ø максимално	250 mm
Трион от твърд метал Ø минимално	245 mm
Дебелина на триона	1,6 mm
Ширина на разреза	2,4 mm
Брой зъби	24
Дебелина на разцепващия клин	2 mm
Приемен отвор на триона	30 mm
Скорост на рязане (при трион с максимално Ø)	75 $^{m}/_{s}$
Височина на рязане при 90° (при трион с максимално Ø)	около 0 – 73 mm
Височина на рязане при 45° (при трион с максимално Ø)	около 54 mm
Регулиране на наклона (зона на завиване)	0° – 45°
Големина на масата (с удължение и разширение)	810 x 950 mm
Височина на масата (със стойка)	900 mm
Удължение на масата	320 x 440 mm
Разширение на масата	605 x 185 mm
Тегло със стойка	около 21,5 kg
Смукателен извод защитен капак Ø	35 mm
Смукателен извод Ø	35 mm

За засмукване могат да бъдат използвани разпространените в търговската мрежа малки и промишлени прахосмукачки.

Před uvedením stroje do provozu si dokonale prostudujte tento návod, dbejte všech udaných pokynů pro provoz a sestavení stroje proveďte přesně podle návodu.

Návod si dobre odložte pre použitie v budúcnosti.

Obsah

Prohlášení o shodě	47
Obsah dodávky	47
Hodnoty hluku	48
Symboly na přístroji / uvedené v návodu	48
Okruh působnosti stroje	48
Zbytková rizika	49
Bezpečná práce	49
Montáž	51
Montáž podstavy	51
Montáž rozšíření stolu	51
Montáž prodloužení stolu	51
Příprava k provozu	51
Uvedení do provozu	52
Síťové připojení	52
Zapínač / vypínač	52
Odsávání prachu a pilin	52
Nastavení na pile	52
Nastavení rozvíracího klínu	52
Nastavení výšky řezu	53
Nastavení šikmého řezu	53
Nasazení a nastavení dorážky příčného řezu	53
Montáž a nastavení dorážky podélného řezu	53
Práce s pilou	54
Řezání úzkých materiálů (kusů)	54
Řezání širokého materiálu	54
Příčné a šikmé řezy	54
Údržba a čištění	55
Údržba	55
Čistění	55
Transport	55
Skladování	55
Záruka	55
Popis přístroje / Náhradní díly	56
Možné poruchy	56
Technická data	57

ES Prohlášení o shodě

podle směrnice ES: **2006/42/ES**

tímto prohlašujeme
ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

na vlastní zodpovědnost, že výrobek
Tischkreissäe (Stolní cirkulární pila)
Modell TK 250 Typ RTS250-B

Seriové číslo**:** 000001 – 020000

odpovídá ustanovením EU-směrnicím, rovněž ustanovením následných směrnic:
2004/108/ES a 2006/95/EA

Následující normy byly použity:
EN 61029-1:2009; EN 61029-2-1:2002;
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Zplnomocněná osoba pro tvorbu technických podkladů:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technické oddělení – Schinkelstr. 97
59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 30.05.2011 A. Pollmeier, jednatel spolčnosti

Hodnoty hluku

DIN EN ISO 3744

Provoz stroje se seriovým pilovým listem.

	Hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku na pracovišti
Bez zatížení	L_{WA} = 105,8 dB(A)	L_{pA} = 93,1 dB(A)
Při řezání	L_{WA} = 112,0 dB(A)	L_{pA} = 102,9 dB(A)

Měřicí bezpečnostní činitel: 3 dB

Udané hodnoty jsou emisní a na jistých pracovištích nemusí naměřeným odpovídat. Ač je souvislost mezi hodnotami emisními a imisními (hladin hluku), nelze zodpovědně určit, zda dodatečná bezpečnostní opatření jsou či nejsou nutná. Faktory,které určují přijímané (imisní) hodnoty hluku na pracovišti jsou mj. doba působení hluku, vybavení pracoviště, počet strojů,e vent.další zdroje jiného hluku. Povolené hlukové hodnoty mohou v různých zemích být odlišné. Tato informace pouze může pomoci uživateli o lepším odhadu působení hluku a event. zdravotních ohrožení.

Symboly na přístroji

	Před uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržujte je.
	Před opravou, údržbou nebo čištěním vždy vypněte motor a odpojte stroj od sítě.
	Riziko zranění prstů a rukou pilovým kotoučem.
	Chraňte před deštěm a vlhkostí. Chraňte před vlhkostí.
	Noste ochranu očí a sluchu.
	Noste protiprašný respirátor
	Výrobek je v souladu s evropskými směrnicemi platnými pro specifiku těchto produktů.
	Elektrické stroje nepatří do domácího odpadu. Stroje, jejich součásti a příslušenství jakož i balení odkládejte do recyklačních sběrných míst.

Podle evropské směrnice 2002/96/EU o elektro- a elektronických starších přístrojích je nutné použité elektropřístroje odděleně shromažďovat a dodávat k ekologické recyklaci.

Symboly uvedené v návodu

	Hrozící nebezpečí nebo nebezpečná situace. Nerespektování těchto pokynů může způsobit zranění nebo věcné škody.
	Důležitá upozornění ke správnému zacháení s pilou. Nedodržení znamená možnost poruch či poškození pily.
	Pokyny pro uživatele. Tyto pokyny vám pomohou optimálně využít všechny funkce.
	Montáž,obsluha a údržba. Zde je popsáno vše co. Je třeba učinit.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Vezměte si, prosím, přiložený montážní návod a návod k obsluze k ruce, jestliže text na obrázcích to vyžaduje.

Obsah dodávky

- Okružní stolní pila TK 250 s
  - přívodním kabelem a zástrčkou
  - pilovým kotoučem z tvrdokovu: Ø 254 / 30 mm x 2,4; 24 zubů:
- rozvíracím klínem
- Kryt s otvorem na odsávání
- Dorážky podélného řezu
- Příčného řezu
- Prodloužení stolu
- 2 opěrami pro prodloužení stolu
- 2 rozšířeními stolu
- 4 vzpěry pro rozšíření pracovního stolu
- Posunovací přípravek
- Hadice na odsávání
- Sáček se šrouby
- 2 montážní klíče pro výměnu pilového kotouče
- Podstava se skládá ze:
  - 4 nohy
  - 2 vzpěry krátké
  - 2 vzpěry dlouhé
  - 4 návleky na spodek nohou
  - 2 dodatečné vzpěry
- Návod k použití
- Montáž- a návod na obsluhu
- Záruční prohlášení

☞ Po rozbalení zkontrolujte obsah z hledisek

- ➤ Úplnosti částí
- ➤ event. škod způsobených dopravou

Zjištěné nedostatky ihned sdělte svému prodejci. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.

Okruh působnosti stroje

- Stolní okružní pila je určena **výhradně** k podélnému a příčnému řezání masivního dřeva a deskových materiálů, jako jsou dřevotřískové desky, laťovky a středně tvrdé vláknité desky čtvercového a obdélníkového průřezu za použití pilových kotoučů z tvrdokovu, přičemž se smějí používat jen pilové kotouče, které vyhovují normě EN 847-1.
- Používání pilových kotoučů z **ocele HSS** (vysoce legovaná rychlořezná ocel) **není přípustné**, protože tato ocel je tvrdá a lámavá. Vzniká riziko zranění po ulomení pilového kotouče a odmrštění jeho kousků.
- Řezání **kulatého materiálu** (kulatina, palivové dřevo a pod..) není dovoleno.
- Průměr pilového kotouče musí být mezi 245 – 250 mm.
- Řezaný materiál musí, při řezání, jistě ležet na pracovní desce a mít vždy možnost jistého vedení.
- Do této kapitoly patří též dodržení výrobcem předepsaných Pokynů z hlediska údržby, péče a event.oprav či čištění stroje.

- Pro provoz je rovněž nutné znát platné předpisy pro případ úrazu, stejně jako zásady první pomoci a bezpečnostnětechnická pravidla.
- Každé jiné použití stroje nespadá do okruhu působnosti. Stroje a jestliže při takovém užití vzniknou škody, **veškerá rizika z nich plynoucí jdou na vrub uživatele.**
- Stejně veškeré úpravy na stroji ruší ručení výrobce pro jakékoliv škody.
- Pila smí být **sestavována, provozována a udržována** pouze osobami, které jsou plně seznámeni s veškerými nebezpečími. Event.opravy pily smí, vedle výrobce,provádět pouze autorizovaný servis.
- Stroj nesmí být provozován v explozivním prostředí a ani na dešti.
- **Kovové části** (hřebíky atd.) je třeba z řezaného materiálu před řezáním vyjmout.

Zbytková rizika

I při dodržení vekerých předpisů a bezpečnostních pokynů nelze vyloučit díky konstrukci a určení stroje jistá **zbytková rizika.**

Tato lze minimalizovat pouze dokonalou znalostí a hlavně dodržováním vekšrých bezpečnostních pokynů a dodržením všech bodů obsažených v kapitole "okruh působnosti stroje".

Při vlastní práci ohleduplnost a opatrnost zmenšují rizika zranění nebo jiných škod.

- Riziko zranění prstů a rukou nástrojem (pilovým kotoučem) nebo obrobkem, např. při výměně pilového kotouče.
- Zranění prostřednictvím odlétnuvšich částic.
- Zpětný náraz řezaného kusu nebo jeho části.
- Prasknutí a odmrštění pilového kotouče ven.
- Ohrožení el.proudem při použití vadného el.přípoje.
- Dotknutím se částí stroje, které jsou pod napětím.
- Poškození sluchu při dlouhodobé práci bez ochrany uší.
- Ohrožení zdraví při vdechnutí dřevného prachu při práci Bez odsávání.

Další rizika nejsou vyloučena.

Bezpečná práce

⚠ **Při nesprávném zacházení mohou stroje na obrábění dřeva být značně nebezpečné. Před spuštěním stroje musí být splněna veškerá bezpečnostní opatření a vyloučit nebezpečí požáru, úrazu el. proudem a event.zranění strojem.**

Prostudujte si tuto kapitolu před uvedením stroje do provozu. Dbejte pečlivě všech uvedených pokynů a současně všech bezpečnostních opatření platících ve Vašem pracovním kolektivu spolu s obecnými bezpečnostními opatřeními platnými ve Vaší zemi.

ⓘ Seznamte s bezpečnostními pokyny, předpisy a opatřeními všechny osoby, které mohou se strojem pracovat.

ⓘ Uschovejte pečlivě tyto předpisy.

- **Před uvedení do provozu se řádně se strojem seznamte prostřednictvím návodu.**
- **Buďte pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte. Přistupujte k práci odpovědně. Nepoužívejte přístroj, když jste unavení nebo když jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití přístroje může mít za následky vážná zranění.**
- Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Postarejte se o **bezpečné stání** a udržujte neustále rovnováhu. Nenatahujte se příliš daleko.
- Noste vhodný pracovní oděv:
  - **neužívejte široké oděvy, tělesné ozdoby,** které by mohly být pohyblivými částmi stroje zachyceny.
  - protismyková obuv je důležitá
  - máte-li delší vlasy užívejte síťku na vlasy
- Užívejte prostředky osobní **ochrany**:
  - **Sluchátka** (přesahuje-li hladina hluku 85 dB(A))
  - **Ochranné brýle**
  - **Protiprašný respirátor** při pracích, kde vzniká prach
  - **Rukavice** při výměně pilového kotouče
- Pilu provozujte pouze na
  - Pevné
  - Rovné
  - Nesmykové
  - a neklouzavé podlaze.
- Dbejte na pořádek na pracovišti. Nepořádek je jednou z příčin úrazů.
- Dbejte na pracovní prostředí a jeho vliv na práci:
  - Nikdy nepoužívejte pilu **na dešti.**
  - Nepoužívejte pilu ve vlhkém či mokrém prostředí.
  - Postarejte se o dokonalé osvětlení pracoviště.
  - Nepoužívejte pilu v blízkosti **vznětlivých či výbušných látek nebo plynu.**
  - Dřevěný prach, který vzniká během provozu, brání potřebnému náhledu a je částečně zdraví škodlivý. Pokud se stroj nepoužívá venku, musí se k němu přes odsávací nátrubek připojit odsávací zařízení na třísky (např. malý přenosný vysavač).
- Stroj nenechávejte bez dozoru.
- **Osoby mladší 18** let nesmějí pilu obsluhovat. Výjimkou jsou **osoby nad 16** let, které v rámci výuky a pod pedagogickým dozorem tak činit mohou.
- Při práci nepřipusťe, aby v blízkosti byly jiné osoby-pouze obsluha stroje.
  Zamezte jiným osobám, zejména dětem, aby se dotýkali stroje nebo kabelu.
  Děti do blízkosti stroje nesmí mít přístup.
- Jestliže pracují s pilou 2 osoby, musí druhá osoba stát za prodlužovacím stolem (odebírání řezaného materiálu).
- Zaujměte pracovní postavení vždy stranou od roviny řezu.
- Dbejte aby obrobek neobsahoval žádné kabely, lana, šňůry nebo podobné předměty.
- S řezáním začínejte až tehdy, když pilový kotouč dosáhl potřebné otáčky.
- Stroj nepřetěžujte. Pracujte v udaném rámci výkonu stroje.
- Pilu používejte pouze s plnou bezpečnostní výbavou a na pile neměňte nic, co by mohlo ohrozit bezpečnost práce.

- Pokud je stolní vložka vytlučená, vyměňte vložku stolu.
- **Nepoužívejte popraskané pilové kotouče,** nebo takové které změnily svoji formu.
- Používejte pouze ostré pilové kotouče, protože tupé kotouče nejen zvyšují riziko zpětného rázu ale také zatěžují motor.
- **Nepoužívejte pilové kotouče z rychlořezné ocele (HSS),** protože tato ocel je tvrdá a lámavá, používat se smí pouze nástroje podle EN 847-1.

  ⚠ Použití jakýchkoliv jiných nástrojů či příslušentsví znamená Nebezpečí úrazu a poškození stroje.

  Dbejte, aby pilový list měl rozměry uvedené v kapitole "Technické údaje" a byl vhodný pro materiál obrobku.
- Používejte přiložený **rozvírací klín.**. Musí být nastaven tak, aby jeho vzdálenost od ozubeného věnce pilového kotouče nad stolem byla maximálně 5 mm.
- Tenké nebo tenkostěnné obrobky řežte pouze pilovými kotouči s jemnými zuby.
- Řežte vždy jen jeden obrobek. Nikdy neřežte více obrobků nebo svazek jednotlivých kusů současně. Je nebezpečí, že jednotlivý dílec může být pilovým kotoučem nekontrolovaně zachycen.
- Nepoužívejte pilu pro účely, ke kterým není určena (viz Používání k určenému účelu).
- Při řezání úzkých podélných řezů (vzdálenost mezi pilovým kotoučem a paralelní dorážkou je menší než 120 mm) používejte dřevěný přípravek na posun materiálu (ve výbavě).
- Při řezání úzkých kusů až do zarážky užívejte vždy kus dřeva pro dotažení řezu.

  Tyto přípravky jsou k dostání u Vašeho obchodníka.
- Nepoužívejte tyto přípravky jsou-li poškozené či vadné.
- Horní kryt pilového listu je vždy nutné používat. Je třeba ho nastavit tak, aby ozubení kotouče bylo přikryto.
- Dbejte na to,aby odřezky nezůstávali na stole a aby nepřišly do styku s kotoučem. Nebezpečí odlétnutí zpět či stranou.
- Při udržování čistého stolu (prach, o dřezky a třísky) nepoužívejte rukou.
- Uživání přípravků, které k příslušenství pily nepatři (drážkovací, žlábkovací nebo přípravků, které se kývají) není povoleno.
- Řezání kulatiny s použitím seriových (obvyklých) přípravků není povoleno. Pro řezání kulatiny použijte speciální přípravek tak, aby obráběný kus byl oboustranně zajištěn proti přetočení.
- Vždy udržujte dostatečný odstup od pilového kotouče. Během provozu udržujte dostatečný odstup od poháněných částí stroje.
- Pilový kotouč dobíhá. Vyčkejte, až se pilový kotouč úplně zastaví. Pak můžete odstraňovat třísky, piliny a zbytky.
- Nebrzděte pilový kotouč tlakem ze strany.
- Stroj vypněte a odpojte od proudu vždy při:
  - Opravách
  - údržbě a čištění
  - Udržujte úchopy čisté a suché (k tomu patří také odstraňování vzpříčených třísek).
  - kontrole přípojného vedení, zda není zamotané nebo poškozené.
  - Transport stroje
  - Výměna pilového kotouče
  - opuštění stroje (i na krátkou dobu)
- Stroj se pečlivě starejte:
  - Udržujte nástroje ostré a čisté, aby se dalo pracovat lépe a bezpečněji.
  - Dbejte na dodržování předpisů pro údržbu a pokynů pro výměnu součástí.
  - Udržujte úchopy čisté a suché (od oleje a mastnoty).
- Kontrolujte stroj na event. poškození:
  - Před dalším používáním stroje se musí ochranná zařízení nebo lehce poškozené díly pečlivě zkontrolovat, jestli je jejich funkce správná a odpovídá určenému účelu.
  - Zkontrolujte zda všechny **pohyblivé části** jsou funkční, nelepí, nedrhnou a nejsou poškozené. Zkontrolujte jeich správné namontování. Tyto části musí splňovat bezvadného provozu a tím bezpečný chod stroje.
  - **Poškozené části** musí být odborně vyměněny nebo opraveny ve specializovaném servisu (není-li uvedeno jinak).
  - Poškozené nebo nečitelné bezpečnostní štítky je nutné vyměnit.
- Nenechávejte montážní klíče ve stroji.
  Zkontrolujte zda všechny pohyblivé části jsou funkční, nelepí, nedrhnou a nejsou poškozené.
- Nepoužívanou pilu skladujte v s uchém a uzavřeném místě ne v dosahu dětí.

Elektrická bezpečnost

- Provedení přípojného kabelu je podle IEC 60 245 (H 07 RN-F) s příčným průměrem nejméně
  - 1,5 mm² při délce kabelu do 25 m
  - 2,5 mm do délky kabelu přes 25 m
- Dlouhé a tenké přívodní kabely způsobují úbytek napětí. Motor již nedosahuje svého maximálního výkonu, funkce zařízení se snižuje.
- **Zástrčky a spojovací boxy** na přípojných vedeních musí být z gumy, měkkého PVC nebo jiných termoplastických materiálů se stejnými mechanickými vlastnostmi nebo musí být tímto materiálem povlakované.
- Chraňte se před úrazem el.proudem. Nedotýkejte se uzemněných částí.
- Zástrčky přípojného vedení musí být chráněné proti stříkající vodě.
- Při používání kabelového bubnu kabel zcela odmotejte.
- Nepoužívejte **kabel** k jiným účelům než je stanoveno. Kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami. Netahejte za kabel při vytahování zástrčky ze zásuvky.
- Pravidelně **kontrolujte** kabel pily a při poškození jej nechte v odborném servisu vyměnit.
- Při pokládání **přívodního kabelu** dbejte na to, aby nepřekážel, nemačkal se nebo se nezlomil, a aby se konektor nenamočil.
- Nepoužívejte vadná přípojná vedení.
- Při práci ve volném prostoru používejte pouze k tomu určený a označený kabel.
- **Nikdy** nepoužívejte **provizorní** el. připojení.

- Ochranné prvky **nikdy nepřemosťujte** nebo nevyřazujte z provozu.
- Přístroj se připojí na síť přes **proudový chránič** (30mA).

⚠ Elektrická zapojení nebo opravy el. částí svěřte vždy koncesované firmě nebo našemu obchodnímu zastoupení. Dbejte na místní bezpečnostní předpisy a opatření.

⚠ Opravy ostatních částí stroje svěřte buď výrobci nebo jeho obchodnímu zastoupení.

⚠ Používejte pouze originální náhradní díly. Při použití jiných než originálních součástí vzniká nebezpečí úrazu, poškození stroje a věcné škody. V těchto případech se ruší veškerá zodpovědnost výrobce.

Montáž

Montáž podstavy

➤ A1 Položte rám (33) na pilu. Kratší díly rámu (A) dospodu a potom delší díly (B).

➤ A2, A3 Připevněte díl rámu na straně spínače ke karoserii pily šestihranným šroubem M 6 x 25 s podložkou a maticí a na druhé straně šestihranným šroubem M 6 x 50 s podložkou a maticí.

➤ A4 Namontujte nohy (stojmy) (14) k rámu (33). Šrouby utáhněte pouze rukou. (Nohy musí zůstat pohyblivé).

➤ B1 Připevněte vzpěry na nohy podstavy (16 / 17) **POZOR! Vzpěry jsou různě dlouhé.**

➤ B2 Nejprve připevněte obě dlouhé vzpěry (17) na nohy podstavy.
Dbejte na správné umístění vzpěr. ➤ B4.

➤ Šroubová spojení utáhněte pouze rukou.

➤ B3 Nyní upevněte obě krátké vzpěry (16) – opět dbejte na správné umístění. ➤ B4.

➤ šroubová spojení utáhněte opět jen rukou.

➤ Nyní utáhněte všechna spojení napevno.

➤ C1 Připevněte gumové návleky (15) k nohám.

➤ D1 Našroubujte dodatečné vzpěry (25).

➤ Otočte a postavte pilu na nohy.

➤ E1 Pomocí kličky (11) vysuňte pilový kotouč (19) do nejvyšší polohy.

➤ E2 Připevněte ochranný poklop (5) plochým kulatým šroubem M 6 x 40 a křídlovou maticí M 6 k rozvíracímu klínu (20).

Montáž rozšíření stolu

➤ F1 Připevněte rozšíření stolu (18) dvěma cylindrickými šrouby M 5 x 12.

➤ F2 Připevněte vzpěry (26) každou dvěma šestihrannými šrouby M 6 x 12 s podložkami a maticemi k stolovému rozšíření (18).

➤ F3, F4 Připevněte vzpěry (26) dvěma řeznými šrouby ke karoserii pily.

Montáž prodloužení stolu

➤ G1 Připevněte prodloužení stolu (1) dvěma cylindrickými šrouby M 5 x 12.

➤ G2 Připevněte ochranný kryt (21) dvěma šrouby s šestihrannou hlavou M 6 x 12, podložkami A 6,4 a šestihrannými maticemi M k prodloužení stolu (1).

➤ G3, G4 Připevněte podpěry (21) dvěma samořeznými šrouby ke krytu.

➤ H Nasuňte odsávací hadici (4) na přípoj u ochranného poklopu (5) a u krytu (32).

➤ I Uvolněte rýhované matice u dorazového pravítka (3A) a nasuňte dorazové pravítko na nosič dorazu (3B) a matice opět utáhněte.

➤ J Uvolněte rýhované matice u podélného dorazu. Nasuňte dorazové pravítko (6A) na zajišťovací desku (6B) a matice opět utáhněte.

➤ K Posunovač materiálu (24) můžete mít připravený po straně.

Příprava k provozu

ⓘ Pro zajištění bezvadné funkce stroje dodržujte následující pokyny:

- Pilu postavte na místo, které splňuje následné podmínky:
  - Protismykové
  - Protiskluzné
  - Rovné
  - Pevné
  - s dostatečným osvětlením
- **Před každým** použitím kontrolujte:
  - **přípojný kabel** na poškození nepoužívejte defektní kabely.
  - kryt kotouče musí být v pořádku (připevnění)
  - rozvírací klín (viz nastavení rozv.klínu)
  - vložka stolu musí být v pořádku (připevnění)
  - funkci **posunovacího** přípravku.
  - pilový kotouč, zda je v pořádku
- Nepoužívejte **popraskané pilové kotouče**, nebo takové které změnily svoji formu.
- Nepoužívejte **pilový kotouč z rychlořezné oceli** (HSS)
- Opotřebovanou nebo poškozenou stolní vložku neprodleně vyměňte.
- Pracovní polohu zaujímejte bokem k nebezpečnému okruhu (pilový kotouč) -ne přímo před něj.
- Sklopte **ochranný kryt**
  - při řezání k obráběnému předmětu
  - při **pracovní přestávce**, nebo opuštění stroje na pracovní stůl.

Uvedení do provozu

Směr otáčení pilového kotouče

ⓘ Dbejte na to, aby směr otáčení kotouče odpovídal směru otáčení vyznačenému na krytu kotouče.

Volba kotouče

Dbejte na to, aby používané pilové kotouče byly vždy ostré a nebyly nijak poškozené a otvor uprostřed měl rozměr 30 mm v průměru.
Seriově dodávané pilové kotouče jsou určeny pro řezání dřeva a většiny umělých hmot.

☞ Pro řezání jiných materiálů jsou určeny jiné kotouče. Je třeba se informovat buď u výrobce nebo u Vašeho dodavatele.

Síťové připojení

Na typovém štítku stroje je uvedeno napětí. Toto srovnejte s Vaším zdrojem a pak můžete stroj připojit do odpovídající a dle předpisů uzemněné zásuvky.

ⓘ Motor na střídavý proud:

Použijte ochrannou zásuvku,napětí 230 V s jištěním chybného proudu (FI spínač 30 mA).

ⓘ Pojistka: 16 A setrvačná

Použijte kabel resp.prodlužovací kabel podle IEC 60245 (H 07 RN-F) s příčným průřezem

- 1,5 mm² při délce kabelu do 25 m
- 2,5 mm do délky kabelu přes 25 m

Zapínač / vypínač

Nepoužívejte žádné přístroje, u kterých se nedá spínač zapínat a vypínat. Poškozené spínače se musejí dát k opravě nebo výměně do servisu.

Zapnutí stroje

Stiskněte zelené tlačítko (I) na spínači.

ⓘ Při výpadku proudu se stroj automaticky vypne. Nové zapnutí se provede opětovným stisknutím zeleného knoflíku.

Vypnutí

Stiskněte červené tlačítko (0) na spínači.

Ochrana motoru

☞ Motor je vybaven ochranným vypínačem, který vypne při přetížení motoru.
Teprve po přestávce na vychladnutí (cca 5 -10 minut) je možné motor opět zapnout .
K tomu stiskněte nejprve červené tlačítko (O) a potom malé tlačítko s transparentním krytem nad spínačem (35).
Poté stiskněte zelený knoflík (I) pro nastartování.

Odsávání prachu a pilin

⚠ Dřevěný prach, který vzniká během provozu, brání potřebnému náhledu a je částečně zdraví škodlivý.

Pokud se stroj nepoužívá venku, musí se k němu přes odsávací nátrubek připojit odsávací zařízení na třísky (např. malý přenosný vysavač).

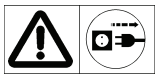
Odsávání třísek

K nátrubku pro odsávání třísek (32) (Ø 35 mm) připojte zařízení na odsávání třísek nebo malý vysavač přes vhodný adaptér.

ⓘ Rychlost vzduchu v nátrubku odsávání by měla činit ≥ 20 m/sec

Pro odsávání zvláště škodlivého, rakovinotvorného nebo suchého prachu používejte speciální odsávací zařízení.

Seřízení pily



Před seřizováním vytáhněte zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky.

Nastavení rozvíracího klínu

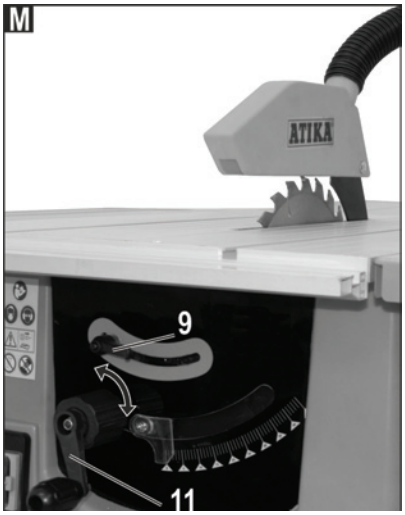
Rozvírací klín je důležité výrobní a ochranné zařízení, které zabraňuje zpětnému úderu obráběného kusu.

► T5 Aby byla zaručena správná funkce klínu, musí být jeho odstup od zubů kotouče nad stolem nejvýše 3-5 mm.

Nastavení výšky řezu

☞ Výška řezu se dá nastavit klikou (11) plynule od 0 – 73 mm

⚠ Před nastavením výšky řezu utáhněte stavěcí šroub pro pilový kotouč (9).



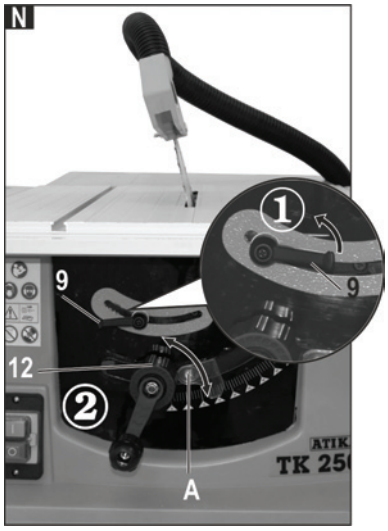
Výšku řezu nastavte vždy zhruba 5 mm výše než je výška řezaného materiálu.

Nastavení šikmého řezu

Tento úkon nelze provádět při zapnuté pile. Motor musí být vždy vypnut.Tento úkon nelze provádět při zapnuté pile. Motor musí být vždy vypnut.

Nastavení od 0 do 45 Gr.

1. Uvolněte stavěcí šroub (9).
2. Otáčejte ručním kolem, až dosáhnete požadovaného úhlu (0° - 45°).
3. Zajišťovací šroub opět pevně utáhněte.



Seřízení úhlového ukazatele:

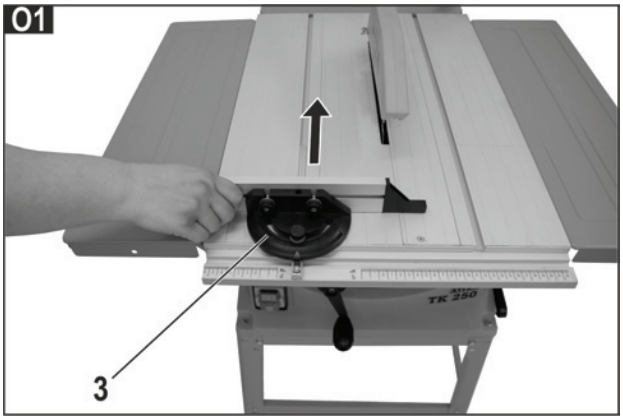
1. Vypněte stroj a vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Vyrovnejte pilový kotouč svisle dorazovým úhelníkem.
3. Uvolněte šroub (A) a posuňte úhlový ukazatel na značku 0°.

Nasazení a nastavení dorážky příčného řezu

Dodávaná dorážka příčného řezu slouží pro příčné a příčně-šikmé řezy.

Dbejte na správné nastavení dorážek (viz Pracovní pokyny)..

Nasazení dorážky příčného řezu na pracovní desku.
Zasuňte do obou drážek na desce.



Nastavení úhlu
Uvolněte ruční držadlo dorážky příčného řezu točením. Nyní lze dorážku nastavit do žádaného úhlu. Po nastavení opět utáhněte.

Montáž a nastavení dorážky podélného řezu

Dorážku podélného řezu vložte na pracovní stůl

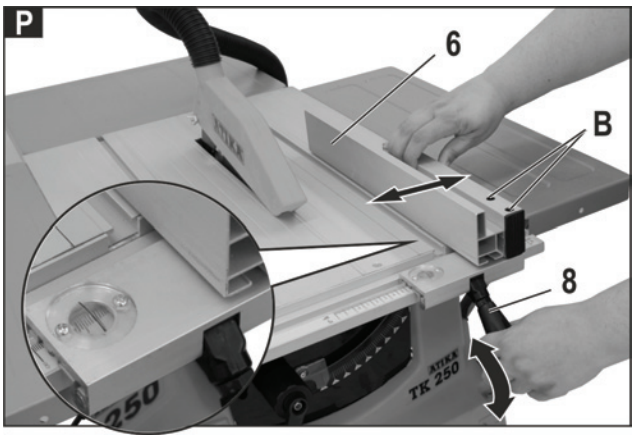
Podélný doraz (6) se může namontovat napravo nebo nalevo od pilového kotouče. Pro připevnění dorazového pravítka na druhé straně dorazu.

- sejměte dorazové pravítko,
- odšroubujte obě rýhované matice,
- upevněte vodicí desku na druhé straně dorazu a
- opět nasuňte dorazové pravítko.

Dbejte na správné nastavení dorážek (viz Pracovní pokyny).

Nastavení podélného dorazu

1. Nasaďte podélný doraz do vodicího profilu u stolu.
2. Nastavte požadovaný rozměr a stlačte páku (8) dolů.
3. Abyste dosáhli přesného řezu, proveďte předem zkušební řez a doraz seřiďte.



Práce s pilou

⚠ Předtím, než začnete pracovat, věnujte pozornost následujícím bezpečnostním pokynům, aby se co nejvíce snížilo nebezpečí poranění.

- Nasazení a montáž krytu kotouče, rozvíracího klínu a pilového kotouče je v pořádku?
- Pilový kotouč je dostatečně ostrý?
- Dorážky jsou správně nasazené a posunovací přípravek je připraven?
- Pracoviště je připraveno (vyklízeno atd.)?
- Přístroj nesmíte uvádět do provozu aniž jste se seznámili s veškerým návodem a zabezpečili splnění veškerých bezpečnostních pokynů a stroj smontovali a připravili k práci dle návodu a popisu!

⚠ Před změnami nebo nastavováním na pile (např. výměnou pilového kotouče atd.)
- vypněte pilu
- vyčkejte na úplné zastavení pilového kotouče
- vytáhněte zástrčku ze zásuvky

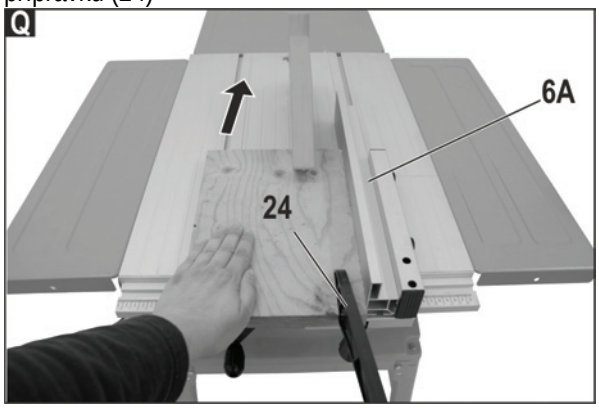
⚠ Především dbejte na následné body:
- Pracovní polohu zaujímejte vždy mimo nebezpečný okruh.
- Na opracovávaný kus vložte ruce naplocho s prsty vedle sebe. Rukama veďte řezaný materiál nejvýše k přední hraně ochranného krytu.
- Nikdy neodstraňujte pilny, štěpiny a odřezky rukama.

⚠ V každém případě dbejte veškerých bezpečnostních pokynů.

Řezání úzkých materiálů (kusů)

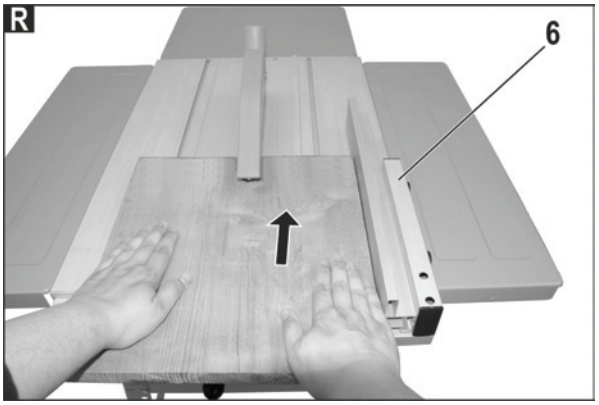
(Šířka menší než 120 mm)

⚠ Veďte materiál oběma rukama s použitím posunovacího přípravku (24)



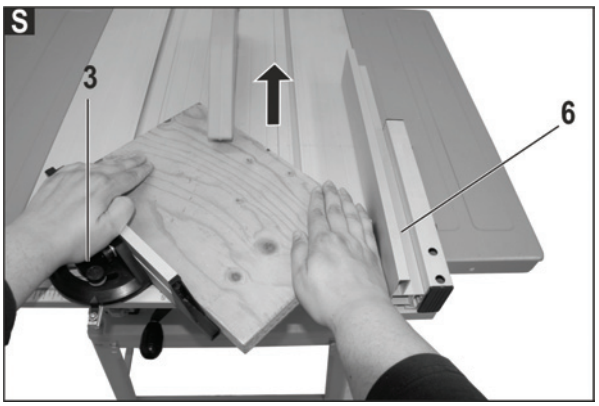
Řezání širokého materiálu

- Veďte materiál rukama na plocho se sevřenými prsty podél dorážky.

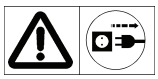


Příčné a šikmé řezy

- Zaveďte dorážku příčného řezu do vodících drážek na stole. Nastavte žádaný úhel a vložte do dorážkových drážek.
- Posuňte dorážku podélného řezu (6) do žádané polohy, aby řezaný materiál byl bezpečně vložen.
- Vložte řezaný kus do dorážkových kolejí.
- Držte materiál pevně a posunujte proti kotouči podél příčné dorážky.



Údržba a čištění



Před každou údržbou a čištěním
- **vypněte pilu**
- **vyčkejte do zastavení kotouče**
- **vytáhněte zástrčku ze zásuvky**

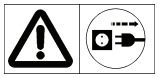
Další práce spojené s údržbou a čištěním, které nejsou v této kapitole popsány, smí provádět jen výrobce nebo jím jmenované firmy.

Bezpečnostní zařízení, která byla odstraněna během údržby nebo čištění se musí bezpodmínečně opět připevnit a zkontrolovat.

Používejte jen originální díly. Jiné díly by mohly vést k nepředvídaným škodám a poraněním.

Údržba

Výměna pilového kotouče



Před výměna pilového listu:
- **vypněte pilu**
- **Vyčkejte na úplné zastavení pilového kotouče**
- **vytáhněte zástrčku ze zásuvky**

- Nepoužívejte pilový kotouč **z rychlořezné oceli (HSS).**
- Nepoužívejte popraskané **pilové kotouče,** nebo takové které změnily svoji formu.
- Použijte pouze ostré kotouče.

⚠ **Riziko pořezání!** Při výměně pilového kotouče noste rukavice.

☞ Používejte pouze vhodné pilové kotouče.

⚠ **Nebezpečí popálení! Krátce po řezání je pilový kotouč ještě horký.**

► Nastavte pilový kotouč do nejvyšší polohy.
► T1 Odstraňte ochranný kryt (5).
► T2 Vyjměte stolní profil (27).
► T3 Nasaďte očkový klíč (29) na šestihrannou matici (30) a montážní klíč (28) na motorovou hřídel a uvolněte šestihrannou matici (30).

☞ Používejte ochranné rukavice.
► T4 Odstraňte šestihrannou matici a přírubu listu pily. List pily stáhněte.
► Vyjměte vložku stolu.

☞ Vestavba listu pily se provádí v opačném pořadí.

ⓘ Dbejte na směr otáčení listu pily (viz šipku na listu pily).

⚠ Závěrem znovu namontujte ochranný kryt.

► List pily musí být umístěn v nejvyšší pozici.
► T5 Dávejte pozor na uvedené rozměry.
► Matici pevně přitáhněte.

Výměna stolního profilu

⚠ V případě opotřebování stolního profilu,nebo je ho poškození, je třeba jej neprodleně vyměnit.

Čistění

ⓘ Dbejte následných pokynů aby funkce pily byla správná:

- Nečistěte přístroj kropením vodou.
- Odstraňujte piliny a prach jen kartáčem nebo vysavačem.
- Čistěte a olejujte pravidelně všechny pohyblivé části.

ⓘ **Nikdy nepoužívejte tuk!**

☞ Použijte např.olej na šicí stroje, řídký hydraulický olej nebo ekologický olejový sprej.

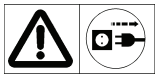
- Zajistěte, aby byl pilový kotouč **bez rzi a bez pryskyřice.**
- Stůl je třeba **čistit od smoly**.

ⓘ Zbytky pryskyřice se mohou odstraňovat sprejem pro údržbu a ošetřování, který je běžně k dostání v obchodě.

- **Pilový** kotouč je opotřebitelný díl a po **dlouhém nebo častém používání se otupí.**

☞ V tom případě je třeba jej vyměnit či nechat nabrousit.

Transport



Před každou změnou místa stroje je třeba jej odpojit od sítě.

ⓘ Při přepravě je třeba kryt sklopit až na stůl a předtím zasunout pilový list pod stůl.
Tím se chránite před event.zraněním zuby kotouče.

Skladování

Odpojit od sítě vytažením zástrčky.

■ Nepoužívanou pilu skladujte v suchém a uzavřeném místě ne v dosahu dětí.
■ Před **delším skladováním** dbejte následných bodů k prodloužení životnosti stroje a snadnému ovládání:
  – Proveďte důkladnou očistu stroje.
  – Ošetřete stroj (všechny pohyblivé části) ekologickým olejem.

ⓘ **Nikdy nepoužívat tuk!**

■ Pro úsporu místa při skladování můžete stojan pily složit.

Záruka

Přečtěte si přiložený záruční list.

➢ U Popis přístroje / Náhradní díly

Nr.	Označení	Objednací číslos-
1	Prodloužení stolu	
2	Deska stolu	
3	Příčný doraz kompl.	362865
3A	Dorazové pravítko	
3B	Nosič dorazu	
4	Odsávací hadice	362863
5	Ochranný poklop	362824
6	Podélný doraz	363348
6A	Dorazové pravítko	
6B	Zajišťovací deska	
7	Stupnice pro podélný doraz	
8	Upínací páka pro podélný doraz	363327
9	Stavěcí šroub pro pilový kotouč	363206
10	Stupnice pro šikmé nastavení	
11	Klika pro změnu výšky	303308
12	Ruční kolo pro šikmé nastavení	
13	Hlavní vypínač	363353
14	Stolové nohy (stojmy)	363303
15	Pryžový návlek na nohy	363335
16	Spojovací vzpěra-krátká	363355

Nr.	Označení	Objednací číslos-
17	Spojovací vzpěra – dlouhá	363356
18	Rozšíření stolu	363351
19	Pilový kotouč	363311
20	Rozvírací klín	362826
21	Podpěra pro prodloužení stolu	
22	Držák 1 pro posuvnou tyč	
23	Držák 2 pro posuvnou tyč	
24	Posuvná tyč	362872
25	Dodatečná vzpěra	363366
26	Vzpěry pro rozšíření stolu	363352
27	Odnímatelný stolní profil	363360
28	Montážní klíč	
29	Očkový klíč	363367
30	Šestihranná matice	362856
31	Příruba pilového kotouče	363218
32	Odsávací hrdlo pilin H1	363207
33	Rám	
34	Bezpečnostní samolepka	363302
35	Ochrana motoru	

Možné poruchy

Před každým odstraňováním poruchy
- **vypněte pilu**
- **vyčkejte do zastavení řetězové pily**
- **vytáhněte zástrčku ze zásuvky**

☞ Po každém odstranění poruchy opět uveďte do provozu všechna bezpečnostní zařízení a zkontrolujte je.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Stroj se po zapnutí nerozběhne nebo se samočinně vypíná.	• Výpadek proudu • Vadný přívodní kabel • Pilový list svírá	• Výměna pojistek. • Kontrola kabelu,vadný kabel již nepoužívat • Motor nebo vypínač nechat od koncesovaného servisu zkontrolovat a event.vyměnit • Odstranit příčinu svírání
Během práce se pila zastaví	• Tupý pilový kotouč • příliš velký posuv	• Vyměňte pilový kotouč • Nechte motor ochladit a pracujte dále s menším tlakem
Opracovávaný materiál se svírá v průběhu posunu..	• Pilový kotouč je tupý • Zarážka podélného dorazu resp. paralení doraz není nastaven paralelně s kotoučem	• Držte materiál pevně a vypněte ihned motor. Poté buď kotouč nechte nabrousit nebo jej vyměňte. • Proveďte znovu nastavení, uvolněte šrouby B viz obr. P
Spálená místa v řezu	• Pilový kotouč není pro tuto práci vhodný nebo je tupý	• Kotouč vyměnit nebo nechat nabrousit

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Ucpaný odvod třísek	• Není připojeno odsávací zařízení • Výkon odsávání není dostatečný	• Vypněte pilu, odstraňte třísky a připojte odsávání • Vypněte pilu, odstraňte třísky a zvyšte vykon odsávání (v nátrubku pro odsávání třísek má být rychlost vzduchu ≥ 20 m/sec).
Motor běží, list pily se neotáčí	• Klínový řemen je volný nebo defektní	• Obraťte se na autorizovanou servisní zákaznickou dílnu
Pila vibruje	• Zkroucený pilový kotouč • Pilový kotouč není správně namontován	• Vyměňte pilový kotouč • Správně namontujte pilový kotouč

Technická data

Typové označení	RTS250-B / TK 250
Rok výroby	viz poslední strana
Výkon motoru	1800 W (S6 – 40%)
Síťové napětí	230 V~
Frekvence	50 Hz
Počet otáček	5700 min^{-1}
Síťové jištění	16 A setrvačná
Max.průměr pilového listu z tvrzené oceli	250 mm
Minimální průměr pilového listu z tvrzené oceli	245 mm
Tloušťka kotouče	1,6 mm
Šířka řezu	2,4 mm
Počet zubů	24
Tloušťka klínu	2 mm
Pilový kotouč-průměr otvoru	30 mm
Rychlost řezu (při maximálním kotouči)	75 $^{m}/_{s}$
Výška řezu při 90 Gr. (max.kotouč)	ca. 0 - 73 mm
Výška řezu při 45 Gr. (max.kotouč)	ca. 54 mm
Možnost nastavení šikmého řezu	0° – 45°
Velikost stolu (včetně prodloužení stolu / rozšíření stolu)	810 x 950 mm
Výška stolu (včetně podstavy)	900 mm
Prodloužení stolu	320 x 440 mm
Rozšíření stolu	605 x 185 mm
Váha včetně podstavy	ca. 21,5 kg
Průměr odsávacího otvoru	35 mm
Přípojka odsávání Ø	35mm

Pro odsávání se mohou používat běžné malé vysavače nebo průmyslové vysavače.

Ne helyezze üzembe a gépet mindaddig, míg el nem olvasta ezt a kezelési utasítást, minden útmutatást figyelembe nem vett és a gépet előírásnak megfelelően össze nem szerelte.

Kérjük, hogy a leírást a későbbi használathoz őrizze meg.

Tartalom

EK megfelelőségi nyilatkozat 58
Zajosság jellemzői 58
Készülék szimbólumok 59
A kezelési útmutató szimbólumai 59
A szállítás terjedelme 59
Rendeltetésnek megfelelő használat 59
Maradék kockázat 60
Biztonságos munkavégzés 60
Szerelés 62
- Állvány felszerelése 62
- Asztalhosszabbító felszerelése 62
- Asztalszélesítő felszerelése 62

Üzembehelyezési előkészületek 63
Üzembehelyezés 63
- Hálózati csatlakozás 63
- Ki-/bekapcsoló gomb 63
- Fűrészpor és forgács leszívás 63

Beállítások a fűrészen 64
- Védőék beállítása 64
- Vágási magasság beállítása 64
- Fűrészlap ferde állásának beállítása 64
- Keresztütköző felrakása és beállítása 64
- Párhuzamos ütköző felrakása és beállítása 64

Munkavégzés a fűrésszel 65
- Keskeny munkadarab vágása 65
- Széles munkadarab vágása 65
- Harántvágás/gérvágás 65

Karbantartás és tisztítás 66
- Tisztítás 66
- Karbantartás 66

Szállítás 66
Tárolás 67
Garancia 67
Berendezés leírása/ pótalkatrészek 67
Lehetséges hibák 68
Műszaki adatok 69

EK megfelelőségi nyilatkozat

A 2006/42/EK irányelv előírásaival egyezően

Az

ATIKA GmbH & Co. KG
D-59227 Ahlen, Schinkelstraße 97 - Németország

a fenti Irányelv előírásainak megfelelően kizárólagos felelősséggel kijelenti, hogy a
TK 250 sorozatú, RTS250-B típusú asztali körfűrész (Tischkreissäge)

sorozatszám: 000001 - 020000

megfelel a fenti Irányelv, továbbá az alábbi Irányelvek követelményeinek:
2004/108/EK, 2006/95/EK

A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:
EN 61029-1:2009; EN 61029-2-1:2002;
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

A műszaki iratok összeállítására felhatalmazott személy: ATIKA GmbH & Co. KG – Műszaki Iroda – D-59227 Ahlen, Schinkelstraße 97 – Németország

Ahlen, 2011.05.30. A. Pollmeier, ügyvezetés

Zajosság jellemzői

DIN EN ISO 3744

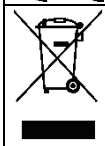
A gép használata körfűrészként normál fűrészlappal.

	Zajteljesítmény szint	Munkahelyi zajnyomás szint
Üresjárat	L_{WA} = 105,8 dB(A)	L_{pA} = 93,1 dB(A)
Megmunkálás	L_{WA} = 112,0 dB(A)	L_{pA} = 102,9 dB(A)

Mérési bizonytalansági tényező: 3 dB

A megadott értékek emissziós értékek és nem számítanak feltétlenül ugyanakkor biztonságos munkahelyi értékeknek is. Annak ellenére, hogy az emissziós- és immissziós zajszintek között összefüggés áll fenn, abból mégsem lehet következtetni arra, hogy van-e szükség pótlólagos elővigyázati intézkedésekre. Azok a tényezők, amelyek a fennálló munkahelyi immissziós értékeket befolyásolhatják, tartalmazzák a behatás időtartamát, a munkahely sajátosságait, egyéni zajforrásokat stb., mint például a gépek darabszámát és közelben folyó más tevékenységet is. A megengedett munkahelyi értékek országonként is különbözhetnek. Ezek az információk azonban a felhasználót segítik a veszélyeztetés és kockázat mértékének megítélésében.

Berendezésen levő szimbólumok

	Üzembehelyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a biztonsági útmutatásokat.
	Javítás-, karbantartás és tisztítás előtt a motort állítsa le és a gép dugóját húzza ki a dugaszoló aljzatból.
	Ujját, kezét a fűrészlap megsértheti
	A gépet eső ne érje. Védje nedvességtől
	Szem- és hallásvédelmet viseljen.
	Viseljen porvédő álarcot.
	A termék megfelel az erre a termékfajtára vonatkozó európai irányelveknek.
	Az elektromos gépek nem valók a háztartási hulladék közé. A berendezést, annak tartozékait és csomagolását környezetkímélő újrahasznosításra adja le.

Az elhasznált elektromos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK Európai Irányelv rendelkezései szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell begyűjteni és a környezetnek megfelelő újrahasznosításra előkészíteni.

Használati útmutató szimbólumai

	A lehetséges veszélyek vagy veszélyes helyzetek. Ha figyelmen kívül hagyja ezeket a tájékoztatásokat, balesetet szenvedhet és a gép is károsodhat.
	Fontos tudnivalók a szakszerű használathoz. E tudnivalók figyelmen kívül hagyásától üzemzavarok keletkezhetnek.
☞	**Használati tudnivalók.** Ezek az útmutatások segítenek a gép minden funkciójának legjobb kihasználásában.
	Szerelés, kezelés és karbantartás. Itt pontos magyarázatot talál a tennivalóihoz.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Kérjük, vegye kézbe a szerelési és kezelési képmellékletet, ha a szövegben egy ábrára történő hivatkozást talál.

A szállítás terjedelme

- TK 250 asztali körfűrész
  - hálózati kábellel és csatlakozó dugóval
  - HM fűrészlap: Ø 250 / 30 mm x 2,4; 24 fogas
- hasító ék
- védőburok leszívó csatlakozással
- keresztütköző
- párhuzamos ütköző
- asztalhosszabbító
- 2 támaszték asztalhosszabbításhoz
- 2 asztalszélesítő
- 4 támaszték asztalszélesítéshez
- tolóléc
- leszívó tömlő
- csavartasak
- 2 kulcs fűrészlap cseréhez
- állvány a következő részekkel:
  - 4 asztalláb
  - 2 rövid összekötő dúc
  - 2 hosszú összekötő dúc
  - 4 felhúzható láb
  - 2 kiegészítő dúc
- használati útmutató
- szerelési- és kezelési útmutató
- garancianyilatkozat

☞ Kicsomagolás után ellenőrizze a doboz tartalmát

- ➤ teljesség és
- ➤ eseteges szállítási sérülés szempontjából.

A talált hiányosságot haladéktalanul közölje kereskedőjével, beszállítójával vagy a gyárral. Későbbi reklamációt már nem fogadunk el.

Rendeltetésnek megfelelő használat

- Az asztali körfűrész **kizárólag** négyzetes vagy téglalap keresztmetszetű tömörfa és lapanyagok, így forgácslapok, asztallapok és MDF-lapok hossz- vagy keresztirányú vágására szolgál EN 847-1 szabványnak megfelelő, HM acélból készült körfűrészlap használata mellett.
- HSS-acélból (erősen ötvözött gyorsacélból) készült fűrészlapok használata nem megengedett, mivel ez az acél kemény és rideg. A fűrészlap törése és a fűrészlapdarabok kivágódása miatt sérülésveszély!
- **Körkeresztmetszetű** anyag (gömbfa, tűzifa, stb.) vágása tilos.
- A fűrészlap **átmérője** 245 és 250 mm között legyen.
- Csak olyan darabot munkáljon meg, amelyik biztosan felfekszik és biztonsággal vezethető.
- A rendeltetésnek megfelelő használathoz tartozik a gyár által előírt használati-, karbantartási- és javítási útmutatások megtartása és az útmutatóban olvasható biztonsági előírások követése.

- A használathoz érvényes balesetelhárítási előírásokat, és az általánosan elismert munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat tartsa meg.
- Minden ettől eltérő használat rendeltetéssel ellentétes. Az abból eredő károkért a gyár nem vállal szavatosságot. Ilyekor a felelősség egyedül a felhasználót terheli.
- A fűrész önkényes megváltoztatása az abból eredő bármilyen kárra vonatkozóan kizárja a gyári szavatosság érvényességét.
- A fűrészt csak olyan személy szerszámozhatja, használhatja és tarthatja karban, akit azzal megbíztak, és akit a lehetséges veszélyekről tájékoztattak. Karbantartást csak gyárunk, vagy az általunk megnevezett vevőszolgálati műhely végezhet.
- A gépet robbanásveszélyes környezetben nem szabad használni és esőnek kitenni nem szabad.
- A fűrészelendő anyagból a fémrészeket (szöget stb.) előbb feltétlenül távolítsa el.

Maradék kockázat

Még a rendeltetésnek megfelelő használat és minden ide vonatkozó biztonsági előírás megtartása mellett is a használati cél által megkövetelt konstrukció miatt bizonyos kockázattal számolni kell.

A fennmaradó kockázat csökkenthető, ha a „Biztonsági utasítások" és a „Rendeltetésszerű alkalmazás", valamint a kezelési utasítás leírásainak figyelembe vételével.

Mindezek figyelembe vétele és az óvatosság csökkenti a baleset- és a sérülés kockázatát.

- Az ujját kezét megsértheti a szerszámmal (fűrészlappal) vagy a munkadarabbal, például amikor a fűrészlapot cseréli.
- Munkadarab kicsapódó darabja balesetet okozhat.
- A munkadarab, vagy annak részei visszacsapódhatnak.
- A fűrészlap törhet és kicsapódhat.
- Áramütéssel kell számolni, ha nincsenek rendben az elektromos csatlakozó vezetékek.
- Feszültség alatt álló, nyitott alkatrész megérintése.
- Halláskárosodás veszélye hallásvédelem nélkül végzett hosszabb munkától.
- A fa egészségre veszélyes porának szétterjedése elszívás nélküli munka mellett.

Továbbá minden megtett intézkedés ellenére is maradnak nem nyilvánvaló maradék kockázatok.

Biztonságos munkavégzés

⚠ **Nem szakszerű használat esetén a famegmunkáló gép veszélyesek lehet. Elektromos szerszám használata esetén a tűz, áramütés és személyi sérülés elkerülése érdekében követni kell az alapvető biztonsági rendszabályokat.**

A készülék üzembehelyezése előtt olvassa el és vegye figyelembe a következő utalásokat, a balesetelhárítási szakmai előírásokat, illetve az adott ország biztonsági előírásait annak érdekében, hogy saját magát és másokat is a balesetektől megvédje.

ⓘ A biztonsági előírásokat adja tovább azoknak a személyeknek, akik a géppel dolgoznak.

ⓘ Őrizze meg gondosan ezeket a biztonsági útmutatásokat.

- **Használat előtt a kezelési utasítás segítségével ismerkedjen meg készülékével.**
- **Legyen nagyon figyelmes. Figyeljen rá, amelyen dolgozik. Ügyesen végezze a munkáját. A gépet soha ne használja, amikor fáradt vagy kábító hatású szer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A gép használatánál elég egy figyelmetlen pillanat ahhoz, hogy súlyos balesetet szenvedjen.**
- Kerülje a rendellenes testtartást. Mindig biztosan álljon a lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát. Ne hajoljon ágaskodva előre.
- Viseljen megfelelő munkaruhát:
  - ne hordjon bő öltözéket vagy ékszert, mert azokat a mozgó alkatrész elkaphatja
  - csúszásmentes munkacipőt
  - hosszú hajviselet esetén hajhálót
- hordjon személyi védőeszközöket:
  - **hallásvédő eszközt** (a munkahelyi zajszint rendszerint meghaladja a 85 dB(A) értéket)
  - **védőszemüveget**
  - porképződés esetén **porvédő álarcot**
  - fűrészlap csere esetén **védőkesztyűt**.
- A berendezés **üzemeltetése** során
  - szilárd
  - sík felületű
  - csúszásmentes
  - rezgésmentes padlózaton dolgozzon.
- Munkahelyi környezetét tartsa rendben! A rendetlenség balesethez vezethet.
- Vegye figyelembe a környezeti hatásokat:
  - A fűrészt ne tegye ki csapadék hatásának.
  - A fűrészt ne használja vizes vagy nedves környezetben.
  - Gondoskodjék a jó megvilágításról.
  - A fűrészt ne használja éghető folyadék vagy éghető gáz közelében.
  - A használat közben keletkező **fűrészpor** rontja a jó látást és belégzése **egészségre káros**. Ha a gépet nem a szabadban használja, akkor ahhoz egy **faforgács-elszívó** berendezést (pl. szállítható kisméretű porszívót) kell csatlakoztatni.
- A fűrészt ne hagyja felügyelet nélkül.
- A fűrészt **18 éven aluliak** nem használhatják. **Kivételek azok a 16 év feletti fiatalok, akik szakképzésük keretében a gépet felügyelet mellett használják.**
- **Illetéktelen személyeket tartson távol a munkahelytől.**
  Ne engedje, hogy mások, különösen gyermekek a szerszámot vagy a kábelt megfogják.
  Tartsa őket távol a munkaterülettől.
- Olyan **munkahelyzetben** dolgozzon, hogy mindig a vágótárcsa oldalán, a vágás síkján kívül helyezkedjen el.
- Ha a körfűrésszel ketten dolgoznak, a segítőtárs mindig az asztalhosszabbítás levételi végénél álljon.

- Fűrészelés előtt a munkadarabból távolítson el minden szöget és fémtárgyat.
- Ügyeljen arra, hogy a munkadarab ne tartalmazzon semmilyen kábelt, huzalt, drótot, zsineget vagy hasonlót.
- Csak akkor kezdjen vágni, ha a fűrészlap a szükséges fordulatszámot már elérte.
- Ne terhelje túl a gépet! Jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítménytartományon belül.
- A fűrészt csak kompletten és felhelyezett biztonsági kiegészítésekkel használja és a gépen semmi olyat meg ne változtasson, ami a biztonságot korlátozhatja.
- Kiütött fűrészbevágás esetén cserélje ki az asztalbetétet.
- Ne használjon repedezett fűrészlapot vagy olyan darabot, ami már alakját megváltoztatta.
- Csak éles fűrészlappal dolgozzon, mert a tompa fűrészlappal nemcsak a **visszacsapódás** veszélye nagyobb, hanem a motor is túlterhelődik.
- Ne használjon HSS-acél (erősen edzett gyorsacél) fűrészlapokat, mivel ezek ridegek és kemények, csak EN 847-1 szabvány szerinti szerszámok használhatók.

  ⚠Más szerszám és más tartozék használata Ön számára balesetveszélyt okozhat.

  Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap feleljen meg a „Műszaki adatok" fejezetben megadott méreteknek és a munkadarab anyagához alkalmas legyen.
- Mindig használja a mellékelt **hasító éket**. Az éket úgy kell beállítani, hogy annak a fűrészlap fogazatához mért távolsága az asztal fölött ne haladja meg az 5 mm-t.
- Vékony vagy vékonyfalú munkadarabot csak finom fogazatú fűrészlappal fűrészeljen.
- Egyszerre mindig csak egy munkadarabot fűrészeljen. Egyidejűleg soha ne fűrészeljen több darabot vagy kötegbe összefogott egyes darabokat. Fennáll a veszélye annak, hogy egyes darabokat a fűrészlap kontroll nélkül elkaphat.
- A gépet ne használja a rendeltetésétől eltérő célra (lásd "Rendeltetésnek megfelelő használat").
- **Keskeny munkadarabok** hosszvágása során (amikor a fűrészlap és a párhuzamos ütköző közötti távolság 120 mm-nél kisebb) **tolólécet** használjon (lásd a „Munkavégzés a fűrésszel" c. fejezetet).
- Keskeny munkadarabnak a párhuzamos ütközőre való rányomásához használjon egy tolólécet.

  Tolólécek a kereskedelemben kaphatóak.
- Ne használjon hibás tolólécet vagy –fát.
- Mindig használni kell a **felső fűrészlap védőburkolatot**. Ezt úgy kell beállítani, hogy a fűrészlap **fogazata** a munkadarab megmunkálásához szükséges részig takarva legyen.
- Ügyeljen arra, hogy **a levágott darabokat** a fűrészlap fogazata ne kapja el és ne perdítse ki.
- A forgácsot, fűrészport és hulladékot ne a kezével távolítsa el a fűrészlap közeléből.
- **Leng**ő horonymarót és horonymaró szerszámokat nem szabad használni.
- Körkeresztmetszetű (gömbfa) vágása csak normál kivitelű rávezető eszközzel megengedett. Ha gömbfát fűrészel, ahhoz használjon olyan különleges készüléket, amely a munkadarabot a fűrészlap mindkét oldalán elfordulás ellen biztosítja.
- Tartson mindig megfelelő távolságot a fűrészlaphoz. A fűrész üzeme közben tartson megfelelő távolságot a meghajtott géprészekhez.
- **A fűrészlap a kikapcsolás után még forog.** Várja meg, míg megáll, mielőtt a szilánkokat, forgácsot és hulladékot eltávolítja.
- Ne fékezze le a fűrészlapot oldalsó nyomással.
- A gépet kapcsolja le és húzza ki a csatlakozódugót a következő esetekben:
  - Javítások
  - Karbantartó- és tisztítási műveletek
  - zavarelhárításnál (ide tartozik a beszorult szilánkok eltávolítása is)
  - A csatlakozó vezetékek ellenőrzése, hogy nincsenek-e összegabalyodva vagy megsérülve
  - a fűrész szállításakor
  - Fűrészlap cserélése
  - a gép elhagyása (rövid megszakítások esetén is)
- A fűrészt mindig gondosan ápolja:
  - Tartsa a szerszámot élesen és tisztán, hogy jobban és biztonságosabban dolgozhasson vele.
  - Kövesse a karbantartási előírásokat és a szerszámcserélés szabályait.
  - Tartsa olajtól és zsírtól mentesen a fogantyúkat.
- Ellenőrizze a gép esetleges sérüléseit:
  - A gép további használata előtt a biztonsági védőszerkezetek vagy könnyebben sérült alkatrészek kifogástalan és rendeltetésüknek megfelelő működését ellenőrizze.
  - Ellenőrizze,hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és egyes alkatrész nem szorul- vagy nem akad-e. Minden alkatrész legyen helyesen felszerelve és feleljen meg minden követelmények a fűrész kifogástalan működésének biztosításához.
  - Sérült védőberendezéseket és alkatrészeket elismert szakszerviz által szakszerűen meg kell javíttatni, vagy ki kell cseréltetni, amennyiben a használati utasításban egyéb adat nem szerepel.
  - A sérült vagy olvashatatlanná vált felragasztott címkét ki kell cserélni.
- Ne hagyjon a gépben szerszámkulcsot!
  Bekapcsolás előtt mindig ellenőrizze, hogy kivette-e a gépből a kulcsot és a beállító szerszámokat.
- A használaton kívüli gépet száraz, lezárt helyiségben tárolja, olyan helyen, ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.

Elektromos biztonság

- A csatlakozó vezeték IEC 60245 (H 07 RN-F) előírásának megfelelő legkisebb szükséges keresztmetszete
  - 1,5 mm², 25 m-ig terjedő kábelhosszúságnál
  - 2,5 mm¸, 25 m-nél nagyobb kábelhosszúságnál
- A csatlakozó vezetékek hossza és vékonysága feszültségesést hoz létre. Nagyobb feszültségesésnél a motor nem éri el a normális teljesítményét és a gép csökkent teljesítménnyel működik.
- A csatlakozó vezetékek dugói és csatlakozó aljzatai gumiból, lágy PVC-ből vagy más hőre lágyuló, ugyanolyan mechanikai szilárdságú anyagból készüljenek, vagy ilyenekkel legyenek bevonva.

- Védekezzék az áramütés ellen Testével ne érjen hozzá földelt alkatrészhez.
- A csatlakozó vezeték dugós csatlakozó része fröccsenő víz ellen védett legyen.
- Kábeldob használatánál a kábelt mindig teljesen tekerje le a dobról.
- A kábelt ne használja rendeltetésétől eltérő célokra. **A kábelt védje a hőségtől, olajtól és éles szélű tárgyaktól.** A csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból ne a kábelnél fogva húzza ki.
- Rendszeresen ellenőrizze a fűrész kábelét, és sérülése esetén cseréltesse ki új kábelre villanyszerelővel.
- A csatlakozó vezeték elhelyezésénél ügyeljen rá, hogy az ne legyen zavaró, ne zúzódjék, ne törjön meg és a csatlakozó dugó ne legyen nedves.
- Ellenőrizze rendszeresen a csatlakozó kábelt és ha megsérült, cseréltesse ki.
- **Hibás csatlakozó vezetéket ne használjon.**
- Szabadban csak arra engedélyezett és megfelelően jelzett hosszabbító kábelt használjon.
- Ideiglenes jellegű elektromos csatlakozásokat ne használjon.
- A védőberendezéseket soha ne hidalja át, vagy ne helyezze üzemen kívüli állapotba.
- A gépet hibaáram védőkapcsolón keresztül kapcsolja rá a hálózatra (30 mA).

⚠ A gép elektromos alkatrészeinek elektromos csatlakoztatását ill. javítását hatóságilag engedélyezett villanyszerelő szakember vagy kijelölt vevőszolgálatunk végezze. Mindig figyelembe kell venni a védőberendezésekre vonatkozó helyi előírásokat.

⚠ A gép más alkatrészein végzett javításokat a gyár illetve a gyár által meghatalmazott vevőszolgálati szerviz végezze.

⚠ Csak eredeti gyári pótalkatrészt és tartozékot használjon. **Idegen eredetű pótalkatrész** és egyéb tartozék **használata** a felhasználó balesetéhez vezethet. Az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Szerelés

Állvány felszerelése

➤ A1 Helyezze a (33) keretet a fűrészre. Rakja az (A) rövidebb keretrészeket alulra, ezekre a (B) hosszabb keretrészeket.

➤ A2, A3 Rögzítse a keretrészeket a fűrészház kapcsoló felőli oldalán egy M6x25 hatlapú csavar, alátét és anya felhasználásával, a másik oldalon egy M6x25 hatlapú csavar, alátét és anya felhasználásával.

➤ A4 Szerelje fel a (14) asztallábakat a (33) keretre.

➤ A csavarokat egyelőre csak kézzel húzza meg. (Az asztallábak még mozgathatók legyenek.)

➤ B1 Rögzítse a (16/17) dúcokat az asztallábakhoz. **Figyelem! A dúcok hossza különböző!**

➤ B2 Először a két (17) hosszabb dúcot rögzítse az asztallábakhoz.
Ügyeljen a helyes beszerelési helyzetre ➤ B4.

➤ A csavarokat egyelőre csak kézzel húzza meg.

➤ B3 Ezután a két (16) rövidebb dúcot rögzítse. Ügyeljen a helyes beszerelési helyzetre ➤ B4.

➤ A csavarokat egyelőre csak kézzel húzza meg.

➤ Most valamennyi csavart húzza meg szorosra.

➤ C1 Rögzítse a (15) gumilábakat az asztallábakra.

➤ D1 Tegye fel a (25) kiegészítő dúcokat.

➤ Fordítsa meg a fűrészt úgy, hogy az asztallábakon álljon.

➤ E1 A (11) forgatókarral vigye a (19) fűrészlapot a legmagasabb helyzetbe.

➤ E2 Rögzítse az (5) védőburkolatot a (20) védőéken.

Asztalszélesítő felszerelése

➤ F1 Két-két M5x12 hengeres csavar segítségével erősítse fel a (18) asztalszélesítőket.

➤ F2 A (26) támasztékokat két-két M6x12 hatlapú csavarral. A6,4 alátéttel és M6 anyával rögzítse a (18) asztalszélesítőhöz.

➤ F3, F4 Rögzítse a (26) támasztékokat két-két vágócsavarral a házhoz.

Asztalhosszabbító felszerelése

➤ G1 Az (1) asztalhosszabbítót két M5x12 hengeres csavar segítségével erősítse fel.

➤ G2 A (21) támasztékokat két-két M6x12 hatlapú csavarral, A6,4 alátéttel és M6 anyával rögzítse a (1) asztalhosszabbítóhoz.

➤ G3, G4 Rögzítse a (21) támasztékokat két vágócsavarral a házhoz.

➤ H Húzza fel a (4) leszívótömlőt az (5) védőburkon és a (32) házon található csatlakozókra.

➤ I Lazítsa meg a (3A) ütköző vonalzón lévő recés anyákat és helyezze fel az ütköző vonalzót a (3B) ütköző tartóra, majd ismét húzza meg az anyákat.

➤ J Lazítsa meg a párhuzamos ütközőn lévő recés anyákat (6). Tolja a (6A) ütköző vonalzót a (6B) rögzítőlapra és ismét húzza meg az anyákat.

➤ K A(24) tolólécet tegye le oldalt úgy, hogy az elérhető helyen legyen.

Üzembehelyezési előkészületek

A gép kifogástalan működése érdekében kövesse ennek az útmutatónak a tájékoztatásait.

- Állítsa a fűrészt olyan helyre, amely megfelel a következő kívánalmaknak:
  - nem csúszós
  - rezgésmentes
  - sík felületű
  - nincs botlásveszély
  - kellően megvilágított.
- Minden használat előtt ellenőrizze a következőket:
  - a villamos csatlakozó vezeték hibátlansága (repedés, bevágás stb.)
    ⚠ nem használ hibás vezetékeket?
  - a **védőburok** megfelelő állapota
  - a **védőék beállítása** (lásd a védőék beállítást)
  - az **asztalbetét** megfelelő állapota
  - a tolóléc elérhető
  - a fűrészlap állapota kifogástalan
- Ne használjon repedezett fűrészlapot vagy olyan darabot, ami már alakját megváltoztatta.
- **Ne használjon HSS-acélból készült fűrészlapokat.**
- Az elhasznált vagy sérült asztalbetétet haladéktalanul cserélje ki.
- Fűrészelés közben a balesetveszélyes helyhez (fűrészlap) viszonyítva oldalirányban álljon.
- Engedje le a **védőburkot**
  - munka közben a munkadarabra
  - munka **megszakítása** vagy a fűrésztől való távozás esetén az asztallapra.

Üzembehelyezés

A fűrészlap forgásiránya

Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap forgásiránya a védőburkolaton (33) megadott forgásiránnyal megegyezzen.

Fűrészlap kiválasztása

⚠ A fűrészlap kiválasztása során ügyeljen arra, hogy a fűrészlap ne legyen tompa vagy sérült, és a fűrészlap furatának átmérője 30 mm legyen.
A géppel együtt leszállított fűrészlap fa- és a legtöbb műanyag vágásához alkalmas.

Egyéb vágáshoz további fűrészlap-fajták állnak rendelkezésre. Bővebb felvilágosítással az Ön szakkereskedője vagy a gyártó áll rendelkezésére.

Hálózati csatlakozás

Hasonlítsa össze a gép adattábláján olvasható feszültséget az adott helyszín hálózati feszültségével, és a gépet csatlakoztassa a megfelelő és előírt csatlakozó aljzathoz.

Váltóáramú motor:

Használjon földelt dugaszoló aljzatot, 230 V feszültséget hibaáram védőkapcsolóval (FI-kapcsoló, 30 mA-es).

Biztosíték: 16 A lomha

A csatlakozó vezeték ill. hosszabbító vezeték kivitele feleljen meg az IEC 60 245 (H 07 RN-F) előírásnak és keresztmetszete legyen legalább

- 1,5 mm², 25 m-ig terjedő kábelhosszúságnál
- 2,5 mm², 25 m-nél nagyobb kábelhosszúságnál

Ki-/bekapcsoló gomb

Ne használjon olyan berendezést, amelynek a kapcsolóját nem lehet ki- és bekapcsolni. A sérült kapcsolót a szervizzel haladéktalanul javíttassa meg vagy cseréltesse ki.

Bekapcsolás

Nyomja meg a kapcsoló zöld gombját (|).

Áramkimaradás esetén a készülék önműködően kikapcsolódik. A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg az (I) gombot.

Kikapcsolás

Nyomja meg a kapcsoló piros gombját (0).

Motorvédelem

A motor védőkapcsolóval rendelkezik és túlterhelés esetén önműködően kikapcsolódik.
A motor a lehűlési időt (kb. 5 - 10 percet) követően ismételten bekapcsolható.
Nyomja meg

1. a (0) piros gombot
2. az átlátszó védőfedéllel ellátott (35) kis gombot
3. indításhoz az (I) zöld gombot

Fűrészpor- és faforgács leszívás

⚠ A használat közben keletkező fűrészpor rontja a jó látást és belégzése egészségtelen is.

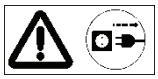
Ha a gépet nem a szabadban használja, akkor a (32) leszívó csonkra egy forgács-elszívó készüléket (pl. szállítható kisméretű porszívót) kell csatlakoztatni.

Faforgács leszívás

A (32) leszívó csonkra (Ø 35 mm) megfelelő adapterrel egy forgács-elszívó készüléket vagy kis porszívót csatlakoztasson.

ⓘ Levegő mozgássebessége a leszívó csonkon ≥ 20 m/s.
Az egészséget erősen károsító, karcinogén hatású vagy száraz por leszívásához speciális porszívót használjon.

Beállítások a fűrészen



A beállítások elvégzése előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.

Védőék beállítása

A védőék egy **fontos védőeszköz**, ami megakadályozza a munkaeszköz visszaütését.

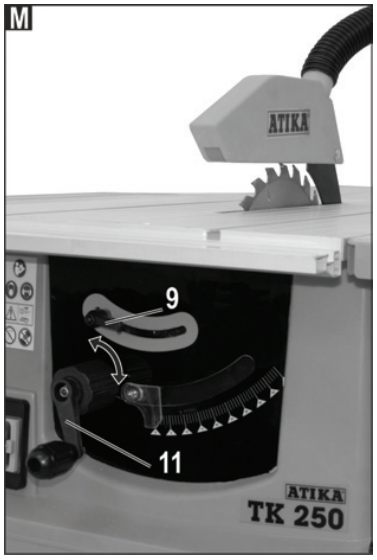
► T5 A védőék akkor működik hatékonyan, ha annak a fűrészlap fogazatához mért távolsága az asztal fölött legfeljebb 3-5 mm.

Vágási magasság beállítása

A vágási magasságot a (11) forgatókar segítségével lehet fokozatmentesen beállítani 0 és kb. 73 mm között.

A vágási magasság beállítása előtt először húzza szorosra a fűrészlap (9) rögzítő csavarját.

A vágási magasságot az **anyagvastagság** értékénél kb. 5 mm-rel nagyobbra állítsa be.



Fűrészlap ferde állásának beállítása

Amikor a fűrészlap működésben van, a ferde beállítás nem hajtható végre. A motort ehhez ki kell kapcsolni.

0° - 45°-os szög beállítása

1. Lazítsa meg a (9) rögzítőcsavart.
2. A (12) kézikereket addig forgassa el, míg az elérte a kívánt szögértéket (0° - 45°).
3. Ezután ismét húzza meg a rögzítőcsavart.

Szögérték kijelzés beállítása:

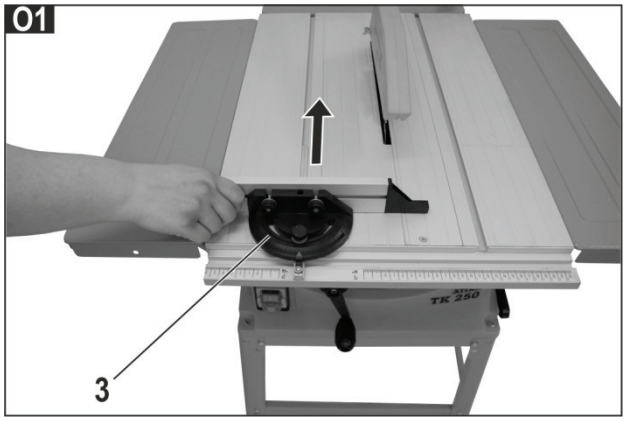
1. Kapcsolja ki a fűrészt, és csatlakozó dugóját húzza ki a dugaszoló aljzatból.
2. Igazítsa be a fűrészlapot úgy, hogy az ütközési szög függőleges legyen.
3. Lazítsa ki az (A) csavart és tolja el a szögérték kijelzőt a 0° jelre.

Keresztütköző felrakása és beállítása

A mellékelt keresztütközőt kereszt- és gérvágó ütközőként lehet használni.

ⓘ Ügyeljen az ütköző helyes beállítására.

Keresztütköző felrakása a fűrészasztallapra
Tolja el a keresztütközőt a két horony valamelyikében az asztallapon.



Szögbeállítás
Elforgatással lazítsa ki a keresztütköző szorítócsavarját. Most a kívánt szöghelyzetbe lehet állítani az ütközőt. Forgassa ismét szorosra a szorítócsavart.

Párhuzamos ütköző felrakása és beállítása

Párhuzamos ütköző felrakása a fűrészasztallapra

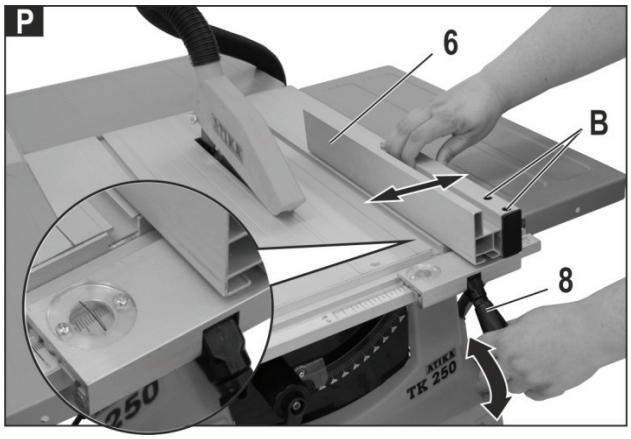
A (6) párhuzamos ütközőt a fűrészlap jobb- vagy baloldalára lehet felszerelni. Az ütköző vonalzó felrakásához az ütköző másik oldalára

- vegye le a párhuzamos ütközőt,
- csavarja le mindkét recés csavart,
- erősítse fel a vezetőlemezt az ütköző másik oldalára,
- tolja fel ismét az ütköző vonatkozót.

ⓘ Ügyeljen az ütköző helyes beállítására (lásd a munkavégzésre vonatkozó tanácsokat).

Párhuzamos ütköző beállítása

1. Helyezze be a párhuzamos ütközőt az asztalon található vezető profilba.
2. Állítsa be a kívánt méretet és hajtsa le a (8) kart.
3. A pontos vágás érdekében végezzen először egy próbavágást és végezzen finombeállítást az ütközőn.



Munkavégzés a fűrésszel

⚠ A munka megkezdése előtt legyen figyelemmel a biztonsági tudnivalókra, hogy a sérülés lehetőségét a lehető legkisebbre csökkentse.

- Védőburok, védőék és fűrészlap rendben?
- Elég éles a fűrészlap?
- Munkára kész állapotban vannak az ütközők és tolóléc kéznél van?
- Akadálymentes a munkaterület?
- Ne helyezze üzembe a gépet mindaddig, míg el nem olvasta ezt a kezelési utasítást, minden útmutatást figyelembe nem vett és a gépet előírásnak megfelelően össze nem szerelte.

⚠ A fűrészen történő változtatások vagy beállítások előtt (pl. fűrészlap cseréje)
- kapcsolja ki a gépet,
- várja meg, míg a fűrészlap leáll
- Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót

⚠ Ezen kívül legyen figyelemmel a következő pontokra:

- Álljon a veszélyeztetett területen kívülre.
- Tegye kezét laposan, zárt ujjakkal a munkadarabra. A munkadarabot kézzel csak a védőburok első széléig vezesse.
- Ne kézzel távolítsa el a laza forgácsot, fűrészport stb.

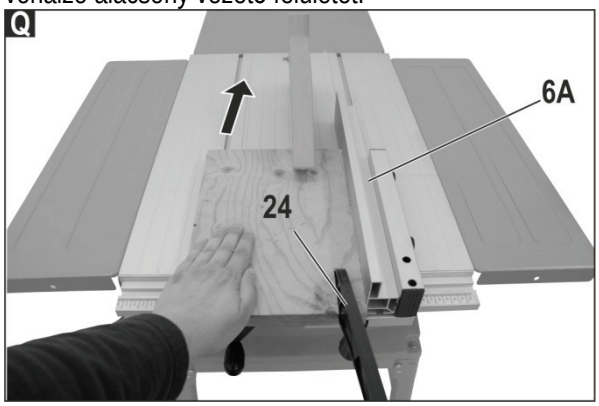
⚠ Mindig legyen figyelemmel a biztonsági útmutatásokra.

Keskeny munkadarab vágása

(120 mm-nél keskenyebb)

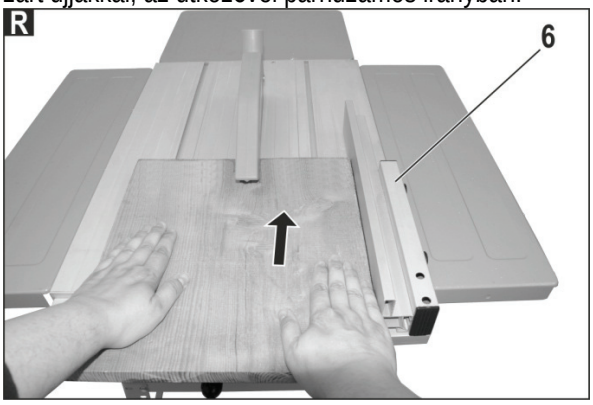
⚠ A munkadarabot tolja mindkét kezével előre, és használja a fűrészlap közelében a (24) tolólécet.

⚠ Nagyon lapos és keskeny (30 mm vagy ennél kisebb szélességű) munkadarabnál használja a (6A) ütköző vonalzó alacsony vezető felületét.



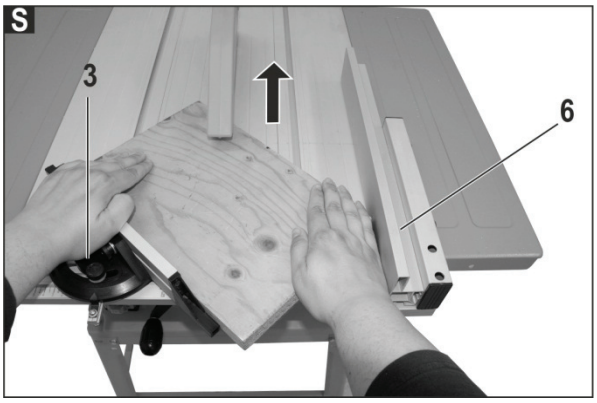
Széles munkadarab vágása

- Vágáshoz tolja a munkadarabot laposan tartott kézzel és zárt ujjakkal, az ütközővel párhuzamos irányban.

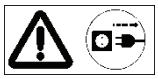


Harántvágás/gérvágás

- Tolja a (3) keresztütközőt az asztalban lévő vezetőhorony egyikébe, és állítsa be azt a kívánt szögértékre.
- Tolja el a (6) párhuzamos ütközőt a kívánt helyzetbe, hogy a munkadarabot biztonságosan be lehessen helyezni.
- Helyezze a fűrészelendő munkadarabot az ütközősín mellé.
- Erősen fogja meg a munkadarabot és a (3) keresztütközővel tolja a fűrészlap irányába. Szükség esetén használja a tolólécet.



Karbantartás és tisztítás



Minden karbantartó- és javítási munka előtt
- **kapcsolja ki a gépet,**
- **várja meg míg a láncfűrész megáll**
- **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót**

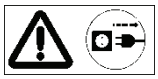
Az e fejezetben leírtakon kívüli karbantartásokat csak megfelelő szakműhely ill. a vevőszolgálat végezheti el.

A karbantartáshoz és tisztításhoz eltávolított biztonsági szerkezeteket feltétlenül szabályosan vissza kell szerelni és működésüket ellenőrizni kell.

Csak eredeti gyári alkatrészt használjon. Másféle alkatrész előre nem látható kárt és balesetet okozhat.

Karbantartás

Fűrészlap cserélése



Fűrészlapcsere előtt:
- **kapcsolja ki a gépet,**
- **várja meg, míg a láncfűrész megáll**
- **húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.**

- **Ne használjon HSS-acélból készült fűrészlapokat.**
- Ne használjon repedezett fűrészlapot vagy olyan darabot, ami már alakját megváltoztatta.
- Csak jól élesített fűrészlapot használjon.

⚠ **Vágási balesetveszély!** A fűrészlap cseréjekor viseljen kesztyűt.

☞ Csak megfelelő fűrészlapot használjon.

⚠ Égésveszély! **A fűrészlap röviddel a fűrészelés után még forró.**

➤ Vigye a fűrészlapot a legmagasabb helyzetbe.
➤ T1 Vegye le az (5) védőburkot.

➤ T2 Vegye ki a (27) asztalprofilt.

➤ T3 Helyezze a (29) csillagkulcsot a (30) hatlapú anyára és a (28) szerelőkulcsot a motortengely végére, és lazítsa ki a (30) anyát.

☞ Munka közben használjon védőkesztyűt.
➤ T4 Vegye ki a (30) hatlapú anyát és a (31) fűrészlap peremet. Húzza le a (19) fűrészlapot.
➤ Tisztítsa meg a peremeket.
☞ A fűrészlap beszerelése fordított sorrendben történik.
ⓘ Ügyeljen a fűrészlap forgásirányára (lásd a nyilat a fűrészlapon).
⚠ Végül szerelje fel ismét a védőburkot.

➤ A fűrészlapnak maximális állásban kell lennie.
➤ T5 Ügyeljen a megadott méretekre.
➤ Húzza szorosra a (30) anyát.

Asztalprofil cseréje

⚠ Az elhasznált vagy sérült asztalprofilt haladéktalanul cserélje ki.

Tisztítás

ⓘ Vegye figyelembe a következőket a fűrész működőképessége érdekében:

- A gépet fröccsenő víz ne érje.
- A fűrészforgácsot és fűrészport csak kefével vagy porszívóval távolítsa el.
- Minden mozgó alkatrészt rendszeresen tisztítson és olajozzon.

  ⓘ **Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!**

  Használjon pl. varrógépolajat, hígfolyós hidraulika olajt vagy környezetkímélő permetezett olajt.
- Gondoskodjék róla, hogy a fűrészlap mentes maradjon rozsdától és gyantamaradványtól.
- **A fűrészszalagról távolítsa el a gyantamaradványokat.**

  ⓘ A gyantamaradványokat kereskedelemben kapható karbantartó- és ápolópermettel távolíthatja el.
- **A fűrészlap kopó alkatrész és hosszabb, illetve gyakori használat után eltompul.**

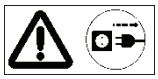
  ☞ Cserélje ki a fűrészlapot vagy éleztesse meg.

Szállítás

Minden továbbszállítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.

ⓘ A fűrészt csak leeresztett fűrészlappal és lehajtott védőburokkal szállítsa.
Így megelőzi a fűrészlap által okozott sérüléseket.

Tárolás



Húzza ki a csatlakozó dugót.

- A használaton kívüli gépet száraz, lezárt helyiségben tárolja, olyan helyen, ahol ahhoz gyermekek hozzá nem férhetnek.
- Hosszabb tárolás előtt legyen figyelemmel a következőkre, hogy fűrészének élettartamát meghosszabbítsa és biztosítsa annak könnyű kezelését:
  - Hajtson végre egy alapos tisztogatást.
  - Valamennyi mozgó alkatrészt környezetbarát olajjal kezeljen le.

ⓘ **Kenéshez soha ne csapágyzsírt használjon!**

Garancia

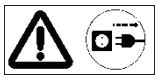
Kérjük a mellékelt garancianyilatkozat figyelembe vételét.

➢ U Berendezés leírása/ pótalkatrészek

Sorsz.	Megnevezés	Rendelési szám
1	Asztalhosszabbító	
2	Asztallap	
3	Kereszt- és gérvágó ütköző kompl.	362865
3 A	Ütköző vonalzó	
3B	Ütközőtartó	
4	Leszívó tömlő	362863
5	Védőburkolat	362824
6	Párhuzamos ütköző kompl.	363348
6 A	Ütköző vonalzó	
6B	Rögzítőlap	
7	Skála párhuzamos ütközőhöz	
8	Feszítőkar párhuzamos ütközőhöz	363327
9	Rögzítőcsavar fűrészlaphoz	363206
10	Skála ferde vágáshoz	
11	Forgatókar magasság-állításhoz	303308
12	Kézikerék ferdére állításhoz	
13	Ki-/bekapcsoló gomb	363353
14	Asztalláb	363303
15	Gumiláb	363335
16	Összekötő dúc, rövid	363355

Sorsz.	Megnevezés	Rendelési szám
17	Összekötő dúc, hosszú	363356
18	Asztalszélesítő	363351
19	Fűrészlap	363311
20	hasító ék	362826
21	Támaszték asztalhosszabbításhoz	
22	1. sz. tartó tolóléchez	
23	2. sz. tartó tolóléchez	
24	Tolóléc	362872
25	Kiegészítő dúc	363366
26	Támaszték asztalszélesítéshez	363352
27	Kivehető asztalprofil	363360
28	Szerelőkulcs	
29	Csillagkulcs	363367
30	Hatlapú anya	362856
31	Fűrészlap perem	363218
32	Porelszívó csonk H1	363207
33	Keret	
34	Biztonsági ragasztócímke	363302
35	Motorvédelem	

Lehetséges hibák



Minden zavarelhárítás előtt
- **kapcsolja ki a gépet,**
- **várja meg míg a láncfűrész megáll**
- **Húzza ki a hálózati csatlakozó dugót**

☞ A zavarelhárítás után minden biztonsági szerkezetet ismét helyezzen üzembe és ellenőrizze hatékonyságukat.

Zavar	Lehetséges ok	Megszüntetés
A gép bekapcsolás után nem indul vagy üresjárat közben magától kikapcsolódik	• áramkimaradás • hibás hosszabbító kábel • motor vagy kapcsoló hibás • fűrészlap megszorult	• Cseréljen biztosítékot • Ellenőrizze a kábelt, a hibás kábelt többé ne használja. • A motort vagy kapcsolót arra hivatott szakemberrel javíttassa meg, vagy eredeti pótalkatrészre cseréltesse • Szüntesse meg a hibát
A gép vágás alatt leáll	• Tompa a fűrészlap • túl nagy az előtolás	• Cseréljen fűrészlapot • Hagyja lehűlni a motort, és kisebb rányomással dolgozzon

Zavar	Lehetséges ok	Megszüntetés
A munkadarab előtolásnál megakad	• Tompa a fűrészlap • Párhuzamos ütköző nem párhuzamos a fűrészlappal	• Fogja meg a munkadarabot és a motort azonnal kapcsolja le. Ezután éleztesse ki vagy cserélje ki a fűrészlapot • Állítsa be újra a vonalzót, ehhez szükség esetén lazítsa ki a (B) csavarokat (P ábra)
Égésnyomok a munkadarabon	• A munkafolyamathoz alkalmatlan, vagy tompa a fűrészlap	• Cserélje ki vagy éleztesse ki a fűrészlapot
Eltömődött a fűrészpor kibocsátó nyílás	• nincs elszívás csatlakoztatva • túl gyenge az elszívó teljesítménye	• Kapcsolja ki a fűrészt, távolítsa el a fűrészport és csatlakoztassa az elszívó szerkezetet • Kapcsolja ki a fűrészt, távolítsa el a fűrészforgácsot és növelje az elszívás teljesítményét (légsebesség ≥ 20 m/s az elszívó csatlakozó csonkon)
Motor jár, de fűrészlap nem forog	• Ékszíj laza vagy meghibásodott	• Forduljon a szerződéses szakszervizhez vagy a gyártóhoz
A fűrész vibrál	• Fűrészlap elgörbült • Fűrészlap nincs megfelelően felszerelve	• Cseréljen fűrészlapot • Előírás szerint szerelje fel a fűrészlapot

Műszaki adatok

Típus / sorozat	RTS250-B / TK 250
Gyártási év	lásd az utolsó oldalon
Motor teljesítménye P1	1800 W (S6 – 40%)
Hálózati feszültség	230 V~
Hálózati frekvencia	50 Hz
Fűrészlap fordulatszáma	5700 min^{-1}
Hálózati biztosíték	16 A lomha
Keményfém fűrészlap Ø max.	250 mm
Keményfém fűrészlap Ø min.	245 mm
Fűrészlap vastagsága	1,6 mm
Vágási szélesség	2,4 mm
Fogak száma	24
Védők vastagsága	2 mm
Fűrészlap befogadó furat	30 mm
Vágási sebesség (maximális fűrészlap-átmérőnél)	75 $^{m}/_{s}$
Vágási magasság 90°-nál (maximális fűrészlap-átmérőnél)	kb. 0 – 73 mm
Vágási magasság 45°-nál (maximális fűrészlap-átmérőnél)	kb. 54 mm
Döntött beállítás (megdöntési tartomány)	0° – 45°
Asztalméret (hosszabbítással és szélesítéssel együtt)	810 x 950 mm
Asztal magassága (állvánnyal együtt)	900 mm
Asztalhosszabbítás	320 x 440 mm
Asztalszélesítés	605 x 185 mm
Súly (állvánnyal együtt)	kb. 21,5 kg
Védőburok leszívó csatlakozás Ø	35 mm
Leszívó csatlakozás Ø	35 mm

Az elszíváshoz háztartási porszívó vagy ipari porelszívó használható.

Ne smijete puštati uređaj u rad prije nego pročitate ove upute za uporabu, proučite sve navedene napomene i montirate uređaj na opisani način!

Sačuvajte upute za ubuduće.

Sadržaj

Izjava o konformnosti 70
Karakteristične vrijednosti buke 70
Simboli na uređaju 71
Simboli u uputama za uporabu 71
Sadržaj isporuke 71
Namjenska upotreba 71
Ostali rizici 72
Siguran rad 72
Montaža 74
- Montaža postolja 74
- Montiranje produžetka stola 74
- Montiranje proširenja stola 74

Priprema za puštanje u rad 74
Puštanje u rad 75
- Mrežni priključak 75
- Prekidač za uključivanje/isključivanje 75
- Usisavanje prašine/piljevine 75

Namještanja na pili 75
- Namještanje klina za cijepanje 75
- Namještanje visine rezanja 76
- Namještanje kosoga položaja lista pile 76
- Montiranje i namještanje poprečnog graničnika 76
- Montiranje i namještanje uzdužnog graničnika 76

Rad s pilom 77
- Rezanje uskih izradaka 77
- Rezanje širokih izradaka 77
- Poprečni/kosi rezovi 77

Čišćenje i održavanje 78
- Čišćenje 78
- Održavanje 78

Transport 78
Skladištenje 78
Garancija 78
Opis uređaja / rezervni dijelovi 79
Moguće smetnje 79
Tehnički podaci 80

EU Izjava o konformnosti

u skladu sa EU smjernicom 2006/42/EG

Ovime tvrtka

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

izjavljuje pod punom odgovornošću da je proizvod
Tischkreissäge (Stolna kružna pila)
model TK 250 – tip RTS250-B

serijski broj: 000001 - 020000

u skladu s odredbama gore navedenih EU smjernica kao i s odredbama sljedećih smjernica:
2004/108/EG, 2006/95/EG

Korištene su sledeće harmonizirane norme:
EN 61029-1:2009; EN 61029-2-1:2002;
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Opunomoćenik za sastavljanje tehničke dokumentacije: ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro – Schinkelstr. 97 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 30.5.2011 A. Pollmeier, direktor

Karakteristične vrijednosti buke

DIN EN ISO 3744

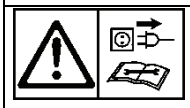
Korištenje stroja kao stolna kružna pila sa serijskim listom pile.

	Intenzitet buke	Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu
Prazni hod	L_{WA} = 105,8 dB(A)	L_{pA} = 93,1 dB(A)
Obrada	L_{WA} = 112,0 dB(A)	L_{pA} = 102,9 dB(A)

Faktor mjerne nesigurnosti: 3 dB

Navedene vrijednosti su emisijske vrijednosti i ne moraju istovremeno predstavljati sigurne vrijednosti za radno mjesto. Iako postoji odnos između emisijskih i imisijskih razina, iz toga se ne može pouzdano zaključiti da li su dodatne mjere opreza potrebne ili ne. Faktori koji mogu utjecati na trenutno postojeću imisijsku razinu na radnom mjestu, sadrže trajanje utjecanja, osobinu radnog prostora, druge izvore buke itd., npr. broj strojeva i drugih susjednih postupaka. Dopuštene vrijednosti radnog mjesta mogu također od države do države varirati. Ali ova informacija treba korisnika osposobiti da poduzme bolju procjenu opasnosti i rizika.

Simboli na uređaju

	Prije puštanja u rad pročitajte Upute za uporabu i sigurnosne napomene te ih se pridržavajte tijekom rada.
	Prije radova popravaka, održavanja i čišćenja isključite motor i izvucite mrežni utikač.
	Opasnost od ozljeđivanja prstiju i ruku na listu pile
	Ne izlažite uređaj kiši. Zaštitite uređaj od vlage.
	Nosite zaštitu za oči i sluh.
	Nosite masku za zaštitu od prašine.
	Proizvod odgovara vrijedećim europskim smjernicama specifičnim za proizvode te vrste.
	Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad. Uređaji, pribor i ambalažu predajte na reciklažu u skladu sa zaštitom okoliša.

Prema europskoj smjernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki prihvatljiv način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Simboli u uputama za uporabu

	Prijeteća opasnost ili opasna situacija. Nepridržavanje ovih uputa može prouzrokovati povrede ili dovesti do materijalnih šteta.
	Važne napomene za pravilan rad. Nepridržavanje ovih napomena može dovesti do smetnji.
	Napomene korisniku. Ove napomene Vam pomažu da optimalno iskoristite sve funkcije uređaja.
	Montaža, rukovanje i održavanje stroja. Ovdje će Vam se točno objasniti šta morate uraditi.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Molimo Vas da pogledate u priloženi listić s uputama za montažu i rukovanje, kada se u tekstu ukazuje na broj slike.

Sadržaj isporuke

- Stolna kružna pila TK 250 s
  - mrežnim kablom i utikačom
  - HM – list pile: Ø 250 / 30 mm x 2,4; 24 zuba
- klin za cijepanje
- zaštitna kapa s priključkom za usisavanje
- poprečni graničnik
- uzdužni graničnik
- produžetak stola
- 2 oslonca za produžetak stola
- 2 proširenja stola
- 4 oslonca za proširenja stola
- štap za guranje
- crijavo za usisavanje
- vrećica s vijcima
- 2 ključa za mijenjanje listova pile
- stalak koji se sastoji od:
  - 4 noge stola
  - 2 spojna dijagonalna potpornja
  - 2 spojna dijagonalna potpornja
  - 4 nasadne noge
  - 2 dodatna dijagonalna potpornja
- Upute za uporabu
- Listić s uputama za montažu i rukovanje
- Izjava o garanciji

☞ Nakon raspakiranja provjerite sadržaj kartona na

- ➤ potpunost
- ➤ eventualna transportna oštećenja

Reklamacije odmah saopćite trgovcu, dobavljaču odnosno proizvođaču. Kasnije reklamacije neće biti priznate.

Namjenska uporaba

- Stolna kružna pila je predviđena **isključivo** za uzdužno i poprečno rezanje masivnog drveta i pločastih materijala kao iverice, stolarskih ploča i MDF-ploča s kvadratnim ili pravokutnim presjekom uz primjenu HM - listova za kružne pile, pri čemu se smiju koristiti samo listovi pila koji odgovaraju normi EN 847-1.
- Korištenje listova pile od **HSS - čelika** (brzorezni čelik) **nije dopušteno**, jer je taj čelik tvrd i krhak. Opasnost od ozljeđivanja usljed loma lista pile i izbacivanja komadića lista pile.
- Rezanje **okruglih materijala** (okruglih komada drveta, drveta za loženje ili slično) nije dopuštena.
- **Promjer** lista pile mora biti između 245 i 250 mm.
- Isključivo se smiju obrađivati izratci koji se mogu sigurno položiti i voditi.
- U namjensku uporabu ubrajaju se također i pridržavanje uvjeta za rad, održavanje i popravke koje je propisao proizvođač kao i pridržavanje sigurnosnih naputaka sadržanih u uputama.

- Pridržavajte se važećih zakonskih **propisa o sprječavanju nesreća na radu** kao i ostalih općevažećih radno-medicinskih i **sigurnosno-tehničkih pravila**.
- Svaka uporaba izvan navedenog područja smatra se nenamjenskom. Proizvođač ne garantira za štete bilo koje vrste koje bi zbog toga nastale. **Rizik snosi** sam **korisnik**.
- Svojevoljne promjene na pili isključuju garanciju proizvođača za nastale štete bilo koje vrste.
- Pilu smiju **opremati, koristiti i održavati** samo osobe, koje se u to razumiju i kojima su poznate opasnosti. Poslove stavljanja u rad smijemo provoditi samo mi, odnosno servisne službe koje navedemo.
- Stroj se ne smije koristiti u okolini s opasnošću od eksplozije, niti izlagati kiši.
- **Metalne dijelove (čavli itd.) treba obavezno odstraniti iz materijala za piljenje.**

Ostali rizici

Prilikom namjenske uporabe usprkos pridržavanju svih zakonskih sigurnosnih propisa mogu, zbog konstrukcije koja je određena svrhom uporabe, ostati rizici.

Ostali rizici mogu se umanjiti ako se pridržavate „Sigurnosnih naputaka“ i „Namjenske uporabe“ kao i cjelokupnih uputa za uporabu.

Pažnja i oprez smanjuju rizik od povreda lica i nastanka šteta.

- Opasnost od ozljeđivanja prstiju i ruku alatom (list pile) ili izratkom, npr. kod zamjene lista pile.
- Opasnost od izbačenih dijelova izratka.
- Povratni udarac izratka ili dijelova izratka.
- Lomljenje i izbacivanje lista pile.
- Opasnost od električne struje kod korištenja nepropisnih električnih priključnih kablova.
- Doticanje dijelova pod naponom na otvorenim električnim sklopovima.
- Ugrožavanje sluha kod dužeg rada bez zaštite sluha.
- Emisija drvene prašine štetne po zdravlje kod primjene bez usisivanja.

Nadalje, usprkos svim navedenim pripremama mogu postojati ostali rizici koji nisu očigledni.

Siguran rad

⚠ **Strojevi za obradu drva mogu biti opasni kod nepropisne uporabe. Ako se koriste električni alati, treba poštovati temeljne sigurnosne mjere opreza da bi se isključili rizici od požara, električnog udara i ozljeđivanja osoba.**

Zbog toga pre puštanja ovog proizvoda u rad pročitajte i poštujte sledeće napomene i propise o sprječavanju nesreća na radu Vašeg profesionalnog udruženja odnosno sigurnosnih propisa koji vrijede u Vašoj zemlji, kako biste zaštitili sebe i druge od mogućih povreda.

ⓘ Proslijedite sigurnosne naputke svim licima koja će raditi sa strojem.

ⓘ Dobro sačuvajte ove sigurnosne naputke.

- **Prije uporabe upoznajte se s uređajem pomoću ovih uputa za uporabu.**
- **Budite pažljivi. Pazite što radite. Poslu pristupajte razumno. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod djelovanjem droge, alkohola ili medikamenata. Moment nepažnje za vrijeme korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.**

- Izbjegavajte nenormalne položaje tijela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom momentu držite ravnotežu. Ne naginjite se prema naprijed.
- Nosite odgovarajuću **radnu odjeću**:
  - **nemojte** nositi široku odjeću ili **nakit**, pokretni dijelovi stroja ih mogu zahvatiti
  - obuću u kojoj se ne kliže
  - mrežicu za dugu kosu
- Nosite osobnu **zaštitnu opremu**:
  - **Zaštita sluha (Razina zvučnog tlaka na radnom mjestu prelazi u pravilu 85 dB (A)**
  - **zaštitne naočale**
  - **Maska za zaštitu od prašine** kod radova gdje se razvija prašina.
  - **Zaštitne rukavice** kod zamjene lista pile
- **Koristite** pilu samo na
  - čvrstoj
  - ravnoj
  - neskliskoj
  - nenjihajućoj podlozi.
- Držite Vaše **radno mjesto urednim**! Nered na radnom mjestu može prouzrokovati nesreću.
- Uzmite u obzir **utjecaje okoline**!
  - Ne izlažite pilu **kiši**.
  - Ne koristite pilu u **vlažnom** ili mokrom okruženju.
  - Pobrinite se za dobru rasvjetu.
  - Ne upotrebljavajte stroj u blizini **zapaljivih tekućina ili plinova**.
  - **Drvena prašina** koja nastaje kod korištenja negativno utječe na potrebnu vidljivost i djelomično je **štetna po zdravlje**. Ukoliko se stroj ne koristi na otvorenom, isti mora biti priključen na uređaj za usisavanje piljevine (npr. pokretni mali otprašivač).
- **Nikada** ne ostavljajte pilu **bez nadzora**.
- **Osobe ispod 18** godina ne smiju koristiti kružnu pilu. Izuzetak je mladež ispod 16 godina u okviru njihove **izobrazbe pod nadzorom**.
- Držite ostale osobe podalje od mjesta rada.
  Nemojte dopustiti drugim licima, naročito deci, da dodiruju alat ili kabl.
  Držite ih podalje od Vašeg radnog područja.
- Zauzmite takav **radni položaj**, tako da se nalazite uvijek postrani od lista pile, izvan rezne razine.
- Ako s Vama na pili radi još neka osoba, ona mora stajati na kraju za preuzimanje na produžetku stola.
- Prije rezanja uklonite sve čavle i metalne predmete iz izratka.

- Pritom izradak ne smije sadržavati kabele, čeličnu užad, i druge vrste užadi i žica.
- Započnite s rezanjem tek kada list pile postigne **potrebni broj okretaja**.
- Ne preopterećujte stroj! U **naznačenom području snage** radit ćete bolje i sigurnije.
- Koristite uređaj samo sa potpuno i pravilno montiranim **zaštitnim napravama** i ne mijenjajte ništa na stroju što bi moglo ugroziti sigurnost.
- Kod iskrivljenog raspora za pilu izmijenite uložak stola.
- **Ne upotrebljavajte napuknute** ili deformirane **listove pile**.
- Koristite isključivo oštre listove pile, budući da tupi listovi pile ne samo da povećavaju **opasnost od povratnog udarca** nego i opterećuju motor.
- Ne koristite listove pile od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS), budući da je taj čelik tvrd i krt; moraju se koristiti isključivo alati prema EN 847-1.

  ⚠ Korišćenje drugačijih alata ili pribora može za Vas predstavljati opasnost od povreda.
  Pazite na to da se list pile podudara sa dimenzijama navedenim u "Tehničkim podacima" i da je prikladan za materijal koji se obrađuje.
- Koristite **klin za cijepanje isporučen s uređajem**. On mora biti namješten tako da njegov razmak do zupčanika lista pile iznad stola iznosi najviše 5 mm.
- Tanke izratke ili izratke s tankim zidovima pilite samo listovima pile s finim zubima.
- Pilite uvijek samo jedan izradak istovremeno. Nikada ne pilite više izradaka istovremeno ili u svežanj sakupljene pojedinačne komade. Postoji opasnost da list pile nekontrolirano zahvati pojedinačni komad.
- Nemojte koristiti mašinu u svrhe za koje nije određena (vidi „Namenska upotreba“).
- Upotrebljavajte kod uzdužnog rezanja **uskih izradaka** (razmak između lista pile i paralelnog graničnika manji od 120 mm), **štap za guranje** (vidi Upute za rad).
- Upotrebljavajte za pritiskivanje uskih izradaka na paralelni graničnik **drvo za guranje**.

  ➔ Drva za guranje možete nabaviti u trgovinama.
- **Ne** upotrebljavajte **defektne** štapove i drva za guranje.
- Treba uvijek koristiti gornju **zaštitnu kapu lista pile**. Treba je tako namjestiti da **zupčanik** lista pile bude prekriven sve do potrebnog dijela za obradu izratka.
- Pobrinite se da **odrezani komadi** ne budu zahvaćeni od zupčanika lista pile i da ne budu odbačeni.
- **Ne** odstranjujte krhotine, piljevinu i otpatke **rukom** iz opasnog područja lista pile.
- Uporaba **vibrirajućih uređaja za utore** i **alata glodala za utore** nije dopuštena.
- Rezanje okruglog drva nije dopušteno sa serijskim dovodnim pomagalima. Koristite kod **rezanja okruglog drva** specijalni uređaj koji izradak osigurava s obje strane od preokretanja.
- Uvijek držite dostatan razmak od lista pile. Tijekom rada održavajte dostatan razmak od pogonjenih sastavnih dijelova.
- **List pile još malo se okreće.** Pričekajte dok se list ne zaustavi prije nego uklonite krhotine, piljevinu i otpatke.
- Ne zaustavljajte list pile pritiskom sa strane.
- Isključite stroj i izvucite **mrežni utikač iz utičnice** kod:
  - popravaka
  - radova održavanja i čišćenja
  - otklanjanja smetnji (u to spada i uklanjanje zaglavljenih krhotina)
  - provjeravanja priključnih vodova da li su zapetljani ili oštećeni
  - transporta stroja
  - zamjene lista pile
  - napuštanja stroja (također i kod kratkotrajnih prekida)
- Brižljivo njegujte uređaj:
  - Alate oštrite i čistite kako biste njima mogli bolje i sigurnije raditi.
  - Pridržavajte se propisa o održavanju i napomena u vezi sa zamjenom alata.
  - Ručke **moraju biti suhe i bez ostataka ulja i masti.**
- Proverite eventuelna **oštećenja** stroja:
  - Prije daljnjeg korištenja stroja treba pažljivo provjeriti funkcioniraju li **zaštitne naprave** ili neznatno oštećeni dijelovi besprijekorno i namjenski.
  - Provjerite funkcioniraju li **pokretni dijelovi** propisno i ne zapinju li, odnosno jesu li oštećeni. Sve dijelove morate točno montirati i ispunite sve uvjete kako bi se osigurao besprijekoran rad pile.
  - **Oštećene sigurnosne naprave** i dijelove mora primjereno popraviti ili zamijeniti ovlaštena stručna radionica, ukoliko ništa drugo nije navedeno u uputama za uporabu.
  - Oštećene ili nečitke naljepnice treba zamijeniti.
- Ne ostavljajte umetnute ključeve alata!
  Pre uključivanja proverite jesu li uklonjeni ključevi i alati za podešavanje.
- Nekorištene uređaje čuvajte na suhom, zaključanom mjestu izvan domašaja djece.

Električna sigurnost

- Izvedba priključnog kabela prema IEC 60245 (H 07 RN-F) s presjekom od najmanje
  - 1,5 mm² kod dužine kabela do 25 m
  - 2,5 mm² kod dužine kabela preko 25 m
- Dugački i tanki priključni kablovi stvaraju pad napona. Motor više ne postiže svoju maksimalnu snagu, umanjuje se funkcioniranje uređaja.
- **Utikači i spojne utičnice** na priključnim kablovima moraju biti od gume, mekog PVC materijala ili drugih termoplastičnih materijala iste čvrstoće ili presvučeni takvim materijalom.
- Zaštitite se od **električnog udara**. Izbjegavajte dodir tijela sa uzemljenim dijelovima.
- Utičnica priključnog kabela mora biti otporna **na prskajuću vodu**.
- Ako koristite bubanj za namatanje kabela, odmotajte kabel do kraja.
- Nemojte koristiti priključni kabel u svrhe za koje nije namijenjen. **Zaštitite kabel od vrućine, ulja i oštrih ivica.** Nemojte koristiti kabel da biste izvukli utikač iz utičnice.
- **Kontrolirajte** redovito kabel pile i **obnovite** ga u slučaju oštećenja kod priznatog stručnjaka.
- Kod polaganja **priključnog kabela** pazite na to da ne bude oštećen, prignječen, prelomljen i da utičnica ne bude mokra.

- Redovito kontrolirajte **produžne kablove** i ako su oštećeni, zamijenite ih.
- Nemojte koristiti **neispravne produžne kablove**.
- Na otvorenom koristite samo za to dopuštene i na odgovarajući način označene produžne kablove.
- **Ne koristite** provizorne **električne priključke.**
- Nikad ne premošćujte **niti isključujte zaštitne naprave.**
- Priključite uređaj preko zaštitnog prekidača (30 mA).

⚠ Električni priključak odnosno popravke na električnim dijelovima stroja mora obavljati ovlašteni električar ili naša servisna služba. Pridržavajte se važećih propisa, naročito mjera zaštite.

⚠ Popravke na drugim dijelovima stroja mora obavljati proizvođač odnosno njegova servisna služba.

⚠ Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor. **Uporabom drugih rezervnih dijelova** mogu nastati nezgode za korisnika. Proizvođač ne jamči za štete koje proizlaze iz takvog načina korištenja.

Montaža

Montaža postolja

➤ A1 Postavite okvir (33) na pilu. Postavite kraće dijelove okvira (A) prema dolje, na to duže dijelove okvira (B).

➤ A2, A3 Pričvrstite dijelove okvira na strani prekidača kućišta pile šestobridnim vijkom M 6 x 25, podložnom pločicom i maticom a na drugoj strani šestobridnim vijkom M 6 x 50, podložnom pločicom i maticom.

➤ A4 Montirajte noge stola (14) na okvir (33).

➤ Nemojte još čvrsto pritezati vijke. (Noge stola moraju još biti pokretne.)

➤ B1 Pričvrstite dijagonalne potpornje (16/17) na nogama stola. **Pozor: Dijagonalni potpornji su različito dugački.**

➤ B2 Pričvrstite najprije oba duga dijagonalna potpornja (17) na nogama stola.
Pazite na korektan položaj ugradnje ➤ B4.

➤ Nemojte još čvrsto pritezati vijčani spoj.

➤ B3 Zatim pričvrstite oba kratka dijagonalna potpornja (16). Pazite na korektan položaj ugradnje ➤ B4.

➤ Nemojte još čvrsto pritezati vijčani spoj.

➤ Sada čvrsto pritegnite sve vijčane spojeve.

➤ C1 Pričvrstite gumene noge (15) na nogama stola.

➤ D1 Montirajte dodatne potpornje (25).

➤ Preokrenite pilu tako da stoji na nogama stola.

➤ E1 Montirajte list pile (19) pomoću okretaljke (11) u najvišu poziciju.

➤ E2 Pričvrstite zaštitnu kapu (5) na klinu za cijepanje (20).

Montiranje proširenja stola

➤ F1 Pričvrstite proširenja stola (18) sa po dva valjkasta vijka M 5 x 12.

➤ F2 Pričvrstite potpornje (26) sa po dva šestobridna vijka M 6 x 12, dvije pločice A 6,4 i dvije šestobridne matice M 6 na proširenju stola (18).

➤ F3, F4 Pričvrstite potpornje (26) s dva samorezna vijka na kućištu.

Montiranje produžetka stola

➤ G1 Pričvrstite produžetak stola (1) s dva valjkasta vijka M 5 x 12.

➤ G2 Pričvrstite potpornje (21) sa po dva šestobridna vijka M 6 x 12, dvije pločice A 6,4 i dvije šestobridne matice M 6 na produžetku stola (1).

➤ G3, G4 Pričvrstite potpornje (21) s dva samorezna vijka na kućištu.

➤ H Nataknite crijevo za usisavanje (4) na priključak zaštitne kape (5) i na kućištu (32).

➤ I Opustite matice s nazubljenom glavom na graničnom ravnalu (3A) i nataknite granično ravnalo na nosač graničnika (3) i ponovo stegnite matice čvrsto.

➤ J Opusstite matice s nazubljenom glavom na uzdužnom graničniku. Gurnite granično ravnalo (6A) na ploču za fiksiranje (6B) i ponovo pritegnite matice.

➤ K Štap za guranje (24) možete staviti nastranu tako da ga imate pri ruci.

Priprema za puštanje u rad

ⓘ Da bi se postiglo besprijekorno funkcioniranje stroja, pridržavajte se napomena u ovim uputama.

- Postavite uređaj na mjesto koje ispunjava sljedeće uvjete:
  - nije klizavo
  - nema vibracija
  - ravno je
  - nema opasnosti od spoticanja
  - dovoljno je osvijetljeno
- **Prije svake uporabe** provjerite**:**
  - **priključne kablove** na neispravna mjesta (pukotine, proreze i sl.)
    ⚠ Ne upotrebljavajte neispravne kablove.
  - **zaštitnu kapu** na besprijekorno stanje
  - **podešenost klina za cijepanje** (vidi Podešavanje klina za cijepanje)
  - **stolni umetak** na besprijekorno stanje
  - je li **štap za guranje** pri ruci
  - **list pile** na besprijekorno stanje
- Ne upotrebljavajte napuknute ili deformirane listove pile.

- Nemojte koristiti **listove pile od HSS čelika.**
- Zamijenite istrošeni ili oštećeni stolni umetak odmah.
- Prilikom piljenja se postavite postrance u odnosu na **područje opasnosti** (list pile) na pili.
- Spustite **zaštitnu kapu**
  - kod **rada** na izradak
  - kod **prekida** ili prilikom napuštanja pile na ploču stola.

Puštanje u rad

Smjer okretanja lista pile

ⓘ Pazite na to da se smjer okretanja lista pile podudara s smjerom okretanja koji je naveden na zaštitnoj kapi (5).

Izbor lista pile

⚠ Prilikom izbora lista pile pazite na to da se ne koriste tupi ili oštećeni listovi pile i da promjer provrta lista iznosi 30 mm.
Serijski dostavljeni list pile prikladan je za drvo i većinu plastičnih materijala.

☞ Za druge rezove možete na upit dobiti daljnje listove pile. Pitajte svoga trgovca ili nas.

Mrežni priključak

Usporedite napon naveden na tipskoj pločici uređaja s mrežnim naponom i priključite uređaj na odgovarajuću i propisnu utičnicu.

ⓘ Motor na izmjeničnu struju:

Upotrijebite utičnicu sa zaštitnim kontaktom, mrežni napon 230 V sa zaštitnom strujnom sklopkom (FI-prekidač 30 mA).

ⓘ Osigurač: 16 A tromo

Upotrijebite priključne odnosno produžne kablove prema IEC 60 245 (H 07 RN-F) sa presjekom žice od minimalno

- 1,5 mm² kod dužine kabela do 25 m
- 2,5 mm² kod dužine kabela preko 25 m

Prekidač za uključivanje/isključivanje

Nemojte koristiti uređaj kod kojega se prekidač ne može ni uključiti ni isključiti. Oštećene prekidače mora obavezno popraviti ili zamijeniti servisna služba.

Uključivanje

Pritisnite zeleno dugme (I) na prekidaču.

ⓘ Kod prekida struje stroj se automatski isključi sam. Za ponovno uključivanje pritisnite zeleno dugme (I).

Isključivanje

Pritisnite crveno dugme (O) na prekidaču.

Zaštita motora

☞ Motor je opremljen zaštitnim prekidačem koji se kod preopterećenja automatski isključuje.
Motor se nakon pauze hlađenja može opet uključiti (5 - 10 min.).
Pritisnite

1. crveno dugme (0)
2. malo dugme s prozirnom kapicom (35)
3. zeleno dugme (I) za pokretanje

Usisavanje prašine/piljevine

⚠ **Drvena prašina** koja nastaje kod korištenja negativno utječe na potrebnu vidljivost i djelomično je **štetna po zdravlje**.

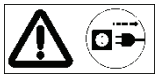
Ukoliko se stroj ne koristi na otvorenom, na nastavku za usisavanje (32) mora biti priključen uređaj za usisavanje piljevine (npr. pokretni mali otprašivač).

Usisavanje piljevine

Priključite uređaj za usisavanje piljevine ili mali usisavač s prikladnim adapterom na nastavak za usisavanje piljevine (32) (Ø 35 mm).

ⓘ Brzina zraka na nastavku za usisavanje ≥ 20 m/sec
Za usisavanje prašina kjoje posebno ugrožavaju zdravlje, prouzrokuju rak ili kod suhih prašina koristite specijalni usisavač.

Namještanja na pili



Prije radova namještanja izvucite utikač.

Namještanje klina za cijepanje

Klin za cijepanje je **važna zaštitna naprava**, on sprječava povratne udare komada koji se obrađuje.

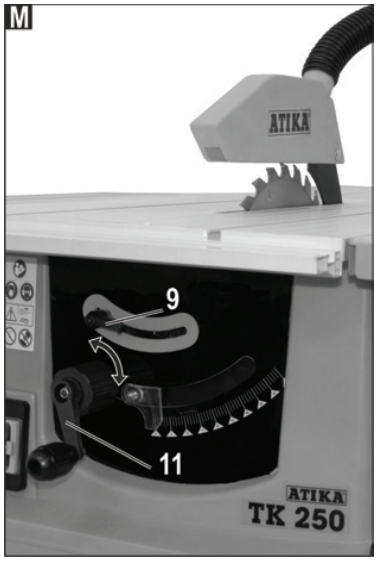
► T5 Da bi se osigurala funkcija klina za cijepanje razmak do zupčanika lista pile iznad stola mora iznositi najviše 3-5 mm.

Namještanje visine rezanja

☞ Visina reza može se pomoću okretaljke (11) namještati kontinuirano od 0 – otprilike 73 mm.

⚠ Prije namještanja visine reza pritegnite zaporni vijak za list pile (9).

☞ Namjestite visinu reza otprilike 5 mm više od **debljine materijala**.

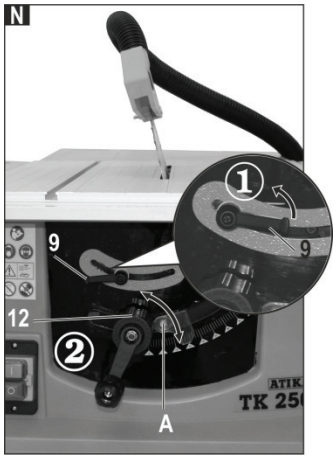


Namještanje kosoga položaja lista pile

⚠ Namještanje kosoga položaja lista pile ne smije se vršiti dok se list pile okreće. Motor mora biti isključen.

Namještanje od 0° - 45°

1. Otpustite zaporni vijak (9).
2. Okrećite ručno kolo (12) dok se ne pokaže željeni kut (0° - 45°).
3. Pritegnite opet čvrsto zaporni vijak.



Justiranje prikaza kuta:

1. Isključite stroj i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
2. Kutnikom poravnajte list pile kutnikom uspravno.
3. Opustite vijak (A) i gurnite pokazivač kuta do oznake 0°.

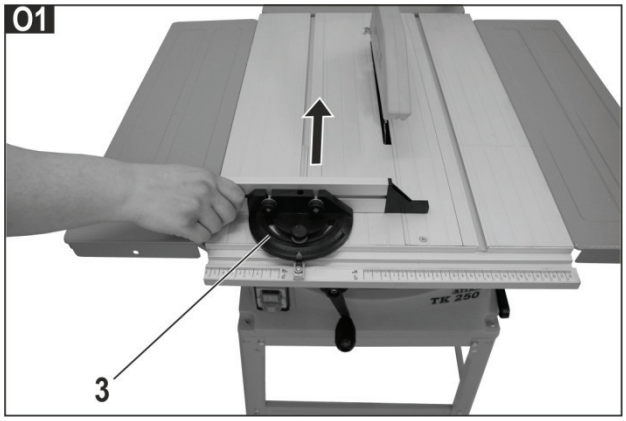
Montiranje i namještanje poprečnog graničnika

☞ Poprečni graničnik koji je isporučen skupa sa strojem može se koristiti kao poprečni graničnik i kao kosi graničnik.

ⓘ Pripazite na pravilna namještanja graničnika (vidi "Upute za rad").

Montiranje poprečnog graničnika na ploču stola za rezanje

Ugurajte poprečni graničnik u jedan od dva utora na ploči stola za rezanje.



Namještanje kuta

Okretanjem opustite stezni vijak poprečnog graničnika. Sada možete dovesti graničnik u željeni kut namještanja. Pritegnite opet čvrsto stezni vijak.

Montiranje i namještanje uzdužnog graničnika

Montiranje uzdužnog graničnika na ploču stola za rezanje

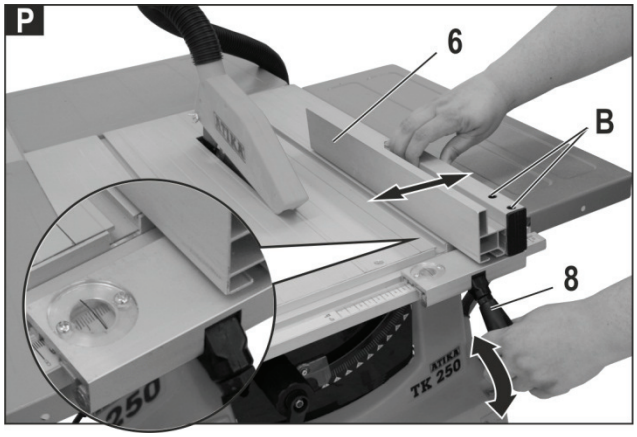
Uzdužni graničnik (6) može se montirati desno ili lijevo od lista pile. Da bi se ravnalo graničnika pričvrstilo na drugoj strani graničnika,

- svucite ravnalo graničnika,
- odvrnite obje nazubljene matice,
- pričvrstite ploču za vođenje na drugoj strani graničnika i
- ravnalo graničnika opet navucite.

ⓘ Pripazite na pravilna namještanja graničnika (vidi "Upute za rad").

Namještanje uzdužnog graničnika

1. Stavite uzdužni graničnik u profil vodilice na stolu.
2. Namjestite željenu mjeru i pritisnite polugu (8) nadolje.
3. Da biste dobili precizan rez, najprije napravite jedan probni rez i donamjestite graničnik.



Rad sa pilom

⚠ Prije početka rada obratite pozornost na slijedeće sigurnosne naputke da bi se rizik od ozljeđivanja držao što manji.

- Zaštitna kapa, klin za cijepanje i list pile o. k.?
- List pile oštar?
- Graničnici spremni za rad i štap za guranje na dohvatu ruke?
- Je li radno mjesto pospremljeno?
- Ne smijete puštati uređaj u rad prije nego pročitate ove upute za uporabu, proučite sve navedene napomene i montirate uređaj na opisani način!

⚠ Prije promjena ili namještanja na pili (npr. izmjena lista pile itd.)
- Isključite uređaj
- Pričekajte da se list pile zaustavi.
- Izvucite mrežni utikač

⚠ Obratite pozornost osim toga na slijedeće važne točke:

- Stanite izvan područja opasnosti.
- Položite ruke ravno sa zatvorenim prstima na izradak. Pri tome vodite izradak rukom samo do prednjeg ruba zaštitne kape.
- Nikada rukom ne odstranite labave krhotine, piljevinu i sl..

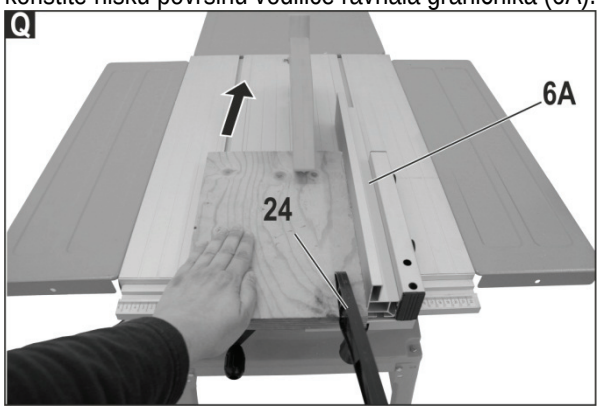
⚠ U svakom slučaju pridržavajte se svih sigurnosnih naputaka.

Rezanje uskih izradaka

(Širina manja 120 mm)

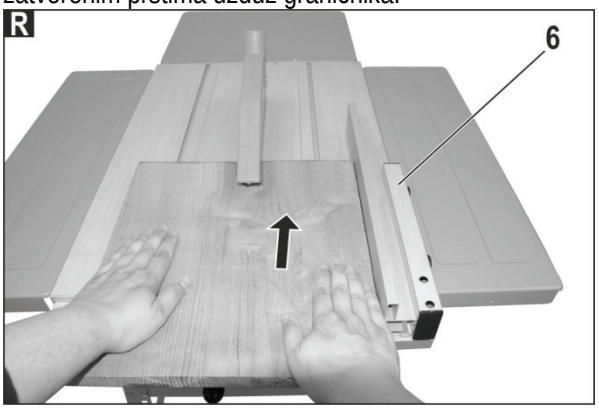
⚠ Gurajte izradak s obje ruke naprijed, upotrebljavajte u području lista pile štap za guranje (24).

⚠ Kod vrlo ravnih i uskih izradaka (širina 30 mm i manje) koristite nisku površinu vodilice ravnala graničnika (6A).



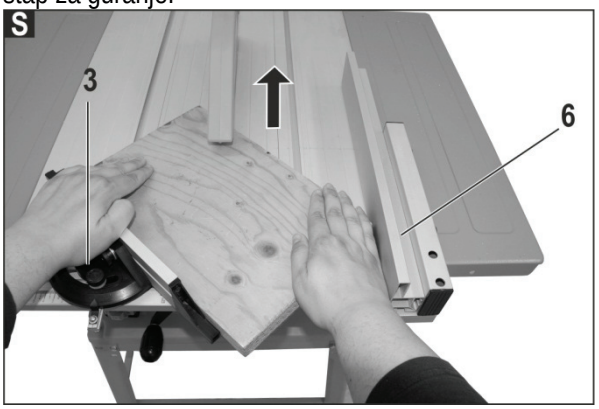
Rezanje širokih izradaka

- Gurnite izradak za rezanje sa spljoštenom rukom i zatvorenim prstima uzduž graničnika.

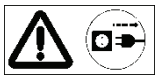


Poprečni rezovi/kosi rezovi

- Gurnite poprečni graničnik (3) u jednu od utora vodilice u stolu i namjestite ga na željeni kut.
- Pomjerite uzdužni graničnik (6) u željenu poziciju da bi se izradak mogao sigurno nasloniti.
- Stavite izradak koji se želi piliti uz graničnu šipku.
- Držite dobro i čvrsto izradak i gurajte ga poprečnim graničnikom (3) pokraj lista pile. U slučaju potrebe koristite štap za guranje.



Čišćenje i održavanje



Prije svakog održavanja i čišćenja
- **Isključite uređaj.**
- **Pričekajte obustavu rada pile**
- **Izvucite mrežni utikač**

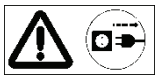
Sljedeće radove održavanja i čišćenja koji su opisani u ovom poglavlju smije provoditi samo servisna služba.

Sigurnosne naprave koje se uklone u svrhu održavanja i čišćenja obavezno se moraju ponovno propisno staviti i provjeriti.

Upotrebljavajte samo originalne dijelove. Drugi dijelovi bi mogli prouzrokovati nepredvidljive štete i ozljede.

Održavanje

Zamjena lista pile



Prije izmjene lista pile:
- **Isključite uređaj**
- **Pričekajte obustavu rada pile**
- **Izvucite mrežni utikač**

- Nemojte koristiti **listove pile od HSS čelika.**
- Ne upotrebljavajte napuknute ili deformirane listove pile.
- Koristite samo dobro **naoštrene** listove pile.

⚠ **Opasnost od posjekotina!** Kod zamjene lista pile nosite rukavice.

☞ Koristite samo prikladne listove pile.

⚠ Opasnost od opeklina! **Kratko poslije piljenja list pile još je vruć.**

► Dovedite list pile u najvišu poziciju.

► T1 Uklonite zaštitnu kapu (5).

► T2 Izvadite profil stola (27).

► T3 Stavite prstenasti ključ za vijke (29) na šestobridnu maticu (30) i montažni ključ (28) na kraj vratila motora i popustite šestobridnu maticu (30).

☞ Nosite zaštitne rukavice.

► T4 Uklonite šestobridnu maticu (30) i prirubnicu lista pile (31). Svucite list pile (19).

► Očistite prirubnice.

☞ Ugradnja lista pile vrši se obratnim redoslijedom.

ⓘ Pazite na smjer okretanja lista pile (vidi strjelicu na listu pile).

⚠ Na kraju ponovno montirajte zaštitnu kapu.

► List pile mora stajati u najvišoj poziciji.

► T5 Pazite na navedene mjere.

► Čvrsto pritegnite maticu (30).

Izmjena profila stola

⚠ Zamijenite istrošeni ili oštećeni profil stola odmah.

Čišćenje

ⓘ Obratite pozornost na slijedeće da biste očuvali funkcionalnost pile:

- Ne prskajte uređaj vodom.
- Piljevinu i prašinu odstranite samo četkom ili usisavačem.
- Redovito čistite i podmazujte sve pokretne dijelove.

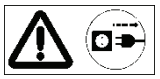
  ⓘ **Nikada ne koristite mast!**

  ☞ Upotrebljavajte npr. ulje za šivaće strojeve, rijetko hidraulično ulje ili ekološki prihvatljivo ulje za prskanje.
- Pobrinite se da **list pile** bude očišćen od **hrđe i smole**.
- Odstranite **ostatke smole** sa **ploče stola za piljenje.**

  ⓘ Ostaci od smole mogu biti odstranjeni s uobičajenim sprejom za održavanje i njegu.
- List pile **je potrošni dio i** otupi **nakon** duže odnosno češće uporabe.

  ☞ **Obnovite** nakon toga list pile ili ga dajte naoštriti.

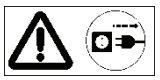
Transport



Prije svakog transportiranja izvucite utikač iz strujne mreže.

ⓘ Transportirajte pilu isključivo s položenim listom pile i spuštenim zaštitnim poklopcem.
Tako ćete izbjeći ozljeđivanja listom pile.

Skladištenje



Izvucite mrežni utikač.

- Nekorištene uređaje čuvajte na suhom, zaključanom mjestu izvan dohvata djece.
- Obratite pozornost **prije duljeg skladištenja** na slijedeće, da biste produljili vijek trajanja pile i zajamčili lagano rukovanje:
  - Obavite temeljito čišćenje.
  - Redovito očistite i podmažite sve pokretne dijelove.

ⓘ **Nikad ne koristite mast!**

Garancija

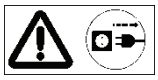
Molimo da pročitate priloženu izjavu o garanciji.

Opis uređaja / rezervni dijelovi

Br.	Naziv	Br. narudžbe
1	produžetak stola	
2	ploča stola	
3	poprečni i kosi graničnik komplet	362865
3A	ravnalo graničnika	
3B	nosač graničnika	
4	crijavo za usisavanje	362863
5	zaštitni poklopac	362824
6	uzdužni graničnik komplet	363348
6A	ravnalo graničnika	
6B	ploča za uglavljivanje	
7	skala za uzdužni graničnik	
8	stezna poluga za uzdužni graničnik	363327
9	zaporni vijak za list pile	363206
10	skala za koso namještanje	
11	okretaljka za namještanje visine	303308
12	ručno kolo za koso namještanje	
13	prekidač za uključivanje/isključivanje	363353
14	noga stola	363303
15	gumena noga	363335
16	spojni dijagonalni potporanj kratki	363355

Br.	Naziv	Br. narudžbe
17	spojni dijagonalni potporanj dugi	363356
18	proširenje stola	363351
19	list pile	363311
20	klin za cijepanje	362826
21	oslonac za produžetak stola	
22	držač 1 za štap za guranje	
23	držač 2 za štap za guranje	
24	štap za guranje	362872
25	dodatni potporanj	363366
26	oslonac za proširenje stola	363352
27	profil stola koji se može izvaditi	363360
28	montažni ključ	
29	prstenasti ključ	363367
30	šestobridna matica	362856
31	prirubnica lista pile	363218
32	nastavci za usisavanje piljevine H1	363207
33	okvir	
34	sigurnosna naljepnica	363302
35	Zaštita motora	

Moguće smetnje



Prije svakog uklanjanja smetnji
- **Isključite uređaj.**
- **Pričekajte obustavu rada pile**
- **Izvucite mrežni utikač**

☞ Nakon svakog uklanjanja smetnji ponovno aktivirajte i provjerite sve sigurnosne naprave.

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje
Stroj se nakon uključivanja ne pokreće ili se za vrijeme praznog hoda samostalno isključuje	• Prekid struje • Neispravan produžni kabel • Motor ili prekidač neispravan • List pile se zaglavio	• Zamijeniti osigurač • Provjeriti kabel, defektne kablove više ne koristiti • Neka koncesionirani elektrotehnički stručnjak provjeri motor ili prekidač odnosno zamijeni originalnim dijelovima • Ukloniti uzrok
Stroj stane za vrijeme rezanja	• List pile je tup • Preveliki pomak	• Zamijenite list pile • Ostavite motor da se ohladi i radite dalje s manje pritiska
Izradak se zaglavljuje kod guranja naprijed	• List pile je tup • Uzdužni odnosno paralelni graničnik nije paralelan u odnosu na list pile	• Čvrsto držite izradak i odmah isključite motor. Nakon toga dajte list pile da se naoštri odnosno obnovi • Ponovno namjestite ravnalo, za to u slučaju potrebe opustite vijke B, vidi sliku. P
Mrlje od gorjenja na reznim mjestima	• List pile nije prikladan za tu fazu rada ili je tup	• Dajte da se izmijeni odnosno naoštri list pile.

Smetnja	Mogući uzrok	Uklanjanje

Izlaz za piljevinu začepljen	• nije priključen nikakav uređaj za usisavanje • Usisna snaga preslaba	• Isključite pilu, odstranite piljevinu i priključite uređaj za usisavanje • Isključite pilu, odstranite piljevinu i povećajte usisnu snagu (brzina zraka ≥ 20 m/sek na nastavku za usisavanje piljevine).
Motor radi, list pile se ne okreće	• Klinasti remen previše labav ili neispravan	• Obratite se autoriziranoj servisnoj radionici ili proizvođaču
Pila vibrira	• List pile savinut • List pile nije pravilno montiran	• Zamijenite list pile • Pričvrstite ispravno list pile

Tehnički podaci

Tip / Model	RTS250-B / TK 250
Godina proizvodnje	vidi zadnju stranicu
Snaga motora P_1	1800 W (S6 - 40%)
Mrežni napon	230 V~
Frekvencija mreže	50 Hz
Broj okretaja lista pile	5700 min^{-1}
Mrežni osigurač	16 A tromi
List pile od tvrdog metala Ø maksimalno	250 mm
List pile od tvrdog metala Ø minimalno	245 mm
Debljina lista pile	1,6 mm
Širina reza	2,4 mm
Broj zubi	24
Debljina klina za cijepanje	2 mm
Prihvatna rupa lista pile	30 mm
Brzina rezanja (kod maksimalnog lista pile Ø)	75 $^{m}/_{s}$
Visina rezanja kod 90° (kod maksimalnog lista pile Ø)	otprilike 0 – 73 mm
Visina rezanja kod 45° (kod maksimalnog lista pile Ø)	otprilike 54 mm
Namještanje kosine (područje zakretanja)	0° – 45°
Veličina stola (s produžetkom i proširenjem)	810 x 950 mm
Visina stola (s postoljem)	900 mm
Produžetak stola	320 x 440 mm
Proširenje stola	605 x 185 mm
Težina s postoljem	otprilike 21,5 kg
Usisni priključak zaštitna kapa Ø	35 mm
Usisni priključak Ø	35 mm

Za usisavanje mogu se upotrijebiti uobičajeni mali otprašivači ili industrijski usisavači.

Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!

Conservare le istruzioni per un utilizzo futuro.

Indice

Dichiarazione di conformità 81
Parametri di rumorosità 81
Simboli presenti sull'apparecchio 82
Simboli delle istruzioni per l'uso 82
Standard di fornitura 82
Utilizzo conforme alla finalità d'uso 82
Rischi residui 83
Utilizzo sicuro 83
Montaggio 85
- Montaggio della struttura 85
- Montaggio della prolunga del banco 85
- Montaggio dell'allargamento del banco 85

Preparazione alla messa in funzione 86
Messa in funzione 86
- Allacciamento alla rete 86
- Interruttore On/Off 86
- Aspirazione polvere/ trucioli 86

Regolazioni da apportare alla sega 87
- Regolazione del cuneo 87
- Regolazione della profondità di passata 87
- Regolazione della posizione obliqua della lama 77
- Montaggio e regolazione della guida trasversale 77
- Montaggio e regolazione della guida longitudinale 77

Utilizzo della sega 77
- Taglio di pezzi sottili 88
- Taglio di pezzi larghi 89
- Quer-/Gehrungsschnitte 89

Manutenzione e pulizia 89
- Manutenzione 89
- Pulizia 89

Trasporto 90
Magazzinaggio 90
Garanzia 90
Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio 90
Possibili guasti 91
Dati tecnici 92

Dichiarazione di conformità CE

secondo la direttiva 2006/42/CE

Con la presente dichiariamo

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

sotto la nostra responsabilità che il prodotto
Tischkreissäge (Sega circolare da banco)
mod. TK 250 – tipo RTS250-B

Numero di serie: 000001 - 020000

è conforme alle disposizioni delle summenzionate Direttive CE, nonché alle disposizioni delle seguenti ulteriori Direttive:
2004/108/CE e 2006/95/CE

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:
EN 61029-1:2009; EN 61029-2-1:2002;
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Incaricato della compilazione della documentazione tecnica:
ATIKA GmbH & Co. KG – ufficio tecnico – Schinkelstr. 97 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 30.05.2011 A. Pollmeier, amministratore

Parametri di rumorosità

DIN EN ISO 3744

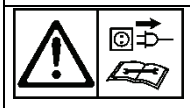
Utilizzo della macchina come sega circolare da banco con lama di serie.

	Livello di potenza sonora	Livello di pressione acustica
Funzionamento a vuoto	L_{WA} = 105,8 dB(A)	L_{pA} = 93,1 dB(A)
Lavorazione	L_{WA} = 112,0 dB(A)	L_{pA} = 102,9 dB(A)

Messunsicherheitsfaktor: 3 dB

I valori indicati sono valori di emissione e non devono rappresentare contemporaneamente anche valori sicuri per il posto di lavoro. Sebbene vi sia un rapporto tra i valori di emissione e immissione, non è possibile stabilire in modo affidabile se siano o meno necessarie misure precauzionali supplementari. I fattori che potrebbero influenzare il livello di immissione attualmente presente sul posto di lavoro, comprendono la durata e le ripercussioni, la particolarità dell'ambiente di lavoro, altre fonti rumorose e così via, ad esempio il numero di macchine e altri processi contigui. I valori consentiti sul posto di lavoro possono variare da paese a paese. Queste informazioni devono comunque mettere l'utente nelle condizioni di valutare meglio i rischi e i pericoli.

Simboli presenti sull'apparecchio

	Prima della messa in funzione, leggere e applicare quanto contenuto nelle istruzioni per l'uso e nelle norme di sicurezza.
	Prima degli interventi di riparazione, manutenzione e pulizia, spegnere il motore e disinserire la spina di alimentazione.
	Pericolo di lesioni alle dita e alle mani a causa della lama
	Non esporre alla pioggia. Proteggere dall'umidità.
	Indossare occhiali e cuffie di protezione.
	Indossare una maschera antipolvere.
	Il prodotto corrisponde alle direttive europee vigenti per prodotti analoghi.
	Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Smaltire nel modo corretto apparecchiature, accessori e imballaggio.

Ai sensi della Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche le apparecchiature elettriche inutilizzabili devono essere raccolte separatamente e riciclate nel rispetto dell'ambiente.

Simboli presenti nelle istruzioni per l'uso

	Potenziale pericolo o situazione pericolosa. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare lesioni o danni materiali.
	Avvisi importanti per un utilizzo conforme. La mancata osservanza di questo avviso potrebbe causare guasti.
	Avvisi per l'utente. Questi avvisi aiutano l'utente a sfruttare al meglio tutte le funzionalità.
	Montaggio, utilizzo e manutenzione. Qui vengono spiegate in modo chiaro le operazioni da compiere.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Consultare le istruzioni per l'uso e per il montaggio allegate quando nel testo si fa riferimento ai numeri delle figure.

Standard di fornitura

- Sega circolare da banco TK 250 con
  - cavo di alimentazione e spina
  - lama in metallo duro: Ø 250 / 30 mm x 2,4; 24 denti
- Cuneo
- Cappa di protezione con raccordo di aspirazione
- Guida trasversale
- Guida longitudinale
- Prolunga del banco
- 2 Supporti per la prolunga del banco
- 2 Allargamenti del banco
- 4 Supporti per gli allargamenti del banco
- Asta di guida
- Flessibile di aspirazione
- Confezione di viti
- 2 Chiavi per la sostituzione della lama
- Struttura composta da:
  - 4 Gambe del banco
  - 2 Traverse di giunzione corte
  - 2 Traverse di giunzione lunghe
  - 4 Piedini
  - 2 Traverse supplementari
- Istruzioni originali
- Istruzioni per l'uso e per il montaggio
- Dichiarazione di garanzia

Una volta disimballato l'apparecchio, verificare se il contenuto della scatola

- ➤ è completo;
- ➤ presenta eventuali danni imputabili al trasporto.

Comunicare immediatamente al rivenditore, al fornitore o al costruttore eventuali contestazioni. Non verranno presi in considerazione i reclami presentati in un momento successivo.

Utilizzo conforme alla finalità d'uso

- La sega circolare da banco è destinata **esclusivamente** al taglio longitudinale e trasversale di massello e pannelli di legno pressato come pannelli di truciolato, di legno compensato e in fibra a media densità (MDF) con sezione trasversale quadrata o rettangolare solo con lame circolari in metallo duro conformi alla norma EN 847-1.
- L'utilizzo di lame in acciaio ad alta resistenza (acciaio rapido alto legato) non è consentito, poiché questo tipo di acciaio è duro e fragile. Pericolo di lesioni causato dalla rottura della lama della sega e dalla proiezione di pezzi di lama.
- Non è consentito il taglio di **materiali circolari** (legni in tronchi, legname da ardere o simili).
- Il **diametro** della lama deve essere compreso fra 245 mm e 250 mm.
- Devono essere lavorati esclusivamente pezzi che possono essere caricati e trasportati con la massima sicurezza.

- Per utilizzo conforme alla finalità d'uso si intende anche l'osservanza delle condizioni di funzionamento, manutenzione e riparazione prescritte dal costruttore e il rispetto delle norme di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso.
- Durante l'utilizzo della sega, attenersi inoltre alle norme antinfortunistiche in vigore, nonché a tutte le altre norme di sicurezza tecnica e di medicina del lavoro comunemente accettate.
- Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme. Il fabbricante non è responsabile di nessun tipo di danno conseguente all'impiego non conforme alla destinazione d'uso - il rischio è esclusivamente dell'utente.
- Il costruttore declina inoltre ogni responsabilità per i danni di qualsiasi genere che dovessero risultare da modifiche alla sega apportate in proprio dall'utente.
- La sega deve essere preparata, utilizzata e sottoposta a manutenzione solo da parte di persone che ne abbiano acquisito familiarità e che siano a conoscenza dei rischi connessi. Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti solo dai nostri tecnici oppure dai centri di assistenza da noi consigliati.
- La macchina non deve essere utilizzata in ambienti a rischio di esplosione o esposta alla pioggia.
- Rimuovere scrupolosamente le parti metalliche (aghi, ecc.) dal materiale da segare.

Rischi residui

Anche in caso di utilizzo conforme e nonostante l'osservanza di tutte le norme di sicurezza pertinenti, potrebbero comunque sussistere rischi residui dovuti alla costruzione specifica per la finalità d'uso prevista.

I rischi residui possono essere ridotti al minimo attenendosi scrupolosamente a tutte le norme di sicurezza e usando la sega in modo conforme alla finalità d'uso.

Attenzione e cautela riducono il rischio di lesioni alle persone e danni alle cose.

- Pericolo di lesioni alle dita e alle mani a causa dell'utensile (lama della sega) o del pezzo, ad esempio sostituzione della lama della sega.
- Lesioni a causa della proiezione di parti dei pezzi.
- Contraccolpo del pezzo o di sue parti.
- Rottura e proiezione della lama della sega.
- Pericolo dovuto alla corrente, in caso di utilizzo di conduttori di collegamento elettrici non a norma.
- Contatto con parti sotto tensione in caso di componenti elettrici aperti.
- Danni all'udito in caso di lavori di lunga durata senza apposite protezioni.
- Emissione di polveri di legno nocive per la salute in caso di utilizzo senza aspirazione.

Nonostante tutte le contromisure adottate, potrebbero comunque crearsi chiari rischi residui.

Utilizzo sicuro

In caso di utilizzo non conforme, le macchine per la lavorazione del legno potrebbero diventare pericolose. Se vengono utilizzati utensili elettrici, è necessario seguire le norme di sicurezza fondamentali al fine di escludere rischi di incendio, scosse elettriche e lesioni personali.

Prima della messa in funzione di questo prodotto, leggere e osservare le seguenti norme e le norme antinfortunistiche della società di assicurazione contro gli infortuni ovvero le norme di sicurezza in vigore nei singoli paesi. In questo modo è possibile proteggere se stessi e gli altri contro il rischio di lesioni.

ⓘ Consegnare le norme di sicurezza a tutte le persone chiamate ad operare con la macchina.

ⓘ Conservare le presenti norme di sicurezza in buono stato.

- **Prima dell'uso, acquisire familiarità con l'apparecchio facendo riferimento alle istruzioni per l'uso.**
- **Agire con la massima attenzione. Prestare attenzione a quanto si sta per fare. Lavorare con coscienza. Non utilizzare l'apparecchio se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio potrebbe infatti causare lesioni serie.**

- Evitare di assumere posizioni anomale. Garantire un supporto sicuro e mantenere in ogni momento l'equilibrio. Non sporgersi in avanti.
- Indossare indumenti di lavoro appropriati:
  - non indossare indumenti ampi o gioielli che potrebbero incastrarsi nelle parti mobili
  - scarpe antiscivolo
  - una retina per raccogliere i capelli lunghi
- Indossare abbigliamento per la protezione personale:
  - **cuffie di protezione** (il livello di pressione acustica sul posto di lavoro supera generalmente gli 85 dB (A))
  - **occhiali di protezione**
  - **Staubschutzmaske** bei stauberzeugenden Arbeiten
  - guanti durante la sostituzione della lama della sega
- **Azionare** la sega solo su un fondo
  - stabile
  - piano
  - antiscivolo
  - esente da vibrazioni
- Tenere la zona di lavoro in ordine! Il disordine potrebbe causare incidenti.
- Tenere conto degli influssi ambientali:
  - non esporre la sega alla pioggia;
  - non usare la sega in ambienti umidi o bagnati;
  - Garantire un'illuminazione adeguata.
  - non utilizzare la sega vicino a liquidi o gas infiammabili:
  - la **polvere di legno** che si viene a creare durante l'uso compromette la visibilità e a volte è **nociva per la salute**. Se non viene utilizzata all'aperto, la macchina deve essere collegata a un **impianto di aspirazione trucioli** (ad es. un aspiratore piccolo trasportabile).

- Non lasciare mai la sega incustodita.
- La sega non può essere utilizzata da **persone con età inferiore ai 18 anni**. **Sono esclusi i giovani di età superiore ai 16 anni che devono effettuare il proprio apprendistato sotto un'attenta supervisione.**
- **Tenere lontane eventuali altre persone.**
  Non lasciare che altre persone, in particolare i bambini, tocchino l'utensile o il cavo.
  Tenere queste persone lontane dalla zona di lavoro.
- Assumere una **posizione di lavoro** corretta, ovvero posizionarsi sempre lateralmente alla lama all'esterno della zona di taglio.
- Se si lavora alla sega insieme ad un'altra persona, quest'ultima deve trovarsi all'estremità di raccolta della prolunga del banco.
- Prima di segare rimuovere tutti i chiodi e gli oggetti metallici dal pezzo.
- Assicurarsi che il pezzo non contenga cavi, funi, spaghi o simili.
- Iniziare il taglio solo quando la lama della sega ha raggiunto il numero di giri necessario.
- Non sovraccaricare la macchina! Si lavora al meglio e nella massima sicurezza rispettando il campo di potenza specificato.
- Mettere in funzione la sega solo con i dispositivi di protezione completi e correttamente montati; sulla macchina non modificare nulla che potrebbe compromettere la sicurezza.
- Sostituire l'inserto in caso di fessura di taglio spostata.
- Non utilizzare lame incrinate o la cui forma sia stata modificata.
- Utilizzare solo lame affilate visto che le lame consumate non solo aumentano il **rischio di contraccolpi**, ma sovraccaricano anche il motore.
- Non utilizzare lame di seghe in acciaio ad alta resistenza (HSS), in quanto questo tipo di acciaio è duro e fragile; possono essere utilizzati solo utensili conformi alla norma EN 847-1.
  ⚠ L'impiego di altri utensili e accessori potrebbe implicare il pericolo di contusioni per l'utente.
  Verificare se le dimensioni della lama della sega corrispondono a quelle indicate sotto "Dati tecnici" e se la lama è adatta per il materiale del pezzo.
- Usare il **cuneo in dotazione**. Regolare il cuneo in modo che la distanza dalla corona dentata della lama sopra il banco non superi i 5 mm.
- Segare i pezzi sottili o a parete sottile solo con lame a dentatura fine.
- Segare sempre e soltanto un pezzo alla volta. Non segare mai diversi pezzi contemporaneamente o pezzi singoli raggruppati in una fascina. Sussiste il pericolo che i singoli pezzi vengano afferrati dalla lama della sega in modo incontrollato.
- Non utilizzare la sega per scopi diversi da quelli previsti (vedere "Utilizzo conforme alla finalità d'uso").
- Durante il taglio longitudinale di **pezzi sottili** (distanza fra la lama della sega e la guida parallela inferiore a 120 mm), utilizzare **l'asta di guida** (vedere le istruzioni di lavoro).
- Per premere i pezzi sottili sulla guida parallela, utilizzare un'asse con impugnatura.
  Gli assi con impugnatura sono disponibili in commercio.
- Non utilizzare aste di guida e assi difettosi.
- Utilizzare sempre la **cappa di protezione superiore della lama**. Questa deve essere regolata in modo che la **corona dentata** della lama della sega sia completamente nascosta, ad eccezione della parte necessaria per la lavorazione del pezzo.
- Assicurarsi che i pezzi tagliati non vengano afferrati dalla corona dentata della lama e che non vengano proiettati lontano.
- Non rimuovere le schegge, i trucioli e i residui con le mani dalla zona di pericolo della lama della sega.
- L'utilizzo di **sistemi di seghe circolari a lame oblique** e **frese per scanalature** non è consentito.
- Il taglio di legno in tronchi con i supporti di alimentazione di serie non è consentito. Durante il taglio di legno in tronchi utilizzare un dispositivo speciale in grado di fissare il pezzo su entrambi i lati della lama della sega.
- Tenersi sempre a debita distanza dalla lama della sega. Tenersi sempre a sufficiente distanza dai componenti in movimento durante la lavorazione.
- **La sega continua a girare.** Attendere l'arresto completo della lama prima di rimuovere schegge, trucioli e residui.
- Non frenare la lama della sega premendo lateralmente.
- Spegnere la macchina e disinserire la spina di alimentazione dalla presa nei seguenti casi:
  - Interventi di riparazione
  - interventi di manutenzione e pulizia
  - Eliminazione di anomalie (tra cui la rimozione di schegge incastrate)
  - controlli dei conduttori di collegamento per accertarsi che non siano aggrovigliati o danneggiati;
  - Trasporto della sega
  - Sostituzione della lama della sega
  - Abbandono della sega (anche per interruzioni di breve durata)
- Curare la sega con grande attenzione:
  - conservare gli utensili affilati e puliti per poter lavorare meglio e con maggiore sicurezza.
  - Attenersi alle norme di manutenzione e alle istruzioni per il cambio utensile.
  - Mantenere le maniglie asciutte e libere da olio e grasso.
- Controllare se l'apparecchio presenta danni:
  - Prima di riutilizzare la macchina, è necessario verificare attentamente se le protezioni o le parti leggermente danneggiate funzionano in modo corretto e secondo le disposizioni.
  - Controllare se le parti mobili funzionano in modo ottimale senza bloccarsi o se vi sono delle parti danneggiate. Per assicurare un funzionamento ottimale della sega, tutte le parti devono essere montate in modo corretto e soddisfare tutte le condizioni previste.
  - Le protezioni e le parti danneggiate devono essere riparate o sostituite a regola d'arte da parte di un'officina specializzata autorizzata, salvo diversamente indicato nelle istruzioni per l'uso.

- **Sostituire le etichette di sicurezza danneggiate o illeggibili.**

- Non lasciare inserita alcuna chiave per utensili!
  Prima dell'accensione, controllare sempre che la chiave e gli utensili di regolazione siano stati rimossi.
- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.

Sicurezza elettrica

- Esecuzione dei conduttori di collegamento conformemente a IEC 60 245 (H 07 RN-F) con una sezione dei fili di almeno
  - 1,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza fino a 25 m
  - 2,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza superiore a 25 m
- I conduttori di collegamento lunghi e sottili producono una caduta di tensione. Il motore non raggiunge più la sua potenza massima e il funzionamento dell'apparecchio viene ridotto.
- Le spine e le prese volanti sui conduttori di collegamento devono essere in gomma, PVC morbido o altro materiale termoplastico della stessa consistenza meccanica o rivestite con questo materiale.
- L'utente deve proteggere se stesso dalle scariche elettriche. Evitare il contatto di parti del corpo con componenti a massa.
- La presa a innesto del conduttore di collegamento deve essere protetta da spruzzi d'acqua.
- In caso di utilizzo di una bobina per cavi, svolgere completamente il cavo.
- Non utilizzare il cavo per scopi per i quali non è adatto. **Proteggere il cavo da calore, olio e bordi affilati.** Non utilizzare il cavo per disinserire la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente il cavo della sega e farlo sostituire da un tecnico specializzato se presenta danneggiamenti.
- Durante la posa dei conduttori di collegamento assicurarsi che non siano danneggiati, schiacciati o rotti e che il connettore non sia umido.
- Controllare regolarmente i cavi di prolunga e sostituirli quando sono danneggiati.
- **Non utilizzare conduttori di collegamento difettosi.**
- All'aperto utilizzare solo cavi di prolunga appositamente omologati e contrassegnati in modo adeguato.
- Non utilizzare collegamenti elettrici provvisori.
- Non cavallottare mai i dispositivi di protezione né metterli fuori servizio.
- Collegare l'apparecchio con l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto (30 mA).

⚠ Il collegamento elettrico o le riparazioni sulle parti elettriche della macchina devono essere seguiti da un elettricista autorizzato o da uno dei nostri centri di assistenza. Attenersi alle disposizioni locali, in particolare relative alle misure di sicurezza.

⚠ Le riparazioni su altri componenti della macchina devono essere eseguite dal costruttore o da uno dei suoi centri di assistenza.

⚠ Utilizzare solo ricambi e accessori originali. L'**utilizzo di pezzi di ricambio** e di accessori **diversi** potrebbe causare incidenti per l'utente. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni da ciò risultanti.

Montaggio

Montaggio della struttura

➤ A1 Posizionare il telaio (33) sulla sega. Disporre le parti del telaio più corte (A) verso il basso, quindi quelle più lunghe (B).

➤ A2, A3 Fissare le parti del telaio del lato dell'interruttore dell'alloggiamento della sega con una vite a testa esagonale M 6 x 25, una rondella e un dado; quelle dell'altro lato, con una vite a testa esagonale M 6 X 50, una rondella e un dado.

➤ A4 Montare le gambe del banco (14) al telaio (33).

➤ Stringere le viti solo manualmente. (Le gambe del banco devono conservare mobilità.)

➤ B1 Fissare le traverse (16/17) alle gambe del banco. **Attenzione: Le traverse sono di lunghezza diversa.**

➤ B2 Fissare prima entrambe le traverse lunghe (17) alle gambe del banco.
Accertarsi che la posizione di montaggio sia corretta ➤ B4.

➤ Stringere il collegamento a vite solo manualmente.

➤ B3 Fatto questo, fissare le due traverse corte (16). Accertarsi che la posizione di montaggio sia corretta ➤ B4.

➤ Stringere il collegamento a vite solo manualmente.

➤ Serrare ora tutti i collegamenti a vite.

➤ C1 Fissare i piedini di gomma (15) alle gambe del banco.

➤ D1 Montare le traverse supplementari (25).

➤ Ribaltare la sega in modo che poggi sulle gambe del tavolo.

➤ E1 Portare la lama della sega (19) nella posizione più alta mediante la manovella (11).

➤ E2 Fissare la cappa di protezione (5) al cuneo (20).

Montaggio dell'allargamento del banco

➤ F1 Fissare ciascun allargamento del banco (18) con due viti a testa cilindrica M 5 x 12.

➤ F2 Fissare ciascun supporto (26) all'allargamento del banco (18) con due viti a testa esagonale M 6 x 12, rondelle A 6,4 e dadi esagonali M 6.

➤ F3, F4 Fissare i supporti (26) all'alloggiamento con due viti autofilettanti.

Montaggio della prolunga del banco

➤ G1 Fissare la prolunga del banco (1) con due viti a testa cilindrica M 5 x 12.

➤ G2 Fissare ciascun supporto (21) alla prolunga del banco (1) con due viti a testa esagonale M 6 x 12, rondelle A 6,4 e dadi esagonali M 6.

➤ G3, G4 Fissare i supporti (21) all'alloggiamento con due viti autofilettanti.

- ► H Fissare il flessibile di aspirazione (4) al raccordo sulla cappa di protezione (5) e all'alloggiamento (32).
- ► I Allentare i dadi zigrinati sulla riga a T (3A) e inserire la riga sul relativo supporto (3B), quindi serrare di nuovo i dadi.
- ► J Allentare i dadi zigrinati della guida longitudinale. Spingere la riga a T (6A) sulla piastra di bloccaggio (6B), quindi serrare di nuovo i dadi.
- ► K L'asta di guida può essere riposta a lato (24) pronta all'uso.

Preparazione alla messa in funzione

ⓘ Per garantire un funzionamento ottimale della macchina, attenersi alle norme indicate.

- Posizionare la sega in un luogo che soddisfi le seguenti condizioni:
  - sia antisdrucciolo
  - resistenza alle vibrazioni
  - stia in piano
  - non presenti rischi di inciampo
  - sia sufficientemente illuminata
- **Prima di ogni utilizzo, controllare:**
  - se i conduttori di collegamento presentano difetti (incrinature, tagli o simili)

    ⚠Non utilizzare conduttori difettosi
  - lo stato ineccepibile della protezione lama
  - La **regolazione del cuneo** (vedere regolazione del cuneo)
  - se l'inserto del banco è in condizioni regolari
  - se l'asta di guida è pronta all'uso
  - se la lama della sega è in condizioni perfette
- Non utilizzare lame incrinate o la cui forma sia stata modificata.
- **Non utilizzare lame in acciaio superrapido HSS.**
- **Sostituire un inserto del banco consumato o danneggiato.**
- Durante il lavoro di taglio mettersi lateralmente rispetto alla zona di pericolo (lama).
- Abbassare la **cappa di protezione**
  - - prima di iniziare a lavorare sul pezzo
  - in caso di **interruzioni** o quando si abbandona la sega sul piano del banco.

Messa in funzione

Senso di rotazione della lama

ⓘ Accertarsi che il senso di rotazione della lama corrisponda sempre a quello indicato sulla cappa di protezione (5).

Scelta della lama

⚠ Durante la scelta della lama accertarsi di non utilizzare lame smussate o danneggiate e che il diametro di foratura della lama sia pari a 30 mm.
La lama della sega fornita di serie è adatta per il legno e la maggior parte dei materiali plastici.

☞ Per il taglio di altri materiali sono disponibili su richiesta altre lame. Rivolgersi al proprio rivenditore o direttamente ad Atika.

Allacciamento alla rete

Confrontare la tensione specificata nella targhetta con la tensione di rete e collegare correttamente l'apparecchio alla presa corrispondente.

ⓘ Motore a corrente alternata:

utilizzare la presa con contatto di terra, tensione di rete 230 Volt con interruttore di sicurezza per correnti di guasto (interruttore a corrente di guasto 30 mA).

ⓘ Protezione: 16 A inerte

Utilizzare il cavo di collegamento o di prolunga conformemente a IEC 60 245 (H 07 RN-F) con una sezione dei fili di almeno

- 1,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza fino a 25 m
- 2,5 mm² nei cavi aventi una lunghezza superiore a 25 m

Interruttore On/Off

Non utilizzare apparecchi il cui interruttore sia difficile da attivare e disattivare. Gli interruttori danneggiati devono essere immediatamente riparati o sostituiti dal servizio clienti.

Accensione

Premere il pulsante verde (I) sull'interruttore.

ⓘ In caso di assenza di corrente, l'apparecchio si spegne automaticamente. Per riaccendere l'apparecchio, premere nuovamente il pulsante verde (I).

Spegnimento

Premere il pulsante rosso (0) sull'interruttore.

Salvamotore

☞ Il motore è dotato di un interruttore di protezione e si spegne automaticamente in caso di sovraccarico.
Dopo una pausa di raffreddamento (5 - 10 min.), il motore può essere nuovamente acceso.

Premere
1. il pulsante rosso (0)
2. il pulsante piccolo con la copertura trasparente (35)
3. il pulsante verde (I) per l'avvio

Aspirazione polvere/ trucioli

la polvere di legno che si viene a creare durante l'uso compromette la visibilità e a volte è nociva per la salute.

Se la macchina non viene utilizzata all'aperto, collegare un impianto di aspirazione trucioli (ad es. un aspiratore piccolo trasportabile) al manicotto di aspirazione (32).

Aspirazione trucioli

Collegare un impianto di aspirazione trucioli o un piccolo aspiratore mediante un adattatore adeguato al manicotto di aspirazione trucioli (Ø 35 mm) (32).

Velocità dell'aria nel manicotto di aspirazione della sega ≥ 20 m/sec

Per l'aspirazione di polveri particolarmente nocive per la salute, cancerogene o secche usare un aspiratore speciale.

Regolazioni da apportare alla sega

Prima di eseguire regolazioni, disinserire la spina di alimentazione.

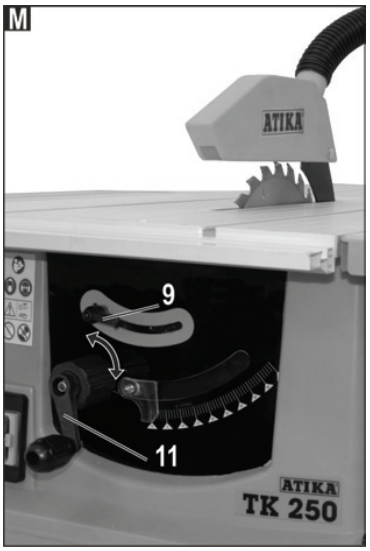
Regolazione del cuneo

Il cuneo è un **importante dispositivo di protezione**, in quanto evita il contraccolpo del pezzo.

► T5 Per garantirne la funzione, la relativa distanza dalla corona dentata della lama della sega sopra il tavolo non deve superare i 3-5 mm.

Regolazione della profondità di passata

La profondità di passata può essere regolata in continuo da 0 a 73 mm mediante la manovella (11).



Prima di regolare la profondità di passata serrare la vite di fermo della lama della sega (9).

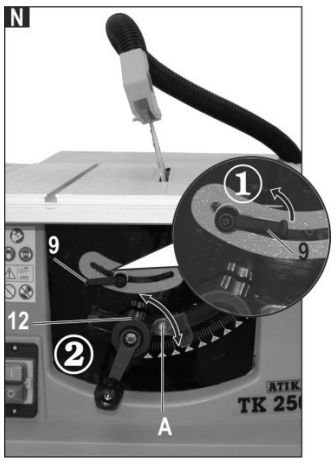
Impostare una profondità di passata di circa 5 mm maggiore dello **spessore del materiale**.

Regolazione della posizione obliqua della lama

Con la lama della sega in funzione, non è possibile eseguire la regolazione obliqua della lama stessa. Il motore deve essere spento.

Regolazione da 0° a 45°

1. Allentare la vite di fermo (9).
2. Ruotare il volantino (12) fino a quando non viene indicato l'angolo desiderato (0° - 45°).
3. Stringere di nuovo la vite di fermo.



Regolazione dell'indicazione dell'angolo:

1. Spegnere la sega e disinserire la spina di alimentazione.
2. Disporre la lama della sega verticalmente mediante un angolare di arresto.
3. Allentare la vite (A) e posizionare l'indicatore dell'angolo sul segno "0°".

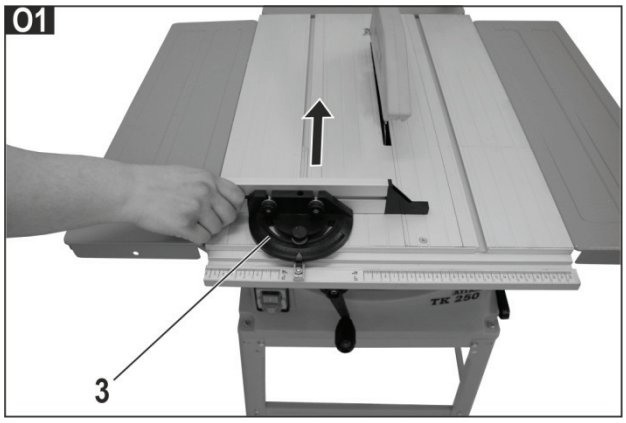
Montaggio e regolazione della guida trasversale

La guida trasversale fornita in dotazione può essere usata sia come guida trasversale sia come guida per tagli obliqui.

Verificare che la guida sia regolata correttamente (vedere "Istruzioni di lavoro").

Montaggio della guida trasversale sulla piastra del banco della sega

Inserire la guida trasversale in una delle due scanalature della piastra del banco della sega.



Regolazione dell'angolo
Allentare ruotandola la vite di arresto della guida trasversale. A questo punto è possibile posizionare la guida secondo l'angolo desiderato. Serrare nuovamente la vite di arresto.

Montaggio e regolazione della guida longitudinale

Montaggio della guida longitudinale sulla piastra del banco della sega

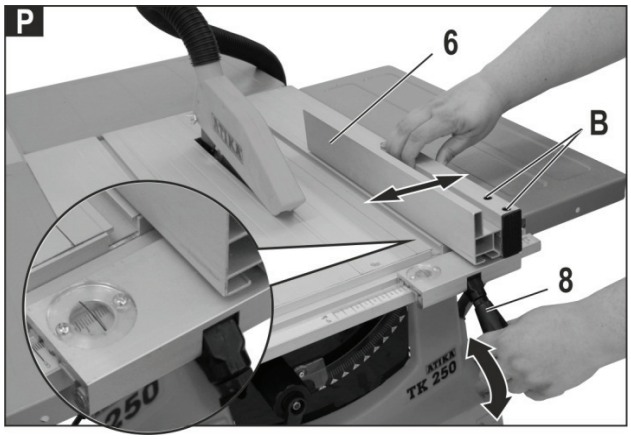
La guida longitudinale (6) può essere montata a destra o a sinistra della lama. Per montare la riga a T sull'altro lato della guida longitudinale

- togliere la riga a T,
- svitare entrambi i dadi zigrinati,
- fissare la piastra di guida sull'altro lato della guida longitudinale e
- reinserire la riga a T.

Verificare che la guida sia regolata correttamente (vedere "Istruzioni di lavoro").

Regolazione della guida longitudinale

1. Posizionare la guida longitudinale nel profilo di guida sul banco.
2. Impostare la misura desiderata, quindi abbassare la leva (8).
3. Per un taglio preciso, eseguire prima un taglio di prova e regolare la guida di conseguenza.



Utilizzo della sega

Prima di iniziare a lavorare con la sega, osservare le seguenti norme di sicurezza per minimizzare quanto più possibile il rischio di lesioni.

- Protezione lama, cuneo divisore e lama ok?
- Lama della sega affilata?
- Le battute e l'asta di spinta sono pronti per l'uso e aportata di mano?
- Posto di lavoro in ordine?
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza avere prima letto le presenti istruzioni per l'uso, avere osservato tutte le norme specificate e avere montato l'apparecchio nel modo descritto!

Prima di procedere a modifiche o regolazioni della sega (per es., sostituzione della lama)
- Spegnere l'apparecchio
- Attendere l'arresto della lama della sega
- disinserire la spina di alimentazione

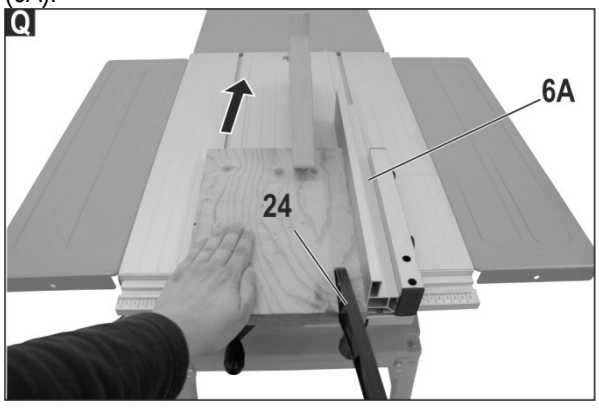
Prestare inoltre attenzione ai seguenti punti importanti:
- Portarsi al di fuori della zona di pericolo.
- Mettere le mani appiattite con le dita chiuse sopra il pezzo. Guidare il pezzo manualmente solo fino al bordo anteriore della cappa di protezione.
- Non rimuovere mai le schegge, i trucioli e simili con le mani.

In ogni caso rispettare tutte le norme di sicurezza.

Taglio di pezzi sottili

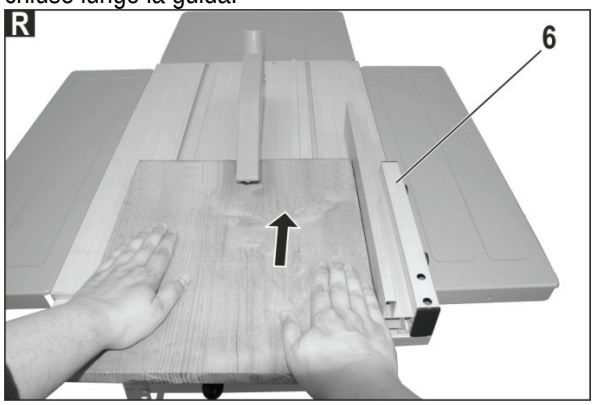
(Larghezza inferiore a 120 mm)

Fare avanzare il pezzo con entrambe le mani e utilizzare l'asta di guida (24) nell'area della lama della sega.
Se i pezzi sono molto piatti e sottili (larghezza 30 mm o meno), usare la superficie di guida inferiore della riga a T (6A).



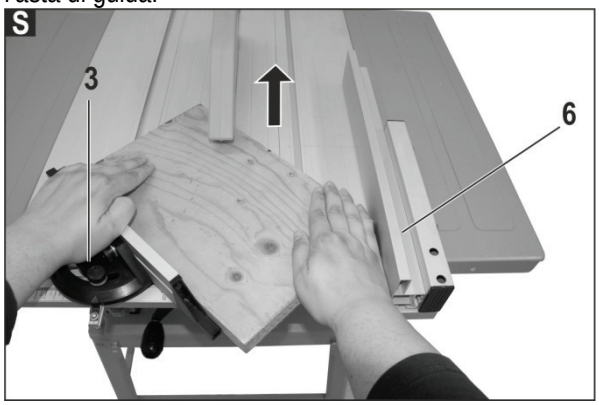
Taglio di pezzi larghi

- Spingere il pezzo da tagliare con la mano piatta e le dita chiuse lungo la guida.

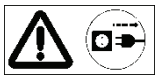


Tagli trasversali/obliqui

- Inserire la guida trasversale (3) in una delle scanalature di guida del tavolo, quindi orientarla secondo l'angolo desiderato.
- Spostare la guida longitudinale (6) nella posizione desiderata in modo da poter appoggiare in sicurezza il pezzo.
- Posizionare il pezzo da segare sulla guida di battuta.
- Tenere il pezzo ben fermo e spingerlo contro la lama della sega mediante la guida trasversale (3). Se necessario, usare l'asta di guida.



Manutenzione e pulizia



Prima di ogni intervento di manutenzione e pulizia
- **Spegnere l'apparecchio**
- **Attendere l'arresto della sega**
- **disinserire la spina di alimentazione**

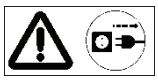
Gli interventi di manutenzione e pulizia più approfonditi rispetto a quelli descritti nel presente capitolo devono essere effettuati esclusivamente dal servizio di assistenza.

I dispositivi di protezione rimossi per la manutenzione e la pulizia devono essere rimontati e controllati come prescritto.

Utilizzare solo pezzi originali. Pezzi diversi potrebbero causare danni e lesioni imprevedibili.

Manutenzione

Sostituzione della lama della sega



Prima della sostituzione:
- **Spegnere l'apparecchio**
- **Attendere l'arresto della sega**
- **disinserire la spina di alimentazione**

- **Non utilizzare lame in acciaio superrapido HSS.**
- Non utilizzare lame incrinate o la cui forma sia stata modificata.
- Utilizzare solo lame della sega affilate.

⚠ **Pericolo di taglio!** Indossare guanti durante la sostituzione della lama della sega.

☞ Utilizzare esclusivamente lame appropriate.

⚠ Pericolo di ustioni! **Subito dopo il taglio, la lama è ancora calda.**

► Portare la lama della sega nella posizione più elevata.
► T1 Togliere la cappa di protezione (5).

► T2 Rimuovere il profilato del banco (27).

► T3 Posizionare la chiave poligonale (29) sul dado esagonale (30) e la chiave di montaggio (28) sull'albero motore e allentare il dado esagonale (30).

☞ Indossare guanti protettivi.
► T4 Rimuovere il dado esagonale (30) e la flangia della lama (31). Togliere la lama (19).
► Pulire la flangia.
☞ La lama viene montata seguendo la sequenza inversa.
ⓘ Fare attenzione al senso di rotazione della lama (vedi freccia sulla lama).
⚠ Infine, rimontare la cappa di protezione.

► La lama della sega deve trovarsi nella posizione più elevata.
► T5 Attenersi alle misure indicate.
► Stringere il dado (30).

Sostituzione del profilato del banco

⚠ Sostituire immediatamente un profilato del banco consumato o danneggiato.

Pulizia

ⓘ Per garantire la funzionalità della sega, prestare attenzione a quanto segue:

- Non spruzzare acqua sull'apparecchio.
- Rimuovere i trucioli e la polvere solo con una spazzola o un aspirapolvere.
- Pulire e oliare regolarmente tutte le parti mobili.

ⓘ **Non utilizzare mai grasso!**

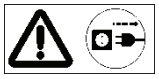
☞ Utilizzare ad esempio olio per macchine da cucire, olio idraulico fluido o spruzzi d'olio ecologico.

- Assicurarsi che la lama della sega sia inossidabile e priva di resina.
- **Rimuovere i residui di resina dalla piastra del banco della sega.**

  ⓘ I residui di resina possono essere rimossi con un comune spray per la manutenzione e la cura.
- **La lama della sega è un componente soggetto a usura che si consuma con un utilizzo prolungato o frequente.**

  ☞ Sostituire quindi la lama della sega o farla affilare.

Trasporto

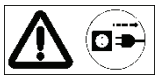


Disinserire la spina di alimentazione prima di ogni trasporto.

ⓘ Trasportare la sega solo con la lama e la cappa di protezione abbassate.

In questo modo è possibile evitare lesioni imputabili alla lama.

Magazzinaggio



Disinserire la spina di alimentazione.

- Conservare i dispositivi inutilizzati in un luogo asciutto e chiuso lontano dalla portata dei bambini.
- **Prima di un periodo di conservazione di lunga durata** prestare attenzione a quanto segue per prolungare il ciclo di vita della sega e garantire un facile azionamento della stessa:
  - Effettuare una pulizia accurata.
  - Trattare tutte le parti mobili con un olio ecologico.

ⓘ **Non utilizzare mai grasso!**

Garanzia

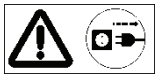
Rispettare la dichiarazione di garanzia allegata.

Descrizione dell'apparecchio / Pezzi di ricambio

N.	Denominazione	N. ordinazione
1	Prolunga del banco	
2	Piano del banco	
3	Guida trasversale e per tagli obliqui compl.	362865
3 A	Riga a T	
3B	Supporto della riga a T	
4	Flessibile di aspirazione	362863
5	Cappa di protezione	362824
6	Guida longitudinale compl.	363348
6 A	Riga a T	
6B	Piastra di bloccaggio	
7	Scala per la guida longitudinale	
8	Leva di serraggio per la guida longitudinale	363327
9	Vite di fermo per la lama della sega	363206
10	Scala per la regolazione obliqua	
11	Manovella per la regolazione dell'altezza	303308
12	Volantino per la regolazione obliqua	
13	Interruttore On/Off	363353
14	Gamba del banco	363303
15	Piedino di gomma	363335
16	Traversa di giunzione corta	363355

N.	Denominazione	N. ordinazione
17	Traversa di giunzione lunga	363356
18	Allargamento del banco	363351
19	Lama della sega	363311
20	Cuneo	362826
21	Supporto per la prolunga del banco	
22	Supporto 1 per l'asta di guida	
23	Supporto 2 per l'asta di guida	
24	Asta di guida	362872
25	Traversa supplementare	363366
26	Supporto per l'allargamento del banco	363352
27	Profilato estraibile del banco	363360
28	Chiave di montaggio	
29	Chiave poligonale	363367
30	Dado esagonale	362856
31	Flangia della lama della sega	363218
32	Manicotto di aspirazione trucioli H1	363207
33	Telaio	
34	Etichette di sicurezza	363302
35	Salvamotore	

➢ U Possibili guasti



Prima di rimuovere qualsiasi guasto
- **Spegnere l'apparecchio**
- **Attendere l'arresto della sega**
- **disinserire la spina di alimentazione**

☞ Dopo la rimozione di qualsiasi guasto, mettere nuovamente in funzione e controllare tutti i dispositivi di protezione.

Guasto	Possibile causa	Eliminazione
La macchina non funziona dopo l'accensione oppure si spegne automaticamente quando è al minimo	• Assenza di corrente • Cavo di prolunga difettoso • Motore o interruttore difettosi • La lama della sega si blocca	• Sostituire il fusibile • Controllare il cavo, non riutilizzare i cavi difettosi • Far controllare o far riparare da un elettricista autorizzato il motore o l'interruttore, oppure farli sostituire con pezzi di ricambio originali • Eliminare la causa
La macchina rimane ferma durante il taglio	• Lama della sega consumata • Avanzamento eccessivo	• Sostituire la lama della sega • Lasciare raffreddare il motore e continuare a lavorare con una pressione ridotta
Il pezzo si blocca durante l'avanzamento	• La lama della sega è consumata • La guida parallela o la guida trasversale non è parallela alla lama della sega	• Tenere fermo il pezzo e spegnere subito il motore. Fatto questo, far affilare la lama o sostituirla. • Regolare di nuovo la riga a T, se necessario allentando le viti B (vedere fig. P).
Macchie di bruciatura sui punti di taglio	• La lama della sega non è adatta per questo tipo di lavoro o è consumata	• Sostituire la lama della sega o farla affilare
Uscita trucioli ostruita	• Nessun impianto di aspirazione collegato • Potenza di aspirazione insufficiente	• Spegnere la sega, rimuovere i trucioli e collegare l'impianto di aspirazione • Spegnere la sega, rimuovere i trucioli e aumentare la potenza di aspirazione (velocità dell'aria 20 m/sec sul manicotto di aspirazione dei trucioli
Il motore è in funzione, ma la lama della sega non gira	• Cinghia trapezoidale troppo lenta o difettosa	• Rivolgersi al produttore o a un'officina autorizzata del servizio clienti
La sega vibra	• Lama della sega deformata • Lama della sega non montata correttamente	• Sostituire la lama della sega • Fissare correttamente la lama della sega

Dati tecnici

Tipo / modello	RTS250-B / TK 250
Anno di costruzione	vedere ultima pagina
Potenza motore P_1	1800 W (S6 – 40%)
Tensione di rete	230 V
Frequenza di rete	50 Hz
Numero di giri della lama della sega	5700 min^{-1}
Fusibile di alimentazione	16 A inerte
Ø max. lama della sega in metallo duro	250 mm
Ø min. lama della sega in metallo duro	245 mm
Spessore lama	1,6 mm
Larghezza di taglio	2,4 mm
Numero di denti	24
Spessore del cuneo	2 mm
Foro di allogg. della lama della sega	30 mm
Velocità di taglio (con Ø max. della lama della sega)	75 $^{m}/_{s}$
Prof. di passata a 90° (con Ø max. della lama della sega)	circa 0 – 73 mm
Prof. di passata a 45° (con Ø max. della lama della sega)	ca. 54 mm
Regolazione obliqua (campo di oscillazione)	0° - 45°
Dimensioni del banco (con prolunga e allargamento)	810 x 950 mm
Altezza del banco (con struttura)	900 mm
Prolunga del banco	320 x 440 mm
Allargamento del banco	605 x 185 mm
Peso con struttura	ca. 21,5 kg
Ø raccordo di aspir. della cappa di protezione	35 mm
Ø raccordo di aspirazione	35 mm

Per aspirare è possibile utilizzare degli aspiratori piccoli o industriali reperibili in commercio.

U mag dit toestel niet in bedrijf nemen, alvorens u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen en alle vermelde aanwijzingen in acht heeft genomen.

Bewaar deze bedieningsaanwijzing voor alle toekomstige toepassingen.

Inhoud

EG-verklaring 93
Lever hoeveelheid 93
Geluidskenmerken 94
Symbolen apparaat / gebruiksaanwijzing 94
Reglementaire toepassing 94
Restrisico's 95
Veilig werken 95
Opbouw van het zaag 97
Montage frame 97
Tafelverlenging monteren 97
Tafelverbreding monteren 97
Voorbereidingen voor ingebruikname 98
Ingebruikname 98
Aansluiting op het net 98
In-/Uitschakelaar 98
Stof-/spanenafzuiging 98
Afstelling van de zaag 99
Spouwmes instellen 99
Zaaghoogte instellen 99
Zaagblad in verstek plaatsen 99
Aanbrengen en instellen van de dwarse aanslag 99
Aanbrengen en instellen van de lengteaanslag 99
Werkvoorschriften 100
Het zagen van smalle werkstukken 100
Het zagen van brede werkstukken 100
Haaks/verstekzagen 100
Onderhoud en verzorging 101
Reinigung 101
Wartung 101
Transport 101
Opslag 102
Garantie 102
Toestelbeschrijvin / Reserveonderdelen 102
Storingen 102
Technische gegevens 103

EG-Verklaring van overeenstemming

overeenkomstig de richtlijn van de raad: **2006/42/EG**

Hiermede verklaren wij

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen – Germany

in uitsluitende verantwoordelijkheid, dat het product
Tischkreissäge (Tafelcirkelzaag)
model TK 250 – type RTS250-B

Serienummer: 000001 – 020000

aan de bepalingen van de boven vermelde EG-richtlijnen alsook aan de bepalingen van de volgende verdere richtlijnen beantwoordt:
2004/108/EG en 2006/95/EG

De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:
EN 61029-1:2009; EN 61029-2-1:2002;
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Gemachtigde voor het opmaken van technische documenten:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technisch kantoor – Schinkelstr. 97 – 59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 30.05.2011 A. Pollmeier, management

Geluidskenmerken

DIN EN ISO 3744

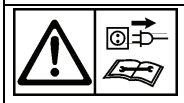
Inzet van de machine als tafelcirkelzaag met standaard zaagblad.

	Geluidsvermogen	Geluidsvermogen aan de werkplaats
Onbelast	L_{WA} = 105,8 dB(A)	L_{pA} = 93,1 dB(A)
Belast	L_{WA} = 112,0 dB(A)	L_{pA} = 102,9 dB(A)

Meetonzekerheidsfaktor: 3 dB

De opgegeven waarden zijn emissiewaarden en kunnen niet als veilige werkplekwaarden genomen worden. Hoewel er samenhang tussen emissie- en immisiewaarden is, kan men deze waarden niet gebruiken voor het vaststellen van veiligheidsvoorzieningen tijdens het werk. Deze waarden kunnen sterk beïnvloed worden door verschillende factoren zoals, de tijdsduur, de eigenschappen van de ruimte, andere geluidsbronnen, het aantal machines, andere werkzaamheden in de directe omgeving, enz. De toegelaten waarden kunnen van land tot land verschillen. Deze gegevens zal de gebruiker echter in staat stellen een betere inschatting van de van de gevaren en risico's te maken.

Symbolen apparaat

	Lees voor de inbedrijfstelling de bedieningshandleiding en veiligheidsvoorschriften en neem deze in acht..
	Schakel de motor uit voor reparatie-, onderhouds- en reinigingswerk-zaamheden en haal de netstekker uit de ontactdoos.
	Gevaar van verwondingen van vingers en handen door het zaagblad
	Niet aan regen blootzetten. Tegen vochtigheid beschermen.
	Oog- en geluidsbescherming dragen.
	Stofmasker dragen.
	Het product stemt overeen met de productspecifiek geldige Europese richtlijnen.
	Elektrische toestellen behoren niet in de huisafval. Toestellen, toebehoren en verpakking naar een milieuvriendelijk recycling brengen.

Volgens de Europese Richtlijn 2002/96/EG over oude elektronische apparaten en electronica moeten niet meer bruikbare elektrische toestellen apart worden verzamend en een milieuvriendelijk recycling worden toegevoerd.

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

	Dreigend gevaar of gevaarlijke situatie. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan schade of verwondingen tot gevolg hebben.
	Belangrijke aanwijzing voor het vakkundig gebruik van de machine. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan storing aan de machine veroorzaken.
	Gebruikersaanwijzingen. Deze aanwijzingen helpen u de machine optimaal te benutten.
	Montage, gebruik en onderhoud van de machine. Hier wordt precies uitgelegd wat u moet doen.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Neem alstublieft het ingesloten montage- en bedieningsblad ter hand, wanneer in de tekst naar het afbeeldings-nr. wordt verwezen.

Lever hoeveelheid

- Tafelcirkelzaag TK 250 met
  - netkabel en steker
  - HM-zaagblad: Ø 250 / 30 mm x 2,4; 24 tanden
- Spouwmes
- Beschermkap met afzuigaansluiting
- Dwarse aanslag
- Lengteaanslag
- Tafelverlenging
- 2 steunen voor tafelverlenging
- 2 tafelverbredingen
- 4 steunen voor tafelverbredingen
- Duwstok
- Afzuigslang
- Zakje met schroeven
- 2 sleutels voor zaagbladwisseling
- Frame bestaande uit:
  - 4 tafelbenen
  - 2 verbindingssteunen kort
  - 2 verbindingssteunen lang
  - 4 opsteekvoeten
  - 2 extra steunen
- Gebruiksaanwijzing
- Montage- en bedieningsblad
- Garantieverklaring

☞ Controleer na het uitpakken de inhoud van de verpakking op:

- ➤ Aanwezigheid van alle onderdelen
- ➤ Eventuele transportschade

In het geval van onvolkomenheden dit direct aan uw leverancier melden. Latere reclamaties worden niet in behandeling genomen.

Reglementaire toepassing

- De tafelcirkelzaag is **uitsluitend** voor het langs- en dwarssnijden van massief hout en plaatmateriaal zoals spaanplaten, meubelplaten en Mdf-platen met vierkante of rechthoekige doorsnede onder toepassing van HM-cirkelzaagbladen gedacht, waarbij slechts zaagbladen gebruikt worden die voldoen aan de norm EN847-1.
- Het toepassen van **HSS** zaagbladen is **niet toegestaan**. Deze bladen zijn zeer hard en bros. Hierdoor ontstaat gevaar voor verwonding door breuk en weg geslingerde delen.
- Het zagen van **ronde materialen** (ronde houten, brandhout en dergelijke) is niet toegestaan.
- De **diameter** van het zaagblad moet tussen 245 en 250 mm. liggen.
- U mag alleen werkstukken verwerken die vielig ondersteund of geleid kunnen worden.
- Tot het toepassen volgens de voorschriften behoren ook **het opvolgen** van de **gebruiks-, onderhouds- en**

reparatievoorschriften en na leven van de **veiligheidsvoorschriften** van de fabrikant.

- Men moet zich tevens houden aan de algemeen geldende **veiligheid- en gezondheids- voorschriften** en die aanvullende **voorschriften van het bedrijf**.
- Alle verdere toepassingen gelden als niet volgens de voorschriften. Voor de hieruit voortvloeiende schade is de fabrikant niet aansprakelijk – **de aansprakelijkheid is alleen voor de gebruiker**.
- Eigen gemaakte wijzigingen aan de machine ontslaan de fabrikant van alle aansprakelijkheid.
- Deze machine mag alleen **voorbereidt, gebruikt en onderhouden** worden door personen die met de machine vertrouwd zijn en goed ingelicht zijn over de risico's.
  Reparaties mogen alleen door de fabrikant of geautoriseerde werkplaatsen uitgevoerd worden.
- Gebruik de tafelcirkelzaag niet in de nabijheid van **brandbare vloeistoffen of gassen of** in **vochtige** of natte omgeving.
- **Metalen delen** (spijkers, nieten, enz.) moeten uit het hout verwijderd worden voordat het gezaagd wordt.

Restrisico's

Ook bij het gebruik volgens de voorschriften zijn er op grond van de constructie voor de toepassing van deze machine nog een aantal **restricties**.

De restricties kunnen geminimaliseerd worden wanneer de veiligheids-, gebruiks-, gezondheids- en onderhoudsvoorschriften nauwkeurig in acht genomen worden.

Consideratie en voorzichtigheid verminderen het risico van personenletsels en beschadigingen.

- VRisico's voor verwonding van de vingers of de hand door het werkstuk of het zaagblad, bijv. bij het wisselen van het zaagblad.
- Verwondingen door het wegslingeren van delen van het werkstuk.
- Terugslag van het werkstuk of delen hiervan.
- Breuk en wegslingeren van het zaagblad.
- Gevaar door stroom door het niet juist aansluiten van de aansluitdraden.
- Het aanraken van onder spanning staande delen bij een geopende elektrische delen.
- Vermindering van het gehoor bij langdurig werken zonder gehoorbescherming.
- Emissie van zaagstof door het werken zonder voldoende stofafzuiging.

Verder kunnen er ondanks alle genomen maatregelen niet zichtbare restricties bestaan.

Veilig werken

⚠ **Bij ondeskundig gebruik kunnen houtbewerkingsmachines gevaarlijk zijn. Als een machine gebruikt wordt moeten de standaard voorzorgsmaatregelen genomen worden om het risico van brand, elektrische sluiting en het verwonden van personen uit te sluiten.**

Lees en volg de onderstaande aanwijzingen, de voorschriften te voorkoming van ongevallen en de algemene veiligheidsvoorschriften op, om u zelf en anderen tegen verwondingen te beschermen.

ⓘ Geef de veiligheidsvoorschriften aan alle personen, die met deze machine werken, door.

ⓘ Bewaar deze veiligheidsvoorschriften goed.

- **Maak u voor gebruik met het apparaat vertrouwd, met behulp van de bedieningshandleiding.**
- **Wees oplettend. Let op dat, wat u doet. Ga met vgerstand te werk. Gebruik het toestel niet, wanneer u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het toestel kann tot ernstige verwondingen leiden.**

- Draag de juiste **werkkleding**.
  - **Nauw** sluitende kleding en geen **sieraden** dragen.
  - **Geen** schoenen met **gladde zolen** dragen.
  - Bij lang haar een **haarnet** dragen.
- Draag persoonlijke **beschermingsmiddelen**.
  - **Gehoorbeschermer** dragen (het geluidsnivo in de werkplaats komt over het algemeen boven de 85dB(A).
  - **Veiligheidsbril** (bij het zagen van aluminium).
  - **Stofmaker**
  - **Handschoenen** bij zaagbladwissel
- **Gebruik** de machine alleen op een
  - stevige
  - vlakke
  - slipvaste
  - trillingvrije ondergrond
- Zorg dat uw **werkomgeving op orde** is. Rommel kan ongevallen veroorzaken.
- Let op de **omgevingsinvloeden**.
  - Zet de machine niet in de **regen** buiten.
  - Gebruik de machine niet in een **vochtige** of natte omgeving.
  - Zorg voor voldoende **omgevingslicht**.
  - Gebruik de machine niet in de buurt van **brandbare stoffen of gassen**.
  - De **stof** die ontstaat bij het zagen verslechtert het zicht en is deels **gevaarlijk voor de gezondheid**. Wanner de machine niet buiten staat, moet hij aangesloten worden op een **afzuigunit**.
- Laat de machine niet zonder **toezicht** achter.
- **Personen onder de 18 jaar** mogen niet met deze machine werken. Uitgezonderd zijn personen **boven de 16 jaar** in opleiding onder **toezicht**.
- Hou **andere personen** op afstand.
  Laat andere personen, in het bijzonder **kinderen**, het **gereedschap** of de **kabel** niet aanraken.
  Houdt ze ver van uw werkplek weg.
- Neem altijd een **positie** in zijdelings van het zaagblad, buiten het zaagvlak.

- Wanneer u met een tweede persoon aan de zaag werkt, moet deze aan het afname-einde van de tafelverlenging staan.
- Neem de correcte **werkpositie** in. Stelt u zich voor aan de bedienerkant, frontaal ten opzichte van de zaag rechts naast de zaagbladlijn.
- Verwijder vóór het zagen alle nagels en metalen voorwerpen uit het werkstuk.
- Let erop dat het werkstuk geen kabels, touwen, snoeren of dergelijke omvat. Begin pas met zagen als het zaagblad **op toeren** is.
- Overbelast de machine niet. U werkt beter en zeker met de **juiste belasting** van de machine.
- Werk alleen met alle **veiligheidsvoorzieningen** op de juiste wijze aangebracht. Verander niets aan de machine wat de veiligheid in gevaar kan brengen.
- Vervang bij uitgeslagen zaagspleet het tafelinzetstuk.
- Werk **niet met gescheurde of vervormde** zaagbladen.
- Gebruik alleen **scherpe** zaagbladen. Stompe zaagbladen verhogen het **gevaar van terugslag** van het werkstuk en belasten de machine enorm.
- Het toepassen van **HSS zaagbladen is niet toegestaan**. Deze bladen zijn zeer hard en bros. Hierdoor ontstaat gevaar voor verwonding door breuk en weg geslingerde delen.

  ⚠ Het gebruik van gereedschappen en toebehoren van een ander fabrikaat kan risico's met zich meebrengen.
- Let erop dat het zaagblad met de onder „Technische gegevens" vermelde afmetingen overeenstemt en voor het materiaal van het werkstuk geschikt is.
- Maak gebruik van de **ingesloten splijtwig.** Het dient zo te worden ingesteld dat zijn afstand ten opzichte van de tandkrans van het zaagblad boven de tafel uiterlijk 5 mm bedraagt
- Zag dunne of dunwandige werkstukken alleen met fijntandige zaagbladen.
- Zaag steeds enkel één werkstuk. Nooit meerdere werkstukken gelijktijdig of tot een bundel samengevatte afzonderlijke stukken zagen. Er bestaat gevaar, dat afzonderlijke stukken van het zaagblad ongecontroleerd worden gegrepen.
- Gebruik de machine alleen waar hij voor gemaakt is (zie het betreffende hoofdstuk).
- Gebruik bij het zagen van **smalle werkstukken** (tot 120 mm. tussen het zaagblad en de aanslag) de bijgeleverde **duwstok**.
- Gebruik bij het aandrukken van kleine werkstukken een **duwhout**. Deze zijn in de handel verkrijgbaar.
- Gebruik **geen kapotte** duwstok of duwhout.
- De **beschermkap voor de zaag** altijd gebruiken. Deze is zo in te stellen dat hij de tanden van het **zaagblad** die boven het werkstuk uitsteken, afdekt.
- Zorg ervoor dat de **losse delen** van het werkstuk niet door het zaagblad geraakt en weg geslingerd kunnen worden
- Verwijder de spannen, splinters en het afval in de buurt van het zaagblad **niet met de handen**.
- Het gebruik van **freesschijven** en **slingerzagen** is niet toegestaan.
- Bij het **zagen van rond hout** moet een hulpstuk gebruikt worden die het werkstuk tegen draaien tijden het zagen beveiligt.
- Houdt steeds voldoende afstand tot het zaagblad. Houdt gedurende het bedrijf voldoende afstand tot aangedreven bouwdelen.
- **Het zaagblad loopt na.** Wacht tot het zaagblad stil staat, alvorens u splinters, spanen en afvallen verwijdert.
- Rem het zaagblad niet door zijdelingse druk af.
- **Schakel de machine uit en neem de steker uit het stopcontact bij:**
  - Reparatiewerkzaamheden
  - Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden
  - Controleren of de aansluitkabels verstrengeld of beschadigd zijn
  - Transport van de machine
  - Het wisselen van het zaagblad
  - Het verlaten van de machine (ook voor een korte tijd).
- **Onderhoud de machine zorgvuldig:**
  - Zorg ervoor dat het **zaagblad** altijd schoon en scherp is. U werkt sneller en beter en het is het behoud van uw machine.
  - Volg de **voorschriften en aanwijzingen** op bij het wisselen van het zaagblad
  - Hou de **handgrepen** vrij van vet en olie.
- **Onderzoek de machine op eventuele beschadigingen.**
  - Vor weiterem Gebrauch der Maschine müssen **Schutzvorrichtungen** oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
  - Voordat de machine verder wordt gebruikt, moet zorgvuldig worden onderzocht of de **beschermingsvoorzieningen** en licht beschadigde onderdelen foutloos en volgens de voorschriften functioneren.
  - Controleer of alle **bewegende delen** van de machine goed functioneren en niet klemmen of beschadigd zijn. Alle delen moeten juist gemonteerd zijn en goed functioneren om de machine correct te laten werken.
  - Beschadigde beschermingrichtingen en - delen moeten, indien noodzakelijk, door een erkende reparatiewerkplaats gerepareerd of verwisseld worden. Met uitzondering indien in de gebruiksaanwijzing anders aangegeven.
  - **Beschadigde of onleesbare veiligheidsstickers dienen te worden vervangen.**
- Laat geen sleutels steken!

  Controleer vóór het inschakelen altijd of de sleutels en instelgereedschappen verwijderd zijn.

  Als u de **machine niet gebruikt** moet u hem op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen opslaan.
- Bewahren Sie **unbenutzte Geräte** an einem trockenen, verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

⚠ Elektrische veiligheid

- De **aansluitkabel** moet volgens IEC 60 245 (H 07 RN-F) zijn, met een draad doorsnede van minstens:
  - 1,5 mm² bij een lengte **tot** 25 m.
  - 2,5 mm² bij een lengte **vanaf** 25 m.

- Lange en dunne aansluitkabels zorgen voor een spanningsverlies. De motor bereikt zijn maximale vermogen niet meer, de werking van het toestel wordt minder.
- **Stekker** en **aansluitdozen** aan aansluitleidingen moeten uit rubber, zacht PVc of een ander thermoplastisch materiaal van dezelfde mechanische vastheid zijn of met dit materiaal zijn gecoat.
- Bescherm u tegen een **elektrische schok**. Raak geen geaarde delen aan.
- De stekkervoorziening van de aansluitleiding moet **tegen spatwater beveiligd** zijn.
- Wikkel bij gebruik van een kabeltrommel de kabel geheel af.
- Gebruik de **kabel** niet voor doeleinden warvoor hij niet geschikt is. **Bescherm** de kabel tegen **hitte, olie of scherpe randen**. De steker niet met de kabel uit het stopcontact trekken.
- **Controleer** de aansluitkabel van de machine regelmatig en laat hem indien nodig **vervangen** door een vakman.
- Gebruik de **kabel** niet voor doeleinden warvoor hij niet geschikt is. **Bescherm** de kabel tegen **hitte, olie of scherpe randen**. De steker niet met de kabel uit het stopcontact trekken.
- Wikkel bij gebruik van een kabeltrommel de kabel geheel af.
- Controleer de **verlengkabel** regelmatig op beschadigingen en vervang hem als hij beschadigd is.
- Gebruik **geen defecte kabels**.
- Gebruik alleen **toegestane** en gemerkte verlengkabels.
- Maak **geen geknutselde** elektrische aansluitingen.
- Veiligheidsvoorzieningen **nooit overbruggen** of buitenwerking stellen.
- Het apparaat via een **veiligheidsschakelaar** (30 mA) aansluiten.

⚠ **Elektrische aansluitingen** of **reparaties** mogen alleen door een erkend bedrijf of een erkende reparatiewerkplaats uitgevoerd worden. De plaatselijke voorschriften moeten opgevolgd worden.

⚠ **Reparaties** aan andere delen van de **machine** mogen alleen door de **fabrikant** of een door hem erkende werkplaats uitgevoerd worden.

⚠ Alleen de originele onderdelen gebruiken. Bij het **gebruik van niet originele onderdelen** kunnen risico's voor de gebruiker ontstaan. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor ongevallen hierdoor ontstaan.

Opbouw van het zaag

Montage frame

➤ A1 Leg het frame (33) op de zaag. Leg de kortere framedelen (A) naar benden, daarop de langere framedelen (B).

➤ A2, A3 Bevestig de framedelen aan de schakelkant van de zaagbehuizing met een zeskantschroef M 6 x 25, een schijf en moer en aan de andere kant met een zeskantschroef M 6 x 50, een schijf en moer

➤ A4 Monteer de tafelbenen (14) aan het frame (33).

➤ Trek de schroeven slechts handvast aan. (Tafelbenen moeten nog beweeglijk zijn.)

➤ B1 Bevestig de steunen (16/17) aan de tafelbenen. Attentie: de steunen zijn verschillend lang.

➤ B2 Bevestig eerst de beide lange steunen (17) aan de tafelbenen.
Let op de juiste inbouwstand ➤ B4.

➤ Trek de schroefverbinding slechts handvast aan.

➤ B3 Bevestig dan de beide korte steunen (16). Let op de juiste inbouwstand ➤ B4.

➤ Trek de schroefverbinding slechts handvast aan.

➤ Trek alle schroefverbindingen vast aan.

➤ C1 Bevestig de rubbervoeten (15) aan de tafelbenen.

➤ D1 Breng de extra steun (25) aan.

➤ Draai de zaag om, zo dat ze op de tafelbenen staat.

➤ E1 Breng het zaagblad (19) met behulp van de kruk (12) in de hoogste positie.

➤ E2 Bevestig de beschermkap (5) met een vlakke ronde schroef M 6 x 40 en een vleugelmoer M 6 aan het spouwmes (20).

Tafelverbreding monteren

➤ F1 Bevestig de tafelverbreding (18) met telkens twee cilinderbouten M 5 x 12.

➤ F2 Befestig de steunen (26) met telkens twee zeskantschroeven M 6 x 12, schijven A 6,4 en zeskantmoeren M 6 aan de tafelverbredering (18).

➤ F3, F4 Bevestig de steunen (26) met twee snijschroeven aan de behuizing.

Tafelverlenging monteren

➤ G1 Bevestig de tafelverlening (1) met twee cilinderbouten M 5 1 12.

➤ G2 Bevestig de steunen (21) met twee zeskantschroeven M 6 x 12, schijven A 6,4 en zeskantmoeren M 6 aan de tafelverlenging (1).

➤ G3, G4 Bevestig de steunen (21) met twee snijschroeven aan de behuizing.

➤ H Steek de afzuigslang (4) op de aansluiting aan de beschermkap (5) en aan de behuizing (32).

➤ I Maak de kartelmoeren aan het aanslagliniaal (3A) los en steek het aanslagliniaal op de aanslagdrager (3B) en trek de moeren weer aan.

➤ J Maak de kartelmoeren aan de langsaanslag los. Schuif het aanslagliniaal (6A) op de vastzetplat (6B) en trek de moeren weer aan.

➤ K De schuifstok (24) kunt u gereed opzij neerleggen.

Voorbereiding voor ingebruikname

ⓘ Om de machine correct te laten functioneren moet u de volgende aanwijzingen opvolgen.

- Plaats de zaag onder de volgende omstandigheden:
  - Slipvrij
  - Trillingsvrij
  - Vlak
  - Vrij van struikel gevaar
  - Met goede lichtomstandigheden
- Controleer **voor elk gebruik:**
  - de **aansluitkabels** op beschadiging
    ⚠ gebruik geen beschadigde aansluitkabels.
  - De juiste montage van de **beschermkap .**
  - De positie van het **spouwmes** (zie spouwmes instellingen)
  - De tafelinzet op foutvrije toestand
  - De goede toestand van **het zaagblad.**
  - De duwstok binnen handbereik is.
- Gebruik **geen gescheurde** of beschadigde zaagbladen.
- Gebruik geen **HSS-zaagbladen.**
- Vervang een versleten of beschadigde tafelinzet direct door een nieuwe.
- Ga bij het zagen naast de **gevarenzone** van de zaag (het zaagblad) staan.
- Laat de **beschermkap:**
  - bij **het zagen** op het werkstuk rusten.
  - Als u de machine **niet gebruikt**, op het werkblad rusten.

Ingebruikname

De draairichting van het zaagblad.

ⓘ Let er op dat het zaagblad de juiste richting draait. De richting moet met de op de beschermkap (5) aangegeven richting over een komen.

Zaagblad keuze

⚠ Let erop dat u geen stompe of beschadigde zaagbladen gebruikt en dat de boring van het zaagblad 30 mm. is. Het zaagblad dat standaard wordt bijgeleverd is geschikt voor hout en de meeste kunststoffen.

☞ Voor andere materialen zijn er speciale zaagbladen verkrijgbaar. Vraag hiernaar bij de vakhandel.

Aansluiting op het net

Vergelijk de op het typeplaatje van de machine vermelde spanning, bv 230 V met de netspanning en sluit het toestel aan het desbetreffend en reglementair stopcontact aan.

ⓘ Wisselstroommotor:

Schuko contactdoos gebruiken, netspanning van 230V met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar 30 mA).

ⓘ Zekering van het net: 16 A traag

De aansluitkabel moet volgens IEC 60 245 (H 07 RN-F) zijn, met een draad doorsnede van minstens:

- 1,5 mm² bij een lengte tot 25 m.
- 2,5 mm² bij een lengte vanaf 25 m.

In-/Uitschakelaar

Gebruik geen toestel waarbij de schakelaar niet kan worden in- en uitgeschakeld. Beschadigde schakelaars moeten onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen door de klantenservice.

Inschakelen

Druk op de groene knop (I) aan de schakelaar.

ⓘ Bij stroom uitval schakelt de machine automatisch uit. Om de machine weer in te schakelen druktop de groene knop (I).

Uitschakelen

Druk op de rode knop (0) aan de schakelaar.

Motorbeveiliging

☞ De motor is uitgevoerd met een beveiliging tegen overbelasting. Deze schakelt zelfstandig uit.
Als de motor is afgekoeld (ca. 5 – 10 min) kunt u de machine weer inschakelen door eerst op de rode (0) daarna de kleine knop met de transparante afdekking (35). Druk daarna op de groene knop (I) om te starten.

Stof-/spanenafzuiging

⚠ De bij het gebruik ontstane houtstof belemmert het vereist zicht en is gedeeltelijk **schadelijk voor de gezondheid.**

Wordt de machine niet buiten ingezet, moet aan het afzuigstuk de stofzak of een spanenafzuiginstallatie (bv transportabele kleinstofzuiger) worden aangesloten.

Spanenafzuiging

Sluit een spanenafzuiginstallatie of een kleinstofzuiger met een geschikte adapter aan het spanenafzuigstuk (32) aan (Ø 35 mm).

ⓘ Luchtsnelheid aan het afzuigstuk van de zaag ≥ 20 m/sec
Gebruik voor het afzuigen van bijzonder gezondheidsbedreigende, kankerverwekkende of droge stoffen een speciale stofzuiger.

Afstelling van de zaag

Vóór instelwerkzaamheden de netsteker uit het stopcontact nemen.

Spouwmes instellen

Het spouwmes is een **belangrijke veiligheidsvoorziening;** het voorkomt het afklemmen van het zaagblad en het terug slaan van het werkstuk.

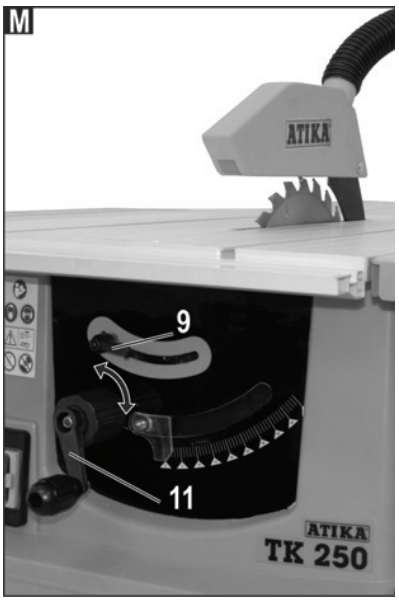
► T5 Om het spouwmes goed te laten functioneren moet de afstand tussen dient zijn afstand tot de tandkrans van het zaagblad boven de tafel max. 3-5 mm te bedragen.

Zaaghoogte instellen

De snijhoogte kan met behulp van de kruk (10) traploos van 0 – 73 mm worden ingesteld.

Trek voor het instellen van de snijhoogte de vastzetschroef voor het zaagblad (9) aan.

Stel de zaag-hoogte altijd 5 mm. hoger dan de **dikte van het werkstuk.**



Zaagblad in verstek plaatsen

Bij lopend zaagblad mag de schuinstelling van het zaagblad niet uitgevoerd worden. De motor moet uitgeschakeld zijn**!**

Instellen van 0° tot 45

1. Maak de vastzet-schroef (9) los.
2. Draai aan het handwiel tot de gewenste hoek wordt aangetoond (0° - 45°).
3. Trek de vastzet-schroef weer vast.

Justeren van de hoekweergave:

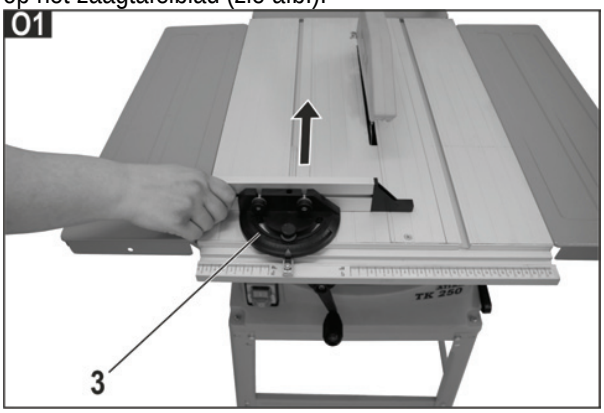
1. Schakel de machine uit en neem de steker uit het stopcontact.
2. Richt het zaagblad met een aanslaghoek verticaal eruit.
3. Maak de schroef (A) los en schuif de hoekwijzer naar de 0°-kerf.

Aanbrengen en instellen van de dwarse aanslag

De meegeleverde dwarse aanslag kan als dwarse en als verstekaanslag worden gebruikt.

Let op de juiste instelling van de universele aanslag. (zie "werkvoorschriften")

Dwarse aanslag op zaagtafelblad aanbrengen
Schuif de dwarse aanslag in een van de beide gleuven op het zaagtafelblad (zie afb.).



Hoek instellen
Maak de klem-schroef van de dwarse aanslag los door losschroe-ven. Nu kunt u de aanslag in de gewenste hoekpo-sitie brengen. Schroef de klem-schroef weer vast.

Aanbrengen en instellen van de lengteaanslag

Lengteaanslag op het zaagtafelblad aanbrengen

De langsaanslag (6) kan rechts of links van het zaagblad worden gemonteerd. Om het aanslagliniaal op de andere kant van de aanslag aan te brengen,

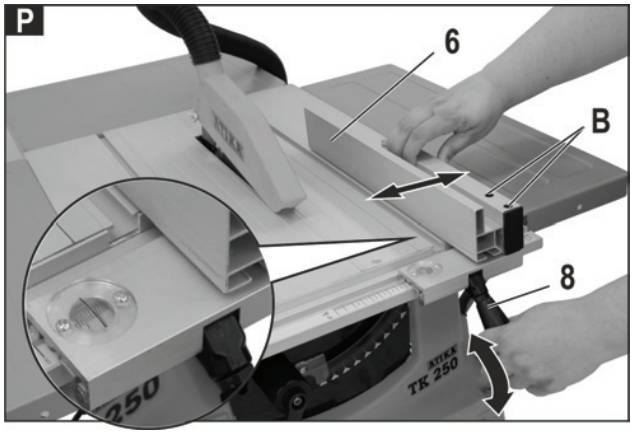
- verwijder het aanslagliniaal**,**
- schroef de beide kartelmoeren af**,**

- bevestig de geleidingsplaat op de andere kant van de aanslag en
- schuif het aanslagliniaal weer op**.**

ⓘ Let op de juiste instelling van de universele aanslag. (zie "werkvoorschriften")

Langsaanslag instellen

1. Zet de langsaanslag in het geleidingsprofiel aan de tafel.
2. Stel de gewenste afmeting in en druk de hendel (8) omlaag.
3. Om een exacte snede te verkrijgen, maak van tevoren een proefsnede en stel de aanslag bij.



Werken met de zaag

⚠ Voor aanvang van de werkzaamheden dient u de volgende punten in acht te nemen om de kans op verwondingen zo laag mogelijk te houden.

- Beschermkap, spouwmes en zaagblad in orde?
- Zaagblad scherp?
- Universele aanslag aanwezig en de duwstok binnen handbereik?
- Werkplek opgeruimd?
- U mag de machine niet gebruiken voordat u deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen, alle voorschriften heeft opgevolgd en de machine als voorgeschreven heeft gemonteerd.

⚠ Vóór veranderingen of instellingen aan de zaag (bv zaagblad vervangen, werkstukaanslag instellen enz.)
- toestel uitschakelen
- Stilstand van het zaagblad afwachten
- stroomtoevoer onderbreken

⚠ De volgende punten zijn belangrijk:

- Blijf buiten de gevarenzone.
- Leg uw handen vlak en met gesloten vingers op het werkstuk. Het werkstuk daarbij handmatig niet verder dan tot aan de voorkant van de beschermkap brengen.
- Verwijder losse delen, spanen en splinters niet met de hand.

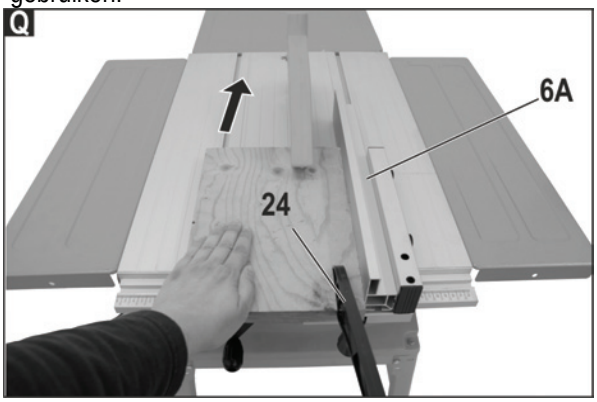
⚠ Let in ieder geval op alle veiligheidsinstructies!

Het zagen van smalle werkstukken

(kleiner dan 120 mm.).

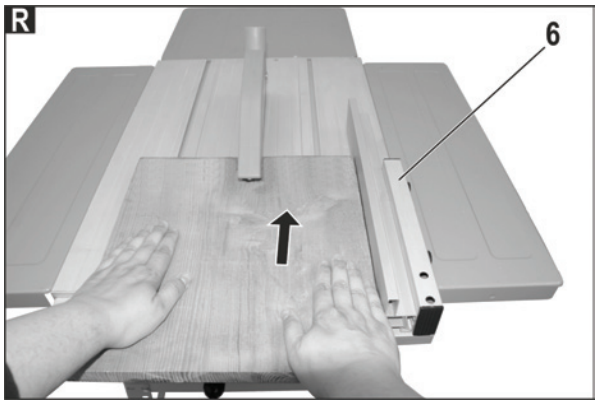
⚠ Het werkstuk met beide handen verschuiven en als u in de buurt van het zaagblad komt de duwstok (24) gebruiken.

⚠ Als u zeer dunne of smalle werkstukken (breedte 30 mm of minder) heeft, dan moet u het lage profiel van de aluminium liniaal (6A) van de universele aanslag gebruiken.



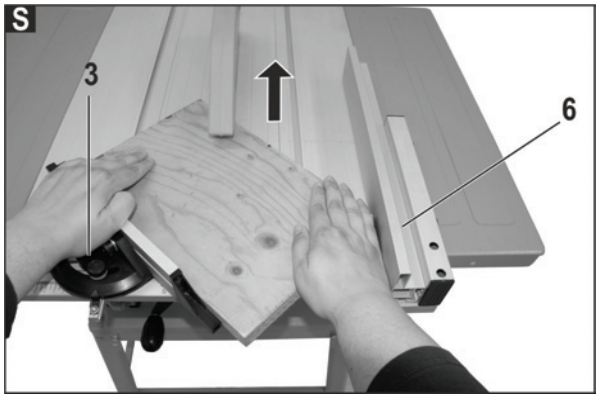
Het zagen van brede werkstukken

- Schuif het werkstuk bij het zagen met vlakke hand en gesloten vin-gers langs de aanslag.



Haaks/verstekzagen

- Schuif de dwarse aanslag (3) in een van de geleidegleuven op de tafel en stel de dwarse aanslag in op de gewenste hoek en breng de aanslaggeleiding aan.
- Verschuif de lengteaanslag (6) in de gewenste positie, zodat het werkstuk veilig kan worden aangedrukt.
- Leg het te zagen werkstuk tegen de aanslaggeleiding.
- Houd het werkstuk goed vast en schuif het met de dwarse aanslag aan het zaagblad voorbij. Gebruik eventueel de schuifstok.



Onderhoud en reiniging

Voor aanvang van iedere onderhouds- en reinigingsbeurt
- **Toestel uitschakelen**
- **Stilstand van het zaagblad afwachten**
- **Stroomtoevoer onderbreken**

Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden die niet in dit hoofdstuk worden genoemd, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door hem aangewezen bedrijven.

De in het kader van onderhoud of reiniging verwijderde veiligheidsvoorzieningen moeten absoluut weer correct aangebracht en gecontroleerd worden.

Gebruik alleen originele onderdelen. Andere onderdelen kunnen onverwachte schade en verwondingen tot gevolg hebben.

Onderhoud

Zaagbladwissel

Inden wisselen van het zaagblad:
- **frakobl. apparatet**
- **vent indtil savklingen står stille**
- **træk netstikket**

- Gebruik geen **HSS-zaagbladen**
- Gebruik geen **gescheurde**, beschadigde of vervormde zaagbladen.
- Gebruik alleen **scherpe** zaagbladen**.**

⚠ Snijgevaar! Draag bij de wissel van het zaagblad handschoenen.

☞ Gebruik slechts geschikte zaagbladen.

⚠ Gevaar van verbrandingen! Kort na het zagen is het zaagblad nog heet.

► Breng het zaagblad in de hoogste positie.
► T1 Verwijder de schutkap (5).
► T2 Neem het tafelprofiel (27) eruit.
► T3 Zet de ringsleutel (29) op de zeskantmoer (30) en de montagesleutel (28) op het motoraseinde en maak de zeskantmoer (30) los.

☞ Draag veiligheidshandschoenen.
► T4 Verwijder de zeskante moer (30) en de zaagbladflens (31). Trek het zaagblad (19) af.
► Reinig de flens.

☞ De inbouw van het zaagblad gebeurt in omgekeerde volgorde.

ⓘ Neem de draairichting van het zaagblad in acht (zie pijl op het zaagblad).

⚠ Tenslotte de schutkap weer monteren.

► Zaagblad moet in hoogste positie staan.
► T5 Neem de opgegeven maten in acht.
► Schroef de moer goed vast.

Tafelprofiel vervangen

⚠ Vervang een versleten of beschadigd tafelprofiel direct door een nieuwe.

Reiniging

ⓘ Voor de optimale werking van de machine zijn de volgende punten van belang:

- Spuit het toestel niet schoon met water.
- Verwijder zaagsel en stof uitsluitend met een borstel of stofzuiger.
- Alle bewegende delen **regelmatig** reinigen en oliën.

  ⓘ **Nooit vet gebruiken!**

  ☞ Gebruik bijv. naaimachineolie, dunvloeribare hydraulische olie of milieuvriendelijke sproei-olie.
- Zorg ervoor dat het **zaagblad vrij van roest en hars** blijft.
- Verwijder **harsachterstanden** van de oppervlakte van de **draaitafel**.

  ⓘ Harsresten kunnen worden verwijderd met een gangbare onderhouds- en verzorgingsspray.
- Het **zaagblad zal bij intensief of langdurig gebruik stomp worden.**

  ☞ **vervang** het zaagblad of laat het slijpen.

Transport

Voor het transport de steker uit het stopcontact nemen.

ⓘ Transporteer de zaag alleen met neergelaten zaagblad en neergeklapte schutkap.
U vermijdt daardoor letsels door het zaagblad.

Opslag

Neem de steker uit het stopcontact.

- Bewaar de machine in een droge en afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen.
- Om de levensduur van de machine te verlengen en de machine optimaal te laten functioneren is het gewenst voor opslag de volgende punten in uit te voeren:
  - De machine grondig reinigen.
  - Alle bewegende delen met milieuvriendelijke olie behandelen.

ⓘ **De delen van de zaag mogen niet worden ingevet**

■ Voor een ruimtebesparende opslag kunt het frame van de zaag inklappen.

Garantie

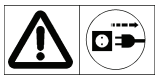
Houdt u alstublieft rekening met de ingesloten garantieverklaring.

➤ U Toestelbeschrijvin / Reserveonderdelen

Pos.	Benaming	Order no.
1	Tafelverlenging	
2	Tafelblad	
3	Dwarsaanslag cpl.	362865
3A	Aanslagliniaal	
3B	Aanslagdrager	
4	Afzuigslang	362863
5	Beschermkap	362824
6	Langsaanslag	363348
6A	Aanslagliniaal	
6B	Vastzetplaat	
7	Schaal voor langsaanslag	
8	Spanhendel voor langsaanslag	363327
9	Vastzetschroef voor zaagblad	363206
10	Schaal voor schuinverstelling	
11	Kruk voor hoogteverstelling	303308
12	Handwiel voor schuinverstelling	
13	In-/uitschakelaar	363353
14	Tafelbeen	363303
15	Rubbervoet	363335
16	Verbindingssteun kort	363355

Pos.	Benaming	Order no.
17	Verbindingssteun lang	363356
18	Tafelverbreding	363351
19	Zaagblad	363311
20	Spouwmes	362826
21	Steun voor tafelverlenging	
22	Houder 1 voor schuifstok	
23	Houder 2 voor schuifstok	
24	Schuifstok	362872
25	Extra steun	363366
26	Steun voor tafelverlenging	363352
27	Verwijderbaar tafelprofiel	363360
28	Montagesleutel	
29	Ringsleutel	363367
30	Zeskantmoer	362856
31	Zaagbladflens	363218
32	Spanenafzuigstuk H1	363207
33	Frame	
34	Veiligheidssticker	363302
35	Motorbeveiliging	

Storingen



Voor het verhelpen van iedere storing
- **Toestel uitschakelen**
- **Stilstand van het zaagblad afwachten**
- **Stroomtoevoer onderbreken**

☞ Nach Na het verhelpen van iedere storing moeten alle veiligheidsvoorzieningen weer in werking gesteld en getest worden.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De machine schakelt niet in of schakelt onbelast weer uit.	• Stroomuitval. • Verlengkabel defect. • Motor of schakelaar defect. • Zaagblad klemt.	• Zekering vervangen. • Kabel testen, defecte kabel niet meer gebruiken. • Motor of schakelaar door een servicewerkplaats laten repareren of met originele onderdelen laten vervangen. • Oorzaak verwijderen
De motor blijft tijdens het zagen stilstaan.	• Het zaagblad is stomp. • Werkstuk wordt te snel aangevoerd.	• Zaagblad vervangen. • Motor laten afkoelen en met minder druk verder werken.
Het werkstuk klemt tijdens het zagen.	• Zaagblad is stomp. • • De lengte- c.q. parallelaanslag staat niet parallel tot het zaagblad	• Het werkstuk stevig vasthouden en de motor uitschakelen. Het zaagblad vervangen of laten slijpen. • De liniaal opnieuw afstellen maak hiervoor eventueel de schroeven B los, zie afb. P
Brandvlekken op het zaagvlak.	• Het zaagblad is stomp of ongeschikt voor het materiaal.	• Het zaagblad vervangen of laten slijpen.
Spaanuitworp verstopt.	• Geen afzuiginstallatie aangesloten • Afzuigvermogen te zwak	• Zaag uitschakelen, spanen verwijderen en afzuiginstallatie aansluiten • Zaag uitschakelen, spanen verwijderen en afzuigvermogen verhogen (luchtsnelheid ≥ 20 m/sec aan het spanenafzuigstuk.
Motor loopt, zaagblad draait niet	• V-snaar te los of defect	• Gelieve contact op te nemen met een geautoriseerde klantenservice
Zaag vibreert	• Zaagblad vervormd • Zaagblad niet correct gemonteerd	• Zaagblad vervangen • Zaagblad correct bevestigen

Technische gegevens

Type	RTS250-B / TK 250
Vermogen P_1	1800 W (S6 – 40%)
Spanning	230 V~
Frequentie	50 Hz
Toerental van het zaagblad	5700 min^{-1}
Zekering van het net	16 A traag
Hardmetalen zaagblad Ø maximum	250 mm
Hardmetalen zaagblad Ø minimum	245 mm
Zaagbladdikte	1,6 mm
Breedte zaagsnede	2,4 mm
Aantal tanden	24
Splijtwigdikte	2 mm
Asdiameter zaagblad	30 mm
Zaagsnelheid	75 $^{m}/_{s}$
Zaaghoogte bij 90°	ca. 0 tot 73 mm
Zaaghoogte bij 45°	ca. 54 mm
Verstekinstellingen	0° tot 45°
Afm. Werkblad (met tafelverlenging en tafelverbreding)	810 x 950 mm
Hoogte werkblad (met frame)	900 mm
Tafelverlenging	320 x 440 mm
Tafelverbreding	605 x 185 mm
Gewicht met frame	ca. 21,5 kg
Diam. Afzuigaansluiting beschermkap	35 mm
Diam. Spaanafzuiging	35 mm

Als afzuiging kunt u een stofzuiger of een industriezuiger gebruiken

Zanim nie przeczytają Państwo niniejszej Instrukcji obsługi, nie przyjmą do wiadomości i przestrzegania zawartych w niej wskazówek oraz nie zmontują urządzenia w opisany poniżej sposób, nie wolno uruchomić urządzenia.
Niniejszą instrukcję należy przechować dla późniejszego wykorzystania.

Zawartość

Deklaracja zgodności 104
Parametry głośności 104
Symbole na urządzeniu / instrukcji obsługi 105
Zakres dostawy 105
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 105
Pozostałe ryzyko 106
Bezpieczna praca 106
Montaż 108
- Montaż ramy 108
- Montaż poszerzenia stołu 108
- Montaż przedłużenia stołu 109

Przygotowanie do rozruchu 109
Rozruch 109
- Przyłącze sieciowe 109
- Włącznik / wyłącznik 109
- Odsysanie pyłu i wiórów 110

Ustawienia pilarki 110
- Ustawienie klina rozszczepiającego 110
- Ustawienie wysokości cięcia 110
- Ustawienie skosu piły 110
- Mocowanie i regulacja prowadnicy poprzecznej 110
- Mocowanie i regulacja prowadnicy wzdłużnej 111

Praca z piłą 111
- Cięcie wąskich elementów 111
- Cięcie szerokich elementów 112
- Cięcie poprzeczne, wykonywanie uciosów 112

Konserwacja i czyszczenie 112
- Konserwacja 112
- Czyszczenie 112

Transport 113
Składowanie 113
Gwarancja 113
Opis urządzenia / Części zamienne 113
Możliwe zakłócenia 114
Dane techniczne 115

Deklaracja zgodności UE

z dyrektywą
2006/42/WE

Niniejszym my, firma
ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen – Germany

oświadczamy, przyjmując na siebie wyłączną odpowiedzialność, że następujący produkt,
Tischkreissäge (stołowa pilarka tarczowa)
Model TK 250 – typ RTS250-B
Numer seryjny: 000001-020000

jest zgodny z postanowieniami dyrektyw Wspólnoty Europejskiej oraz następujących, innych dyrektyw: **2004/108/WE i 2006/95/WE.**

Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:
EN 61029-1:2009; EN 61029-2-1:2002;
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Osoba upoważniona do skompletowania dokumentacji technicznej:
ATIKA GmbH & Co. KG – Biuro Techniczne – Schinkelstr. 97
59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 30.05.2011 A. Pollmeier, generalny direktor

Parametry głośności

DIN EN ISO 3744

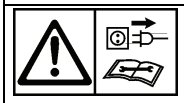
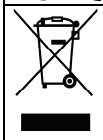
Wykorzystanie maszyny w charakterze stołowej pilarki tarczowej z okrągłą piłą pochodzącą z produkcji seryjnej.

	Poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy
bieg jałowy	L_{WA} = 105,8 dB(A)	L_{pA} = 93,1 dB(A)
obróbka	L_{WA} = 112,0 dB(A)	L_{pA} = 102,9 dB(A)

Współczynnik niedokładności pomiaru: 3 dB

Podane wartości są wartościami emisyjnymi, tym samym nie muszą one odpowiadać rzeczywistym wartościom w miejscu pracy. Pomimo istnienia zależności pomiędzy poziomami emisji i imisji nie można na podstawie tych danych w wiarygodny sposób wnioskować, czy konieczne są dodatkowe działania zapobiegawcze. Istnieją dodatkowe czynniki, które mogą wywierać wpływ na rzeczywisty poziom imisji na stanowisku pracy, do których można zaliczyć czas trwania oddziaływania, specyfikę pomieszczenia roboczego, inne źródła dźwięku (np. ilość maszyn czy też inne prace wykonywane w sąsiedztwie), itp. Dopuszczalne wartości robocze mogą być różne w zależności od kraju. Podane tu informacje mają służyć użytkownikowi pomocą w lepszym oszacowaniu istniejących zagrożeń i ryzyka.

Symbole na urządzeniu

	Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do zamieszczonych w niej wskazówek.
	Przed rozpoczęciem wykonywania napraw, czynności obsługowo-koserwacyjnych oraz czyszczenia urządzenia należy wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania sieciowego.
	Niebezpieczeństwo skaleczenia palców i rąk przez brzeszczot piły
	Nie wystawiać na deszcz. Chronić przed wilgocią.
	Nosić ochronę oczu i słuchu.
	Nosić maskę przeciwpyłową.
	Produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw europejskich.
	Urządzenie elektryczne nie nadają się do wyrzucania z odpadami domowymi. Urządzenia, osprzęt i opakowania należy poddawać ekologicznemu recyklingowi.

Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE w sprawie urządzeń elektrycznych i niesprawne urządzenia należy gromadzić oddzielnie i poddawać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Symbole zastosowane w instrukcji obsługi

	Istniejące zagrożenie lub niebezpieczna sytuacja. Nieprzestrzeganie tej wskazówki może spowodować zranienia osób lub szkody rzeczowe.
	Wskazówki ważne dla właściwego obchodzenia się z pilarką. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może spowodować zakłócenia w pracy urządzenia.
	Wskazówki eksploatacyjne. Tak oznaczone wskazówki pomagają w optymalnym wykorzystywaniu wszystkich funkcji pilarki.
	Montaż, obsługa i konserwacja pilarki. Tu znajdziesz ważne wskazówki dotyczące poprawnej eksploatacji.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Jeśli w tekście znajdują się odniesienia do nr rysunków, należy skorzystać z niniejszej instrukcji montażu i obsługi.

Zakres dostawy

- stołowa pilarka tarczowa TK 250 z
  - kablem zasilającym i wtyczką
  - piłą z węglików spiekanych: Ø 250 / 30 mm x 2,4; 24 zęby
- klin rozszczepiający
- osłona z możliwością podłączenia przyłącza odsysania
- prowadnica poprzeczna
- prowadnica wzdłużna
- przedłużenie stołu
- 2 podpory dla przedłużenia stołu
- 2 poszerzenia stołu
- 2 poszerzenia stołu
- 4 podpory pod poszerzenia stołu
- popychacz
- wąż do odsysania
- worek do śrub
- 2 klucze do wymiany tarczy pilarki
- rama składająca się z:
  - 4 nóg stołu
  - 2 krzyżulców łączących krótkich
  - 2 krzyżulców łączących długich
  - 4 nóg nasadowych
  - 2 krzyżulców dodatkowych
- instrukcja obsługi
- instrukcja montażu i obsługi
- deklaracja gwarancyjna

☞ Po rozpakowaniu zawartości kartonów sprawdź

- ➤ ich kompletność
- ➤ ewentualne uszkodzenia transportowe

Swoje zastrzeżenia zgłoś natychmiast sprzedawcy, dostawcy lub producentowi. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Stołowa pilarka tarczowa jest przeznaczona **wyłącznie** do wzdłużnego i poprzecznego cięcia masywnego drewna, tworzyw płytowych, jak np. sklejka, płyt stolarskich oraz płyt MDF o przekroju kwadratowym lub prostokątnym przy zastosowaniu pił z węglików spiekanych, przy czym piły te muszą spełniać wymogi normy EN 847-1.
- Stosowanie brzeszczotów **ze stali HSS** (stal wysokostopowa szybkotnąca) jest **niedopuszczalne**, ponieważ ta stal jest twarda i krucha. Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek pęknięcia brzeszczotu piły i wyrzucenia kawałków brzeszczotu.
- Nie zezwala się na piłowanie **materiałów okrągłych** (okrąglaki, drewno opałowe itp.).
- **Średnica** piły musi mieścić się pomiędzy 245 oraz 250 mm.
- Zezwala się na obróbkę tylko takich elementów, które można pewnie ułożyć i prowadzić.

- Do pojęcia eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem zalicza się także **dotrzymywanie** podanych przez producenta **warunków eksploatacji, konserwacji** i napraw, jak również stosowanie się do umieszczonych w instrukcji obsługi **wskazówek bezpieczeństwa.**
- Przestrzegać obowiązujących i relewantnych dla eksploatacji maszyny **przepisów BHP**, jak również innych ogólnie uznanych **reguł higieny i bezpieczeństwa pracy.**
- Każdy inny przypadek użytkowania maszyny, niż podany w instrukcji obsługi, uważa się za niezgodny z przeznaczeniem. Za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania producent nie odpowiada: związane z tym **ryzyko ponosi** wyłącznie **użytkownik**.
- Wprowadzanie samowolnych przeróbek pilarki wyklucza wszelką odpowiedzialność producenta za wynikłe stąd szkody.
- Pilarkę mogą **uzbrajać, użytkować i konserwować** wyłącznie osoby, które przeszły odpowiednie przeszkolenie i zostały poinstruowane o istniejących zagrożeniach. Wykonywanie prac naprawczych wolno powierzać tylko nam lub podanym przez nas punktom serwisowym.
- Maszyny nie wolno eksploatować w pomieszczeniach, w których panuje zagrożenie wybuchowe, oraz w miejscach, w których jest ona narażona na opady deszczu.
- Z materiałów przeznaczonych do piłowania należy bezwzględnie usunąć **części metalowe** (gwoździe, itp.).

Pozostałe ryzyko

Także w przypadku eksploatacji maszyny zgodnej z przeznaczeniem i przestrzegania relewantnych przepisów bezpieczeństwa praca z pilarką może być związana z **pewnym resztkowym ryzykiem** spowodowanym względami konstrukcyjnymi.

Ryzyko to można zminimalizować przestrzegając wskazówek bezpieczeństwa oraz zasad dotyczących eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Praca wykonywana w przemyślany sposób i z zachowaniem należytej ostrożności zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń przez inne osoby oraz ryzyko spowodowania szkód.

- Zagrożenie zranienia palców lub dłoni przez narzędzie (piłę) lub obrabiany przedmiot, np. w trakcie wymiany piły.
- Możliwość zranienia przez wyrzucane fragmenty obrabianego przedmiotu.
- Odrzucenie obrabianego przedmiotu lub jego części.
- Pęknięcia i wyrzucenie brzeszczotu piły.
- Zagrożenie porażenia prądem w przypadku niefachowego wykonania przyłącza elektrycznego.
- Dotknięcie części znajdujących się pod napięciem w przypadku otwarcia podzespołów elektrycznych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku dłuższej pracy bez stosowania ochrony słuchu.
- Emisja szkodliwych dla zdrowia pyłów drewnianych przy eksploatacji bez odsysania.

Ponadto, pomimo podjęcia wszystkich działań zabezpieczających, mogą istnieć inne, nieprzewidywalne ryzyka.

Bezpieczna praca

⚠ **W przypadku niefachowego użytkowania, maszyny do obróbki drewna mogą stanowić źródło zagrożenia. W przypadku pracy z urządzeniami z napędem elektrycznym konieczne jest stosowanie podstawowych działań zabezpieczających, aby wykluczyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym oraz zranienia osób.**

Aby uchronić siebie i innych przed ewentualnymi wypadkami, przeczytaj uważnie przed uruchomieniem niniejszego wyrobu i przestrzegaj podanych poniżej wskazówek oraz przepisów BHP oraz obowiązujących lokalnie w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.

ⓘ Wskazówki bezpieczeństwa przekaż wszystkim osobom, które pracują przy maszynie.

ⓘ Wskazówki bezpieczeństwa starannie przechowuj.

- **Przy pomocy niniejszej instrukcji należy zapoznać się z urządzeniem przed rozpoczęciem użytkowania.**
- **Pracuj rozważnie. Poświęcaj odpowiednią uwagę wykonywanym czynnościom. Zachować rozsądek podczas pracy. zony. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas używania urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń.**
- Unikaj nienaturalnej pozycji ciała. **Stój pewnie na posadzce** i w każdej chwili utrzymuj **równowagę**. Nie pochylać się do przodu.
- Zakładaj odpowiednią odzież **roboczą**:
  - **nie zakładaj s**zerokiej, nie przylegającej do ciała odzieży oraz **biżuterii,** mogą ją uchwycić i wciągnąć ruchome części maszyny.
  - zakładaj **obuwie** odporne na poślizg
  - długie włosy chroń **siatką do włosów**
- Stosuj **środki ochrony osobistej:**
  - **środki ochrony słuchu** (poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy prawie zawsze przekracza 85 dB (A))
  - **okulary ochronne**
  - **Maskę** przeciwpyłową przy pracach wytwarzających pył.
  - **Rękawice** przy wymianie brzeszczotu piły
- Pilarkę ustaw na podłożu
  - twardym
  - równym
  - nie powodującym poślizgu
  - nie przenoszącym drgań.
- W **miejscu pracy** utrzymuj **ład** i **porządek**! Bałagan może być przyczyną powstania wypadków.
- Uwzględnij wpływ **środowiska**:
  - Nie wystawiać maszyny na działanie **deszczu**.
  - Nie używać maszyny w **wilgotnym** lub mokrym otoczeniu.
  - Zapewnij dobre **oświetlenie**.
  - Nie używać maszyny w pobliżu **palnych cieczy lub gazów.**
  - Powstający w trakcie pracy **drewniany pył** utrudnia widoczność i może być szkodliwy dla zdrowia. Jeśli nie

używa się maszyny na wolnym powietrzu, należy podłączyć do króćca odsysającego urządzenie do odsysania wiórów (np. przenośny mały odpylacz).

- **Nigdy** nie zostawiać maszyny **bez nadzoru.**
- **Osoby poniżej 18 roku życia** nie mogą obsługiwać pilarki. Zakaz ten nie dotyczy **młodzieży powyżej 16-go roku życia,** jeżeli pracę wykonują w ramach **szkolenia zawodowego i pod nadzorem.**
- **Osoby niepowołane** utrzymuj w odpowiednim oddaleniu.
  Nie pozwól, aby niepowołane osoby, w szczególności **dzieci, dotykały narzędzie i kable.**
  Utrzymuj je w odpowiedniej odległości od obszaru roboczego.
- Przyjmij **pozycję roboczą** z boku piły poza płaszczyzną cięcia.
- Jeśli przy pile pracuje z Tobą druga osoba, musi ona stać po stronie odbiorczej przedłużenia stołu.
- Przyjmij prawidłową **pozycję roboczą**. Stań z przodu po stronie obsługowej, frontem do piły po prawej obok płaszczyzny cięcia.
- Usunąć przed piłowaniem wszystkie gwoździe i metalowe przedmioty z obrabianego elementu.
- Zwrócić uwagę, by obrabiany przedmiot nie zawierał żądnych kabli, lin, sznurów itp.
- Rozpocząć cięcie dopiero wtedy, gdy brzeszczot piły osiągnie **wymaganą prędkość obrotową.**
- Maszyny nie przeciążaj! Praca w **podanym zakresie mocy** jest korzystniejsza i pewniejsza.
- Eksploatować maszynę tylko z kompletnymi i prawidłowo założonymi **urządzeniami ochronnymi** i nie zmieniać w maszynie niczego, co mogłoby obniżać bezpieczeństwo.
- Wymień przy wybitej szczelinie cięcia wkładkę stołu.
- **Nie stosować popękanych brzeszczotów** lub takich, które zmieniły swój kształt.
- Stosować tylko ostre brzeszczoty, ponieważ tępe brzeszczoty nie tylko zwiększają **niebezpieczeństwo odrzucenia**, lecz również obciążają silnik.
- Nie stosować **brzeszczotów ze stali szybkotnącej wysokostopowej** (HSS), ponieważ ta stal jest twarda i krucha, wolno stosować tylko narzędzia wg EN 847-1.
  ⚠ Stosowanie innych narzędzi i wyposażenia może zwiększyć zagrożenie wypadkowe.
  Zwrócić uwagę, czy brzeszczot piły odpowiada wymiarom podanym w „Danych technicznych" i jest odpowiedni dla materiału obrabianego przedmiotu.
- Stosuj **dostarczony klin rozszczepiający**. Należy go tak ustawić, aby jego odległość od wieńca zębatego piły wynosiła ponad stołem najwyżej 5 mm.
- Przedmioty cienkie lub cienkościenne należy ciąć tylko brzeszczotami o drobnych zębach.
- Zawsze piłować tylko jeden przedmiot. Nigdy nie piłować jednocześnie kilku przedmiotów lub zebranych w wiązkę pojedynczych sztuk. Istnieje niebezpieczeństwo, że poszczególne kawałki będą w sposób niekontrolowany chwytane przez piłę.
- Nie używać piły do celów, do których nie jest przeznaczona (zob. Użycie zgodne z przeznaczeniem).
- Podczas wzdłużnego cięcia **wąskich elementów**, (gdy odstęp pomiędzy piłą a prowadnicą równoległą jest mniejszy niż 120 mm), stosuj **popychacz** (patrz wskazówki robocze).
- Do przyciskania **wąskich elementów** do prowadnicy wzdłużnej stosuj **odpowiedni klocek**.
  Klocki są dostępne w handlu.
- Nie stosuj uszkodzonych **popychaczy i klocków.**
- **Górną osłonę piły** stosuj zawsze w których wieniec zębaty piły pozostaje w piłowanym elemencie (piłowanie rowków). Osłonę należy ustawić ją tak, aby **wieniec zębaty** piły był zakryty za wyjątkiem jej części niezbędnej do obróbki.
- Zwróć uwagę, aby **odcięte fragmenty** obrabianych elementów nie zostały uchwycone i wyrzucone przez wieniec zębaty piły.
- Odprysków, wiórów i innych odpadów **nie usuwaj** ze strefy zagrożenia piły **ręką**.
- Nie zezwala się na stosowanie mechanizmów do **wycinania** i **frezowania rowków**.
- Nie zezwala się na cięcie okrąglaków z wykorzystaniem urządzeń do seryjnego podawania. Podczas **cięcia okrąglaków** stosuj odpowiednie wyposażenie, które zabezpiecza obrabiany przedmiot z obu stron przed obrotem.
- Zawsze utrzymywać dostateczny odstęp od brzeszczotu piły. Utrzymywać podczas pracy dostateczny odstęp od napędzanych części.
- **Brzeszczot piły obraca się jeszcze po wyłączeniu.** Odczekać, aż brzeszczot piły zatrzyma się, zanim przystąpi się do usuwania odłamków, wiórów i odpadów.
- Nie hamować brzeszczotu piły poprzez boczny docisk.
- W następujących przypadkach maszynę należy wyłączyć, a **wtyczkę kabla zasilającego** wyciągnąć z **gniazdka**:
  - podczas przeprowadzania napraw
  - podczas konserwacji i czyszczenia
  - podczas usuwania zakłóceń (należy do tego także usuwanie zakleszczonych odłamków)
  - Kontrola przewodów zasilających pod kątem pomotania i uszkodzeń
  - podczas transportu pilarki
  - podczas wymiany piły
  - podczas oddalania się od pilarki (także w przypadku krótkich przerw w pracy)
- Pilarkę należy starannie **pielęgnować**:
  - Zadbaj o odpowiednie ostrzenie i czyszczenie **narzędzi**, gdyż podnosi to bezpieczeństwo pracy.
  - Przestrzegaj **przepisów o konserwacji** oraz wskazówek dotyczących wymiany narzędzi.
  - Zadbaj o to, aby **uchwyty** były suche oraz wolne od olejów i smarów.
- Skontroluj, czy maszyna nie jest **uszkodzona**:
  - Przed wznowieniem eksploatacji maszyny koniecznie sprawdź **mechanizmy zabezpieczające** pod kątem ich pewnego i zgodnego z przeznaczeniem funkcjonowania.
  - Sprawdź, czy **części ruchome** należycie funkcjonują, czy nie są blokowane oraz, czy jakieś części nie uległy uszkodzeniu. Dla zapewnienia poprawnej eksploatacji pilarki wszystkie jej części muszą zostać należycie

zamontowane i muszą spełniać wszystkie stawiane wymogi.
  - Naprawę lub wymianę **uszkodzonych mechanizmów zabezpieczających** oraz części należy zlecić w koncesjonowanym specjalistycznym warsztacie, o ile w instrukcji obsługi brak innych ustaleń.
  - **Uszkodzone lub nieczytelne etykiety bezpieczeństwa należy wymienić na nowe.**
- Nie pozostawiaj zatkniętych kluczy maszynowych!
  Przed każdym włączeniem maszyny upewnij się, czy wyjęto wszystkie klucze i przyrządy do ustawiania.
- **Wyposażenie**, którego w danej chwili **nie używasz**, przechowuj w suchym, zamkniętym pomieszczeniu poza zasięgiem dzieci.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Przyłącze elektryczne** należy wykonać według IEC 60 245 (H 07 RN-F) kablem o minimalnym przekroju żył
  - 1,5 mm² dla długości kabla **do** 25 m
  - 2,5 mm² - dla długości kabla **powyżej** 25m
- Długie i cienkie przewody zasilające powodują spadek napięcia. Silnik nie osiąga wtedy swej maksymalnej mocy i następuje pogorszenie pracy urządzenia.
- **Wtyczki** i **gniazda** wtykowe przy kablach przyłączeniowych muszą być wykonane z gumy, miękkiego PCW lub innego materiału termoplastycznego tej samej mechanicznej trwałości lub powinny być powleczone tym materiałem.
- Należy się chronić przed porażeniem prądem. Staraj się nie dotykać elementów uziemionych.
- Gniazdo wtykowe dla kabla przyłączeniowego musi być **chronione przed wodą rozpryskową.**
- Podczas używania bębna do nawijania kabla kabel należy w pełni rozwinąć.
- Nie wykorzystuj **kabla** do celów, do których nie jest przystosowany. Chroń kabel przed **wysoką temperaturą, kontaktem z olejami oraz uszkodzeniami mechanicznymi na ostrych krawędziach.** Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka pociągając za kabel.
- **Kontroluj** regularnie kabel pilarki, jeżeli jest uszkodzony, zleć jego naprawę fachowemu personelowi.
- Przy układaniu **przewodu zasilającego** zwracać uwagę na to, aby nie stanowił on przeszkody, nie został zgnieciony, załamany i aby złącze wtykowe nie zostało zmoczone.
- Kontroluj regularnie **kable przedłużające**, jeżeli są uszkodzone – wymień je.
- Nie stosuj **uszkodzonych elementów przyłączowych.**
- Przy pracy na wolnym powietrzu stosuj wyłącznie **dopuszczone** do tego celu i odpowiednio oznakowane przedłużacze.
- Nie stosuj **żadnych prowizorycznych** przyłączy elektrycznych.
- **Nigdy nie mostkuj** i nie wyłączaj mechanizmów ochronnych.
- Podłączyć urządzenie przez wyłącznik **różnicowoprądowy** (30 mA).

⚠ **Wykonanie przyłącza elektrycznego** oraz **napraw** części elektrycznych maszyny należy powierzać **koncesjonowanemu** personelowi elektrotechnicznemu lub zlecać w naszych punktach serwisowych. Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących działań ochronnych.

⚠ **Naprawy** innych części **maszyny** należy powierzać **producentowi** lub w którymś z jego punktów serwisowych.

⚠ Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. **Stosowanie innych części zamiennych** i innego wyposażenia może sprzyjać zwiększeniu zagrożenia wypadkowego. Producent maszyny nie odpowiada za wynikające stąd szkody.

Montaż

Montaż ramy

➤ A1 Założyć ramę (33) na piłę. Krótsze elementy ramy (A) założyć w dół, a na nie dłuższe elementy (B).

➤ A2, A3 Przymocować elementy ramy do strony z obudowy piły z wyłącznikiem za pomocą śruby M 6 x 25, podkładki i nakrętki, a z drugiej strony za pomocą śruby M 6 x 50, podkładki i nakrętki.

➤ A4 Zamontować nogi stołu (14) do ramy (33).

➤ Dokręcić siłą ręki śruby. (nogi stołu muszą być nadal ruchome)

➤ B1 Przymocować krzyżulce (16/17) do nóg stołu. **Uwaga: Krzyżulce mają różną długość.**

➤ B2 Najpierw przymocować do nóg stołu dwa dłuższe krzyżulce (17).
Uwaga na właściwą kolejność montażu ➤ B4.

➤ Dokręcić siłą ręki śruby.

➤ B3 Następnie przymocować dwa krótsze krzyżulce (16). Uwaga na właściwą kolejność montażu ➤ B4.

➤ Dokręcić siłą ręki śruby.

➤ Następnie dokręcić mocno śruby.

➤ C1 Przymocować gumowe nóżki (15) do nóg stołu.

➤ D1 Założyć dodatkowe krzyżulce (25).

➤ Obrócić piłę, aby ją postawić na nogach stołu.

➤ E1 Założyć tarczę piły (19) za pomocą korby (11) w najwyższym położeniu.

➤ E2 Zamocuj osłonę (5) śrubą z łbem grzybkowym M 6 x 40 i nakrętką motylkową M 6 na klinie rozszczepiającym (20).

Montaż poszerzenia stołu

➤ F1 Zamocować poszerzenia stołu (18) używając do każdego dwóch śrub z łbem walcowym M 5 x 12.

➤ F2 Zamocować podpory (26) do poszerzenia stołu (18) używając do każdej z nich dwóch śrub z łbem 6-kątnym M 6 x 12, podkładek A 6,4 i nakrętek M 6.

► F3, F4 Zamocować podpory (26) do korpusu używając do każdej z nich dwóch śrub samogwintujących.

Montaż przedłużenia stołu

► G1 Zamocować przedłużenie stołu (1) za pomocą dwóch śrub z łbem walcowym M 5 x 12.

► G2 Zamocuj podpory (21) dwiema śrubami z łbem sześciokątnym M 6 x 12, podkładkami A 6,4 i nakrętkami sześciokątnym M 6 do przedłużenia stołu (1).

► G3, G4 Zamocuj podpory (21) do obudowy dwoma wkrętami samogwintującymi.

► H Nałóż wąż odsysający (4) na przyłącze na osłonie (5) i na obudowie (32).

► I Zluzuj nakrętki radełkowe na liniale dociskowym (3A) i nałóż liniał dociskowy na wspornik zderzaka (3B) i ponownie dociągnij nakrętki.

► J Zluzuj nakrętki radełkowe na zderzaku wzdłużnym. Nasuń liniał dociskowy na (6A) na płytę ustalającą (6B) i ponownie dociągnij nakrętki.

► K Drążek do posuwania (24) można trzymać w podręcznym miejscu z boku.

Przygotowanie do rozruchu

Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie maszyny, należy przestrzegać podanych wskazówek:

- **Pilarkę** ustaw w miejscu, które spełnia następujące warunki:
  - posadzka jest odporna na poślizg
  - posadzka nie przenosi drgań
  - posadzka jest równa
  - nie ma przeszkód umożliwiających potknięcie
  - zapewnione jest odpowiednie oświetlenie
- **Przed każdym użytkowaniem** sprawdź:
  - ewentualne uszkodzenia **przewodów** i **przyłączy** (rysy, przecięcia itp.)
    Nie stosuj uszkodzonych przewodów
  - poprawny stan **osłony**
  - ustawienie **klina rozszczepiającego** (patrz: ustawienie klina rozszczepiającego)
  - czy stan brzeszczotu wkład stołowy jest bez zarzutu
  - czy popychacz znajduje się w zasięgu ręki
  - czy stan brzeszczotu piły jest bez zarzutu
- Nie stosować **popękanych** brzeszczotów lub takich, które zmieniły swój kształt.
- Nie stosuj **pił ze stali szybkotnącej.**
- **Niezwłocznie wymienić zużytą lub uszkodzoną wkładkę stołu.**
- Podczas piłowania ustaw się z boku strefy **zagrożenia** (piły) pilarki.
- **Osłonę** opuść
  - na obrabiany element – podczas **pracy**
  - na płytę stołu – podczas **przerw w pracy** oraz przy oddalaniu się od pilarki.

Rozruch

Kierunek obrotu piły

Zwróć uwagę na to, aby kierunek obrotu piły był zgodny z kierunkiem obrotu podanym na osłonie (5).

Wybór piły

Przy wyborze piły zwróć uwagę, aby nie stosować pił tępych i uszkodzonych, średnica otworu piły wynosi 30 mm.
Piła dostarczana seryjnie wraz z maszyną nadaje się do cięcia drewna i większości tworzyw sztucznych.

Dla cięcia innych tworzyw można uzyskać na życzenie inne piły. Prosimy o zasięgnięcie informacji w fachowym handlu lub u nas.

Przyłącze sieciowe

Porównać napięcie podane na tabliczce identyfikacyjnej, np. 230 V, z napięciem sieciowym i podłączyć urządzenie do odpowiedniego i przepisowego gniazda wtykowego.

Silnik prądu przemiennego:

Zastosuj gniazdo wtykowe ze stykiem ochronnym, napięcie sieciowe 230 V z wyłącznikiem ochronnym różnicowym (wyłącznik różnicowo-prądowy 30 mA).

Bezpiecznik: 16 A o działaniu zwłocznym

Stosuj kable przyłączowe i przedłużające według IEC 60 245 (H 07 RN-F) o minimalnym przekroju żył

- 1,5 mm² dla długości kabla **do** 25 m
- 2,5 mm² dla długości kabla **powyżej** 25m

Włącznik / wyłącznik

Nie używać urządzenia, którego wyłącznik nie da się włączyć lub wyłączyć. Wyłączniki muszą być niezwłocznie naprawiane lub wymieniane przez serwis.

Włączenie

Wciśnij zielony przycisk (I) przy włączniku.

Przy zaniku zasilania urządzenie wyłącza się automatycznie. W celu ponownego uruchomienia wciśnij najpierw czerwony następnie zielony przycisk.

Wyłączenie

Wciśnij czerwony przycisk (0) przy włączniku.

Ochrona silnika

Silnik jest wyposażony w wyłącznik ochronny i przy przeciążeniu samoczynnie wyłącza się.
Po ostygnięciu można go ponownie włączyć (5 – 10 min).
W tym celu wciśnij najpierw czerwony, a następnie mały przycisk z przezroczystą przykrywką, umieszczony na lewo od łącznika. Aby uruchomić urządzenie, wciśnij zielony przycisk.

Odsysanie pyłu i wiórów

Powstający podczas eksploatacji **pył drzewny** ogranicza wymaganą widoczność i jest częściowo **szkodliwy dla zdrowia**.

Jeśli nie używa się maszyny na wolnym powietrzu, należy podłączyć do króćca odsysającego urządzenie do odsysania wiórów (np. przenośny mały odpylacz).

Odsysanie wiórów

Podłączyć urządzenie do odsysania wiórów lub mały odpylacz za pomocą odpowiedniej przejściówki do króćca odsysającego wióry (32) (Ø 35 mm).

Prędkość powietrza przy króćcu odsysającym piły ≥ 20 m/s
Do odsysania szczególnie szkodliwych dla zdrowia, rakotwórczych lub suchych pyłów stosować odpylacz specjalny.

Ustawienia pilarki

Przed pracami ustawczymi wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Ustawienie klina rozszczepiającego

Klin rozszczepiający jest ważnym **urządzeniem zabezpieczającym**, zapobiega on odrzutowi obrabianego elementu.

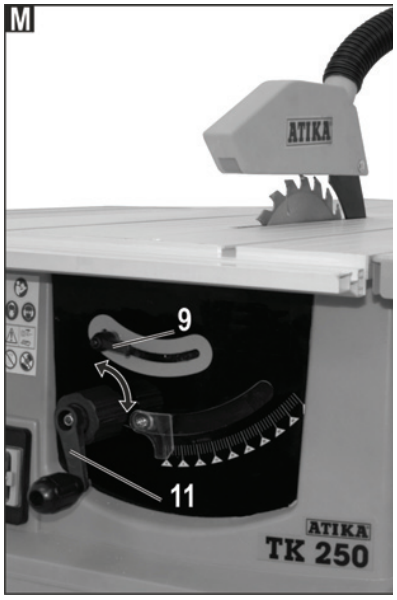
- T5 Aby mógł on spełniać tę funkcję, jego odległość od wieńca zębatego piły mierzona ponad stołem może wynosić maksymalnie 3-5 mm.

Ustawienie wysokości cięcia

Wysokość cięcia można ustawiać bezstopniowo za pomocą korby (11) od 0 do 73 mm.

Przed ustawieniem wysokości cięcia dokręcić śrubę ustalającą tarczy pilarki (9).

Wysokość cięcia ustawiaj na wielkość około 5 mm większą od grubości materiału.



Ustawienie skosu piły

Gdy piła znajduje się w ruchu, nie można ustawiać jej skosu. Dla wykonania tej czynności silnik pilarki trzeba wyłączyć.

Ustawienie kąta od 0° - 45°

1. Zluzuj śrubę ustalającą (9).
2. Obracaj ręcznym pokrętłem do momentu wskazania żądanego kąta (0° - 45°).
3. Ponownie dociągnij śrubę ustalającą.

Regulacja wskazania kąta:

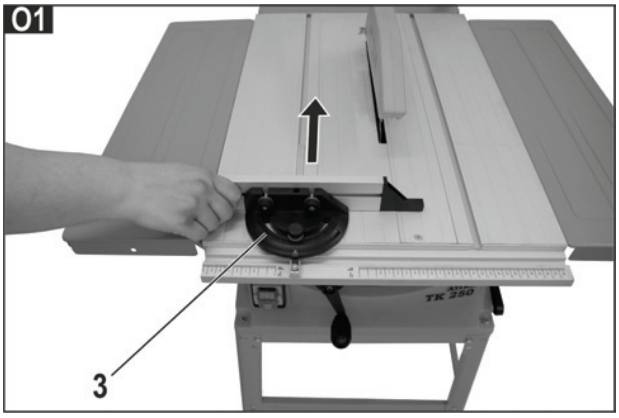
1. Wyłącz maszynę i wyciągnij wtyczkę sieciową.
2. Ustaw tarczę pilarki pionowo za pomocą kątownika.
3. Zluzuj śrubę (A) i przesuń wskaźnik kąta do znaku 0°.

Mocowanie i regulacja prowadnicy poprzecznej

Dostarczona prowadnica poprzeczna może być stosowana także jako prowadnica do uciosów.

Zwróć uwagę na poprawne ustawienie prowadnicy (patrz "Wskazówki robocze").

Mocowanie prowadnicy poprzecznej do płyty stołu pilarki
Wsuń prowadnicę poprzeczną w jeden z obu rowków wykonanych w płycie stołu pilarki (patrz rysunek).



Ustawienie kąta

Poprzez obracanie poluzuj śrubę zaciskową poprzecznego zderzaka. Teraz możesz ustawić prowadnicę pod żądanym kątem. Ponownie dokręć śrubę zaciskową.

Mocowanie i regulacja prowadnicy wzdłużnej

Mocowanie prowadnicy wzdłużnej do płyty stołu pilarki

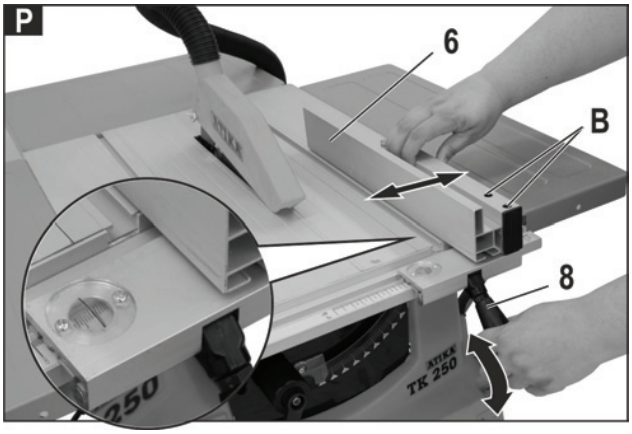
Zderzak wzdłużny (6) można zamontować po lewej lub prawej stronie tarczy pilarki. Aby liniał dociskowy umieścić po drugiej stronie zderzaka,

- zdejmij liniał dociskowy,
- odkręć obie nakrętki motylkowe,
- zamocuj płytę prowadzącą po drugiej stronie zderzaka i
- ponownie nasuń liniał dociskowy.

Zwróć uwagę na poprawne ustawienie prowadnicy (patrz "Wskazówki robocze").

Ustawienie zderzaka wzdłużnego

1. Wstaw zderzak wzdłużny w profil prowadnicy na stole.
2. Ustaw pożądany wymiar i naciśnij w dół dźwignię (8).
3. Aby uzyskać dokładne cięcie, wykonaj najpierw cięcie próbne i wyreguluj zderzak.



Praca z piłą

Celem maksymalnego ograniczenia ryzyka przed przystąpieniem do pracy należy zwrócić uwagę na następujące wskazówki bezpieczeństwa.

- osłona, klin rozszczepiający i piła są OK?
- piła jest ostra?
- prowadnice są gotowe do pracy, a popychacz jest w zasięgu ręki?
- na stanowisku pracy panuje ład?
- Urządzenia nie wolno uruchamiać, dopóki nie zapoznano się z niniejszą instrukcją obsługi, nie przestrzega się wszystkich podanych wskazówek, a pilarka nie została zmontowana w opisany tu sposób!

Przed zmianami lub ustawieniami piły (np. wymiana brzeszczotu itp.)

- wyłączyć urządzenie
- odczekać, aż zatrzyma się brzeszczot piły
- wyciągnąć wtyczkę z gniazda

Ponadto przestrzegaj następujących zasad:

- Stawaj poza strefą zagrożenia.
- Dłonie ułóż na obrabianej sztuce płasko, palce trzymaj razem. Obrabiany element prowadź dłonią tylko do przedniej krawędzi osłony.
- Luźnych drzazg i wiórów oraz temu podobnych nie usuwaj nigdy dłonią.

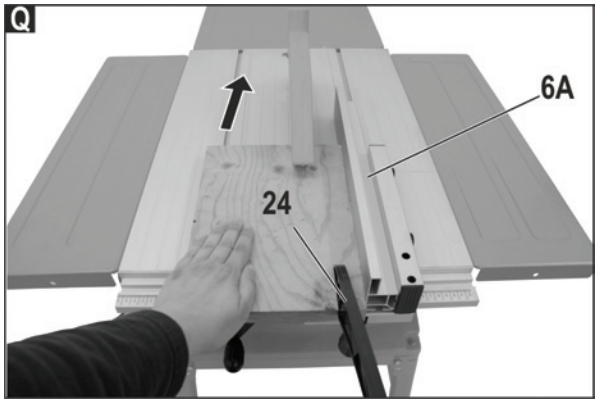
Należy zawsze stosować się do zaleceń dotyczących bezpiecznej pracy!

Cięcie wąskich elementów

(szerokość poniżej 120 mm)

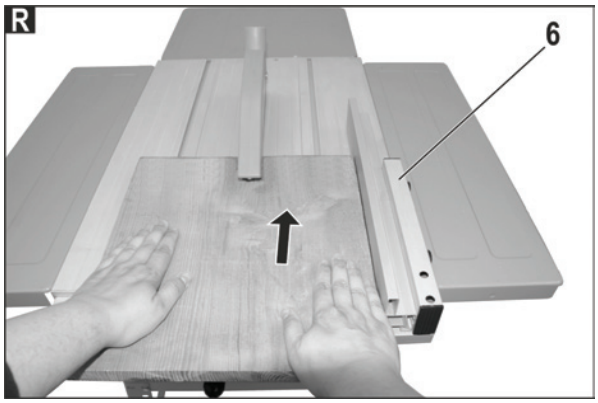
Obrabiany element przesuwaj obiema dłońmi, w pobliżu piły stosuj popychacz (24).

Podczas obróbki bardzo płaskich i wąskich elementów (szerokość poniżej 30 mm) wykorzystuj dolną powierzchnię prowadzącą liniału prowadnicy (6A) (patrz rysunek).



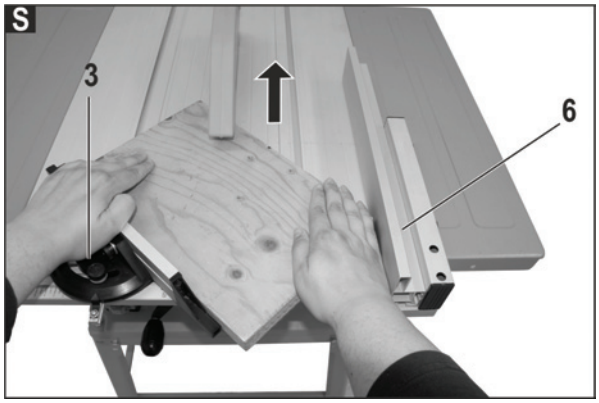
Cięcie szerokich elementów

- Cięty element przesuwaj wzdłuż prowadnicy ułożoną płasko dłonią, trzymając palce razem.



Cięcie poprzeczne, wykonywanie uciosów

- Wsuń prowadnicę poprzeczną w przewidziane do tego celu rowki prowadzące w stole i ustaw prowadnicę poprzeczną pod żądanym kątem.
- Przesuń prowadnicę wzdłużną do żądanej pozycji (6), aby móc przyłożyć do niej obrabiany element.
- Przyłóż przeznaczony do obróbki element do szyny prowadzącej.
- Obrabiany element trzymaj mocno i przesuwaj prowadnicą poprzeczną wzdłuż piły. W razie potrzeby zastosuj popychacz.



Konserwacja i czyszczenie

Przed każdą czynnością związaną z konserwacją / czyszczeniem urządzenia
- **wyłączyć urządzenie**
- **odczekać, aż zatrzyma się brzeszczot piły**
- **wyciągnąć wtyczkę z gniazda**

Prace związane z konserwacją i czyszczeniem urządzenia, które wykraczają poza zakres opisany w niniejszym rozdziale, mogą być wykonywane wyłącznie przez Producenta lub wyznaczone przez niego firmy.

Urządzenia zabezpieczające, które zostały usunięte w celu umożliwienia przeprowadzenia prac konserwacyjnych i czyszczenia muszą zostać prawidłowo założone na swoje miejsce i sprawdzone.

Używać wyłącznie części oryginalnych. Inne części mogą być przyczyną nieprzewidywalnych szkód i obrażeń.

Konserwacja

Wymiana piły

Przed pymiana pily :
- **wyłączyć urządzenie n**
- **odczekać, aż zatrzyma się brzeszczot piły**
- **wyciągnąć wtyczkę z gniazda**

- Nie stosuj **pił ze stali szybkotnącej.**
- Nie stosować popękanych **brzeszczotów** lub takich, które zmieniły swój kształt.
- Stosuj tylko **piły** dobrze naostrzone.

⚠ **Niebezpieczeństwo skaleczenia!** Przy wymianie brzeszczotu piły nosić rękawice.

☞ Stosować tylko odpowiednie brzeszczoty piły.

⚠ **Niebezpieczeństwo poparzenia! Krótko po piłowaniu brzeszczot piły jest jeszcze gorący.**

► Ustawi tarczę pilarki w najwyższym położeniu.
► T1 Zdejmij osłonę (5).
► T2 Wyjąć profil stołu (27).
► T3 Założyć klucz oczkowy (29) na nakrętkę (30), a klucz montażowy (28) na końcówkę wału silnika i poluzować nakrętkę (30).

☞ Załóż rękawice ochronne.
► T4 Zdejmij nakrętkę 6-kątną i kołnierz tarczy. Teraz możesz zdjąć tarczę pilarki
► Oczyścić kołnierze.

☞ Montaż tarczy przeprowadza się w odwrotnej kolejności.

ⓘ Zwróć uwagę na kierunek obrotów tarczy (musi być zgodny z kierunkiem pokazywanym przez strzałkę).

⚠ Na zakończenie zamontuj ponownie osłonę.

- ➤ Tarczę pilarki ustawić w najwyższej pozycji.
- ➤ T5 Przestrzegaj podanych wymiarów.
- ➤ Nakrętkę mocno dokręcić.

Wymiana profilu stołu

⚠ Jeżeli profil stołu jest zużyty lub uszkodzony, należy go niezwłocznie wymienić.

Czyszczenie

ⓘ Aby zapewnić sprawność pilarki, przestrzegaj następujących wskazówek:

- Nie spryskiwać urządzenia wodą.
- Wióra i pył usuwać wyłącznie szczotką lub odkurzaczem.
- **Regularnie** czyść wszystkie ruchome części.

  ⓘ **Nigdy nie stosuj smarów!**

  ☞ Stosuj na przykład olej do maszyn do szycia, płynny olej hydrauliczny lub przyjazny środowisku olej w aerozolu.
- Zadbaj o to, aby na **pile** nie było **rdzy** i **resztek żywicy.**
- **Z płyty stołu pilarki** usuwaj **resztki żywicy.**

  ⓘ Ślady żywicy można usuwać dostępnym w handlu sprayem konserwacyjno-pielęgnacyjnym.
- **Piła** jest elementem zużywającym się, **po dłuższym lub częstym użytkowaniu ulega stępieniu.**

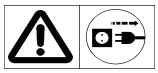
  ☞ Stępioną piłę wymień lub zleć jej naostrzenie.

Transport

Przed każdym transportem wyciągaj wtyczkę sieciową.

ⓘ Pilarkę należy transportować z opuszczoną piłą oraz opuszczoną osłoną.
Zapobiega to ewentualnym uszkodzeniom.

Składowanie



Wyciągnąć wtyczkę sieciową.

- Nieużywane urządzenie przechowuj w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
- **Przed dłuższym składowaniem pilarki** przestrzegaj następujących zasad, aby przedłużyć jej żywotność i zapewnić prostą obsługę:
  - dokładnie wyczyść pilarkę.
  - elementy ruchome przesmaruj przyjaznym dla środowiska olejem

  ⓘ **Nigdy nie stosuj smarów!**

- W celu przechowania pilarki w sposób zajmujący mało miejsca można złożyć podstawę pilarki.

Gwarancja

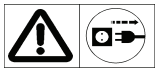
Proszę przestrzegać załączonego oświadczenia gwarancyjnego.

➤ U Opis urządzenia / Części zamienne

Nr.	Nazwa	Nr zamówienia
1	przedłużenie stołu	
2	płyta stołu	
3	zderzak boczny kompl.	362865
3A	liniał dociskowy	
3B	wspornik zderzaka	
4	wąż odsysający	362863
5	osłona	362824
6	zderzak wzdłużny	363348
6A	liniał dociskowy	
6B	płyta ustalająca	
7	skala dla zderzaka wzdłużnego	
8	dźwignia mocująca zderzaka wzdłużnego	363327
9	śruba ustalająca tarczy pilarki	363206
10	skala do regulacji ukosu	
11	korba do regulacji wysokości	303308
12	ręczne pokrętło do regulacji ukosu	
13	włącznik / wyłącznik	363353
14	noga stołu	363303
15	stopka gumowa	363335
16	krótki krzyżulec łączący	363355

Nr.	Nazwa	Nr zamówienia
17	długi krzyżulec łączący	363356
18	poszerzenie stołu	363351
19	tarcza pilarki	363311
20	klin rozczepiający	362826
21	podpora przedłużenia stołu	
22	uchwyt 1 popychacza	
23	uchwyt 2 popychacza	
24	popychacz	362872
25	dodatkowy krzyżulec	363366
26	podpory na poszerzenie stołu	363352
27	wyjmowany profil stołu	363360
28	klucz montażowy	
29	klucz oczkowy	363367
30	Nakrętka sześciokątna	362856
31	kołnierz tarczy pilarki	363218
32	króciec do odsysania wiórów H1	363207
33	rama	
34	Naklejka bezpieczeństwa	363302
35		

Możliwe zakłócenia



Przed każdą naprawą
- **wyłączyć urządzenie**
- **odczekać, aż zatrzyma się brzeszczot piły**
- **wyciągnąć wtyczkę z gniazda**

☞ Nach Po każdej naprawie uruchomić i sprawdzić wszystkie urządzenia zabezpieczające.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Usunięcie
Po włączeniu maszyna nie startuje lub wyłącza się samoczynnie podczas biegu jałowego	• brak zasilania prądem elektrycznym	• wymienić bezpiecznik
	• uszkodzony kabel przedłużacza	• sprawdzić kable, uszkodzonych nie stosować
	• uszkodzony silnik lub łącznik	• sprawdzenie i naprawę zlecić koncesjonowanemu, fachowemu personelowi elektrotechnicznemu, uszkodzone części wymienić stosując oryginale części zamienne
	• zakleszczona piła	• usunąć przyczynę
Brzeszczot piły zakleszcza się podczas cięcia.	• stępiona piła	• Wymienić brzeszczot piły
	• za duży posuw	• Odczekać, aż ostygnie silnik, i pracować dalej z mniejszym naciskiem
Obrabiany element zakleszcza się podczas posuwu	• Brzeszczot piły jest tępy	• przytrzymaj mocno obrabiany element i natychmiast wyłącz silnik, piłę wymień lub zleć jej naostrzenie.
	• Prowadnica wzdłużna lub równoległa nie jest ustawiona równolegle do płaszczyzny piły	• ustaw ponownie liniał, w tym celu w razie potrzeby należy poluzować śruby B, patrz rys. P
Ślady przypalenia w miejscach cięcia	• Brzeszczot piły jest nieodpowiedni dla tej operacji roboczej lub tępy	• wymień piłę lub zleć jej naostrzenie
Zapchane wyjście wiórów	• Nie podłączono urządzenia odsysającego	• Wyłączyć piłę, usunąć wióry i podłączyć urządzenie odsysające
	• za słaba moc odsysania	• Wyłączyć piłę, usunąć wióry i zwiększyć moc odsysania (prędkość powietrza ≥ 20 m/s przy króćcu odsysającym wióry)
Silnik pracuje, tarcza nie obraca się	• Luźny lub uszkodzony pasek klinowy	• Zwróć się do autoryzowanego warsztatu
Piła wibruje	• Wypaczony brzeszczot piły	• Wymienić brzeszczot piły
	• Nieprawidłowo zamontowany brzeszczot piły	• Prawidłowo zamocować brzeszczot piły

Dane techniczne

Określenie typu	RTS250-B / TK 250
Rok produkcji:	patrz ostatnia strona
Napięcie zasilania P_1	1800 W (S6 - 40%)
Napięcie zasilania	230 V~
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Prędkość obrotowa tarczy	5700 min^{-1}
Bezpiecznik	16 A o działaniu zwłocznym
Piła z węglików spiekanych - Ø maks.	250
Piła z węglików spiekanych - Ø min.	245
Grubość piły	1,6 mm
Szerokość rzazu	2,4 mm
Ilość zębów	24
Grubość klina rozszczepiającego	2 mm
Otwór zabierakowy piły	30 mm
Prędkość cięcia (przy maksymalnej średnicy piły)	75 $^{m}/_{s}$
Wysokość cięcia dla 45° (dla maksymalnej średnicy piły) około	0 - 73 mm
Wysokość cięcia dla 45° (dla maksymalnej średnicy piły) około	54 mm
Zakres ukosowania	0° – 45°
Wielkość stołu (z poszerzenie stołu/przedłużenie stołu)	810 x 950 mm
Wysokość stołu (z podstawą)	900 mm
Przedłużenie stołu	320 x 440 mm
Poszerzenie stołu	605 x 185 mm
Ciężar wraz podstawą około	21,5 kg
Przyłącze odciągu wiórów w osłonie Ø	35 mm
Podłączenie odsysania Ø	35 mm

Do odsysania można stosować dostępne w handlu małe odkurzacze lub odkurzacze przemysłowe.

Este interzisă punerea în funcțiune a aparatului înaintea citirii acestor instrucțiuni de folosire, a respectării tuturor indicațiilor şi a montării aparatului conform descrierii.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizări viitoare.

Cuprins

Declarație de conformitate 116
Valorile caracteristice ale zgomotului 116
Simbolurile aparatului 117
Simbolurile din instrucțiunile de folosire 117
Volumul de livrare 117
Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat 117
Alte riscuri 118
Munca în condiții de siguranță 118
Montare 120
- Suport de montaj 120
- Montarea prelungirii mesei 120
- Montarea lărgirii mesei 120

Pregătirea punerii în funcțiune 121
Punerea în funcțiune 121
- Racordarea la rețea 121
- Comutator pornit/oprit 121
- Aspirarea prafului / aşchiilor 121

Reglarea ferăstrăului 122
- Reglarea penei de despicat 122
- Reglarea înălțimii de tăiere 122
- Reglarea poziției oblice a pânzei de ferăstrău 122
- Instalarea şi reglarea opritorului transversal 122
- Instalarea şi reglarea opritorului longitudinal 122

Munca cu ferăstrăul 123
- Tăierea pieselor înguste 123
- Tăierea pieselor late 123
- Tăieri transversale/tăieri de îmbinare la colț 123

Întreținerea şi curățarea 124
- Curățarea 124
- Întreținerea 124

Transportul 124
Depozitarea 125
Garanția 125
Descrierea utilajului/piese de schimb 125
Defecțiuni posibile 126
Date tehnice 127

Declarație de conformitate UE

conform directivei CE: **2006/42/EG**

Prin prezenta noi

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

declarăm pe proprie răspundere că produsul
Tischkreissäge (ferăstrău circular cu masă)
model TK 250 tip RTS250-B

Numărul de serie: 000001 - 020000

Este conform cu prevederile directivelor numite mai sus, dar şi cu prevederile următoarelor directive:
2004/108/CE şi 2006/95/CE.

Au fost aplicate următoarele norme armonizate:
EN 61029-1:2009; EN 61029-2-1:2002;
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Împuternicit pentru elaborarea documentației tehnice: ATIKA GmbH & Co. KG – Technisches Büro – Schinkelstr. Schinkelstraße 97 - 59227 Ahlen - Germania

Ahlen, 30.05.2011 A. Pollmeier, direcțiunea

Valorile caracteristice ale zgomotului

DIN EN ISO 3744

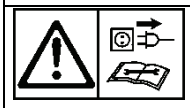
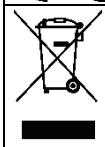
Utilizarea maşinii ca ferăstrău circular cu masă, cu pânză de ferăstrău din producția de serie.

	Nivel de putere acustică	Nivelul presiunii acustice la locul de muncă
Mers în gol	L_{WA} = 105,8 dB(A)	L_{pA} = 93,1 dB(A)
Prelucrare	L_{WA} = 112,0 dB(A)	L_{pA} = 102,9 dB(A)

Factorul de nesiguranță: 3 dB

Valorile indicate sunt valori de emisie şi nu reprezintă astfel în mod obligatoriu valori sigure la locul de muncă. Deşi există o legătură între nivelul de emisie şi cel de imisie, nu se poate deduce cu siguranță dacă sunt necesare măsuri suplimentare de protecție sau nu. Printre factorii care pot influența nivelul de imisie la locul de muncă, se numără durata acțiunii, particularitățile încăperii de lucru, alte surse de zgomot etc., de exemplu numărul maşinilor şi al altor operații învecinate. Nivelul permis al intensității acustice poate varia de la țară la țară. Această informație permite însă utilizatorului o apreciere mai bună a periculozității şi a riscurilor.

Simbolurile aparatului

	Înaintea punerii în funcțiune, citiți şi respectați instrucțiunile de folosire şi cele de siguranță.
	Înaintea începerii lucrărilor de reparație, întreținere şi curățire, trebuie oprit motorul şi scos ştecărul din priză.
	Pericol de rănire a degetelor şi mâinilor prin pânza de ferăstrău
	A nu se expune ploii. A se feri de umezeală.
	Purtați protecție pentru ochi şi urechi.
	Purtați mască de protecție împotriva prafului.
	Produsul corespunde directivelor europene aplicabile specifice produsului.
	Aparatele electrice nu se aruncă cu resturile menajere. Aparatele, accesoriile şi ambalajul se revalorifică într-un mod care protejează mediul înconjurător.

Conform Directivei Europene 2002/96/EG referitoare la aparatele electronice şi electrotehnice vechi, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat şi reciclate în mod ecologic.

Simbolurile instrucțiunilor de folosire

	Pericol iminent sau situație periculoasă. Nerespectarea acestor indicații poate cauza accidentări sau daune materiale.
	Indicații importante privind utiliz area competentă. Nerespectarea acestor indicații poate duce la perturbații.
☞	**Instrucțiuni de folosire.** Aceste indicații vă ajută să folosiți în mod optim toate funcțiile.
	Montarea, folosirea şi întreținerea. Aici vi se explică exact ce aveți de făcut.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Vă rugăm să consultați foaia de montaj şi utilizare livrată când în text se fac trimiteri la numărul imaginii.

Volumul de livrare

- Ferăstrău circular cu masă TK 250 cu
  - cablu de rețea şi ştecăr
  - pânză de ferăstrău HM: Ø 250 / 30 mm x 2,4; 24 de dinți
- Pană de despicat
- carcasă de protecție cu racord de aspirație
- opritor transversal
- opritor longitudinal
- Prelungire masă
- 2 suporturi pentru prelungirea mesei
- 2 elemente lărgire masă
- 4 suporturi pentru lărgirea mesei
- Bară de împingere
- Furtun de aspirație
- Pungă cu şuruburi
- 2 chei pentru schimbarea pânzei de ferăstrău
- Cadru constând din:
  - 4 picioare de masă
  - 2 diagonale de legătură scurte
  - 2 diagonale de legătură lungi
  - 4 picioare de prindere
  - 2 contrafişe suplimentare
- Instrucțiuni de utilizare
- Foaie cu instrucțiuni de montare şi utilizare
- Declarație de garanție

Verificați după despachetare dacă conținutul cartonului

- ➤ este complet
- ➤ şi dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului

Transmiteți reclamațiile imediat comerciantului, furnizorului respectiv producătorului. Reclamațiile ulterioare nu se iau în considerare.

Utilizarea conform domeniului de aplicație specificat

- Ferăstrăul circular cu masă este prevăzut **exclusiv** pentru tăieri longitudinale şi transversale de lemn masiv şi materiale pentru plăci de lemn, cum ar fi PAL, panele, plăci din MDF cu secțiune transversală pătrată sau dreptunghiulară, folosind pânze de ferăstrău circular HM, conform EN 847-1.
- Utilizarea de pânze de ferăstrău din oțel HSS (oțel rapid înalt aliat) nu este permisă, deoarece acest oțel este dur şi casabil. Pericol de rănire prin ruperea pânzei de ferăstrău şi răspândirea de fragmente de pânză de ferăstrău.
- Nu este permisă tăierea **materialelor rotunde** (lemne rotunde, lemne de foc etc.).
- Diametrul pânzei de ferăstrău trebuie să fie între 245 şi 250 mm.
- Este permisă doar prelucrarea pieselor care se pot poziționa şi mânui în siguranță.

- Prin folosirea conformă destinației se înțelege şi respectarea condițiilor de folosire, întreținere şi reparație, impuse de producător, şi respectarea măsurilor de siguranță prevăzute în instrucțiuni.
- Trebuie respectate măsurile de prevenire a accidentelor valabile pentru utilizare, cât şi alte reguli general valabile ale medicinii muncii şi ale tehnicii de siguranță.
- Orice alt mod de utilizare este considerat a nu fi în conformitate cu domeniul de aplicație specificat. Producătorul nu răspunde de daunele de orice natură provocate, astfel: riscul îi revine în întregime utilizatorului.
- Producătorul nu răspunde de daunele provocate de modificările arbitrare aduse ferăstrăului.
- Montarea, folosirea şi întreținerea ferăstrăului este permisă numai persoanelor, care sunt instruite şi cunosc pericolele. Lucrările de reparații pot fi efectuate numai de noi, respectiv de firme de prestare a serviciilor numite de noi.
- Este interzisă utilizarea maşinii în zone cu pericol de explozie sau expuse intemperiilor (ploii).
- Bucățile de metal (cuie, etc.) trebuie neapărat îndepărtate din materialul ce urmează să fie tăiat.

Alte riscuri

În ciuda utilizării corecte şi a respectării măsurilor de protecție mai apar alte riscuri, datorită unor anume construcții, conform scopului de folosire.

Aceste riscuri pot fi diminuate dacă se respectă „Măsurile de siguranță", „Utilizarea conformă domeniului de aplicație specificat destinației" şi instrucțiunile de folosire în totalitate.

Atenția şi precauția diminuează riscul accidentării persoanelor şi riscul pagubelor materiale.

- Pericol de accidentare a degetelor şi a mâinilor cu utilajul (pânza ferăstrăului) sau cu piesa, de ex. în timpul schimbării pânzei ferăstrăului.
- Accidentarea datorată bucăților de piese aruncate.
- Reculul piesei sau al unor bucăți de piesă.
- Ruperea şi aruncarea pânzei ferăstrăului.
- Pericolul de electrocutare prin folosirea unor conducte electrice neregulamentare.
- Atingerea unor părți sub tensiune la piese electrice deschise.
- Deteriorarea auzului datorită unor lucrări îndelungate fără protejarea auzului.
- Emisia unui praf de lemn dăunător sănătății, în cazul folosirii fără aspirație.

Totuşi, indiferent de toate măsurile de precauție luate, pot exista riscuri reziduale inobservabile.

Munca în condiții de siguranță

Folosite necorespunzător, maşinile de prelucrare a lemnului pot fi periculoase. La folosirea utilajelor electrice, trebuie respectate măsurile fundamentale de protecție, pentru a exclude riscurile de incendiu, de electrocutare şi de accidentare a persoanelor.

Citiți şi respectați prin urmare înaintea punerii în funcțiune a acestui produs, indicațiile următoare şi măsurile de prevenire a accidentelor ale asociației d-voastră profesionale şi indicațiile de siguranță valabile în țara d-voastră, pentru a vă proteja pe d-voastră şi pe alții de accidente.

ⓘ Transmiteți măsurile de siguranță tuturor persoanelor, care lucrează cu această maşină.

ⓘ Păstrați aceste instrucțiuni de siguranță.

- **Cu ajutorul instrucțiunilor de utilizare, familiarizați-vă cu maşina înaintea punerii în funcțiune.**
- **Lucrați cu precauție. Fiți atent la ce faceți. Lucrați rațional. Nu folosiți aparatul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul folosirii aparatului poate duce la accidente serioase.**
- Evitați poziții anormale ale corpului. Asigurați-vă stabilitatea şi mențineți-vă tot timpul echilibrul. Nu vă aplecați în față.
- Purtați îmbrăcăminte de lucru potrivită:
  - nu purtați haine largi sau bijuterii, deoarece pot fi prinse de părțile mobile ale maşinii
  - încălțăminte rezistentă la alunecare
  - o plasă pentru părul lung
- Purtați îmbrăcăminte personală de protecție:
  - **protecția auzului** (nivelul presiunii acustice la locul de muncă depăşeşte de regulă 85 dB (A)
  - **ochelari de protecție**
  - **Staubschutzmaske** bei stauberzeugenden Arbeiten
  - mănuşi de protecție la schimbarea pânzei de ferăstrău
- **Folosiți** ferăstrăul numai pe un suport
  - solid
  - plan
  - rezistent la alunecare
  - fără oscilații
- Păstrați-vă locul de muncă în ordine! Dezordinea poate cauza accidente.
- Țineți cont de influențele mediului:
  - Nu expuneți ferăstrăul ploii.
  - Nu utilizați ferăstrăul într-un mediu înconjurător umed sau ud.
  - Asigurați-vă o iluminare suficientă.
  - Nu utilizați ferăstrăul în apropierea lichidelor sau a gazelor inflamabile.
  - **Praful de lemn** emanat în timpul folosirii diminuează vizibilitatea şi este parțial **dăunător sănătății.** Dacă maşina nu este utilizată în aer liber, ea trebuie conectată la o **instalație de aspirație a aşchiilor** (de ex. un aspirator mic transportabil).
- Nu lăsați niciodată ferăstrăul nesupravegheat.
- Utilizarea ferăstrăului cu bandă de către persoane sub 18 ani este interzisă. **Fac excepție tinerii peste 16 ani, sub supraveghere, în cadrul pregătirii lor profesionale.**
- **Nu permiteți apropierea altor persoane.**
  Nu permiteți altor persoane, mai ales copiilor, să atingă utilajul sau cablul.
  Țineți-i la distanță de zona d-voastră de lucru.

- Luați o **poziție de lucru** lateral sau în spatele discului de tăiat înafara zonei de tăiere.
- Dacă, împreună cu dumneavoastră, la ferăstrău lucrează şi o a doua persoană, aceasta trebuie să situeze la capătul demontabil al prelungii mesei.
- Înainte de tăiere, îndepărtați toate cuiele şi obiectele de metal din piesa de prelucrat.
- Aveți grijă ca piesa de prelucrat să nu conțină cabluri, frânghii, şnururi sau alte obiecte similare.
- Începeți abia atunci tăierea, când banda ferăstrăului a atins turația necesară.
- Nu suprasolicitați maşina! Lucrați mai bine şi mai sigur în intervalul de putere indicat.
- Folosiți ferăstrăul doar cu dispozitivele de protecție complete şi corect fixate şi nu schimbați nimic la maşină, ce ar putea diminua siguranța.
- În cazul devierii tăieturii schimbați suportul de masă.
- Nu utilizați pânze ale ferăstrăului fisurate sau care sunt deformate.
- Folosiți doar pânze de ferăstrău bine ascuțite, deoarece cele tocite măresc pericolul reculului şi suprasolicită motorul.
- Nu utilizați pânze de ferăstrău din oțel rapid înalt aliat (HSS) deoarece acest oțel este casant şi friabil; trebuie să fie utilizate numai unelte conforme cu EN 847-1.

  ⚠Utilizarea altor unelte şi a altor accesorii poate reprezenta un pericol de accidentare pentru dumneavoastră. Aveți grijă ca pânza de ferăstrău să fie conformă cu dimensiunile menționate la capitolul „Date tehnice" şi să fie adecvată pentru materialul piesei de prelucrat.
- Utilizați **pana de despicat livrată**. Reglajul trebuie realizat astfel, încă distanța penei față de coroana dințată a pânzei de ferăstrău fie de cel mult 5 mm deasupra mesei.
- Tăiați piesele subțiri sau cu pereți subțiri numai cu ajutorul pânzelor de ferăstrău cu dinți fini.
- Tăiați numai o piesă odată. Nu tăiați niciodată mai multe piese deodată sau mai multe piese separate, strânse într-un mănunchi. Există pericolul, ca piesele separate să fie prinse necontrolat de pânza ferăstrăului.
- Nu folosiți ferăstrăul în alte scopuri decât acelea, pentru care a fost destinat (vezi "Folosirea conform destinației").
- Folosiți **bara de împingere** la tăierea în lungime a **pieselor înguste** (distanța între panglica ferăstrăului şi opritorul paralel sub 120 mm) (vezi instrucțiunile de lucru).
- Folosiți un lemn de împingere pentru apăsarea pieselor înguste pe tamponul paralel de oprire.

  Lemne de împingere se găsesc în comerț.
- Nu folosiți bare sau lemne de împingere deteriorate.
- Trebuie utilizată întotdeauna **carcasa de protecție pentru pânza de ferăstrău**. Protecția trebuie reglată astfel, încât **coroana dințată** a pânzei de ferăstrău să fie acoperită în întregime, exceptând partea necesară pentru prelucrarea piesei.
- Asigurați-vă, că bucățile tăiate nu pot fi prinse de coroana dințată a pânzei ferăstrăului şi aruncate în jur.
- Nu îndepărtați cu mâna aşchiile, talaşul şi resturile din zona periculoasă a benzii ferăstrăului.
- Nu este permisă folosirea **instalațiilor pendulare** şi a **frezelor de canelat**.
- Este interzisă tăierea lemnelor rotunde cu ajutorul dispozitivelor de ghidare stas. Folosiți la tăierea **lemnelor rotunde** un dispozitiv special, care nu permite rotirea piesei de ambele părți ale pânzei de ferăstrău.
- Mențineți permanent o distanță suficientă de pânza de ferăstrău. În cursul utilizării, păstrați o distanță suficientă față de componentele acționate.
- **Pânza de ferăstrău se roteşte.** Aşteptați până pânza de ferăstrău se opreşte, înainte de a îndepărta aşchiile, talaşul şi resturile.
- Nu frânați pânza ferăstrăului prin apăsare laterală.
- Opriți maşina şi scoateți ştecărul din priză:
  - la efectuarea lucrărilor de reparație
  - la efectuarea lucrărilor de întreținere şi curățare
  - înlăturării perturbațiilor (incluzând şi îndepărtarea aşchiilor prinse)
  - verificării legăturilor de alimentare cu energie electrică, dacă nu sunt cumva încurcate sau deteriorate
  - transportului ferăstrăului
  - schimbării pânzei ferăstrăului
  - în timpul părăsirii utilajului (şi la întreruperi de scurtă durată)
- Întrețineți ferăstrăul cu grijă:
  - Păstrați uneltele ascuțite şi curate pentru a putea lucra mai bine şi mai sigur.
  - Respectați regulamentul de întreținere şi indicațiile pentru înlocuirea uneltelor.
  - Păstrați mânerele uscate şi fără ulei sau grăsime.
- Verificați dacă maşina nu cumva prezintă eventuale deteriorări:
  - Înaintea folosirii în continuare a maşinii trebuie verificat cu atenție, dacă dispozitivele de protecție sau părțile uşor deteriorate funcționează ireproşabil şi conform scopului.
  - Verificați dacă părțile mobile funcționează ireproşabil şi nu sunt blocate şi dacă nu există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect şi trebuie să îndeplinească toate condițiile pentru ca ferăstrăul să funcționeze ireproşabil.
  - Dispozitivele de protecție defecte şi alte părți deteriorate trebuie reparate sau înlocuite în mod competent de către un atelier specializat autorizat, dacă nu este prevăzut altceva în instrucțiunile de folosire.
  - Autocolantele de siguranță deteriorate sau ilizibile trebuie înlocuite.
- Nu lăsați chei în utilaj!
  Verificați întotdeauna înaintea punerii în funcțiune, dacă cheile şi dispozitivele de reglare au fost îndepărtate.
- Depozitați aparatele nefolosite într-un loc uscat, închis, departe de copii.

Siguranța electrică

- Conductele de legătură se realizează conform IEC 60245 (H 07 RN-F) cu un diametru al conductorului de minim
  - 1,5 mm² la lungimea cablului până la 25 m
  - 2,5 mm² la lungimea cablului peste 25 m
- Conductele de legătură lungi şi subțiri produc o cădere de tensiune. Motorul nu-şi mai atinge randamentul maxim, funcționarea aparatului este redusă.

- Fişele şi dozele de conectare la cablurile electrice trebuie să fie din cauciuc, PVC moale sau alt material termoplastic de aceeaşi rezistenţă mecanică, sau acoperite cu acest material.
- Protejaţi-vă împotriva electrocutării. Evitaţi atingerea cu corpul a părţilor împământate.
- Prizele cablurilor electrice trebuie să fie protejate împotriva stropirii cu apă.
- Desfăşuraţi cablul de tot, atunci când folosiţi un tambur pentru cabluri.
- Nu folosiţi cablul în scopuri care nu corespunde domeniului de aplicaţie. **Feriţi cablul de căldură, de ulei şi muchii ascuţite.** Nu folosiţi cablul pentru a trage ştecărul din priză.
- Controlaţi în mod regulat cablul ferăstrăului şi în caz de deteriorare dispuneţi înlocuirea acestuia de către un specialist autorizat.
- La pozarea conductorului de legătură, asiguraţi-vă că aceasta nu deranjează, nu este turtit, îndoit şi că racordul cu ştecăr nu este udat.
- Verificaţi cu regularitate cablurile prelungitoare şi înlocuiţi-le, dacă sunt deteriorate.
- **Nu folosiţi conducte de legătură defecte.**
- Folosiţi în aer liber doar cabluri de prelungire autorizate şi deci marcate corespunzător.
- Nu folosiţi legături electrice provizorii.
- Nu şuntaţi şi nu scoateţi niciodată din funcţiune instalaţiile de protecţie.
- Conectaţi aparatul folosind un releu de protecţie contra curenţilor vagabonzi (30 mA).

⚠ Racordul electric, respectiv reparaţii ale părţilor electrice ale maşinii trebuie efectuate de către un specialist în electricitate concesionat sau de către unul din atelierele noastre de servicii pentru clienţi. Regulamentele locale privind mai ales măsurile de protecţie trebuie respectate.

⚠ Reparaţiile altor părţi ale maşinii trebuie efectuate de către producător sau unul din atelierele noastre de servicii pentru clienţi.

⚠ Folosiţi doar piese de schimb sau accesorii originale. **Folosirea altor piese de schimb** şi altor accesorii poate duce la accidentarea utilizatorului. Producătorul nu răspunde de daunele astfel provocate.

Montare

Suport de montaj

- ➤ A1 Aşezaţi suportul (33) pe ferăstrău. Aşezaţi piesele mai scurte ale suportului (A) jos, iar deasupra piesele mai lungi ale suportului (B).
- ➤ A2, A3 Fixaţi piesele cadrului pe carcasa ferăstrăului de pe partea comutatorului, cu un şurub cu cap hexagonal M 6 x 25, un şurub şi o piuliţă şi, pe cealaltă parte, cu un şurub cu cap hexagonal M 6 x 50, o şaibă şi o piuliţă
- ➤ A4 Montaţi picioarele mesei (14) de suport (33).
- ➤ Nu strângeţi încă definitiv şuruburile. (Picioarele mesei trebuie să mai fie mobile.)
- ➤ B1 Fixaţi contrafişele (16/17) de picioarele mesei. **Atenţie: contrafişele au lungimi diferite.**
- ➤ B2 Fixaţi mai întâi de picioarele mesei cele două contrafişe lungi (17).
  Respectaţi poziţia de montaj corectă ➤ B4.
- ➤ Nu strângeţi încă definitiv îmbinarea cu şuruburi.
- ➤ B3 Fixaţi apoi cele două contrafişe scurte (16). Respectaţi poziţia de montaj corectă ➤ B4.
- ➤ Nu strângeţi încă definitiv îmbinarea cu şuruburi.
- ➤ Strângeţi apoi definitiv toate îmbinările cu şuruburi.
- ➤ C1 Fixaţi picioarele de cauciuc (15) de picioarele mesei.
- ➤ D1 Montaţi contrafişele suplimentare (25).
- ➤ Schimbaţi poziţia ferăstrăului astfel încât să stea pe picioarele de masă.
- ➤ E1 Aduceţi pânza de ferăstrău (19) pe poziţia cea mai de sus, cu ajutorul manivelei (11).
- ➤ E2 Fixaţi carcasa de protecţie (5) de pana de despicat (20).

Montarea lărgirii mesei

- ➤ F1 Fixaţi elementele de lărgire a mesei (18) cu câte două şuruburi cu cap cilindric M 5 x 12.
- ➤ F2 Fixaţi suporturile (26) cu câte două şuruburi cu cap hexagonal M 6 x 12, şaibe A 6,4 şi piuliţe hexagonale M 6 de elementele de lărgire a mesei (18).
- ➤ F3, F4 Fixaţi suporturile (26) cu două şuruburi cu filet de carcasă.

Montarea prelungirii mesei

- ➤ G1 Fixaţi prelungirea mesei (1) cu două şuruburi cu cap cilindric M 5 x 12.
- ➤ G2 Fixaţi suporturile (21) cu câte două şuruburi cu cap hexagonal M 6 x 12, şaibe A 6,4 şi piuliţe hexagonale M 6 de elementele de lărgire a mesei (1).
- ➤ G3, G4 Fixaţi suporturile (21) cu două şuruburi cu filet de carcasă.
- ➤ H Introduceţi furtunul de aspiraţie (4) la racordul de pe carcasa de protecţie (5) şi de pe carcasă (32).
- ➤ I Desfaceţi piuliţele zimţate de pe teu (3A), introduceţi teul pe purtătorul de teu (3B) şi strângeţi din nou piuliţele.
- ➤ J Desfaceţi piuliţele zimţate de pe opritorul longitudinal. Glisaţi teul (6A) pe placa de fixare (6B) şi strângeţi la loc piuliţele.
- ➤ K Puteţi pune pe lateral bara de împingere (24) pentru a o avea la dispoziţie.

Pregătirea punerii în funcțiune

Pentru a asigura funcționarea ireproşabilă a maşinii, respectați următoarele indicații:

- Aşezați ferăstrăul într-un loc, care îndeplineşte următoarele condiții
  - stabil la alunecare
  - fără oscilații
  - plan
  - fără pericol de împiedicare
  - luminozitate suficientă
- **Verificați înainte de fiecare utilizare:**
  - dacă conductele de legătură nu au defecte (fisuri, tăieturi etc.)
    ⚠ nu utilizați cabluri defecte
  - starea regulamentară a carcasei de protecție
  - **reglarea penei de despicat** (vezi Reglarea penei de despicat)
  - dacă **suporturile de masă** sunt în bună stare de funcționare
  - dacă bara de împingere este la îndemână
  - pânza de ferăstrău în stare impecabilă
- Nu utilizați pânze ale ferăstrăului fisurate sau care sunt deformate.
- **Nu utilizați pânze de ferăstrău din oțel HSS.**
- Înlocuiți imediat adaosul mesei, care este uzat sau deteriorat.
- în cursul tăierii cu ferăstrău, plasați-vă lateral față de zona periculoasă (pânza de ferăstrău) a uneltei
- Coborâți **carcasa de protecție**
  - la lucrul cu piesa
  - la **întreruperi** sau la părăsirea ferăstrăului pe placa mesei

Punerea în funcțiune

Direcția de rotație a pânzei de ferăstrău

Aveți grijă ca direcția de rotație a pânzei de ferăstrău să coincidă cu direcția de rotație dată pe carcasa de protecție (5).

Selecția pânzei de ferăstrău

⚠ Aveți grijă la alegerea pânzei de ferăstrău, să nu fie utilizate pânze tocite sau deteriorate şi ca diametrul orificiului pânzei să fie de 30 mm.
Pânza de ferăstrău tip, livrată odată cu aparatul, este indicată pentru lemn şi cele mai multe materiale plastice.

Pentru alte tipuri de tăiere, există alte pânze de ferăstrău care pot fi livrate la cerere. Întrebați furnizorul sau întrebați-ne pe noi.

Racordarea la rețea

Comparați tensiunea indicată pe placa de construcție cu tensiunea rețelei şi conectați aparatul la priza potrivită şi prevăzută regulamentar.

Motor cu curent alternativ:

Folosiți o priză de protecție cu pământare, cu tensiunea de rețea 230 V, cu dispozitiv de protecție contra curenților vagabonzi (comutator FI 30 mA).

Asigurarea: 16 A inertă

Folosiți cabluri de conectare şi de prelungire conform IEC 60 245 (H 07 RN-F) cu un diametru de cel puțin

- 1,5 mm² la lungimea cablului până la 25 m
- 2,5 mm² la lungimea cablului peste 25 m

Comutator pornit/oprit

Nu folosiți aparate, la care comutatorul nu poate fi deschis şi închis. Comutatoarele defecte trebuie imediat reparate sau înlocuite de către Serviciul pentru clienți.

Conectarea

Apăsați butonul verde (I) de pe comutator.

La o pană de curent aparatul se opreşte automat. Pentru repornire se apasă din nou butonul verde (I).

Oprirea

Apăsați butonul roşu (0) de pe comutator.

Motorvédelem

Motorul are un comutator de protecție şi se opreşte singur în caz de suprasolicitare.
Motorul poate fi repornit după o pauză de răcire (ca. 5- 10 min).
În acest scop, apăsați

1. butonul roşu (0)
2. butonul mic cu capac transparent (35)
3. butonul verde (I) pentru pornire.

Aspirarea prafului / aşchiilor

⚠ Praful de lemn emanat în timpul folosirii diminuează vizibilitatea şi este parțial dăunător sănătății.

Dacă maşina nu este utilizată în aer liber, la ştuțurile de aspirare (32) trebuie conectată o **instalație de aspirație a aşchiilor** (de ex. un aspirator mic transportabil).

Aspirarea aşchiilor

Racordați o instalație de aspirație a aşchiilor sau un aspirator mic, cu un adaptor adecvat, la ştuțurile de aspirare a aşchiilor (32) (Ø 35 mm).

Viteza aerului la ştuțurile de aspirare ale ferăstrăului ≥ 20 m/sec

Pentru aspirația pulberilor ce prezintă un pericol deosebit pentru sănătate, cancerigene sau uscate, utilizați un aspirator special.

Reglarea ferăstrăului

Înainte de lucrările de reglaj, scoateți ştecărul de rețea din priză.

Reglarea penei de despicat

Pana de despicat este un **dispozitiv de protecție important**, care împiedică mişcările de recul ale piesei.

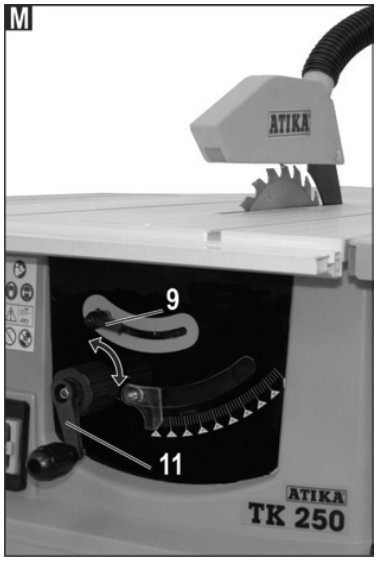
- T5 Pentru a asigura funcționarea penei de despicat, distanța ei față de coroana dințată a pânzei de ferestrău trebuie să fie de cel mult 3-5 mm deasupra mesei.

Reglarea înălțimii de tăiere

Înălțimea de tăiere poate fi reglată cu ajutorul manivelei (11) în mod continuu în gama 0 – cca. 73 mm

Înainte de reglarea înălțimii de tăiere, strângeți şurubul de fixare pentru pânza de ferăstrău (9).

Reglați înălțimea de tăiere cu cca. 5 mm mai sus decât **grosimea materialului**.

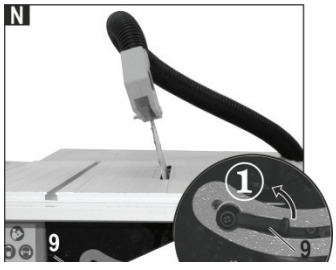


Reglarea poziției oblice a pânzei de ferăstrău

Nu este permisă reglarea poziției oblice a pânzei de ferăstrău în timpul funcționării pânzei ferăstrăului. Motorul trebuie să fie oprit.

Reglarea la 0° - 45°

1. Desfaceți şurubul de fixare (9).
2. Rotiți roata de mână (12) până este indicat unghiul dorit (0° - 45°).



3. Strângeți bine şurubul de fixare.

Ajustarea afişării unghiului:

1. Opriți ferăstrăul şi scoateți ştecărul de conectare la rețea.
2. Orientați vertical pânza de ferăstrău cu un cornier opritor.
3. Desfaceți şurubul (A) şi glisați indicatorul de unghi la marcajul 0°.

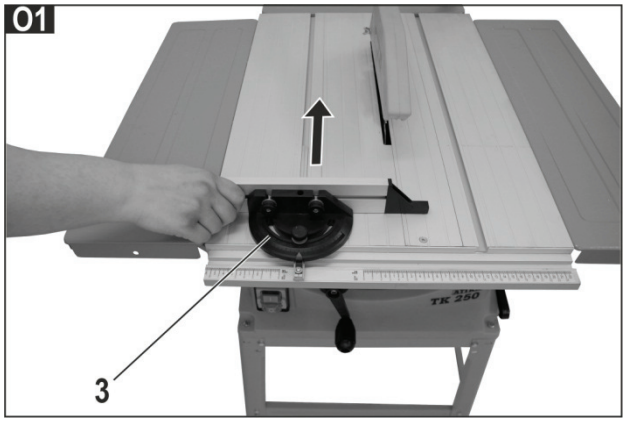
Instalarea şi reglarea opritorului transversal

Opritorul transversal livrat împreună cu ferăstrăul poate fi utilizat ca opritor transversal şi opritor oblic.

Asigurați-vă că opritorul este reglat corect (vezi „Instrucțiuni de lucru").

Montarea opritorului transversal pe placa mesei ferăstrăului

Glisați opritorul transversal în una din cele două caneluri de pe placa mesei ferăstrăului.



Reglarea unghiului

Desfaceți prin rotire şurubul de fixare al opritorului transversal. Acum puteți aduce opritorul în poziția cu unghiul dorit. Strângeți din nou bine şurubul de fixare.

Instalarea şi reglarea opritorului longitudinal

Montarea opritorului longitudinal pe placa mesei ferăstrăului

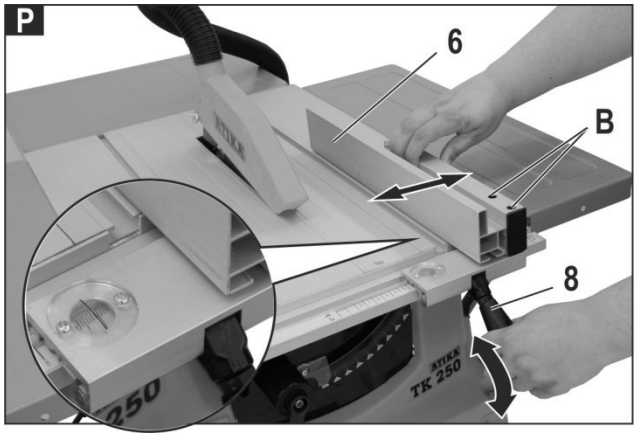
Opritorul longitudinal (6) poate fi montat în stânga sau în dreapta pânzei ferăstrăului. Pentru a monta teul pe cealaltă parte a opritorului,

- scoateți teul,
- deşurubați cele două piulițe zimțate,
- fixați placa de ghidare pe cealaltă parte a opritorului şi
- glisați la loc teul.

ⓘ Asigurați-vă că opritorul este reglat corect (vezi „Instrucțiuni de lucru").

Reglarea opritorului longitudinal

1. Aşezați opritorul longitudinal în profilul de ghidare de pe masă.
2. Reglați dimensiunea dorită şi apăsați în jos pârghia (8).
3. Pentru a obține o tăietură exactă, realizați mai întâi o tăiere de probă şi ajustați opritorul.



Munca cu ferăstrăul

⚠ Înaintea începerii muncii, verificați următoarele măsuri de siguranță, pentru a reduce pe cât posibil pericolul de accidentare:

- Carcasa protecție, pana de despicat şi pânza ferăstrăului sunt o. k.?
- Pânza ferăstrăului ascuțită?
- Sunt opritoarele şi bara de împingere la îndemână?
- Locul de muncă în ordine?
- Este interzisă punerea în funcțiune a aparatului înaintea citirii acestor instrucțiuni de folosire, a respectării tuturor indicațiilor şi a montării aparatului conform descrierii!

⚠ Înainte de a efectua modificări sau reglaje la ferăstrău (de exemplu, schimbarea pânzei de ferăstrău)
- opriți aparatul
- aşteptați oprirea pânzei ferăstrăului
- scoateți din priză ştecărul

⚠ Țineți cont de asemenea de următoarele:
- Stați în afara domeniului de pericol.
- Aşezați mâinile plat, cu degetele strânse pe piesă. Împingeți piesa cu mâna doar până la cantul anterior al carcasei de protecție.
- Nu îndepărtați aşchiile, schijele etc. cu mâna.

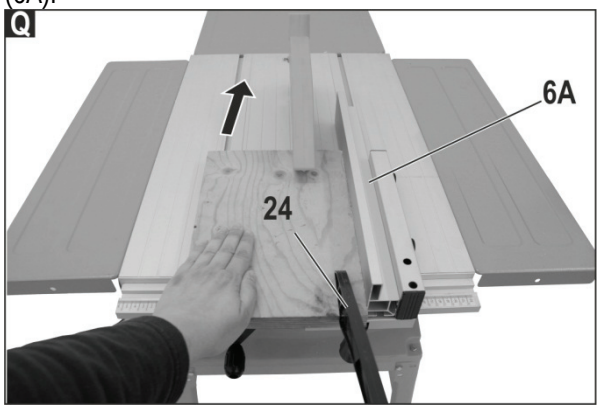
⚠ Respectați în mod obligatoriu toate indicațiile de protecție.

Tăierea pieselor înguste

(Lățimea mai mică de 120 mm).

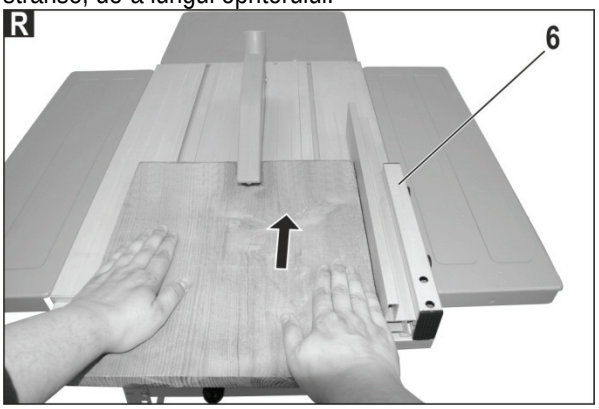
⚠ Împingeți piesa înainte cu ambele mâini, folosiți în raza pânzei de ferăstrău bara de împingere (24).

⚠ În cazul pieselor foarte plate şi înguste (cu lățime de până la 30 mm), utilizați suprafața de ghidare inferioară a teului (6A).



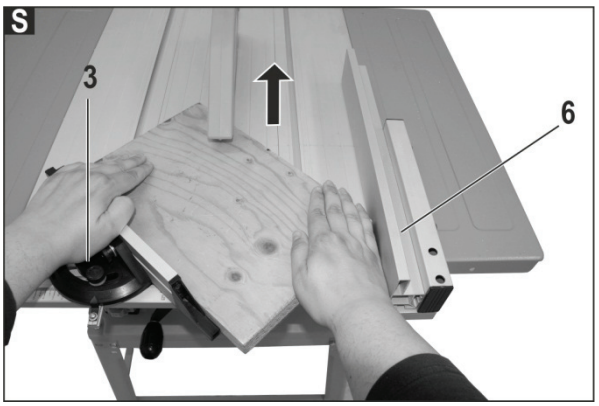
Tăierea pieselor late

- Pentru tăiere, împingeți piesa cu mâna plată şi degetele strânse, de-a lungul opritorului.

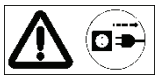


Tăieri transversale/tăieri de îmbinare la colț

- Glisați opritorul transversal (3) în una din canelurile de ghidare din masă şi reglați-l la unghiul dorit.
- Împingeți opritorul longitudinal (6) în poziția dorită astfel încât piesa să poată fi aşezată în siguranță.
- Aşezați piesa de tăiat pe şina opritorului.
- Țineți fix piesa şi glisați opritorul transversal (3) spre pânza de ferăstrău. Dacă este cazul, utilizați bara de împingere.



Întreținerea şi curățarea



Înaintea oricărei lucrări de întreținere şi curățare
- **opriți aparatul**
- **aşteptați oprirea ferăstrăului**
- **scoateți din priză ştecărul**

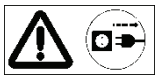
Executarea lucrărilor suplimentare de întreținere şi reparație, comparativ cu cele descrise în acest capitol, este permisă doar serviciului pentru clienți.

Dispozitivele de siguranță demontate pentru executarea lucrărilor de întreținere şi curățare, trebuie montate la loc în mod regulamentar şi trebuie verificate în mod obligatoriu.

Utilizați numai piese originale. Alte piese pot produce pagube şi accidentări imprevizibile.

Întreținerea

schimbării pânzei ferăstrăului



Înaintea schimbării pânzei de ferăstrău:
- **opriți aparatul**
- **aşteptați oprirea ferăstrăului**
- **scoateți din priză ştecărul**

- **Nu utilizați pânze de ferăstrău din oțel HSS.**
- Nu utilizați pânze ale ferăstrăului fisurate sau care sunt deformate.
- Utilizați doar pânze de ferăstrău bine ascuțite.

⚠ **Pericol de tăiere!** Purtați mănuşi de protecție în timpul înlocuirii pânzei ferăstrăului.

☞ Folosiți doar pânze de ferăstrău potrivite.

⚠ **Pericol de ardere! La scurt timp după tăiere, pânza de ferăstrău mai este fierbinte.**

► Aduceți pânza de ferăstrău în poziția superioară maximă.

► T1 Îndepărtați carcasa de protecție (5).

► T2 Scoateți profilul mesei (27).

► T3 **Aşezați cheia inelară (29) pe piulița hexagonală (30) şi cheia de montaj (28) pe capătul arborelui motorului şi desfaceți piulița hexagonală (30).**

☞ Purtați mănuşi de protecție.

► T4 Îndepărtați piulița hexagonală (30) şi flanşa pânzei ferăstrăului (31). Extrageți pânza de ferăstrău (19).

► Curățați flanşa.

☞ Montarea pânzei de ferăstrău se realizează în ordine inversă.

ⓘ Respectați direcția de rotație a pânzei de ferăstrău (vezi săgeata de pe pânza de ferăstrău).

⚠ La final, montați la loc carcasa de protecție.

► Pânza de ferăstrău trebuie să se afle în poziția superioară maximă.

► T5 Atenție la dimensiunile indicate.

► Strângeți bine piulița (30).

Schimbarea profilului de masă

⚠ **Înlocuiți imediat un profil de masă uzat sau deteriorat.**

Curățarea

ⓘ Țineți cont de următoarele, pentru a menține ferăstrăul în stare de funcționare:

- Nu stropiți aparatul cu apă.
- Îndepărtați rumeguşul şi praful doar cu peria sau cu aspiratorul.
- Curățați şi ungeți în mod regulat toate piesele mişcătoare.

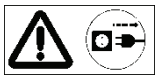
  ⓘ **Nu folosiți niciodată unsoare!**

  ☞ Folosiți de ex. ulei pentru maşinile de cusut, ulei hidraulic subțire sau ulei pulverizat, compatibil cu mediul înconjurător.
- Asigurați-vă, că pânza ferăstrăului rămâne fără rugină şi răşină.
- **Îndepărtați resturile de răşină de pe masa ferăstrăului.**

  ⓘ Resturile de răşină se pot îndepărta cu un spray obişnuit de întreținere şi îngrijire.
- **Pânza ferăstrăului este o piesă care se uzează şi se toceşte după folosirea îndelungată sau repetată.**

  ☞ Schimbați pânza de ferăstrău sau dați-o la ascuțit.

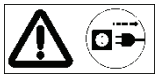
Transportul



Înaintea fiecărui transport se scoate ştecărul din priză.

ⓘ Transportați ferăstrăul doar cu pânza de ferăstrău şi carcasa de protecție coborâte.
Astfel evitați rănirea cu pânza ferăstrăului.

Depozitarea



Scoateți ştecărul din priză.

■ Depozitați aparatele nefolosite într-un loc uscat, închis, departe de copii.

■ Înaintea unei depozitări mai îndelungate, respectați următoarele indicații pentru a asigura o durată de viață îndelungată şi o utilizare uşoară a aparatului de tăiere a crengilor la înălțime:
- Realizați o curățare temeinică.
- Tratați toate piesele mobile cu un ulei care nu afectează mediul înconjurător.

ⓘ **Nu folosiți niciodată unsoare!**

Garanția

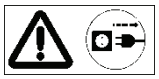
Atenție la declarația de garanție anexată.

➤ U Descrierea utilajului/piese de schimb

Nr.	Denumire	Nr. comandă
1	Prelungire masă	
2	Placa mesei	
3	Set opritor transversal şi oblic	362865
3 A	Teu	
3B	Suport de teu	
4	Furtun de aspirație	362863
5	Carcasă de protecție	362824
6	Set opritor longitudinal	363348
6 A	Teu	
6B	Placă de fixare	
7	Scală pentru opritor longitudinal	
8	Pârghie de fixare pentru opritorul longitudinal	363327
9	Şurub de fixare pentru pânza de ferăstrău	363206
10	Scală pentru reglare oblică	
11	Manivelă pentru reglarea înălțimii	303308
12	Roată de mână pentru reglare oblică	
13	Comutator pornit/oprit	363353
14	Piciorul mesei	363303
15	Picior de cauciuc	363335
16	Contrafişă de legătură scurtă	363355

Nr.	Denumire	Nr. comandă
17	Contrafişă de legătură lungă	363356
18	Element de lărgire a mesei	363351
19	Pânza de ferăstrău	363311
20	Pană de despicat	362826
21	Suporturi pentru prelungirea mesei	
22	Suportul 1 pentru bara de împingere	
23	Suportul 2 pentru bara de împingere	
24	Bară de împingere	362872
25	Contrafişă suplimentară	363366
26	Suporturi pentru lărgirea mesei	363352
27	Profil de masă detaşabil	363360
28	Cheie de montaj	
29	Cheie inelară	363367
30	Piuliță hexagonală	362856
31	Flanşa pânzei ferestrăului	363218
32	ştuțul pentru aspiratorul aşchiilor H1	363207
33	Cadru	
34	Autocolant cu indicații de siguranță	363302
35	Motorvédelem	

Defecțiuni posibile



Înaintea remedierii unei defecțiuni:
- **opriți aparatul**
- **aşteptați oprirea ferăstrăului**
- **scoateți din priză ştecărul**

☞ După remedierea unei defecțiuni, se repun în funcțiune şi se verifică instalațiile de siguranță.

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remedierea
Utilajul nu porneşte după conectare sau se opreşte singur în cursul mersului în gol	• Pană de curent • Cablu prelungitor defect • Motor sau comutator defect • Pânză ferăstrău înțepenită	• Înlocuiți siguranța • Verificați cablul, nu utilizați cabluri defecte • Motorul sau comutatorul vor fi verificate sau reparate de către un electrician concesionat, resp. vor fi înlocuite prin piese originale • Îndepărtați cauza
Maşina se opreşte în timpul tăierii	• Pânza ferăstrăului tocită • avans prea mare	• Schimbați pânza de ferăstrău • Se lasă motorul să se răcească şi se continuă cu o presiune mai mică

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remedierea
Piesa se înțepeneşte la împingere	• Pânza de ferăstrău este tocită • Opritorul paralel, respectiv opritorul longitudinal nu este paralel cu pânza de ferăstrău	• Țineți piesa şi opriți imediat motorul. Apoi, dați la ascuțit pânza de ferăstrău, respectiv schimbați-o cu una nouă • Reglați teul din nou, dacă este cazul desfaceți şurubul B vezi fig. P
Pete de arsură pe suprafața de tăiere	• Pânza ferăstrăului este nepotrivită pentru munca efectuată sau este tocită	• Dispuneți ascuțirea sau înlocuirea pânzei de ferăstrău
Ieşirea aşchiilor înfundată	• Nu este conectată instalația de aspirație • Puterea de aspirație prea mică	• Se opreşte ferăstrăul, se îndepărtează aşchiile şi se conectează o instalație de aspirație • Se opreşte ferăstrăul, se îndepărtează aşchiile şi se măreşte puterea de aspirație (viteza aerului 20 m/sec la ştuțul de aspirație)
Motorul este în funcțiune, pânza de ferăstrău nu se roteşte	• Cureaua trapezoidală este prea slabă sau este defectă	• Adresați-vă unui atelier autorizat pentru servicii client sau producătorului
Ferăstrăul vibrează	• Pânza de ferăstrău este deformată • Pânza de ferăstrău nu este corect montată	• Schimbați pânza de ferăstrău • Fixați corect pânza de ferăstrău

Date tehnice

Tip / Model	RTS250-B / TK 250
An de construcție	vezi ultima pagină
Puterea motorului	P1 1800 W (S6 - 40 %)
Tensiunea de rețea	230 V
Frecvența de rețea	50 Hz
Sägeblattdrehzahl	5.700 min^{-1}
Siguranța pe rețea	16 A inertă
Ø maxim pânză de ferăstrău din material dur	250 mm
Ø minim pânză de ferăstrău din material dur	245 mm
Grosimea pânzei de ferăstrău	1,6 mm
Lățime de tăiere	2,4 mm
Numărul dinților	24
Grosimea penei de despicat	2 mm
Orificiul de prindere pânză de ferăstrău	30 mm
Viteză de tăiere (în caz de pânză de ferăstrău cu Ø maxim)	75 $^{m}/_{s}$
Înălțime de tăiere la 90° (în caz de pânză de ferăstrău cu Ø maxim)	cca. 0 – 73 mm
Înălțime de tăiere la 45° (în caz de pânză de ferăstrău cu Ø maxim)	cca. 54 mm
Reglare oblică (domeniul de oscilare)	0° – 45°
Dimensiuni masă (cu prelungire şi cu lărgire)	810 x 950 mm
Înălțime masă (cu cadru)	900 mm
Prelungire masă	320 x 440 mm
Element de lărgire a mesei	605 x 185 mm
Greutate cu cadru	cca. 21,5 kg
Ø racord de aspirare carcasă de protecție	35 mm
Ø racord de aspirare	35 mm

Pentru aspirație se pot folosi aspiratoare mici uzuale sau aspiratoare industriale.

Stroj nesmiete spustiť do prevádzky, až pokým si neprečítáte tento návod na obsluhu, nebudete dodržovať všetky v ňom uvedené upozornenia a stroj nezmontujete podľa návodu.

Návod si dobre odložte pre použitie v budúcnosti.

Obsah

Prehlásenie o zhode-ES 127
Parametre hluku 127
Symboly stroja / návodu 128
Obsah dodávky 128
Použitie stroja na stanovený účel 128
Zvyškové riziká 129
Bezpečné pracovanie 129
Zostavenie stroja 131
Zostavenie podstavy 131
Montáž rozšírenie stola 131
Montáž predĺženie stola 131
Prípravy pre uvedenie do prevádzky 131
Uvedenie do prevádzky 132
Pripojenie na sieť 132
Zapínač / vypínač 132
Odsávanie prachu/pilín 132
Nastavenia na píle 132
Nastavenia roztváracieho klinu (rázvora) 132
Nastavenia výšky rezu 132
Nastavenia šikmého rezu 133
Nasadenie a nastavenie dorážky priečného rezu 133
Montáž a nastavenia dorážky pozdĺžného rezu 133
Práca s pílou 134
Rezanie úzkych materiálov 134
Rezanie širokých materiálov 134
Priečné a šikmé rezy 134
Údržba a čistenie 134
Údržba 135
Čistenie 135
Transport 135
Uskladnenie 135
Záruka 136
Popis stroja / Náhradné diely 136
Možné poruchy 136
Technické údaje 137

Prehlasenie o zhode-ES

podľa smernice ES **2006/42/ES**

prehlašujeme
ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

na vlastnú zodpovědnost, že výrobok Stolová okružná píla
Tischkreissäge (Stolní cirkulární pila)
Modell TK 250 Typ RTS250-B

Seriové číslo**:** 000001 – 020000

zodpovedá daným požiadavkám ES smernic a ustanoveniam následujúcích smernic:
2004/108/ES a 2006/95/EA

Následujúcie normy boli použité:
EN 61029-1:2009; EN 61029-2-1:2002;
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Splnomocnená osoba pre tvorbu technických podkladov:
ATIKA GmbH & Co. KG – Technické oddělení – Schinkelstr. 97
59227 Ahlen – Germany

Ahlen, 30.05.2011 A. Pollmeier, Konateľ spoločnosti

Parametre hluku

DIN EN ISO 3744

Prevádzka stroja so seriovým pílovým kotúčem

	Hladina akustického výkona	Hladina akustického tlaku na pracovisku
Voľnobeh	L_{WA} = 105,8 dB(A)	L_{pA} = 93,1 dB(A)
při zaťažení	L_{WA} = 112,0 dB(A)	L_{pA} = 102,9 dB(A)

Meriacie bezpečnostný činiteľ 3 dB

Uvádzané parametre sú emisní a na istém pracovisku nemusí súhlasiť. Hoci existuje súvislosť medzi emisnými a imisnými parametry, sa nedá zodpovedne určiť, či dodatečné bezpečnostné opatrenia sú potrebná. Faktory, ktoré môžu ovplyvňovat súčasnú imisnú hladinu na pracovisku zahrňajú dľžku trvania pôsobenia, osobitosť pracoviska, iné zdroje hluku atď., napr.počet strojov a daľších procesov na pracovisku. Prípustné hodnoty pre pracovitá sa môžu meniť v závislosti od štátných norem. Táto informácia má pomôcť uživatelovi.

Symboly stroja

	Před uvedením stroja do prevádzky si prečítajte návod a dbajte všetkých pokynov na použitie a bezpečnostných pokynov.
	Před opravami a čisteniem vypniťe motor a vytiahniťe zástrčku zo sieťe.
	Riziko poranenia prstov či rúk pílovým kotúčom.
	Nevystavujťe stroj dažďu. Chráňte před vlhkotou.
	Používajťe ochranné pomôcky pre zrak a sluch.
	Noste respirátor proti prachu.
	Výrobok je v súlade s ES smernicemi,ktoré sú platné pre špecifiku týchto strojov.
	Elektrické stroje nepatria do domového odpadu. Pre pristroje, příslušenstvo a balenie zaistite recykláciu, ktorá nazaťažuje životné prostredie.

Podľa smernice ES 2002/96/ES o elektro- a elektronických starých prístrojách, je potrebné tyto prístroje jednotlivo zhromaždovať a dodať k ekologickej recyklácii.

Symboly návodu

	Hroziacie nebezpečenství aľebo nebezpečná situácia. Nerešpektovanie tohoto pokynu môže mať za následek zranenia aľebo hmôtné škody.
	Dôležité upozornenia k správnému zaobchádzeniu. Nedodržanie týchto upozornení môže spôsobiť poruchy.
	Pokyny pro uživatele. Tieto upozorenenia Vám pomôžu vzužiť optimálne všetky funkcie.
	Montáž, obsluha a údržba. Tu Vám bude presne vysvětlené, čo musíte vykonať.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	Vezmite si, prosím, montážný návod a návod na obsluhu k ruke, ak to vyžiaduje text u obrázkov.

Obsah dodávky

- Stolová okružná píla s
  - prívodním káblom a zástrčkou
  - pílovým kotúčom z tvrdého kovu: Ø 254 / 30 mm x 2,4; 24 zubů
- roztváracim klinom
- Kryt s otvorom pre odsávanie
- Dorážkou pzdľžného rezu
- Priečného rezu
- Predľženie stola
- 2 vzpery pre predľženie stola
- 2 rozšírenia stola
- 4 vzpery pre rozšírenia stola
- Posunovacie prípravok
- Hadica pre odsávanie
- Vrecko so skrútkami
- 2 mntážné kľúče pre výmenu pílového kptúča
- Podstava sa skladá zo:
  - 4 nôh
  - 2 vzpery krátké
  - 2 vzpery dlhé
  - 4 pryžové návleky nôh
  - 2 dodatočné vzpery
- Návod na použitie
- Zostavenie a návod na obsluhu
- Záruka

☞ Po vybalení skontrolujte obsah kartóna na

- ➤ Kompletnosť
- ➤ príp.poškodenia dopravou

Výhrady oznámte okamžite podavatelovi píp.výrobcovi. Neskoré reklamách nebudú uznané.

Použitie stroja na stanovený účel

- Stolová okružná píla je určená výhradne k priečným či pozdľžným rezom masívného dreva, doskových materiálov jako sú drevotrieskové dosky, latové dosky a stredne tvrdé dosky z vlákien so štvorcovým alebo oběžníkovým prierezom. Pre rezanie smú byť použité výhradne pílové kotúče z tvrdého kovu, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1.
- Použitie pílových kotúčú z HSS ocele (vysoko legovaná oceľ) nie je prípustné. Táto oceľ je příliš tvrdá a lámavá. Vzniká riziko poranenia při prasknutí kotúča od vymrštenia úlomkov.
- Rezanie okrúhlých materiálov nie je dovolené.
- Priemer pílového kotúča musí byť medzi 245-250 mm.
- Rezaný materiál musí v pribehe rezania bezpečno ležať na pracovnom stole a mať možnosť bezpečného vedenia.
- Do tejto kapitoly patria tiž dodržania všetkých výrobcom predpísaných pokynov pre údržbu, starostlivosť event. opravy alebo čistenie.

- Rovnako pre prevádzku je potrebné dodržiavať predpisy pre prípad zranenia,zásady prvej pomoci a bezpečnostne-technická pravidlá.
- Každé ďalšie iné použitie stroja platí jako použitie,ktoré nie je v súladu so stanoveným účelom. Za škody všetkého druhu, ktoré z toho vyplynú, výrobca neručí. Riziká nesie sám uživatel.
- Svojvoľné úpravy na píle vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré z toho vyplynú.
- Stroj môžu zostaviť, prevádzkovať a vykonávať na ňom údržbu iba osoby, ktoré sú s ním obeznámené a poučené o nebezpečenstvích vyplývajících z jeho používania. Opravárské práce smie prevádzať iba výrobcom menované servisné miesto.
- Píla nesmie byť prevádzkována v explozívnom prostredí a ani na daždi.
- Před rezaniem je nutné vyberať z rezaného materiálu všetky kovové predmety (klince atď.).

Zvyšková riziká

Aj napriek používánia podľa predpisov,môžu i při dodržaniu príslušných bezpečnostných opatrení vznikať zvyšková riziká podľa konštrukcie stroja na stanovený účel.

Zvyškové riziká je možné minimalizovať, keď budú spolkne dodržované „Bezpečnostné predpisy“ a predpisy uvádzané v kapitole „Použitie stroje na stanovený účel“ a ďalej pokyny uvádzané v kapitole „Návod na obsluhu.“

Při práci ohľaduplnosť a opatrnosť znižujú riziko úrazu osob alebo poškodenie stroja.

- Riziko poranenia prstov a rúk od pílového kotúča alebo obrobkom, napr. pri výmene pílového kotúča.
- Poranenie odlétujúcími čiastmi stroja alebo materiálu.
- Spätný náraz rezaného materiálu.
- Prasknutie pílového kotúča a vymrštení zvyškov.
- Ohrozenie el. prúdom z el. prípojného vedenie, ktoré nezodpovídá predpisom.
- Kontakt s čiastmi, ktoré sú pod el. prúdom při odkrytých el. čiastí.
- Poškodenie sluchu při dlhšie trvajících prácích bez ochrany sluchu.
- Poškodenie zdravie při vdýchnutie emisního prachu při prevádzke bez odsávania

Okrem toho nemožno vylúčiť ďalšie riziká.

Bezpečné pracovanie

⚠ **Při neodbornom zaobchádzání môžu byť drevoobrábajúcie stroje nebezpečné. Pred spustením do prevádzky musí byť splněné všetky bezpečnostné opatrenia a treba vylúčiť nebezpečenství požiara, úrazu el.prúdom a poranenia od stroja.**

Prečítajte si preto a dodržiavajte, pred uvedením do prevádzky píly, následovné upozornenia a predpisy pre zamedzenie vzniku úrazu, ktoré sú platné vo Vašom společenstve príp. bezpečnostné predpisy, ktoré sú platné ve Vašej krajine. Len tak môžete ochrániť seba a iných pred možnými poraneniami.

ⓘ Bezpečnostné predpisy odovzdajte všetkým osobám, ktoré pracujú so strojom.

ⓘ Tieto bezpečnostné predpisy dobře uschovajte.

- **Před použitiem sa bližšie zoznámte so strojom pomocou Návodu na použitie.**
- **Buďte pozorní. Dávajte pozor na to, čo robíte. K práci pristupujte s rozumom. Stroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste po vpľyvom drog, alkoholu alebo nekov. Okamih nepozornosti môže viesť k vážným poraneniam.**

- Vyhnite sa abnormálnímu držaniu tela. Pri práci dbajte na pevný postoj a udržívajte rovnováhu. Nenakláňajte sa dopredu.
- Nosté vhodné pracovné oblečenie:
  - žiadne voľné oblečenie alebo ozdoby, tieto môžu byť zachytené pohyblivými časťami stroja
  - protišmyková obuv
  - sieťka na vlasy při dlhých vlasoch
- Noste osobné ochranné vybavenie:
  - Ochranné sluchadlá (hladina akustického tlaku na pracovisku sprvidla prekračuje 85dB(A))
  - **Ochranné okulárie**
  - Ochranný respirátor (dýchacia maska) na pracovisku, kde vzniká prach
  - Pracovné rukavice při výmene pílového kotúča
- Pílu prevádzkujte len na
  - pevnom
  - rovnom
  - protišmykovom
  - a stabilnom podklade
- Na pracovisku dbajte na poriadok. Neporiadok môže spôsobiť vážny úraz.
- Dbajte na pracovné prostredie a jeho vplyv na prácu:
  - Pílu nevystavujte dažďu.
  - Nepoužívajte pílu vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
  - Postarajte sa o dobré osvetlenie.
  - Pílu nepoužívajte v blízkosti horľavých kapalín alebo explozivných plynov.
  - Při prevádzke vzniká drevený prach, který brání pohľadu na prácu a je zdraviu škodlivý.
- Pílu nenechávajte nikdy bez dozoru.
- Osoby mladší ako 18 rokov nesmú pílu prevádzkovať. Výnimku tvoria osoby nad 16 rokov, ktoré v rámci výučby a pod odborným dozorom tak robiť môžu.
- Při práci udržujte ostatné osoby ďalej od píly.
  Nedovoľte ostatným osobám, predovšetkým deťom sa píly dotýkať alebo sa dotýkať el. káblu.
  Deti nesmú do blízkosti píly.
- Ak s pílou pracujú dve osoby, druhá osoba musí stáť za predľžovacím stolom (odber rezaného materiálu).
- Zaujmite pracovné postavenie čelne k píle vedľa roviny rezu.
- Dbajte, aby rezaný materiál bôl čistý (nie káble, klince, laná a podobné predmety).

- S pílením začnite až vtedy, keď pílový kotúč dosiahol potrebný počet otáčok.
- Stroj nepreťažujte! Stroj pracuje lepšie a bezpečnejšie v udanom výkonostom režime.
- Pílu používajte len s kompletne a správne připevněnými ochrannými prostriedkami a nemeňte na píle nič, co by mohlo znížit bezpečnosť.
- Ak je stolná vložka poškozená, je potrebná výmena.
- Nepoužívajte popraskané pílové kotúče alebo také, ktoré zmenili svoj tvar či formu.
- Používajte iba ostré pílové kotúče, protože tupé nielenže zvyšujú riziká spätného nárazu, ale aj zaťažujú motor.
- Nepoužívajte pílové kotúče z vysokovýkonnej rýchloreznej oceľi (HSS), protože táto oceľ je příliš tvrdá a krehká. Používať sa smú iba kotúče, ktoré zodpovedajú norme EN 847-1.
  Použitie iných nástrojov alebo iného příslušenstva, než originálných, môže pre Vás znamenať nebezpečenstvo úrazu.
  Dbajte, aby pílový kotúč mal rozmery, ktoré uvádza kapitola Technické údaje a aby bôl vhodný pre rezaný materiál.
- Používajte rozbalný klin (rázvor). Nastavenie musí byť tak, že jeho vzdialenosť od zubov pílového kotúča bola maximálne 3 - 5 mm.
- Tenké alebo tenkostenné obrobky píľte len s drobnozúbkovanými kotúči.
- Píľte vždy len jeden obrobok. Nikdy nerežte viac obrobkov naraz. Vzniká nebezpečenstvo, že jednotlivá časť môže byť kotúčom nekontrolovano zachycená.
- Nepoužívajte pílu na práce, pro které nie je určená (viď kapitola Použitie stroja na stanovený účel).
- Při rezání úzkych pozdĺžných rezov (vzdialenosť medzi kotúčem a paralelným dorazom je menší jako 120 mm) používajte drevený posúvač (vo výbave).
- Při rezání úzkych kusov až po doraz používajte rovnako posúvač.
  Tieto prípravku dostanete u Vášho predajcu.
- Tieto přípravky nepoužívajte ak sú poškodené.
- Horný kryt pílového kotúča je vždy potrebné používať. Je treba ho nastaviť tak, aby ozubenie kotúča bolo kryté.
- Dbajte na to, aby odrezky nezostávali na stole a neprišli do kontaktu s kotúčom. Nebezpečenstvo zachytenia kotúčom a vymrštenia do strany alebo späť.
- Při čistení stola (prach, odrezky, ívery) nepoužívajťe rúk.
- Použitie prípravkov, ktoré nepatria k příslušenstvu píly ni je povolené (drážkovacie, žlabkovacie alebo kyvné přípravky).
- Rezánie okrúhlych materiálov s použitiem seriových prípravkov nie je povolené. Pre pílení okrúhlých materiálov je potrebné používať špeciálný prípravok, který zabezpečí materiál proti pretočeniu.
- Vždy udržujte dostatočný odstup od pílového kotúča. V priebehe prevádzky udržujte dostatočný odstup od pohyblivých časťí stroja.
- Pílový kotúč dobiehá. Ak pílu vypnite, vyčkajte do úplného zastavenia kotúča.
- Nespomaľujte pílový kotúč bočným tlakom.
- Stroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky vždy při:
  - Opravách
  - Údržbe a čistení
  - Udržujte rukověti čisté a suché (k tomu patria i odstránení triesok).
  - kontrole přípojného vedenia azda nie je poškozené.
  - Transport stroja
  - Výmena pílového kotúča
  - Opustenie stroja (aj na krátkú dobu).
- Stroj starostlivo udržujte:
  - Nástroje udržujte ostré a čisté, aby ste mohli lepšie a bezpečnejšie pracovať.
  - Dodržiavajte všetky prepisy o údržbe a pokyny pre výmenu náradia.
  - Držadlá udržujte suché a bez oleja a mazív.
- Skontrolujte stroj na možná poškodenia:
  - Před ďalším použitím stroja musia byť všetky ochranné přípravky alebo ľahko poškozené diely skontrolované, či sú schopné bezchybnej a správnej funkcie podľa predpisov.
  - Preverte,či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa alebo či nie sú poškozené. Všetky části musia byť správne namontované a musia splať všetky podmínky, aby bola zaistená bezchybná prevádzka píly.
  - Poškodené ochranné přípravky a daľšie časti musia byť odborne opravené alebo vymenené vo špecializovanom servise, pokial nie je v návode na použitie uvedené inak.
  - Poškodené alebo nečitelné bezpečnostné štítky (samolepky) musia byť vymenené.
- Nenechte vo stroji zastrčené žiadne náraďové kľúče!
  Vždy před zapnutím prevíte, či sú kľúče a nastavovací náraze odstránené. Rovnako preverte azda všetky pohyblivé časti sú funkčné
- Nepoužívanú pílu uchovávajte na suchom uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

Elektrická bezpečnosť

- Prevedenie přípojných vedení podľa IEC 60 245 (H 07 RN-F) s priemorom žil minimálne
  - 1,5 mm² pri dlžke kábla do 25 m
  - 2,5 mm² při dlžke kábla nad 25 m
- Dlhé a tenké prípojné vedenia vytvárajú pokles napätia. Motor nedosiahne maximálny výkon, funkcia stroja je zredukovaná.
- Zástrčky a spojovacie zásuvky na přípojných vedeniach musia byť z gumy, mäkkého PVC alebo iných termoplastových materiálov o rovnakej mechanickej pevnosti alebo musia byť takýmto materiálme potiahnuté.
- Chráňte sa před úrazom el.prúdom. Nedotýkajte sa častí pod prúdom.
- Zástrčky přípojného vedenia musia byť chránené proti tlakovej vode (postrikovej vode).
- Při použitiu káblového bubna je třeba úplne odvinúť.
- Kábel nepoužívajte na účely, pro ktoré nie je určený. Ochraňujte kábel před horúčavou, olejom a ostrými hranami. Nepoužívajte kábel pre vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.
- Pravidelne skontrolujte predlžovacie káble a ak sú poškozené vymeňte ich.

- Pri zavedeniu predlžovacieho káblu dbajte na to,aby nezavádzal, nebôl přiskŕípnutý alebo smotaný a aby spojenie káblu bolo suché.
- Nepoužívať poškozené či chybné prípojné vedenie.
- Při práci vo vonkajšom prostredí požívajte len kábel na to určený a k tomu označený.
- Nikdy nepoužívajte provizorná el. spojenia.
- Ochranné prvky nikdy nepřemosťovat alebo vyraďovať z pravácky.
- Pílu pripojte cez prúdový ochranný spínač (30 ma).

⚠ Elektrické pripojenie píp.opravy el. častí stroja třeba uskotočniť prostrednictvom odborníkov na elektriku s koncesí, alebo specializovaným servisom. Treba dodržiavať miestne predpisy, ktoré sa zvlášť týkajú ochranných opatrení.

⚠ Opravy ostatných častí stroja má vykonávať výrobca príp. ním menované servisné miesto.

⚠ Používajte len originálné náhradné diely. Použitím iných náhradných dielov a iného příslušenstva vznikajú riziká úrazu pre užívateľa. Za škody tohoto druhu výrobca nemá zodpovědnost.

Zostavenie stroja

Zostavenie podstavy

➤ A1 Položte rám (33) na pílu. Kratšie diely rámu (A) dospodu a potom dlhšie diely (B).

➤ A2, A3 Pripevnite diel rámu na strane spínača na karosériu píly šesťhrannou skrútkou M 6 x 25 s podložkou a maticou a na druhé strane šesťhrannou skrútkou M 6 x 50 s podložkou a maticou.

➤ A4 Namontujte nohy (stojmy) (14) na rám (33). Skrútky utiahnite iba rukou (Nohy musia zostať pohyblivé).

➤ B1 Pripevnite vzpery na nohy podstavy (16 / 17). **POZOR! Vzpery majú rôznú dľžku.**

➤ B2 Najprv pripevnite obidve dlhšie vzpery (17) na nohy podstavy.
Dbajte na správné umistenie vzper. ➤ B4

➤ Skrútky utiahnite iba rukou.

➤ B3 Teraz upevnite obidve kratšie vzpery (16) - opäť dbajte na spravné umistenie. ➤ B4.

➤ Skrútky opäť utiahnite iba rukou.

➤ Teraz utiahnite všetky skrútky napevno.

➤ C1 Navlečte gumové návleky na nohy.

➤ D1 Naskrútkujte dodatočné vzpery (25).

➤ Pílu otočte a postavte na nohy.

➤ E1 S pomocou kľučky vysuňte pílový kotúč do najvyššej polohy.

➤ E2 Pripevnite ochranný kryt (5) plochou okrúhlou skrútkou M6x40 a krídlovou maticou na roztvárací klin.

Montáž rozšírenie stola

➤ F1 Pripevnite rozšírenie stola (18) dvoma cylindrickými skrútkami M 5 x 12.

➤ F2 Pripevnite vzpery (26) na rozšírenie stola.Každú dvoma šesťhrannými skrútkami M 6 x12 s podložkami a maticami na stolové rozšírenie.

➤ F3, F4 Pripevnite vzpery (26) dvoma reznými skrútkami na karosériu píly.

Montáž predľženia stola

➤ G1 Pripevnite predľženie stola (1) dvoma cylindrickými skrútkami M 5 x 12.

➤ G2 Pripevnite ochranný kryt (21) dvoma skrútkami so šesťhrannou hlavicou M 6 x 12, podložkami A 6,4 a šesťhrannými maticami M na predľženie stola.

➤ G3, G4 Pripevnite podpery (21) dvoma samoreznými skrútkami na kryt.

➤ H Nasuňte odsávacú hadicu (4) na prípoj ochranného poklopu (5) a u krytu (32).

➤ I Uvolnite ryhované matice u pravítka dorazu (3A) a nasuňte dorazové pravítko na nosič dorazu (3B) a matice opäť utiahnite.

➤ J Uvolnite ryhované matice pozdľžného dorazy.Nasuňte dorazové pravítko (6A) na zaisťovací dôsku (6B) a matice opäť utiahnite.

➤ K Posunovacie prípravok (24) je pripravený po strane.

Prípravy pre uvedenie do prevádzky

ⓘ Pre začtení bezchybnej funkcie stroja, dodržiavajte týto pokyny:

- Pílu postavte na miesto, ktoré splňa tieto podmienky:
  - protišmykové
  - Protisklzné
  - rovné
  - pevné
  - dostatečno osvetlené
- Před každým použitím skontrolujte:
  - Prípojné vedenie (kábl) na poškodenie. Nepožívajte poškozené kábly.
  - Kryt kotúča musia byť správne připevněný.
  - Roztvárací klin (viď nastavenie roztváracieho klina)
  - Stolová vložka musia byť v poriádku (pripevnenie).
  - Funkcia posunovacie prípravku (posunovača).
  - Pílový kotúč. azd aje v poriadku
- Nepoužívajte naprasklé pílové kotúče alebo kotúče, ktoré majú pozměněnú formu.
- Nepoužívajte kotúče z rychloreznej oceľi (HSS).
- Ak je stolová vložka opotřebovaná alebo poškozená je třeba ju vyměnit.

- Pracovná pozícia je bokom k nebezpečnému okruhu (pílový kotúč) – nie priamo před kotúčom.
- **Sklopte ochranný kryt**
  - – při rezaniu na obrábený predmet
  - – Při pracovnej prestávke alebo při opustenie stroja na pracovný stôl.

Uvedenie do prevádzky

Směr otáčania pílového kotúča

Dbajte na správny směr otáčania kotúča. Smer otáčania musia zodpovedať smere šípky na krytu kotúča.

Výber kotúče

Dbajte na to,aby používané kotúče vždy boli ostré a nepoškozené a otvor uprostřed mal rozmer 30 mm v priemere.
Seriovo dodané pílové kotúče sú určené pre rezanie dreva a väčšiny umelých hmôt.

Pre rezanie iných materiálov sú určené iné kotúče. Je potrebné sa informovať u Vášho dodaváťela alebo priamo u výrobca.

Pripojenie na sieť

Na typovom štítku stroje je uvedeno napätie. Toto porovnajte so zdrojom a potom môžete stroj připojit do zodpovedajúcí a podľa predpisov uzemněné zásuvky.

Motor na strádavý prúd

Použite ochrannú zásuvku, napätí 230 V, s istením chybného prúdu (F1 spínač 30 mA).

Istenie:16 A pomalé

Používajte prípojné prípadne predľžovacie káble podľa IEC 60 245 (H 07 RN-F) s priečnym priemerom žily minimálne

- 1,5 mm² pri dľžke kábla do 25 m
- 2,5 mm² při dľžke kábla nad 25 m

Spínač / vypínač

Nepoužívajte stroj, na ktorom sa nedá spínač ani zapnúť, ani vypnúť. Poškodené spínače musia byť okamžite servisom opravené alebo vymenené za nové.

Zapnutie stroja

Stlačte zelený gombík (I) spínača.

Při výpadku prúdu sa stroj automaticky vypne. Znovuzapnutie sa provede opätovným stlačeniem zeleného gombíka.

Vypnutie

Stlačte červený gombík (0) na spínači.

Ochrana motora

Motor je vybavený ochranným spínačom a při přetažení sa automaticky vypne.
Znovuzapnutie je možné až po ochlazovací prestávke (ca 5-10 min.).
Pre opätovné uvedenie do prevádzky stlačte najprv červené tlačidlo (O) a potom malé tlačidlo pod priehľadným krytom nad spínačom (35). A potom pre naštartovanie zelené tlačidlo (I).

Odsávanie prachu/pilín

Drevený prach vzniknutý pro prevádzke stroja zhoršuje potrebnú viditelnost a je čiastočne škodlivý zdraviu.

Pokial je píla nepoužívaná vo vonkajším prostredí, musí byť na odsávacích nátrubkách navlečené vrecko na prach alebo zaradenie na odsávanie pilín (napr. malý prenosný odsávač).

Odsávanie triesok

K nátrubku pre odsávanie triesok (32) (priemer 35 mm) pripojte zaradenie pre odsávanie triesok alebo malý vysavač cez adaptér.

Rýchlosť vzduchu při odsávacích nátrubkách píly je ≤ 20m/sec.
Pre odsávanie obzvlášť zdraviu škodlivých,rakovinotvorných prachov použite špeciálný odsávač.

Nastavenia na píle

Před nastavováním vytiahnite sieťovú zástrčku.

Nastavenie rotváracieho klinu

Roztvárací klin je dôležité výrobné a ochranné zaradenie,ktoré zabraňuje spätnému úderu.

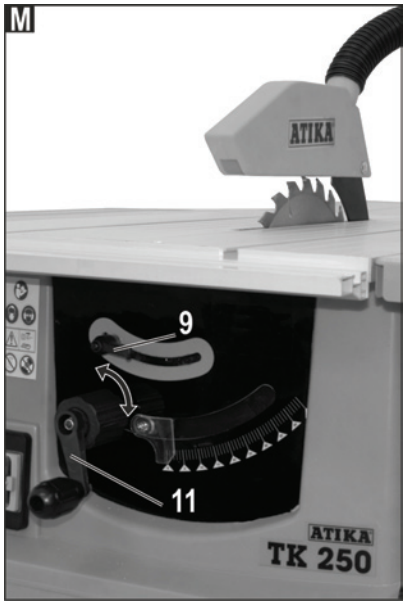
► T5 Aby bola zaistená správná funkcia klinu,musí byť jeho odstup od zubov kotúča nad stolom max. 3-5 mm.

Nastavenie výšky rezu

Výška rezu sa dá nastaviť kľučkou (11) plunulo od 0 - 73 mm

Před nastaveniem výšky rezu utiahnite stavacú skrútku pre pílový kotúč (9).

Výšku rezu nastavte vždy cca 5 mm vyše jako je výška rezaného materiálu.

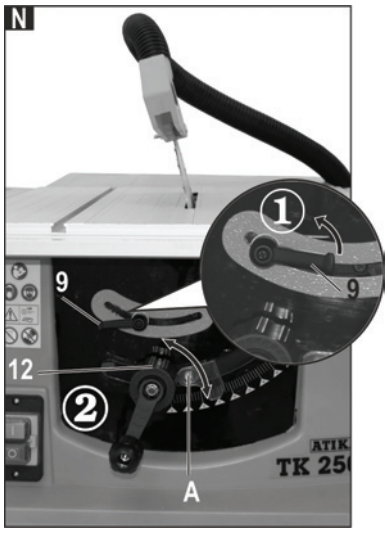


Nastavenie šikmého rezu

Toto nie je možné vykonávať ak je píla zapnuté. Motor je třeba vždy vypnúť.

Nastavenie od 0 do 45º

1. Uvoľnite nastavovaciu (zaisťovaciu) skrútku (9).
2. Otáčajte kľučkou až do požiadovaného uhla.
3. Nastavovaciu (zaisťovaciu) skrútku opäť pevne utiahnite.



Nastavenie uhlového ukazovatele

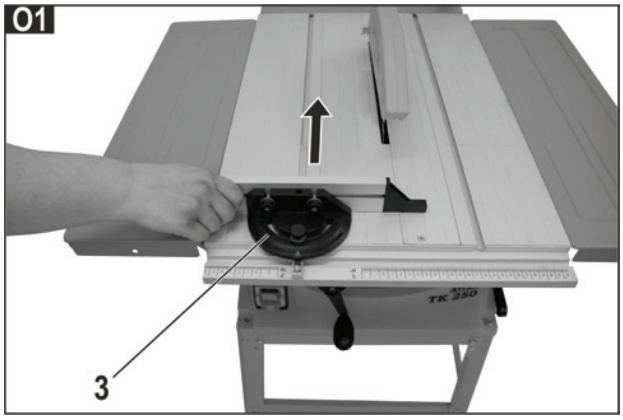
1. Vypnite stroj a vytiahniťe sieťovú zástrčku.
2. Vyrovnajťe pílový kotúč svislo dorazovým uholníkom.
3. Uvolnite skrútku (A) a posuňte uhlový ukazovateľ.

Nasadenie a nastavenie dorážky priečného rezu

Dodaná dorážka priečného rezu slúží pre vykonavače priečnych a šikmo-priečnych rezov.

Dbajte na správné nastavenie dorážok (viď Pracovné pokyny).

Nasadenie dorážky priečného rezu na pracovnú dôsku.
Nasuňte do oboch drážok na doske.



Nastavenie uhla
Uvoľnite ručné držadlo dorážky priečného rezu otáčaniem. Teraz je možné dorážku nastaviť do požadovaného uhla. Po nastavení opäť utiahnite.

Montáž a nastavenie dorážky pozdľžného rezu.

Dorážku pozdľžného rezu vložte na pracovný stôl.

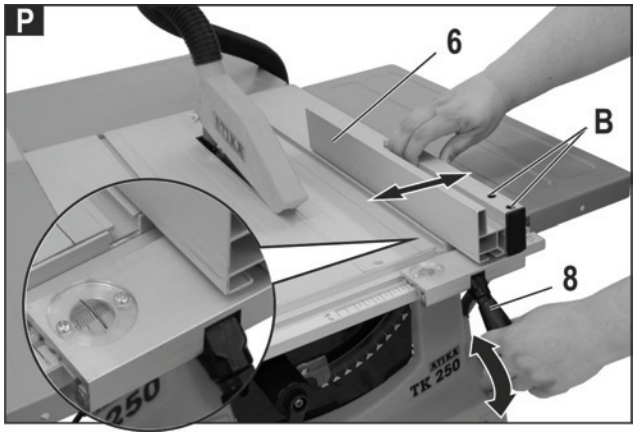
Pozdľžný doraz (6) sa môže namontovať napravo alobo nalevo do pílového kotúča. Pre pripevnenie pravítka dorazu na druhej strane dorazu.

- vyberajte dorazové pravítko,
- vyskrútkujte obidve ryhované matice
- pripevnete vodiacú dôsku na druhej strane dorazu a
- opäť nasuňte dorazové pravítko.

Dbajte na správné nastavenie dorážok (viď Pracovné pokyny)

Nastavenie pozdľžného dorazu

1. Nasaďte pozdľžný doraz do vodiacieho profilu na stole.
2. Nastavte žiadaný rozmer a stlačte páku (8) strom nadol.
3. Pre dosahnutie presného rezu, vykonajte napred rez zkušobný a napokon doraz presne nastavte.



Práca s pílou

⚠ Před začiatkom práce dbajte na nasledovné bezpečnostné pokyny,aby ste čo najviac znížili riziká urazov.

- Nasadenie a montáž krytu kotúča, roztváracieho klina a pílového kotúča je poriadku?
- Je pílový kotúč ostrý?
- Dorážky rezu sú správne nasadené a posunovací priepravok je pripravený?
- Pracovisko je v poriadku (čisté a bez prekážok)?
- Stroj nesmieťe prevádzkovať bez oboznámenia sa s návodom na použitie a zabezpečeniem všetkých bezpečnostných pokynov, riadného zmontovania a přípravě k práci podľa návodu!

⚠ Před všetkými zmenami alebo nastaveniami na píle (napr. pred výmenou pílového kotúče atď.)

- vypnite pílu
- vyčkajťe do úplného zastavenia pílového kotúča
- vytiahnite zástrčku zo zásuvky

⚠ predovšetkým dbajte následných pokynov:

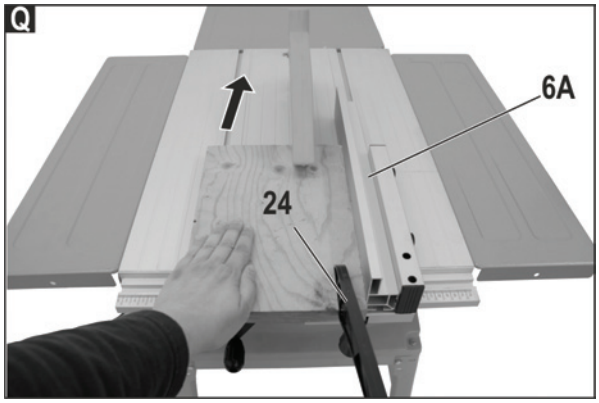
- Pracovnú polohu zaujmite vždy mimo nebezpečnú zónu.
- Na obrábaný diel položte ruky naplocho s prsty vedľa seba.
- Nikdy neodstraňujte pilny, štěpiny a odřezky rukama.

⚠ V každom prípade dodržujte všetké bezpečnostné predpisy a pokyny.

Rezanie úzkych dielov

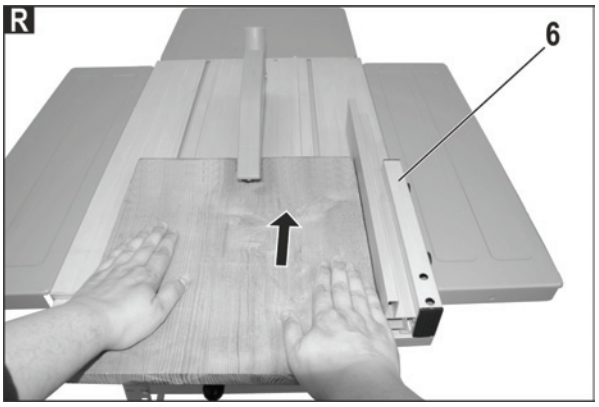
(Šírka menšia jako 120 mm)

⚠ Veďte materiál oboma rukami a použijte posunovacie prípravok (24).



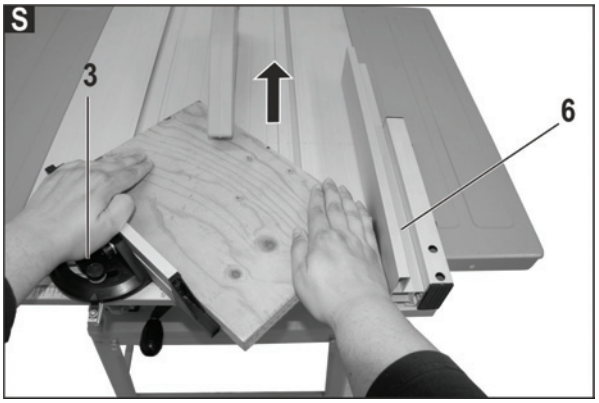
Rezanie širokého materiálu

- Veďte materiál rukami naplocho so zverenými prsty pozdľž dorážky.

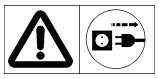


Priečné a šikmé rezy

- Zaveďte dorážku pre priečny rez do vodiacích drážok na stole. Nastavte žiadaný uhol a vložte do dorazových drážok.
- Posuňte dorážku pozdľžného rezu (6) do žiadanej pozície, aby rezaný materiál bôl bezpečno vložený.
- Vložte rezaný diel do koľají dorážok.
- Rezaný materiál pevne držte a posúvajte proti kotúči pozdľž priečnej dorážke.



Údržba a čistenie



Před každou údržbovou a čistiacou prácou
- **vypnite stroj**
- **vyčkajte do zastavenia kotúča**
- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky**

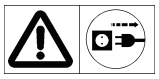
Rozsiahlejšie údržbové a čistiace práce,ako sú popísané v tejto kapitole, smú byť vykonávané len výrobcom alebo ním menovanou firmou.

Bezpečnostná zaradenia, ktoré boli odstránené v priebehe údržby, musia byť bezpodmienečne opäť odborne namontované a skontrolované.

Používajte len originálné náhradné diely. Iné diely môžu viesť k nepředvídaným škodám a úrazom.

Údržba

Výmena pílového kotúča



Pred výmenou pílového kotúče:
- **Vypnite pílu**
- **Vyčkajte do zastavení kotúča**
- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky**

- **Nepoužívajte pílový kotúč z rychloreznej oceľi (HSS).**
- Nepoužívajte prasknuté alebo naprasknuté pílové kotúče, alebo kotúče,ktoré majú zmenenú formu.
- Kotúč musi byť ostrý.

⚠ **Riziko porezania!** Pri výmene pílového kotúča používajte ochranné rukavice.

☞ Používajte len pílové kotúče vhodné na stanovený účel.

⚠ **Nebezpečie popálenie! Krátko po rezání je pílový kotúč eště horúcí.**

► Nastavte pílový kotúč do najvyššej polohy.
► T1 Vyberajte ochranný kryt (5).

► T2 Vyberajte stolný profil (vložku).

► T3 Nasaďte očkový kľúč (29) na šesťhrannú maticu a montažný kľúč (28) na koniec motorovej hriadeľa a uvoľniťe šesťhrannú maticu (30).

☞ Použite ochranné rukavice.
► T4 Odstráňte šesťhrannú maticu a prírubu kotúča. Vyberajte kotúč.
► Vyberajte stolovú vložku.
☞ Zabudovanie nového kotúča sa vykonáva v opačnom poradí.
ⓘ Dbajte na správný smer otáčania pílového kotúča (viď šípku na kryte kotúča).
⚠ Na koniec opäť namontujte ochranný kryt kotúča.

► Kotúč musí byť v najvyššej polohe.
► T5 Dávajťe pozor na uvádzané rozmery kotúča.
► Maticu pevne pritiahnite.

Výmena stolného profilu (vložky)

⚠ Ak je stolný profil (vložka) opotrebovaný alebo poškodený,je treba ho ihneď vymeniť.

Čistenie

ⓘ Dbajte následných pokynov,aby funkcia píly bola správna:

- Stroj nečistite vodou.
- Píliny a prach odstráňte len kefkou alebo vysavačom.
- Všetky pohyblivé časti pravidelno čistite a namažte olejom.

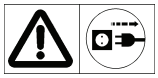
  ⓘ **Nikdy nepoužívajte tuk!**

  ☞ Používajte napr. olej na šijacie stroje, riedky hydraulický olej, alebo ekologický olej ve spreji.
- **Zaistite aby pílový kotúč bôl bez hrdza a bez smoly.**
- Rovnako stôl je třeba očistit od smoly.

  ⓘ Zvyšky živice sa môžu odstranit špeciálným sprejom, ktorý je bežne k dostaniu v obchodech.
- **Pílový kotúč je opotrebitelná časť a po dlhém používání sa otupí.**

  ☞ V takom prípade je potrebné ho vymenit alebo nechať nabrúsiť.

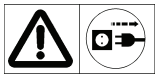
Transport



Před každou zmenou miesta stroja je třeba stroj odpojiť od sieťe.

ⓘ Při transportu je nutné kryt kotúča sklopiť na stôl a predtým zasunúť kotúč pod pracovnú dôsku.
Tak sa uchránite před event.poraneniem.

Uskladnenie



Stroj je třeba odpojiť od sieťe vytiahnutím zástrčky zo zásuvky.

- Nepoužívanú pílu uskladnite na suchom a uzavretom mieste, kam deti nemajú prístup.
- Při duším uskladněním dbajte následných pokynov, ktoré sú důležité pre životnosť stroja a ľahké ovládanie.
  - Stroj dôkladne očistite.
  - Stroj namažte (všetky pohyblivé časťi) ekologickým olejom.

  ⓘ **Nikdy nepoužívajte tuk!**

- Pre úsporu miesta môžete podstavu stroja složiť.

Záruka

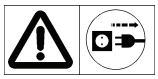
Prečítajte si priložené záručné prehlášenie.

➢ U Popis stroja/Náhradné diely

Nr.	Označenie	Objednávacie číslo
1	Predĺženie stola	
2	Doska stola	
3	Priečny doraz kompl.	362865
3A	Dorazové pravítko	
3B	Nosič dorazu	
4	Odsávacia hadica	362863
5	Ochranný poklop	362824
6	Pozdĺžny doraz	363348
6A	Dorazové pravítko	
6B	Zaistovacia doska	
7	Stupnica pre pozdĺžny doraz	
8	Upínacia páka pre pozdĺžny doraz	363327
9	Nástavná skrútka pre pílový kotúč	363206
10	Stupnica pre šikmé nastavenie	
11	Kľučka pre zmenu výšky	303308
12	Ručné kolo pre šikmé nastavenie	
13	Hlavný spínač / vypínač	363353
14	Stolové nohy (stojmy)	363303
15	Gumové nasadenie nôh	363335
16	Spojovacie vzpera(krátka)	363355

Nr.	Označenie	Objednávacie číslo
17	Spojovacie vzpera-dľhá	363356
18	Rozšírenie stola	363351
19	Pílový kotúč	363311
20	Roztvárací klin	362826
21	Podpera pre predĺženie stola	
22	Držiak 1 pre posúvač	
23	Držiak 2 pre posúvač	
24	Posúvač	362872
25	Dodatočná vzpera	363366
26	Vzpery pre rozšírenie stola	363352
27	Odnímateľný stolný profil (vložka)	363360
28	Montážný kľúč	
29	Očkový kľúč	363367
30	Šesťhranná matica	362856
31	Príruba pílového kotúča	363218
32	H1 Odsávacie hrdlo pílin	363207
33	Rám	
34	Bezpečnostná samolepka	363302
35	Motorschutz	

Možné poruchy



Před každým odstráňovaniem poruchy
- **vypnite pílu**
- **vyčkajte do zastavenia kotúče**
- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky**

☞ Po dokončeniu opravy opäť uveďte do prevádzky všetky bezpečnostné prvky stroja a skntrolujte ich.

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Stroj po zapnutí nebeží alebo sa samočinno vypne.	• Výpadok prúdu • Poškodenie prievodného káblu • Pílový kotúč zviera	• Výmena poistek • Skontrolujte kábl, vadný kábl nepoužívajte • Nechajte v servise skontrolovať motor a spínač a event. vymeniť • Odstráňte príčinu zovretia
Píla sa zastaví uprostred prevádzky	• Pílový kotúč je tupý • Príliš nahlý,rýchly a silný posuv	• Výmena pílového kotúča • Nechajťe motor vychladnúť a ďalej pracujte s menším tlakom.
Obrobek sa zvierá v priebehe posuvu.	• Pílový kotúč je tupý • Dorážka pozdĺžného dorazu resp. paralelný doraz nie je nastavený paralelne s kotúčom	• Materiál držte pevne a ihned vypnite motor.Kotúč vymente alebo nechajte nabrúsiť. • Vykonajťe opäť nastavenie k tomu uvolnite skrútky B viď. obr. P
popálenie v reze	• Pílový kotúč nie je vhodný alebo je tupý	• Kotúč vymenit alebo nechať nabrúsiť.
Motor beží,kotúč sa neotáča	• Klinový remeň je voľný alebo poškodený	• Obráťte sa na servisné miesto

Porucha	Možná príčina	Odstranenie
Upchatý odvod triesok	• Odsávacie zaradenie nie je pripojené • Výkon odsávanie nie je dostatočný	• Vypnite pílu,odstráňte zvyšky a připojte odsávacie zaradenie • Vypnite pílu,odstráňte zvyšky a navyšte výkon odsávania(v hrdle pre odsávanie musia byť rychlosť vzduchu ≥ 20 m/sec).
Píla vibruje	• Kotúč je deformovaný. • Pílový kotúč nie je správne namontovaný	• Vymente kotúč • Vykonajte opäť správnú montáž kotúča.

Technická data

Typ	RTS250-B / TK 250
Rok výroby	viz poslední strana
Výkon motora	1800 W (S6 – 40%)
Napätí sieťe	230 V~
Frekvencia	50 Hz
Počet otáčok	5700 min^{-1}
Sieťové istenie	16 A setrvačná
Max. priemer pílového kotúča z tvrdenej oceľi	250 mm
Min. priemer pílového kotúča z tvrdenej oceľi	245 mm
Hrúbka kotúča	1,6 mm
Šírka rezu	2,4 mm
Počet zubov	24
Hrúbka klina	2 mm
Pílový kotúč-priemer otvora	30 mm
Rýchlosť rezu (při max. kotúči)	75 $^{m}/_{s}$
Výška rezu pri 90º (max. kotúč)	ca. 0 - 73 mm
Výška rezu při 45º (max. kotúč)	ca. 54 mm
Možnosť nastavenia šikmého rezu	0° – 45°
Veľkosť stola (vrátane predĺženia stola, rozšírenia stola)	810 x 950 mm
Výška stola (vrátane podstavy)	900 mm
Predĺženie stola	320 x 440 mm
Rozšírenie stola	605 x 185 mm
Hmotnosť vrátane podstavy	ca. 21,5 kg
Priemer odsávacího otvora Ø	35 mm
Priemer přípoje pre odsávanie Ø	35mm

Na odsávanie môžu byť použité bežné malé alebo priemyslné odsávače.

Preden lahko začnete napravo uporabljati, morate prebrati predložena navodila za uporabo, upoštevati vse napotke in pravilno sestaviti napravo po danih navodilih!

Navodilo shranite za prihodnjo uporabo.

Vsebina

Izjava o skladnosti	138
Emisija hrupa	138
Simboli, ki se nanašajo na napravo	139
Simboli Navodilo za uporabo	139
Obseg dobave	139
Uporaba v skladu z namenom	139
Preostala tveganja	140
Varno delo	140
Montaža	142
Montaža podstavka	142
Montaža miznega podaljška	142
Montaža razširitve mize	142
Priprava za zagon	143
Zagon	143
Priključitev na omrežje	143
Stikalo za vklop/izklop	143
Odsesovanje prahu/ostružkov	143
Nastavitev žage	144
Nastavitev cepilnega klina	144
Nastavitev višine reza	144
Nastavitev poševne nastavitve žaginega lista	144
Namestitev in nastavitev prečnega prislonskega vodila	144
Namestitev in nastavitev vzdolžnega prislonskega vodila	144
Delo z žago	145
Rezanje ozkih obdelovancev	145
Rezanje širokih obdelovancev	145
Vzdrževanje in čiščenje	146
Čiščenje	146
Vzdrževanje	146
Transport	146
Skladiščenje	146
Garancija	146
Opis naprave / Nadomestni deli	147
Mogoče motnje	147
Tehnični podatki	148

Izjava o skladnosti ES

V skladu z Direktivo 2006/42 ES

S tem izjavljamo mi,

ATIKA GmbH & Co. KG
Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen - Germany

z izključno odgovornostjo, da je izdelek
Tischkreissäge (mizna krožna žoga)
model TK 250 – tip RTS250-B

serijska številka: 000001 - 020000

v skladu z določili zgoraj navedene Direktive ES ter z določili naslednjih Direktiv:
2004/108/ES, 2000/14/ES

Uporabljeni so bili naslednjih harmonizirani standardi:
EN 61029-1:2009; EN 61029-2-1:2002;
EN 55014-1:2006; EN 55014-2:1997+A1;
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:1995+A1+A2

Pooblaščenec za sestavo tehnične dokumentacije: ATIKA GmbH & Co. KG – tehnična pisarna – Schinkelstr. 97 59227 Ahlen – Nemčija

Ahlen, 30.05.2011 A. Pollmeier, poslovodstvo

Podatki o hrupnosti

DIN EN ISO 3744

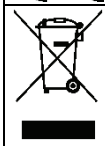
Uporaba stroja kot mizna krožna žaga s serijskim krožnim žaginim listom.

	Nivo hrupa	Nivo zvočnega tlaka na delovnem mestu
Prosti tek	L_{WA} = 105,8 dB(A)	L_{pA} = 93,1 dB(A)
Obdelava	L_{WA} = 112,0 dB(A)	L_{pA} = 102,9 dB(A)

Faktor nenatančnosti meritve: 3 dB

Navedene vrednosti so vrednosti emisije hrupa in ne predstavljajo nujno tudi varnostne vrednosti za delovno mesto. Čeprav obstaja povezava med nivojema emisije in imisije, iz teh vrednosti ni mogoče zanesljivo sklepati, ali so potrebni dodatni zaščitni ukrepi. Dejavniki, ki vplivajo na nivo emisije na določenem delovnem mestu, zajemajo trajanje vplivanja, značilnosti delovnega prostora, druge vire hrupa itn., npr. število strojev in ostalih bližnjih postopkov v teku. Prav tako se lahko dovoljeni nivoji hrupa od države do države razlikujejo. Vendar pa navedene informacije služijo za lažjo oceno nevarnosti in tveganja.

Simboli, povezani z napravo

	Pred zagonom naprave preberite varnostne napotke in jih upoštevajte.
	Pred popravljanjem, vzdrževanjem in čiščenjem izključite motor in potegnite vtikač napajalnega kabla iz vtičnice
	Nevarnost poškodb prstov in rok z žaginim listom
	Aparata ne izpostavljajte dežju. Aparat zaščitite pred vlago.
	Nosite zaščito za vid in sluh.
	Nosite dihalno masko za zaščito pred prahom.
	Izdelek ustreza evropskim direktivam, ki veljajo za tovrstne izdelke.
	**Električni aparati ne spadajo med hišne odpadke. Aparate, pribor in embalažo posredujte ekološki reciklažni postaji.**

V skladu z evropsko Direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi morate neuporabne električne naprave zbirati ločeno in jih reciklirajte okolju prijazno.

Simboli v navodilih za uporabo

	Preteča nevarnost ali nevarna situacija. Neupoštevanje teh napotkov lahko ima za posledico osebne poškodbe ali materialno škodo.
	Pomembni napotki k z namenom skladni uporabi. Neupoštevanje podanih napotkov lahko povzroči motnje.
	Napotki za uporabo. S pomočjo teh napotkov boste lahko optimalno izkoristili vse funkcije.
	Montaža, upravljanje in vzdrževanje. Na tem mestu je natančno razloženo, kaj morate storiti.
➤ 1 ➤ 2 ➤ 3	V primeru sklicevanja v besedilu na št. slike, si oglejte priložena navodila za montažo in upravljanje.

Obseg dobave

- Mizna krožna žaga TK 250 z/s
  - napajalnim kablom in vtičem
  - HM – žagin list: Ø 250 / 30 mm x 2,4; 24 zobcev
- Cepilni klin
- Zaščitni pokrov z odsesovalnim priključkom
- Prečno prislonsko vodilo
- Vzdolžno prislonsko vodilo
- Podaljšek mize
- 2 opornika za podaljšek mize
- 2 razširitvi mize
- 4 oporniki za razširitev mize
- Potisna palica
- Odsesovalna cev
- Vrečka za vijake
- 2 ključa za menjavo žaginega lista
- Podstavek je sestavljen iz:
  - 4 noge za mizo
  - 2 kratki vezni prečki
  - 2 dolgi vezni prečki
  - 4 natične noge
  - 2 dodatni prečki
- Navodila za uporabo
- Navodila za montažo in upravljanje
- Garancijska izjava

☞ Po odstranitvi embalaže preverite:

➤ ali je pošiljka popolna
➤ ali je med transportom prišlo do poškodb.

Morebitne napake takoj sporočite prodajalcu, dobavitelju oziroma proizvajalcu. Kasnejše reklamacije se ne upoštevajo.

Z namenom skladna uporaba

- Mizna krožna žaga je namenjena **izključno** vzdolžnemu in prečnemu rezanju masivnega lesa in plošč iz materiala kot so iverne plošče, panelke in plošče Mdf s kvadratastim ali štirikotnim prerezom z uporabo listov za krožno žago HM, pri čemer lahko uporabljate samo žagine liste, ki ustrezajo standardu EN 847-1.
- Uporaba žaginih listov iz **hitroreznega jekla (HSS) ni dovoljena**, ker je to jeklo pretrdo in prekrhko. Pri lomu žaginega lista in izmetu kosov žaginega lista obstaja nevarnost poškodbe.
- Rezanje **okroglih materialov** (okrogli les, drva ipd.) ni dovoljeno.
- **Premer** žaginega lista mora biti med 245 in 250 mm.
- Obdelovati se smejo le predmeti, ki varno nalegajo in so dobro vodljivi.
- Uporaba v skladu z namenom zajema tudi **upoštevanje** proizvajalčevih predpisov za **obratovanje, vzdrževanje in zagon** ter upoštevanje varnostnih napotkov iz navodil za uporabo.

- Upoštevati se morajo tudi zadevni predpisi za zaščito pred nezgodami, ki veljajo za obratovaje, kot tudi ostala splošno veljavna zdravstvena in varnostno tehnična pravila.
- Vsaka druga uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo, ki izhaja iz takšne uporabe, proizvajalec ne jamči: tveganje v celoti nosi uporabnik.
- Samovoljne spremembe žage s strani uporabnika izključujejo jamstvo proizvajalca za kakršnokoli škodo, ki je posledica teh sprememb.
- Žago smejo pripravljati, uporabljati in vzdrževati samo osebe, ki posedujejo ustrezna znanja in poznajo vse nevarnosti. Zagon sme izvesti samo naše osebje ali z naše strani odobrena servisna služba.
- Stroja se ne sme uporabljati v eksplozijsko nevarnem okolju ali izpostavljati dežju.
- Kovinski deli (žeblji ipd.) se morajo nujno predhodno odstraniti iz obdelovanega materiala.

Preostala tveganja

Tudi pri uporabi v skladu z namenom in upoštevanju vseh zadevnih varnostnih predpisov so zaradi narave konstrukcije naprave še vedno prisotna določena preostala tveganja.

Preostala tveganja se lahko zmanjšajo, če se v celoti upoštevata točki „Varnostni napotki“ in „Pravilna uporaba“ ter celotna navodila za uporabo.

Pozornost in previdnost zmanjšujeta nevarnost osebnih poškodb in materialne škode.

- Preostala tveganja so: Nevarnost poškodb prstov in rok z orodjem (žaginim listom) ali obdelovancem, npr. pri zamenjavi žaginega lista.
- Poškodba zaradi odpadlih in naokoli letečih delov obdelovanca.
- Povratni udar obdelovanca oziroma delov obdelovanca.
- Zlom in izlet žaginega lista.
- Nevarnosti zaradi električnega toka, npr. v primeru uporabe neustreznih električnih priključnih vodov.
- Dotikanje električno prevodnih delov pri odprti oz. nezaščiteni električni opremi.
- Poškodba sluha pri daljšem delu brez sredstev za zaščito sluha.
- Emisija zdravju škodljivega lesnega prahu pri obratovanju brez odsesavanja.

Poleg tega so lahko kljub vsem sprejetim ukrepom še vedno prisotna preostala tveganja.

Varno delo

⚠ **Pri nestrokovni uporabi so stroji za obdelavo lesa lahko nevarni. Pri uporabi električnega orodja je potrebno upoštevati osnovne varnostne predpise, s katerimi se izključijo tveganja zaradi ognja, električnega udara in ostale poškodbe oseb.**

Pred zagonom tega izdelka preberite in upoštevajte napotke in predpise za preprečevanje nezgod, ki veljajo za vašo poklicno skupino v državi, kjer se nahajata, da sebe in druge zaščitite pred možnimi poškodbami.

ⓘ Vsem osebam, ki delajo s to napravo, dajte tudi varnostne napotke.

ⓘ Predložene varnostne napotke skrbno shranite.

- **Pred uporabo naprave se s pomočjo navodil za uporabo seznanite z njo.**
- **Bodite previdni in pozorni. Pazite na to, kaj delate. Ravnajte razumno. Stroja ne uporabljajte, če ste utrujeni oziroma ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Med uporabo naprave lahko trenutek nepazljivost povzroči resne telesne poškodbe.**

- Izogibajte se nenormalni drži telesa. Poskrbite za to, da boste vedno stali trdno in ohranjali ravnotežje. Ne iztegujte se.
- Nosite ustrezna delovna oblačila:
  - ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ker se lahko ujamejo v gibljive dele stroja
  - nosite čevlje s podplatom proti zdrsu
  - pri daljših laseh nosite mrežico za lase
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo:
  - **Zaščito za sluh** (na delovnem mestu hrupnost ponavadi preseže nivo 85 dB (A)
  - **zaščitna očala in**
  - **dihalno masko** pri delih, pri katerih se sprošča prah
  - **rokavice** pri menjavi žaginega lista
- Krožno žago **uporabljajte** samo na
  - trdni,
  - ravni in
  - nezdrsljivi podlagi
  - brez vibracij.
- Vaše delovno mesto mora biti vedno urejeno! Pomanjkanje reda v delovnem okolju lahko negativno vpliva na varnost.
- Upoštevajte vplive okolja:
  - Žage ne izpostavljajte dežju.
  - Žage ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
  - Poskrbite za dobro osvetljenost.
  - Žage ne uporabljajte v bližini gorljivih tekočin ali plinov.
  - Lesni prah, ki se sprošča med obratovanjem, povzroča zmanjšanje vidljivosti in deloma **negativno** vpliva na vaše **zdravje**. Kadar stroja ne uporabljate na prostem, ga je potrebno priključiti na **sistem za odsesavanje ostružkov** (npr. prenosno napravo za odsesavanje).
- Žage nikoli ne puščajte brez nadzora.
- **Osebe, mlajše od 18 let** ne smejo delati z žago. **Izjemo predstavljajo mladostniki iznad 16 let, ki opravljajo šolanje pod nadzorom.**
- **Druge osebe se ne smejo zadrževati v bližini.**
  Ne pustite, da se druge osebe, predvsem otroci, dotikajo orodja ali kabla.
  Ne puščajte jih v delovno območje stroja.
- Zavzemite **delovni položaj**, ki je vedno stransko od žaginega lista zunaj ravni reza.
- Če z vami na žagi dela še ena oseba, mora stati na odvzemnem kosu podaljška mize

- Pred žaganjem iz obdelovanca odstranite vse žeblje in kovinske predmete.
- Pazite, da v obdelovancu ni kablov, žic, vrvic ali česa podobnega.
- Z rezanjem lahko pričnete šele takrat, ko žagin trak doseže **potrebno število vrtljajev**.
- Stroja ne smete preobremeniti! V podanem območju zmogljivosti boste dosegli boljše rezultate in zagotovili večjo varnost.
- Stroj sme obratovati le, če so v celoti in pravilno montirane vse varnostne naprave. Na stroju ne spreminjajte ničesar, kar bi lahko vplivalo na njegovo varnost.
- Mizni vložek zamenjajte, če je žagalna reža izbita.
- Ne uporabljajte razpokanih ali deformiranih žaginih listov.
- Uporabljajte samo **ostre** žagine liste, saj topi žagini listi ne povečujejo samo nevarnosti **povratnega udara**, temveč tudi dodatno obremenjujejo motor.
- Ne uporabljajte **žaginih listov iz hitroreznega jekla** (HSS), ker je to jeklo pretrdo in prekrhko, uporabljajte lahko le orodje v skladu z EN 847-1.

  ⚠ Uporaba neprimernega orodja ali opreme je lahko za vas nevarna.

  Pazite, da se dimenzije žaginega lista ujemajo s tistimi, navedenimi v "Tehničnih podatkih" in da je primeren za material obdelovanca.
- Uporabite **dobavljen cepilni klin**. Nastavljen naj bo tako, da je razdalja do zobatega venca žaginega lista nad mizo največ 5 mm.
- Ozke obdelovance ali obdelovance s tankimi stenami režite samo z žaginimi listi z drobnimi zobci.
- Naenkrat lahko žagate samo enega obdelovanca. Nikoli ne smete žagati več obdelovancev oz. svežnja iz posameznih obdelovancev hkrati. Pri tem obstaja nevarnost, da žagin trak nekontrolirano zajame posamezne kose.
- Žage ne uporabljajte v namene, za katere ni bila namenjena (glejte z namenom skladno uporabo).
- Za vzdolžno rezanje **ozkih obdelovancev** (razdalja med žaginim listom in vzdolžnim prislonskim vodilom je manjša od 120 mm) uporabite **potisno palico** (glejte delovna navodila).
- Za pritiskanje ozkih obdelovancev na vzdolžno vodilo uporabite lesene potisne deske.

  Lesene potisne deske so na voljo v trgovinah.
- Ne uporabljajte okvarjenih potisnih palic in lesenih potisnih desk.
- Zgornji **pokrov žaginega lista** mora biti vedno nameščen. Nastavljen mora biti tako, da zakriva celoten **zobati venec** žaginega lista, razen odseka, ki je potreben za obdelavo.
- Pri delu s strojem morate poskrbeti, da se **odrezani kosi** ne ujamejo v zobni venec žagin trak in odletijo.
- Ne odstranjujte drobcev, odrezkov in drugih odpadnih delcev iz nevarnega območja okrog žaginega lista z roko.
- Uporaba nihajnih utornih nastavkov in orodij za rezanje utorov ni dovoljena.
- Rezanje okroglih obdelovancev z uporabo serijskih dodajalnih pripomočkov ni dovoljeno. Pri rezanju okroglega lesa uporabljajte posebno pripravo, ki na obeh straneh žaginega lista obdelovanec varuje pred zasukom.
- Ohranjajte zadostno razdaljo do žaginega lista. Med delom morate imeti zadostno razdaljo do poganjanih sklopov.
- **Žagin list se po izklopu še obrača.** Počakajte, da se žagin list ustavi, preden odstranite iveri, trske in odpadke.
- Žaginega traku ne upočasnjujte z bočnim pritiskanjem.
- Stroj izključite in izvlecite omrežno stikalo iz vtičnice:
  - popravilo
  - pri vzdrževalnih delih in popravilih
  - odpravljanje motenj (sem spada tudi odstranjevanje zagozdenih drobcev)
  - preverjanja, ali so priključni vodi zavozlani ali poškodovani
  - transport žage
  - zamenjava žaginega lista
  - zapuščanju naprave (tudi pri kratkotrajnem premoru)
- Žago skrbno negujte:
  - Za boljše in lažje delo z žago naj bodo orodja nabrušena/ostra in čista.
  - Upoštevajte predpise za vzdrževanje in navodila za zamenjavo orodja
  - Ročke morajo biti vedno suhe in nemastne (z njih odstranite morebitno olje ali mast).
- Stroj kontrolirajte na morebitne znake poškodb:
  - Pred nadaljnjo uporabo stroja se je potrebno temeljito prepričati o brezhibnem in z namenom skladnim delovanjem zaščitnih elementov ali rahlo poškodovanih delov.
  - Prepričajte se, da gibljivi deli stroja brezhibno delujejo, se pri tem ne zatikajo in niso poškodovani. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in izpolnjevati vse pogoje, ki so potrebni za brezhibno delovanje žage.
  - poškodovane zaščitne priprave in dele mora pravilno popraviti ali zamenjati strokovnjak, če v navodilih za uporabo ni navedeno drugače.
  - Poškodovane ali nečitljive varnostne nalepke je potrebno zamenjati.
- Po končanem posegu s stroja odstranite vse ključe!
  Pred vsakim zagonom stroja preverite, ali so z njega odstranjeni vsi ključi in nastavitvena orodja.
- Nerabljene naprave shranite na suhem in zaprtem mestu, izven dosega otrok.

Električna varnost

- Priključni vod mora biti izveden v skladu z IEC 60 245 (H 07 RN-F), pri čemer mora biti presek žile enak vsaj
  - 1,5 mm² pri dolžinah kabla do 25 m
  - 2,5 mm² pri dolžinah kabla iznad 25 m
- Dolgi in tanki priključni vodi povzročajo padec napetosti. Motor več ne more zagotavljati svoje polne moči, zaradi česar se zmanjša zmogljivost naprave.
- Vtiči in priključne doze na priključnih kablih morajo biti iz gume, mehkega polivinila ali ostalih termoplastičnih materialov enake mehanske trdnosti ali pa prevlečeni s temi materiali.
- Varujte se pred električnim udarom. Ne dotikajte se ozemljenih delov.
- Vtična naprava priključnega kabla mora biti zaščitena pred škropljenjem vode.

- Če uporabljate kabelski boben, morate kabel popolnoma odviti.
- Kabel uporabljajte samo v skladu z njegovim namenom. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi. Vtikača ne vlecite iz vtičnice tako, da ga pri tem držite za kabel.
- Redno kontrolirajte stanje žaginega kabla in ga po potrebi dajte zamenjati s strani pooblaščenega strokovnjaka.
- Pri polaganju priključnega voda bodite pozorni na to, da kabel ni napoti, da ni stisnjen ali prelomljen in da sta kabel in priključek zaščitena pred vlago.
- Redno kontrolirajte stanje morebitnih kabelskih podaljškov in jih po potrebi zamenjajte.
- Ne uporabljajte defektnih priključnih vodov.
- Na prostem uporabljajte samo za to odobrene in ustrezno označene kabelske podaljške.
- Ne uporabljajte zasilnih električnih priključkov.
- Nikoli ne premoščajte ali izključujte varnostnih naprav.
- Priključite napravo preko stikala za zaščito pred okvarnim tokom (30 mA).

⚠ Električno priključitev oziroma popravila električnih delov stroja smejo izvajati samo pooblaščeni strokovnjaki za elektriko oziroma eden od naših serviserjev. Upoštevati je potrebno lokalno veljavne predpise, predvsem varnostne ukrepe.

⚠ Popravila ostalih delov stroja mora opraviti proizvajalec oziroma njegova servisna služba.

⚠ Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in dodatno opremo. **Uporaba drugih nadomestnih delov** ali opreme je lahko nevarna. Proizvajalec ne jamči za škodo, ki nastane zaradi uporabe takšnih delov.

Montaža

Montaža podstavka

► A1 Okvir (33) položite na žago. Kratke dele okvira (A) položite navzdol in nanje daljše dele okvira (B).

► A2, A3 Dele okvira pritrdite na strani stikala ohišja žage s šestrobnim vijakom M 6 x 25, podložko in matico in na drugi strani s šestrobnim vijakom M 6 x 50, podložko in matico.

► A4 Montirajte noge mize (14) na okvir (33).

► Vijake pritegnite le ročno. (Noge mize še morajo biti gibljive.)

► B1 Pritrdite prečke (16/17) na noge mize. **Pozor: Prečke so različno dolge.**

► B2 Najprej pritrdite dolgi prečki (17) na noge mize. Pri vgradnji pazite na pravilno lego ➤ B4.

► Vijačne povezave pritegnite le ročno.

► B3 Nato pritrdite kratki prečki (16). Pri vgradnji pazite na pravilno lego ➤ B4.

► Vijačne povezave pritegnite le ročno.

► Sedaj trdno pritegnite vse vijačne povezave.

► C1 Na noge mize pritrdite gumijaste noge (15).

► D1 Namestite dodatne prečke (25).

► Žago obrnite tako, da stoji na nogah mize.

► E1 Žagin list (19) spravite v najvišjih položaj s pomočjo ročice (11).

► E2 Pritrdite zaščitni pokrov (5) na cepilnem klinu (20).

Montaža razširitve mize

► F1 Razširitev mize (18) pritrdite s po dvema cilindričnima vijakoma M 5 x 12.

► F2 Opornike (26) pritrdite s po dvema šestrobnima vijakoma M 6 x 12, podložkama A 6,4 in šestrobnima maticama M 6 na razširitev mize (18).

► F3, F4 Opornike (26) pritrdite na dva zarezna vijaka na ohišju.

Montirajte razširitev mize

► G1 Podaljšek mize (1) pritrdite z dvema cilindričnima vijakoma M 5 x 12.

► G2 Opornike (21) pritrdite s po dvema šestrobnima vijakoma M 6 x 12, podložkama A 6,4 in šestrobnima maticama M 6 na podaljšek mize (1).

► G3, G4 Opornike (21) pritrdite na dva zarezna vijaka na ohišju.

► H Odsesovalno cev (4) nataknite na priključek zaščitnega pokrova (5) in na ohišje (32).

► I Odpustite narebričene matice na prislonsko ravnilo (3A) in naslonsko ravnilo vtaknite v nosilec prislona (3B) ter ponovno pritegnite matice.

► J Odpustite narebričene matice na vzdolžnem prislonskem vodilu. Prislonsko ravnilo (6A) potisnite na pritrditveno ploščo (6B) in matice ponovno pritegnite.

► K Potisno palico (24) lahko odložite na stran na doseg roke.

Priprava na zagon

ⓘ Za zagotovitev brezhibnega delovanja stroja upoštevajte navedene napotke:

- Žago postavite na mesto, ki izpolnjuje naslednje pogoje:
  - nezdrsljiva podlaga
  - ni vibracij
  - ravna podlaga
  - ni prisotna nevarnost spotikanja
  - zadostna osvetljenost
- **Pred vsako uporabo preverite:**
  - brezhibnost stanja priključnih vodov (razpoke, zareze ipd.)
    ⚠ ne uporabljajte poškodovanjih kablov
  - brezhibno stanje **zaščitnega pokrova**
  - **nastavitev cepilnega klina** (glejte nastavitev cepilnega klina)
  - brezhibno stanje **miznega vložka**

  - če je potisna palica na dosegu roke
  - brezhibno stanje žaginega lista
- Ne uporabljajte razpokanih ali deformiranih žaginih listov.
- Ne uporabljajte **žaginih listov iz hitroreznega jekla (HSS).**
- Obrabljeni ali poškodovan mizni nastavek morate nemudoma zamenjati.
- Pri žaganju se postavite stransko k žagi glede na **območje nevarnosti** (žagn list).
- Znižajte **zaščitni pokrov**
  - pri delu na obdelovancu
  - - pri **prekinitvah** oziroma zapustitvi žage na mizno ploščo.

Zagon

Smer obračanja žaginega lista

Prepričajte se, da se smer vrtenja žaginega lista ujema s smerjo vrtenja, navedeno na zaščitnem pokrovu (5).

Izbira žaginega lista

Pri izbiri žaginega lista pazite, da žagin list ni top ali poškodovan in da znaša premer vrtine žage 30 mm.
Serijsko dobavljeni žagin list je primeren za les in večino plastičnih mas.

Za druge reze so na povpraševanje na voljo druge žagine liste. Vprašajte svojega trgovca ali nas.

Priključitev na omrežje

Primerjajte napetost, ki je navedena na tipski ploščici naprave z omrežno napetostjo, in priključite napravo na ustrezno in predpisano vtičnico.

Motor na izmenično napetost:

Uporabite varnostno vtičnico, napetost 230 V z zaščitnim stikalom za okvarni tok (FI-stikalo 30 mA).

Varovalka: 16 A inertna

Priključni vod oz. podaljšek mora biti izveden v skladu z IEC 60 245 (H 07 RN-F), pri čemer mora biti presek žile enak vsaj

- 1,5 mm² pri dolžinah kabla do 25 m
- 2,5 mm² pri dolžinah kabla iznad 25 m

Stikalo za vklop/izklop

Ne uporabljajte naprav, na katerih ne deluje stikalo za vklop in izklop. Poškodovana stikala morajo pri servisni službi nemudoma popraviti ali zamenjati.

Vklop

Pritisnite zeleni gumb (I) stikala.

Pri izpadu električnega napajanja se naprava samodejno izklopi. Za ponovni vklop znova pritisnite zeleni (I) gumb.

Izklop

Pritisnite rdeči gumb (0) stikala.

Zaščita motorja

Motor je opremljen s zaščitnim stikalom, ki pri preobremenitvi motorja, slednjega samodejno izključi.
Motor lahko po premoru (pribl. 5-10 min.) ponovno zaženete.
Pritisnite

1. rdeči gumb (0)
2. majhen, s folijo prekrit gumb (35)
3. zelen gumb (I) za zagon

Odsesovanje prahu/ostružkov

Lesni prah, ki se sprošča med obratovanjem, povzroča zmanjšanje vidljivosti in deloma **negativno** vpliva na vaše **zdravje**.

Kadar stroja ne uporabljate na prostem, ga je potrebno priključiti na sistem za odsesavanje ostružkov (32) (npr. prenosno napravo za odsesavanje).

Odsesovanje ostružkov

Z ustreznim nastavkom priključite napravo za odsesovanje ostružkov ali majhni sesalnik za prah na nastavek za odsesovanje ostružkov (32) (Ø 35 mm).

Hitrost zraka na odsesovalnem ostružku žage ≥ 20 m/sek
Za odsesovanje prahu, ki je močno škodljiv za zdravje, povzroča raka in je suh, priključite posebni sesalnik.

Nastavitev žage

Pred nastavljanjem izvlecite omrežno stikalo.

Nastavitev cepilnega klina

Cepilni klin je **pomembna zaščitna naprava**, saj prepreči povratni udar obdelovanca.

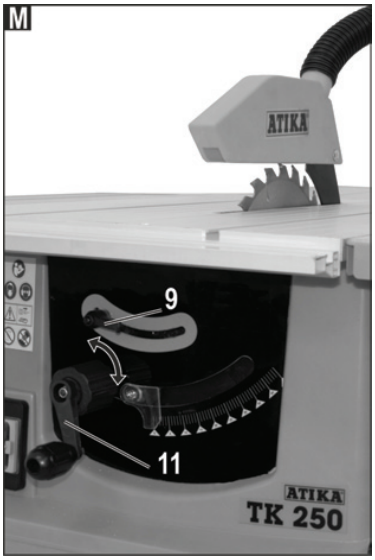
► T5 Delovanje cepilnega klina je zagotovljeno, ko je razdalja do zobatega venca žaginega lista nad mizo največ 3-5 mm.

Nastavitev višine reza

Višino reza lahko brezstopenjsko nastavite s pomočjo ročice (11) od 0 – ca. 73 mm

Pred nastavitvijo višine reza potegnite pritrdilni vijak za žagin list (9).

Višino reza nastavite ca. 5 mm več kot je **debelina materiala**.

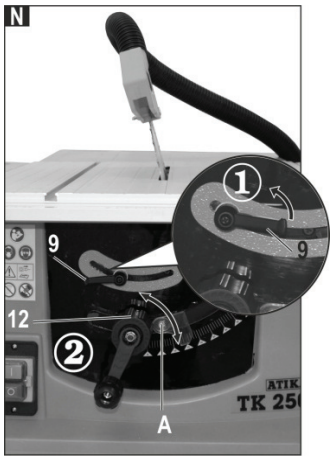


Nastavitev poševnega položaja žaginega lista

Nastavljanje nagiba se ne sme opravljati pri tekočem žaginem listu. Motor mora biti izključen.

Nastavitev od 0° do 45°

1. Sprostite pritrdilni vijak (9).
2. Ročno kolo (12) obračajte, dokler ni prikazan želeni kot (0° - 45°).
3. Ponovno pritegnite pritrdilni vijak.



Nastavitev prikaza kota:

1. Napravo izklopite in električni vtič izvlecite iz vtičnice.
2. Žagin list s prislonskim kotnikom pravokotno naravnajte.
3. Odpustite vijak (A) in potisnite prikaz kota na oznako 0°.

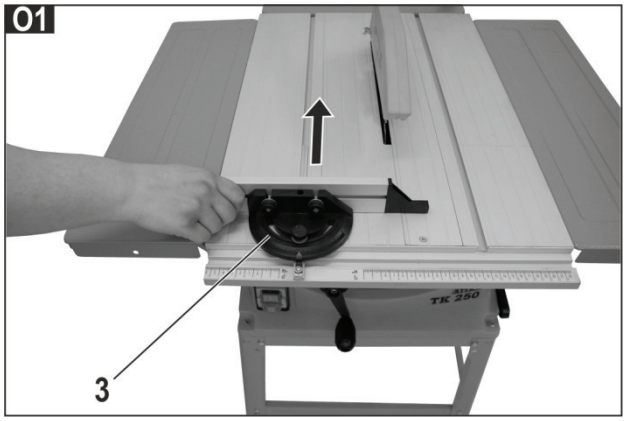
Namestitev in nastavitev prečnega prislonskega vodila

Dobavljeno prečno prislonsko vodilo lahko uporabite kot prečno vodilo in kot vodilo za zajero.

Bodite pozorni na pravilno nastavitev prislona (glejte "Delovna navodila").

Namestitev prečnega prislonskega vodila na plošči žagine mize

Potisnite prečno prislonsko vodilo v enega od utorov na plošči žagine mize.



Nastavitev kota

Odpustite prižemni vijak z obračanjem prečnega prislonskega vodila. Sedaj lahko nastavite poljubni kot vodila. Ponovno privijte prižemni vijak.

Namestitev in nastavitev vzdolžnega prislonskega vodila

Namestitev vzdolžnega prislonskega vodila na plošči žagine mize

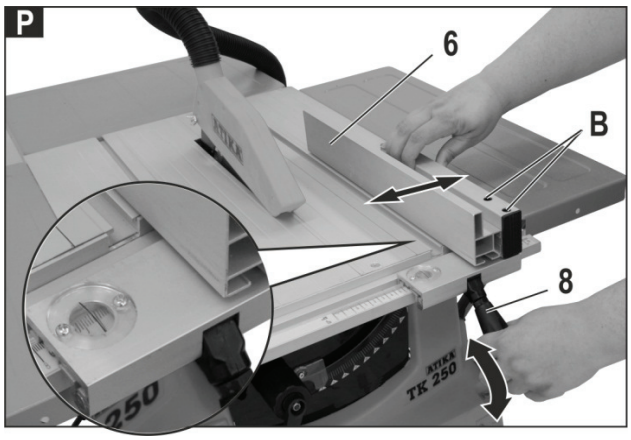
Vzdolžno prislonsko vodilo (6) lahko montirate desno ali levo od žaginega traku. Za namestitev prislonskega ravnila na drugo stran vodila

- snemite prislonsko ravnilo,
- odvijačite obe narebričeni matici,
- pritrdite vodilno ploščo na drugi strani od prislona in
- ponovno namestite prislonsko ravnilo.

Bodite pozorni na pravilno nastavitev prislona (glejte "Delovna navodila").

Nastavitev vzdolžnega prislonskega vodila

1. Vzdolžno prislonsko vodilo nastavite v vodilni profil na mizi.
2. Nastavite želeno mero in potisnite ročico (8) navzdol.
3. Če naj bo rez natančen, najprej opravite poskusni res in nato nastavite vodilo.



Delo z žago

⚠ Pred začetkom dela morate za zmanjšanje nevarnosti poškodb upoštevati naslednje napotke.

- So zaščitni pokrov, cepilni klin in žagin list v dobrem stanju?
- Je žagin list oster?
- Sta vodili pripravljeni in potisna palica pri roki?
- Je delovno mestu pospravljeno?
- Preden lahko začnete napravo uporabljati, morate prebrati predložena navodila za uporabo, upoštevati vse napotke in pravilno sestaviti napravo po danih navodilih!

⚠ Pred opravljanjem sprememb ali nastavitev na žagi (npr. zamenjavo žaginega traku itd.)
- izklopite napravo,
- počakajte, da se žagin list ustavi,
- izvlecite omrežno stikalo.

⚠ Upoštevajte tudi naslednje pomembne točke:

- Postavite se izven nevarnega območja stroja.
- Roke položite na obdelovanec plosko in s sklenjenimi prsti. Z roko vodite obdelovanec samo do sprednjega roba zaščitnega pokrova.
- Odrezkov, drobcev in drugih delcev nikoli ne odstranjujte z roko.

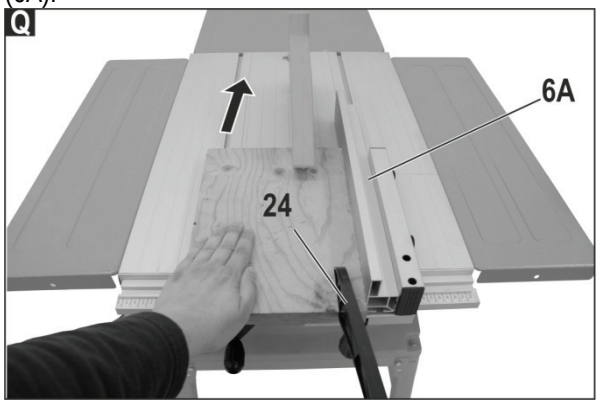
⚠ Vedno upoštevajte vse varnostne napotke.

Rezanje ozkih obdelovancev

(Širina manjša od 120 mm)

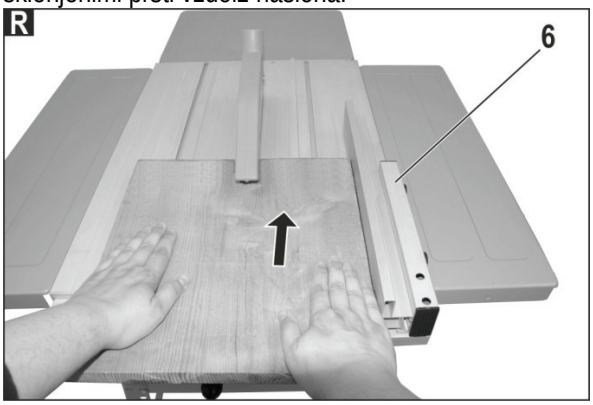
⚠ Obdelovanec potiskajte z obema rokama. Na območju žaginega lista uporabite potisno palico (24).

⚠ Pri zelo ploskih in ozkih obdelovancih (širine 30 mm in manj) uporabite nižjo vodilno površino prislonskega ravnila (6A).



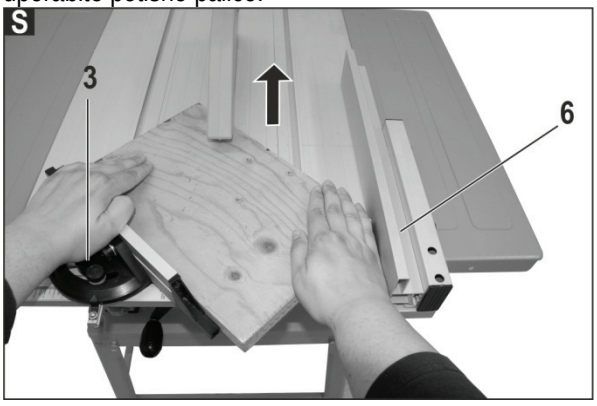
Rezanje širokih obdelovancev

- Za rezanje potisnite obdelovanec s plosko dlanjo in sklenjenimi prsti vzdolž naslona.

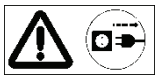


Prečni rezi/zajeralni rezi

- Potisnite prečno prislonsko vodilo (3) v enega od vodilnih utorov v mizi in nastavite želeni kot.
- Prestavite vzdolžno prislonsko vodilo (6) v želeni položaj, da obdelovanec varno nalega.
- Obdelovanec, ki ga želite žagati, položite na omejilno tirnico.
- Obdelovanca dobro držite in ga s prečnim prislonskim vodilom (3) potisnite mimo žaginega lista. Po potrebi uporabite potisno palico.



Vzdrževanje in čiščenje



Pred vsakim čiščenjem in opravljanjem vzdrževalnih del
- **izklopite napravo,**
- **počakajte, da se žaga popolnoma ustavi,**
- **Izvlecite omrežno stikalo**

Druga vzdrževalna dela in popravila, ki niso opisana v tem poglavju, lahko izvaja samo služba za stranke.

Vse varnostne naprave, ki ste jih odstranili za opravljanje vzdrževalnih del in za čiščenje, morate ponovno pravilno namestiti in preskusiti.

Uporabljajte samo originalne dele. Drugi deli lahko povzročijo nepričakovane poškodbe in materialno škodo.

Vzdrževanje

Zamenjava žaginega lista

Pred zamenjavo žaginega lista:
- **izklopite napravo,**
- **počakajte, da se žaga popolnoma ustavi,**
- **izvlecite omrežno stikalo.**

- Ne uporabljajte **žaginih listov iz hitroreznega jekla (HSS).**
- Ne uporabljajte razpokanih ali deformiranih žaginih listov.
- Uporabljajte samo ostre žagine liste.

⚠ **Nevarnost poškodb!** Pri menjavi žaginega lista uporabljajte zaščitne rokavice.

☞ Uporabljajte samo primerne žagine liste.

⚠ **Nevarnost opeklin! Tik po žaganju je žagin list še vroč.**

► Žagin list namestite v najvišji položaj.
► T1 Odstranite zaščitni pokrov (5).
► T2 Izvlecite mizni profil (27).
► T3 Nastavite očesni ključ (29) na šestrobno matico (30) in montažni ključ (28) na konec gredi motorja in odpustite šestrobno matico (30).

☞ Nosite zaščitne rokavice.
► T4 Odstranite šestrobno matico (30) in prirobnico žaginega lista (31). Snemite žagin list (19).
► Očistite prirobnico.
☞ Vgradnja poteka v obratnem vrstnem redu.
ⓘ Upoštevajte smer obračanja žaginega lista (glejte puščico na žaginem listu).
⚠ Na koncu ponovno namestite zaščitni pokrov.

► Žagin list mora biti v najvišjem položaju.
► T5 Pazite na navedene mere.
► Ponovno pritegnite matico (30).

Zamenjava miznega profila

⚠ Obrabljeni ali poškodovani mizni profil morate nemudoma zamenjati.

Čiščenje

ⓘ Za ohranjanje učinkovitosti žage upoštevajte naslednje:

- Žage ne smete škropiti z vodo.
- Žagovino in prah lahko odstranite samo s ščetko ali sesalnikom.
- Redno čistite in oljite vse gibljive dele.

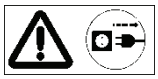
  ⓘ **Nikoli ne uporabljajte masti!**

  ☞ Uporabljajte npr. olje za šivalne stroje, redko hidravlično olje in ekološko sprejemljivo razpršilno olje.
- Poskrbite, da ostane žagin list brez rje in smole.
- **Z mizne plošče Odstranite ostanke smole.**

  ⓘ Ostanke smole je mogoče odstraniti z vzdrževalnim in negovalnim razpršilom, ki ga je mogoče kupiti v trgovini.
- **Žagin list je obrabni del in po daljši oziroma pogosti uporabi postane top.**

  ☞ **Zamenjajte** žagin list ali ga nabrusite.

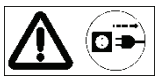
Transport



Pred vsakim transportom izvlecite vtikač napajalnega kabla iz vtičnice.

ⓘ Žago transportirajte samo s spuščenim žaginim listom in poklopljenim zaščitnim pokrovom.
Na ta način se izognete poškodbam z žaginim listom.

Skladiščenje



Vtikač izvlecite iz vtičnice.

- Nerabljene naprave shranite na suhem in zaprtem mestu, izven dosega otrok.
- Za podaljšanje življenjske dobe in zagotovitev lahkega upravljanja z žago morate **pred daljšim skladiščenjem** upoštevati naslednje napotke:
  - Temeljito očistite napravo.
  - Vse gibljive dele naoljite z okolju prijaznim oljem.

  ⓘ **Nikoli ne uporabljajte masti!**

Garancija

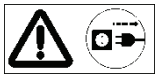
Prosimo, da upoštevate priloženo garancijsko izjavo.

Opis naprave / Nadomestni deli

Št.	Oznaka	Št. naročila.
1	Podaljšek mize	
2	Mizna plošča	
3	Komplet prečnega in zajeralnega prislonskega vodila	362865
3 A	Prislonsko ravnilo	
3B	Nosilec vodila	
4	Odsesovalna cev	362863
5	Zaščitni pokrov	362824
6	Komplet vzdolžnega prislonskega vodila	363348
6 A	Prislonsko ravnilo	
6B	Pritrditvena plošča	
7	Skala za vzdolžno prislonsko omejilo	
8	Napenjalna ročica za vzdolžno prislonsko vodilo	363327
9	Pritrdilni vijak za žagin list	363206
10	Skala za nastavitev naklona	
11	Ročica za nastavitev višine	303308
12	Ročno kolo za nastavitev naklona	
13	Stikalo za vklop/izklop	363353
14	Noga mize	363303
15	Gumijasta noga	363335
16	Kratke vezne prečke	363355

Št.	Oznaka	Št. naročila.
17	Dolge vezne prečke	363356
18	Razširitev mize	363351
19	Žagin list	363311
20	Cepilni klin	362826
21	Opornik za podaljšek mize	
22	Držalo 1 za potisno palico	
23	Držalo 2 za potisno palico	
24	Potisna palica	362872
25	Dodatne prečke	363366
26	Opornik za razširitev mize	363352
27	Snemljivi mizni profil	363360
28	Montažni ključ	
29	Očesni ključ	363367
30	Šestrobna matica	362856
31	Prirobnica žaginega lista	363218
32	Nastavek za odsesavanje ostružkov H1	363207
33	Okvir	
34	Varnostna nalepka	363302
35	Zaščita motorja	

Odpravljanje motenj



Pred vsakim odpravljanjem motenj
- **izklopite napravo,**
- **počakajte, da se žaga popolnoma ustavi,**
- **Izvlecite omrežno stikalo**

☞ Po vsakem odpravljanju motenj morate ponovno namestiti vse varnostne naprave in zagotoviti njihovo brezhibno delovanje.

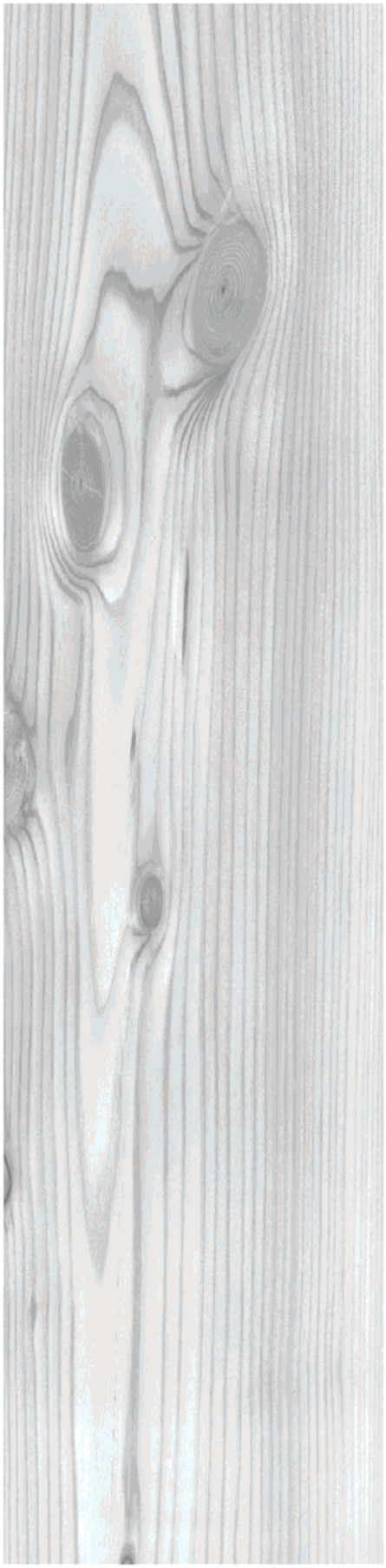
Motnja	Možen vzrok motnje	Odpravljanje motnje
stroj po vključitvi ne steče oziroma se samodejno izključi med prostim tekom	• izpad toka • defektni kabelski podaljšek • okvara motorja ali stikala • žagin list je vpet	• zamenjajte varovalko • preverite kabel, poškodovanih kablov ne uporabljajte več • pri pooblaščeni servisni službi vam naj popravijo motor ali stikalo oz. zamenjajo z originalnimi nadomestnimi deli • odstranite vzrok
Stroj se med žaganjem ustavi	• top žagin list • premočno potiskanje obdelovanca naprej	• zamenjajte žagin list • počakajte, da se motor ohladi, nato pa nadaljujte z manjšo potisno silo
obdelovanec pri potiskanju naprej zastaja	• top žagin list • vzdolžno ali vzporedno prislonsko vodilo ni vzporedno z žaginim trakom	• trdno primite obdelovanec in takoj izključite motor nato nabrusite ali zamenjajte žagin list • ponovno vstavite ravnilo, po potrebi odpustite vijak B, glejte sliko P
na rezanih mestih so sledi ožganin	• za izvajano operacijo neustrezen ali top žagin list	• zamenjajte ali nabrusite žagin list

Motnja	Možen vzrok motnje	Odpravljanje motnje
odvod žagovine je zamašen	• na odsesovalne nastavke ni pritrjen sistem za odsesavanje • moč odsesavanja ni zadostna	• izklopite žago, odstranite ostružke in priključite sistem za odsesavanje • izklopite žago, odstranite ostružke in povečajte moč odsesavanja (hitrost zraka na odsesovalnih nastavkih 20 m/s)
motor teče, žagin list se ne obrača	• klinasti jermen je prerahel ali okvarjen	• obrnite se na pooblaščeno servisno delavnico ali na izdelovalca
žaga vibrira	• žagin list je razvlečen • žagin list ni pravilno montiran	• zamenjajte žagin list • žagin list pravilno pritrdite

Tehnični podatki

Tip / Model	RTS250-B / TK 250
Leto izdelave	glejte zadnjo stran
Moč motorja P1	1800 W (S6 – 40 %)
Napetost omrežja	230 V~
Frekvenca omrežja	50 Hz
Število vrtljajev žaginega lista	5700 min^{-1}
Varovalka	16 A inertna
Žagin list iz trdine Ø največ	250 mm
Žagin list iz trdine Ø najmanj	245 mm
Debelina žaginega lista	1,6 mm
Širina rezanja	2,4 mm
Število zobcev	24
Debelina cepilnega klina	2 mm
Sprejemna odprtina za žagin list	30 mm
Hitrost rezanja (pri največjem Ø žaginega lista)	75 $^{m}/_{s}$
Višina reza pri 90° (pri največjem Ø žaginega lista)	ca. 0 – 73 mm
Višina reza pri 45° (pri največjem Ø žaginega lista)	ca. 54 mm
Nastavitev nagiba (območje kotov)	0° – 45°
Velikost mize (s podaljškom in razširitvijo)	810 x 950 mm
Višina mize (s podstavkom)	900 mm
Podaljšek mize	320 x 440 mm
Razširitev mize	605 x 185 mm
Teža s podstavkom	ca. 21,5 kg
Odsesovalni priključek zaščitnega pokrova Ø	35 mm
Odsesovalni priključek Ø	35 mm

Za odsesavanje je mogoče uporabljati običajne majhne sisteme za odsesavanje ali industrijske sesalnike.



D	Baujahr	I	Anno di costruzione
GB	Year of construction	NL	Bouwwjaar
F	Année de construction	PL	Rok produkcji
BG	година на производство	RO	An de construcție
CZ	Rok výroby	SK	Výrobný rok
H	Gyártási év	SLO	Leto izdelave
HR	Godina gradnje		

ATIKA GmbH & Co. KG

Schinkelstraße 97, 59227 Ahlen
Postfach 21 64, 59209 Ahlen
Germany

Tel.: 0 23 82 / 8 92-0 • Fax: 0 23 82 / 8 18 12

E-mail: info@atika.de • Internet: www.atika.de